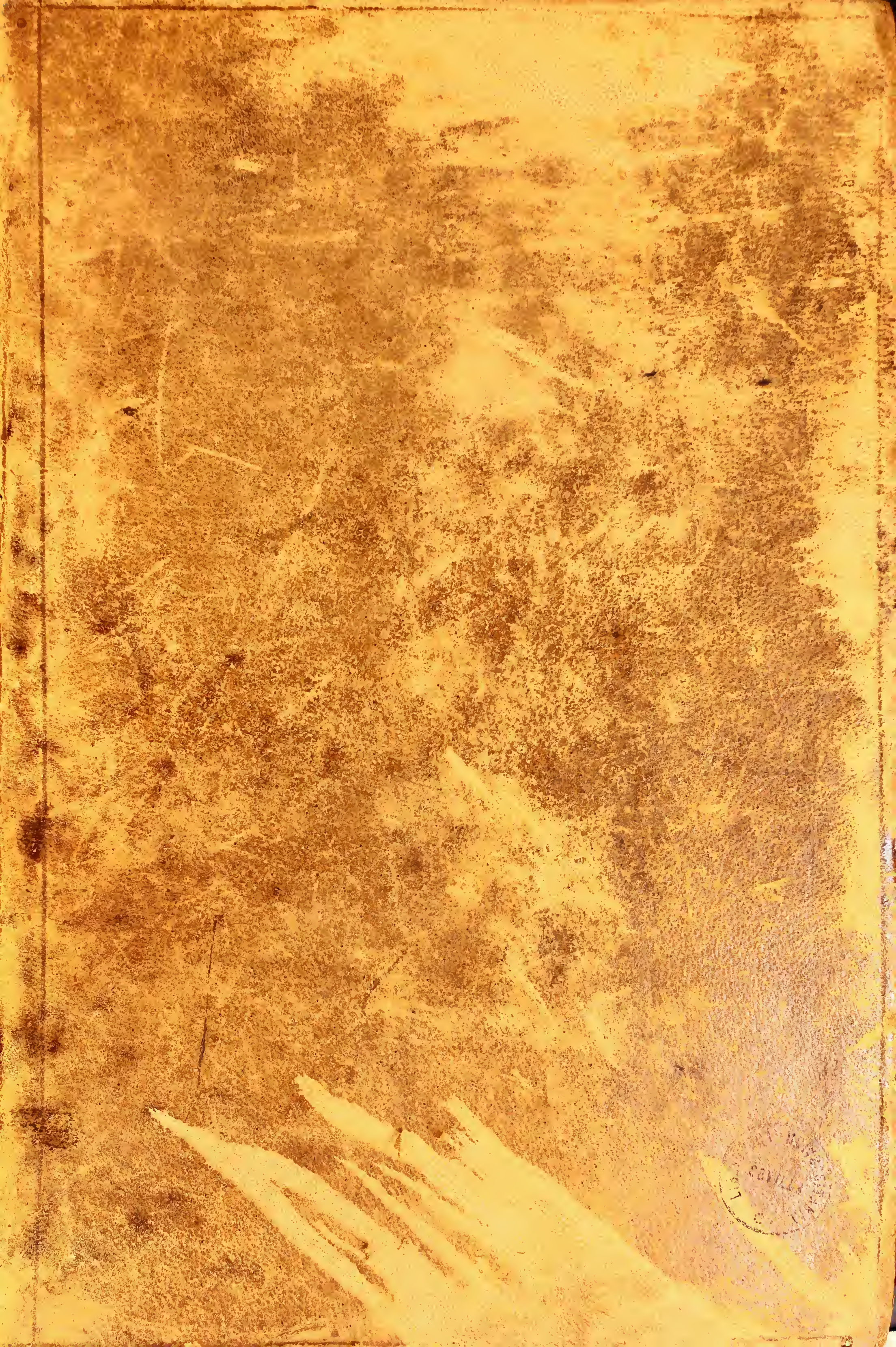
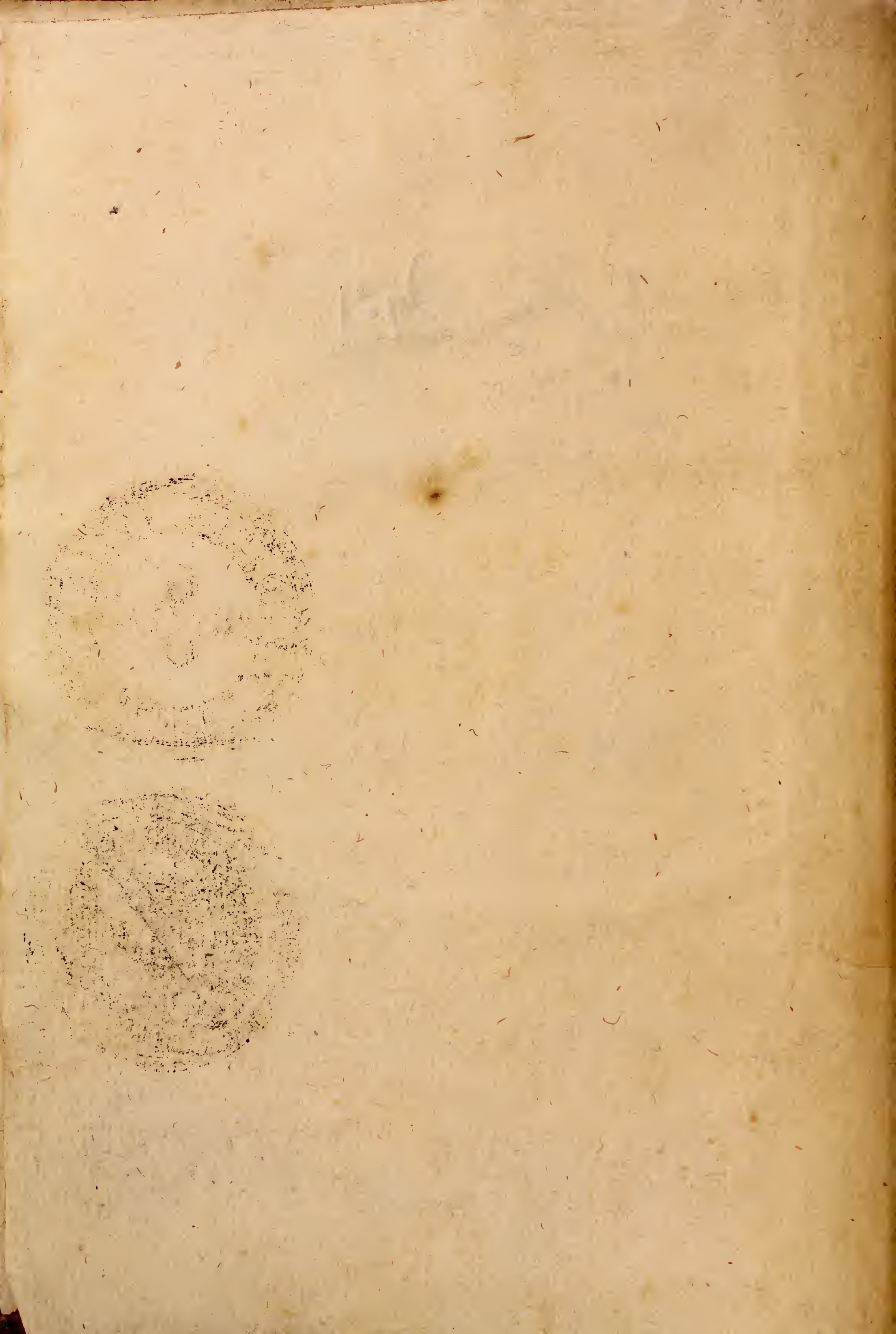








# LOS DISCVRSOS DE LA RELIGION,

## CASTRAMENTAÇION, ASSIENTO del Campo, Baños y exerçiçios de los Antiguos Romanos y Griegos,

*Del Illustre Guillermo de Choul, del Consejo del Christianißimo Rey de Françia.*

Traduzido en Castellano de la lengua Françesa por el Maestro BALTHASAR PEREZ del Castillo Canonigo y natural de la Ciudad de Burgos.








EN LEON DE FRANÇIA EN CASA DE GVILLELMO ROVILLIO.

*M. D. LXXIX.*

*Con Priuilegio del Catholico Rey de España.*



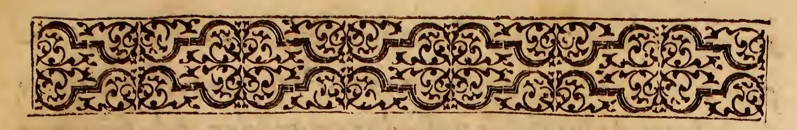



# EL REY.

POr quanto por parte de vos el maestro Baltasar Perez, del Castillo, Canonigo de la Iglesia de Burgos, nos fue echa relaçion diciendo que vos auiades traduçido de lengua Francesa en Romançe vn libro intitulado, Los discursos de la religion, Castramentaçiõ, Assiẽto del campo, Baños y exerçiçios de los antiguos Romanos y Griegos, el qual era muy vtil y prouechoso, y cõ mas de dos mill estampas y sus reuersos, el qual era mui honrroso para la naçion Española: atento loqual nos pedistes y suplicastes os mandasemos dar liçẽçia y facultad para lo poder imprimir en estos nuestros reynos y fuera dellos, y priuilegio para le poder vender por tiempo de çinquenta años, o como la nuestra Merçed fuese. Loqual visto por los del nuestro Consejo, y como por su mandado se hizieron las diligençias que la prematica por nos agora nueuamente hecha dispone: y por os hazer bien y Merçed, fue acordado que debiamos mandar dar esta nuestra çedula para vos, en la dicha razon, & yo tubelo por bien, y por la presente os damos liçençia y facultad para que por tiempo de diez años primeros siguientes que corren y sequenten desde el dia de la echa desta nuestra çedula, vos o la persona q̃ vuestro poder hubiere, podais imprimir y vender el dicho libro q̃ de suso se haze mençiõ en estos nuestros Reynos. Y por la presente, damos licençia y facultad a qualquier impresor destos nuestros Reynos y defuera dellos que vos nombraredes, para que por esta vez lo puedan imprimir, conque despues de impreso antes que se venda lo traigas à nuestro Consejo, para q̃ se corriga conel original, que va rubricado y firmado al cabo del de Gonzalo de Pumarejo nuestro scribano de camara de los que residen enel nuestro Consejo: y se os tase el preçio que por cada volumen hubieredes de aber. Y mandamos que durante el dicho tiempo persona alguna sin vuestra licençia no le pueda imprimir ni vender, so pena que el que lo imprimiere y vendiere aya perdido y pierda todos y qualesquier libros y moldes que del tubiere y vendiere en estos nuestros Reynos, e yncura empena de cinquẽta mill marauedis, la terçia parte dellos para el denunçiador y la otra terçia parte, para la nuestra camara, y la otra terçia parte, para el juez que los sentençiare. Y mandamos à los del nuestro Consejo, Presidentes, y oidores de las nuestras audiençias, y alguazides de la nuestra casa, y corte, y chancellerias, y à todos los corregidores asistente, gobernadores, alcaldes, maiores y ordinarios, y otros juezes y justiçias qualesquier de todas las çiudades, villas y lugares de los nuestros Reynos y señorias, ansi à los que agora son como à los que seran de aqui adelante, que vos guarden y cumplan esta nuestra çedula, y Merçed, que ansi vos hazemos: y contra el tenor y forma della, no vos vayan ni pasen por alguna manera, so pena de la nuestra Merçed, y de diez mill marauedis para la nuestra camara. Dada en Madrid à diez y ocho dias del mes de Setiembre, de mill quinientos y setenta y quatro años.

Yo el Rey.

Por mandado de su Majestad, Antonio de Erasso



# AL DIVO D. PHELIPPE DE AVSTRIA EMPERADOR DEL *nueuo mundo Rey de Eſpaña, Napoles y Siçilia, Archiduque de Auſtria y Conde de Flandres &c N. S.*

El Maeſtro Balthaſar Perez del Caſtillo Canonigo de Burgos, deſſea honrra y fama immortal con eterna gloria.

*NO tuuiera yo atreuimiento Rey Catholico y ſin par, de traduzir los diſcurſos de las antiguedades Romanas, aßi de ſu Religion y çerimonias della, como del aßiento de ſus Reales maneras de pelear, y los modos que tenian para eſcoger la gente para ſus exerçitos: ſino fuera con propoſito de dedicarlos y ponerlos debajo el amparo de V. Mag. para que los que leyeren mi traduçion, viendo enel prinçipio el nombre de vn tan claro y reſplandeſçiente eſpejo de Religion y armas, puedan yr creyendo los ſeñalados hechos prodigos gaſtos y las otras grandezas que aqui ſe tratan de los Romanos domadores de las gentes y tan temidos y acatados de todo genero de naçiones. Porque muy claro y*

aueriguado eſta, que ſi nueſtro ſiglo tiene Rey que exçede à todos los mas ſublimados Prinçipes, Reyes y Emperadores de los ſiglos paſſados en grãdeza de ſeñiorios y eſtados, en deſtreza y cõſejo para hazer guerra à ſus enemigos, proſtrarlos y vẽçerlos, en grãdes y ſumptuoſos edifiçios y templos, y ſobre todo en ſanctidad, y deuota piedad de la verdadera Religion, que no le ſera difficultoſo creer las menores grandezas antiguas, viendo delante ſus ojos preſentes las que de incomparables, no ſe pueden llamar mayores, ſino raros milagros que con admiraçion dan fama immortal à nueſtra venturoſa Eſpaña y à ſu Rey potentiſsimo que tales hazañas emprende y con gouierno admirable à todas da çima con triumpho glorioſo. No tengo temor en eſto que digo de ſer notado de hombre liſongero, porque hablo cõ Rey que ni ſe paga de liſonjas, ni puede ſer liſongeado, pues vẽçe con hechos heroycos mereſçimiento Real y valor caſi infinito à todas las palabras y ornamentos de eloquençia, que pudieran tener color de vanos o apazibles fingimientos. Y porque las miſmas coſas no me dexaran mentir, à ellas quiero poner por teſtigos califidos de mis razones, con vna breue ſumma de lo que es à todo el mundo conſtante y notorio. Quien no ſabe que la grandeza de los eſtados de V. Mag. es mayor, pues ſolo el imperio del nueuo mundo és dos y tres vezes mayor que todo loque poſeyeron los ante paſſados? Y ſi à eſte riquiſsimo Imperio ſe juntan los Reinos de Eſpaña,

Napoles

*Napoles, y Siçilia, &c. y hasta Inglaterra dexada de su propria voluntad. Y si se añaden los grandes estados de Italia, Milan, Flandres, Brabante &c. bien se vera que digo verdad, pues esto és lo mas y mejor de todo el circuytu de la tierra. Y si con esto se cōsidera la Iustiçia y Religion, la paz y cōcordia conque son sostenidas tā varias naçiones debajo el yugo suaue y leyes Iustissimas D. V. M. y como en diuersas lenguas, todas à vna voz se tienen por dichosas de tener tal Rey, padre, Señor y diffensor: claro se vee que el Imperio es mayor y el gouierno mejor y el estàdo mas dichoso y feliciβimo. Las victorias de V. Mag. no son menor argumento de la ventaja que haze à todos los antiquos, pues con lança en puño vençiendo grandes exerçitos en el breue espaçio de vn mes priuo à sus valientes aduersarios de Hans, S. Quintin y otras fuerças que paresçian inexpugnables, de que Iulio Cesar en muchos años no pudo apoderarse y subjectarlas al Romano Imperio. Y àunque otra victoria no vuiera auido, sino la que de fresca à vn tiene la mar teñida en sangre de Turcos, y à toda la Christiādad puesta en solemnes fiestas y regozijos: esta sola bastara para dar renombre A. V. M. de Emperador absoluto de Mar y Tierra, y por esto tā temido de sus enemigos que ya no osen alçar vela ni cabeça, pues en este recuentro perdio el gran Turco poderoso y cruel contrario de nostra fee Catholica todo el poderio y soberuia armada que por la*

*Mar traya, de que no ſe acabã de alegrar los nueſtros, ni ſe acabaran de admirar los eſtrñaos y venideros. Mas de empreſſa tan alta no cõuiene aqui dezir mas, por no paſſar los terminos de carta dedicatoria, y por dexarlo todo alos dichoſos Chroniſtas D. V. M. alos quales es juſto quede entero tan eſclareſçido ſubjecto eſperãdo en nueſtro Señor tambien eſcreuiran otra victoria que V. Mag. abra por la tierra, conque ſe acabe de deſtruyr aquel brauo y capital aduerſario, y todo ſu eſtado de rendido venga al verdadero conoſçimiento de nueſtra fee, conuertido todo en vn rebaño, debajo los pies y vaſſallage de tã ſublimado paſtor. No quiero que ſe calle la ventaja en edifiçios, pues la manifieſtan los Caſtillos de Milan, Gante, Cambray, los Alcaçares de Madrid, Pardo y otros ſin numero, y aquel tan famoſo templo y conuento del Eſcurial que V. Mag. ha mandado edificar por voto hecho en S. Quintin, cuyas riquezas, dones, rentas, marauilloſa architectura en tan deſierto lugar, con el augmento dela verdadera Religion y culto diuino: Aßi paſſaran à todo lo antiguo y moderno que de aqui à delante abrã de callarſe ſus ſiete milagros tan encareſçidos por el mundo, por çelebrar eſte octauo major que todos ellos, como naſçido de pecho y animo tan Real y Chriſtiano. Eſto ſolo he tocado para prueua delo que començe à dezir, ſin oſar tender mas las velas por el pielago immẽſo de la grandeza de animo, piedad, y religion de V.*

*Mag.*

Mag. moſtrada en tantas y tan ſeñaladas obras y aßi ſolo dire, porque toca al intẽto y fin que en eſto pretendo que auiandoſe empleado Gomez de Qintanadueñas mi padre mas de quarenta años en ſeruiçio de V. Mag. en la caſa de la moneda de Burgos, y auiẽdo dado açerca della pareſçeres al Emperador N. S. importantes, como de perſona mas experta y mas diſcreta ſin letras de los que auia en aquella Ciudad. Y conque Aluar Perez de Maluenda mi Abuelo, gaſto mas de catorze años, enel gouierno del Reyno de Galizia: pareſçiome que por juro de heredad me venia immitarlos empleando el reſto de mi vida en ſeruiçio de V. Mag. pues como tan affiçionado vaſſallo, conozco la gran obligaçion que para ello ami y atodos obliga y cõpelle. En ſeñal pues deſta mi voluntad ſuplico A. V. Mag. reſciba eſtas mis traducciones que le offrezco, de cuya materia no quiero blaſonar, por ſer de ſuyo loada, ni gaſtar el tiempo, en prometer vtilidad y prouecho, porque la Hiſtoria ſe ſabe, que es eſpejo dela vida humana, donde ſe deuen mirar los maiores y menores, para de alli ſacar dechado para en paz y guerra regirſe y componerſe. Y ſuplico A. V. M. entienda de mi, que de uer los prouechos y curioſos libros de que gozan en ſu lengua las naçiones Italiana y Françeſa, no me inclino tanto à componer obras de nueuo, como à dar aquellas traſladadas en nueſtro Romançe Caſtellano, para que todos los de mi naçion tambiẽ lo gozen.

*Viendo con todo esto, que aunque las confiesso traducciones (por dar acada vno lo que es suyo) se biẽ que siẽdo tan raras y peregrinas pocos las tendrian por agenas si yo callase mi offiçio. Y he me mouido à estas particularmẽte, porque desseo en estraña manera que todos los vassallos de V. M. entiendan el heruor que tenian los antiquos en sus vanidades y cosas sin fundamento de fee, para que tomen mas Calor y animo, para seguir los gloriossos pasos y exemplos de su Prinçipe y Señor, pues por sus leyes y defensa, las cosas dela Religion estan en pie, mas en sus Reynos que en otros: y por su prouidençia y buena conducta las de la guerra tienen tan buenos fines y prospera expediçion. Si V. Mag. rescibe estas mis traducciones con la benignidad y apazible rostro que suele las cosas de sus vassallos, dando como les da la mejor audiençia de todos los Reyes nasçidos, tendreme por muy contento en auer hecho algun seruiçio y tomare brio para emplearme en otros mayores que osare emprender, animado del fauor D. V. M. Cuya Imperial C. R. y S. persona N. S. guarde y en estados augmente en su seruicio, como todos sus vassallos desseamos y hemos menester. De Madrid.*

***

DISCVR



# DISCVRSO DE LA RELIGION DE LOS ANTIQVOS ROMANOS,

*Traduzido de lengua Françeſa por el Maeſtro Balthaſar Perez del Caſtillo Natural de Burgos.*


A COMMVN oppinion de todos los antiquos hiſtoriadores es que Iano antiquiſſimo Rey de los Latinos començo à edificar y conſagrar Templos à los immortales Dioſes, y por eſſo no me curare de otros teſtigos, para probar eſto, aunq' algunos quieren que los primeros inuentores de la Religion fueſſen los de Creta o Phoroneo y Dionyſio. Deſpues de Iano todas las Republicas Principes y Emperadores q̃ tuuierõ reſpecto piadoſo à los Dioſes, adornaron y engrandeçieron ſus templos, con magnificos y ſumptuoſos edifiçios: mas ſobre todos los antiquos ſe tiene por cierto fueron los Romanos los mas Religioſos y que lleuaron la flor en la magnificençia, grandeza, ſumptuoſidad y coſta, con grandiſſimo cuy-

*Iano primer conſagrador de templos.*

*Phoroneo. Dionyſio.*

*Romanos mas que todos Religioſos.*

dado y diligençia hecha, empleando de muy buena gana el tiempo en edificar soberuias casas sacradas, y anchurosissimos templos à sus Dioses y Diosas. De todos los quales aun dura oy el espanto de aquel famoso templo Pantheon antiquamente llamado, y agora Sancta Maria la Redonda, que hizo edificar a honrra de todos los Dioses Marco Agrippa yerno de Augusto Cesar de piedra por de fuera y tan adornado de columnas de marmol de diuersas colores por de dentro que no se puede ver cosa mas rica ni mas galana; esta lleno al rededor de pequeñas capillas donde antiquamente estauan las estatuas de los Dioses, y prinçipalmente la de la Diosa Minerua, que era toda de marfil hecha de mano de aquel tan famoso escultor Griego Phidias, y la de la Diosa Venus, de cuyas orejas estuuo colgada aquella exeçelente perla tan çelebrada de Cleopatra Reyna de Egipto que Augusto Cesar hizo partir por medio para çarçillos o arracadas desta Diosa, porq' no se pudo hallar otra como ella en todo el mũdo para hazer otra arracada. Otra como ella hizo partir y consumir la Reyna Cleopatra, énel vanquete que hizo a M. Antonio, pesaua media onça que son ochenta quilates, apreçiados en dozientos sexterçios que valen dozientos y çinquenta mill ducados. Plinio hablando en el 8. libro de su historia natural de las perlas dize desta que fue de tan grande y exçelente perficion que no paresçia sino vn solo singular y vnico milagro de naturaleza. las puertas deste templo son de bronze de marauillosa grandeza, y las colunnas de su Antipantheon que es vn portal bellissimo son de grandeza inestimable: vuo otros

*Pantheon templo famosissimo.*

*Marco Agrippa.*

*Minerua.*

*Phidias scultor famoso.*

*Carçillos de Venus.*

*Cleopatra.*

*Marco Antonio, perla sin par.*

*Plinio.*

*Antipantheon.*

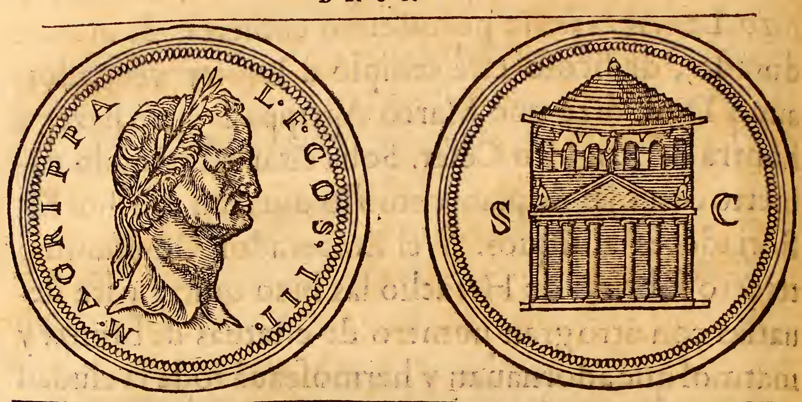
tiempos

tiempos diez y ſeis pilares, agora no ay ſino treze, las dos otras conſumio el fuego, y la otra no ſaben que ſe hizo. Las vigas deſte portal eſtan cubiertas de bronze dorado, dedicoſe eſte templo à Iupiter vengador, aunq' Dion dize que Marco Agrippa le hizo hazer à honrra de Auguſto Ceſar. Solia eſtar eſte templo cubierto con ojas de plata como lo afirman muchos hiſtoriadores antiquos. Y el Emperador Conſtantino terçero ſobrino de Heraclio las hizo quitar para lleuarlas con otro gran numero de eſtatuas de bronze y marmol que adornauan y hermoſeauá toda la ciudad de Conſtantinopla donde el viuia: Mas no quedo ſin caſtigo eſte Sacrilegio, porq' la fortuna à la buelta le fue contraria, y murio en la çiudad de Caragoça en Ciçilia. Y los Barbaros que llegaron a dicha por la mar con grande armada, dieron ſaco a todas eſtas coſas y las lleuaron haſta Egipto. En ſiete dias que eſtuuo eſte Emperador en Roma, hizo mas daño que los Godos y otras naciones eſtrangeras auian hecho en dozientos años. Se deſir vna coſa, y oſſare affirmarla aſſi que eſta eſte templo tambien labrado y edificado por tan gentil compas y architectura como quantos edificios ſe han hecho ricos y ſumptuoſos enel mundo. Oy eſta conſagrado à noſtra Señora y todos los ſanctos del Cielo, y ſe çelebran enel cada dia los diuinos offiçios, y pareſçe tan en tero, como la medailla de M. Agrippa lo repreſenta.

*Iupiter vengador*
*Dion.*
*Agrippa.*
*Auguſto Ceſar.*
*Conſtantino terçero atalador de Roma.*
*Conſtantinopla.*
*Caragoça.*
*Noſtra Señora la Redonda.*

MARCO AGRIPPA.

*BRONZE.*




*Adriano emperador Athenas.*

OTRO templo casi como esto hizo hasser passando por Athenas el Emperador Adriano, dedicandole a todos los Dioses à ymitacion del Pantheon de M. Agrippa, adornado de ciento y veynte columnas de marmol de Phrygia, y cercado de portales patios y galerias, para se passear, como las que hazen oy en los monasterios. Eneste templo hizo hasser el Emperador Adriano, vna populosa bibliotheca o libreria riquissima, con vn Gymnasio de su nombre à donde hizo poner çien colomnas de marmol que auia mandado traer de Libya, como cuenta Pausanias à los Atticos. Y en otra parte dize que el nombre de Adriano, estaua escripto enel templo grande que el auia hecho edificar en Athenas, consagrado à todos los Dioses, como lo muestran las medallas y moneda que hizo en Grecia, para perpetuar la memoria deste tan triumphante edifiçio en cuyo Protiron (que quiere dezir) portal se hallan estos charasteres Chinon i Siunias, que quiere desir la comunidad de los Dioses.

*Libreria de Adriano Emperador.*

*Pausanias.*

ADRI

## ADRIANO GRIEGO.

*BRONZE.*




Dexemos aparte los templos dedicados a los Dioses y Demonios llenos de superstitiones, y consideremos la grandeza y magnifiçençia del sancto templo de Hierusalem, que hizo raya y puso termino assi en oppulençia y riqueza, como en sumptuosidad y grandeza a todos los que hasta oy sean visto ni oydo: donde estaua el arca del testamento cubierta de ojas de oro, en que se guardauan las tablas de la ley de Dios. Auia tambien enel, vna gran tabla de oro, con otra infinidad de vasos sagrados de oro y plata calices, redomas, parrillas y otras cosas para seruiçio de los sacrifiçios. Y el gran candelero de cuya hasta salian tres ramos a cada parte que teniã seis luçes, y con la de en medio siete, representando los siete Planetas, y ansi la luz de en medio era la mayor porque representaua el Sol. Todas estas cosas hissieron lleuar delante desi los Emperadores Vespasiano y Tito su hijo, quando entraron triũphando en Roma, despues de tomada la Iudea, y las mandaron poner enél templo de la Paz con todos los vasos,

*Templo de Salomon.*

*Hermoso candelero.*

*Vespasiano y Tito Emperadores.*

ornamentos y deſpojos, que truxo Tito del templo de Hieruſalem, que deſpues ſe inſculpieron enel arco triumphal que el Senado y pueblo Romano mandaron hazer de marmol blanco por onrra del Emperador Tito Veſpaſiano, que eſta oy dia entero y ſe veen enel muchos ſacrifiçios de ſu religion.

*Arco triumphal de Tito.*

*FIGVRA SACADA DEL ARCO Triumphal de Tito Veſpaſiano que eſta oy dia entero en Roma.*



En

En tiempo del Emperador Commodo se quemo el magnifico templo de la Paz, que Plinio tenia puesto por vna de las obras mas admirables de la çiudad de Roma, à los 36. libros de su historia natural, cuya destruiçion llora Herodiano diziendo que era la mayor, mas hermosa cosa y mejor adereçada y basteçida de oro y plata, y vna infinidad de estatuas y imagines que auia en la çiudad, como se puede ver por sus medallas.

*Templo de la Paz.* *Plinio.* *Herodiano.*

VESPASIANO. *BRONZE.*

TITO. *BRONZE.*







Estos fueron aquellos famosos y buenos Principes padre y hijo que ganaron à Iudea y la pusieron debajo del Imperio, y mando del Pueblo Romano, y triumpharon ambos della, como mas largamente lo escriue Iosepho enel libro de la guerra de los Iudios, donde se podra ver la miserable quema del sancto templo de Ierusalem. *Iosepho.*

| VESPASIANO. | TITO. |
| --- | --- |
| *PLATA.* | *BRONZE.* |







| VESPASIANO. | TITO. |
| --- | --- |
| *BRONZE.* | *PLATA.* |






## VESPASIANO.

*BRONZE.* *PLATA*




*EMATISTA ANTIQVA,*
*que tiene el Author.*



Visto auemos arriba con quanto contentamiento el Emperador Vespasiano hizo edificar el templo de la Paz, que el despues de tomada Iudea hizo vuiesse por todo el mundo, lo qual declaro bien en las monedas de oro, plata, y bronze, que hizo hazer despues con la figura de la Paz acõpañada deste mote PACI ORBIS

TERRARVM: à la paz de todo el mundo, y en otras se halla esculpida la figura dela Paz con vna hacha ençendida en la mano, pegando fuego à muchas flechas, arcos, morriones, coraças, escudos y otras muniçiones de guerra. Y en la otra mano tiene vn ramo de oliua diuisa de la Paz biē conosçida, y el mote que declara la Paz de Augusto por estas palabras, PAX AVGVSTI.

*Ramo de oliua insigna de la Paz.*

VESPASIANO. BRONZE. | DOMIÇIANO. BRONZE.

PAX AVG. SC

PACI AVGVSTI. SC

*Caduçeo de Mercurio diuisa de Paz.*

En lugar del Ramo de oliua y caduçeo de Mercurio que hizo Vespasiano Emperador poner en las manos à la Diosa paz, puso Tito su hijo y successor del Imperio à esta Diosa, en la mano derecha vn ramo de Palma, y en la otra su çeptro, con esta inscripçion y mote PAX ÆTERNA.

VESPASIANO. *BRONZE.* TITO. *BRONZE.*




Esta es la figura de la Paz tan desseada que acarrea bien à todos, con la qual todos ganan y el pueblo creçe y se aprouecha, la Paz multiplica la successiõ del genero humano, augmenta las riquezas y con la paz las virtudes son honrradas y estimadas. Y à la fin tiene en si tantos bienes que no se puede dessear en esta vida cosa mas àpazible y necessaria. No puede dexar de ser esto assi, pues en tiempo de Paz floresçen las letras, hallan mill fauores los ingenios, las artes liberales se estiman, y no queda nadie que la merezca sin recompensa. O que gran gloria y honrra gana vn Principe, quantos loores meresçe el que fauoresçe los letrados, da de comer à los professores y Maestros de letras, haziendo Gymnasios y escuelas de buenas letras. Las letras hazẽ à los Principes immortales, y siruen de trompetas y pregoneras à los successores. Quien dubda que sino fuera por las historias ya no vuiera memoria de las famosas haçañas y grandes cosas dignas de loor de Philippo Rey de Maçedonia, de Alexandro Magno, de

*Loores de la Paz.*

*La causa de la immortal fama de los Reyes.*

Çeſar, de Pompeo, de Çyro, de los Griegos y de los Perſas? Quantos años ha que vuieran doblado por la fama y eſtuuiera enterrada enel profundo oluido la memoria de los Romanos, y la gloria y honrra de vn numero caſi infinito de hombres de valor y famoſos? Por lo qual ſeñor pues fuiſtes eſcogido por el Rey, para Ayo de mi ſeñor el Delphin, y ſabeis que las letras tiené por ama à la honrra, y ſe crian ſiempre en ſu caſa. Y no ignorais que el ſaber à hecho floreſçer muchos Reynos y republicas. Y que quando el Principe fauoreſçe las letras, y es amigo de la virtud, ſe ſeñalan y mueſtran los buenos ingenios. Si al hijo mayor de Françia que teneis a cargo humano y à fable de ſu natural entreteneis enel amor y fauor de las letras y letrados, no dezareis de ganar honrra immortal y perpetuos loores con bendiçiones ſin cuento.

*Altar de la Paz. Auguſto Ceſar. Agrippo. Ouidio.*

Mas tornando al propoſito de la Paz que dexamos, Auguſto Çeſar hizo hazer en Roma, el altar de la Paz, que deſpues augmento Marco Agrippa, del qual habla Ouidio en los Fauſtos, quando dize:

*Ipſum nos carmen deduxit pacis ad aram*
*Hæc erit à menſis fine ſecunda dies.*

La hechura deſta Ara ſe vee en las monedas de Tiberio hechas en onor y honrra de Auguſto Çeſar, caſi como la que eſta en las medallas de Neron con ſus motes: el de la primera, PACE AVGVSTI PERPETVA: y la otra ARA PACIS.

TIBE

TIBERIO. NERON.

BRONZE. BRONZE.







En tiempo de Paz ſe çarraua antiquamente el templo del Dios Iano, que hizo hazer Numa del tamaño de vna capilla quadrada como dize Procopio, todo de brõze no mayor que lo que era meneſter, para poner la eſtatua de çinco pies del Dios Iano con dos caras, la vna hazia Occidente, y la otra miraua al Oriente, y por eſto le llamauan geminuel, del qual haze mençion Plinio à los 35. libros de ſu hiſtoria natural, *Ianus Geminus* (dize) *à Numa Rege dicatus, qui pacis, bellique argumento colitur.* Quiere dezir el templo de Iano Gemino hizo conſagrar el Rey Numa, la honrra que ſe le haze ſon çeremonias de paz y de guerra. Auguſto Çeſar, hizo poner en ſus monedas y medallas eſta figura de Iano.

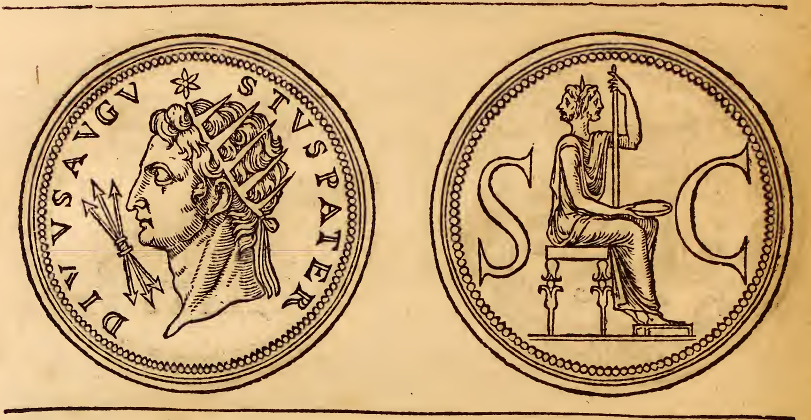
*Templo de Iano quadrado.*

*Procopio.*

*Plinio.*

# AVGVSTO.

*BRONZE.*




El templo de Iano tenia dos puertas de bronze que ſe çerrauan en tiempo de paz, y en pregonandoſe la guerra contra algunos enemigos ſe tornauan à abrir, por lo qual dixo Vergilio:

*Sunt geminæ belli portæ.*

*Tres vezes ſe çerraron las puertas del templo de Iano.*

Dos puertas ay de guerra: eſtas puertas ſe çerraron tres vezes en tiempo de los antiquos Romanos. La primera la çerro Numa. Tito Manlio Conſul la ſegunda. Y en tiempo de Auguſto Çeſar la poſtrera. Quando el Señor de todo el mundo, author de la Paz, y luz de los hombres, y de todo lo criado naſçio. Lo qual mueſtran las monedas del ſucceſſor de Auguſto, deſpues que fue pueſto enel numero de los Dioſes immortales, que traen dos manos juntas aſſidas de en medio de las quales ſale el caduçeo ſeñal de paz, con dos cuernos de abundançia à los lados conel mote PAX: Para dar à entender que de la concordia y paz, viene el abundançia de todos los bienes.

AVGV

## AVGVSTO.

*BRONZE.*



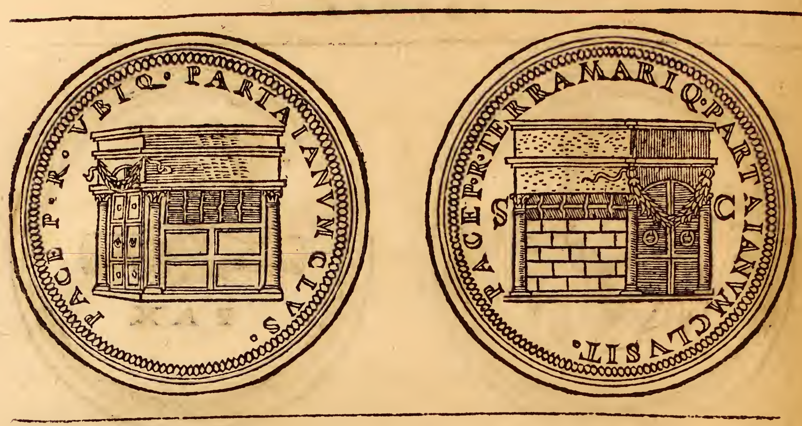

Tito Liuio dize que deſpues que Auguſto Çeſar voluio de la guerra Actiaca, auiendo alcançado paz por mar y por tierra, los Dioſes le hizieron m̃d. de ver en ſus dias çerrar las puertas de Iano. Muy poco deſpues el Emperador Neron, ſin auer hecho capº. ni tractado de paz, quiſo dar à entender à todos, por la figura del templo de Iano y mote que puſo en ſus monedas, que auia çerrado el templo de Iano, deſpues de auer pueſto en paz el pueblo Romano por mar y por tierra, como lo dizen las letras, PACE POPVLO ROMANO TERRA MARIQVE PARTA, IANVM CLVSIT.

*Alaba ſe Tito Liuio d: auer viſto çerradas las puertas del tẽplo de Iano.*

NE

NERON.

*ORO.* *BRONZE.*




En Roma ay vn marmol blanco redondo o rollizo, en que ay vna letra y mote esculpido al rededor que diffiere muy poco del desta medalla de Neron dizen assi, IANVM CLVSIT PACE PRIVS POPVLO ROMANO VBIQVE PARTA. Los Romanos hizieron vna moneda en la primera guerra punica de bronze, como dize Plinio à los 35. libros de su historia natural, que tenia del vn lado la cabeça de Iano Gemino, que quiere dezir con dos caras, y de la otra la proa de vna Nao, con esta letra ROMA. Aun se hallan oy monedas y medallas de Iano, que tienen en la vna parte por reuerso naos y tropheos. La declaraçion della se vera mas largamente en muchos passos de los doze libros que yo hize de las antiquedades de Roma. Y por esto no quiero alargarme mas aqui, esperando muy breue dar contento à los lectores con el libro que digo. *Plinio.*

MEDA

## MEDALLA DE IANO.

*BRONZE.*




PLVTARCHO en ſus Problemas da la razon por que los antiquos ponian en ſus medallas y monedas la cabeça de Iano con dos caras. Iano dize redujo los hõbres ſaluages y apartados à amigable conuerſaçion y amoroſo trato, dandoles buenas leyes, y enſeñando buenas coſtumbres para acommodarſe en vezindad. Entre las otras coſas que les moſtro fue, que el abundançia de todos los bienes aſſi del campo, como de los lugares comarcanos y de muy lejos tierras ſe podian traer por la mar y por los rios para no padeſçer neſçeſidad de coſa que ſe pudieſſe deſſear. Deſpues ſe hizo la medalla de Iano con la cabeça de dos caras para enſeñar la mudança y forma de ſu vida. Algunos dan otra razon, y dizen que Iano, pretendio hazer ſe immortal y que nunca ſe perdieſſe la memoria de Saturno, que llego à Italia en vna nao, y porq' le enſeño la manera de labrar la tierra con toda el Agricultura le tomo por compañero de ſu Reyno, como à author y inuentor de

*Plutarcho.*

*Iano con dos caras porque.*

*Saturno.*

mejor vida, y hizo poner en ſu moneda el retrato de ſu cabeça que tenia dos caras y la nao en que vino Saturno à Italia, como dize Ouidio en eſtos verſos.

*Ouidio.*

*At bona poſteritas Ianum formauit in ære,*
*Hoſpitis aduentum teſtificata Dei.*

*Macrobio.* Mas yo antes ſeguiria la oppinion de Macrobio, que dize que Iano fue Rey muy prudente y de gran memoria de las coſas paſſadas, y con la prudençia preuenia alas por venir: y por eſta cauſa, le pintaron con dos caras, ſeñalando la prudençia que ſobre puja todas las otras virtudes, y es maeſtra de todas nueſtras obras, y como todas las coſas ſon variables y nunca eſtan en vn ſer ni forma, aunque ſean las coſas çiuiles de la religion, o las conque nos criamos y viuimos eneſta vida, y por eſta cauſa nueſtra manera de eſcreuir leyes y criá ça ſe puede muy bien comparar à la hermoſa figura de Iano, y ſu naturaleza muy ſimple y prudente, que fue conuertida en buena forma de viuir: y por eſto con muy juſta cauſa, le pintaron y dieron dos caras, porq' ſu prudençia tenia ſiempre delante (como auemo dicho) las coſas paſſadas y por venir. Beroſo dize, que deſpues que Romulo y Taçio hizieron paces ſe llamo Iano Dios de la Paz y concordia, y por el con conçierto y amiſtad hecha entre eſtos dos pueblos ſe pinto de alli adelante ſu imagen con dos caras. La materia de que ſe hizo al prinçipio eſta imagen o eſtatua en tiempo de Romulo, fue madera à la coſtumbre antigua para dar à entender, que amauan los Dioſes la pobreça enque ay honeſtidad, como afirma Tibullo hablando de los Dioſes.

*Tibullo Poëta.*

*Nc pu*

*Ne pudeat prisco vos esse è stipite factos,*
*Sic veteris sedes incoluistis aui.*
*Tunc melius tenuere fidem, cum paupere cultu*
*Stabat in exigua ligneus æde Deus.*

Numa despues la hizo hazer de Bronze à Mamurio Osco que quiere desir de Padua, hombre muy experto enel arte de hundir, que auia mandado venir à Roma para hundir las doze ançiles, que solian lleuar los Sacerdotes que llamauan Salios, como se vera mas abajo, hablando de los antiquos Sacerdotes. *Numa. Mamurio Osco.*

Iano fue tambien pintado y llamado antiquamente quadriforme o de quatro caras, como que miraua à las quatro partes del mundo. desta forma le puso el Emperador Adriano en algunas monedas y medallas.

HADRIANO.

*BRONZE.*



*Templo de Iano quadriforme.*

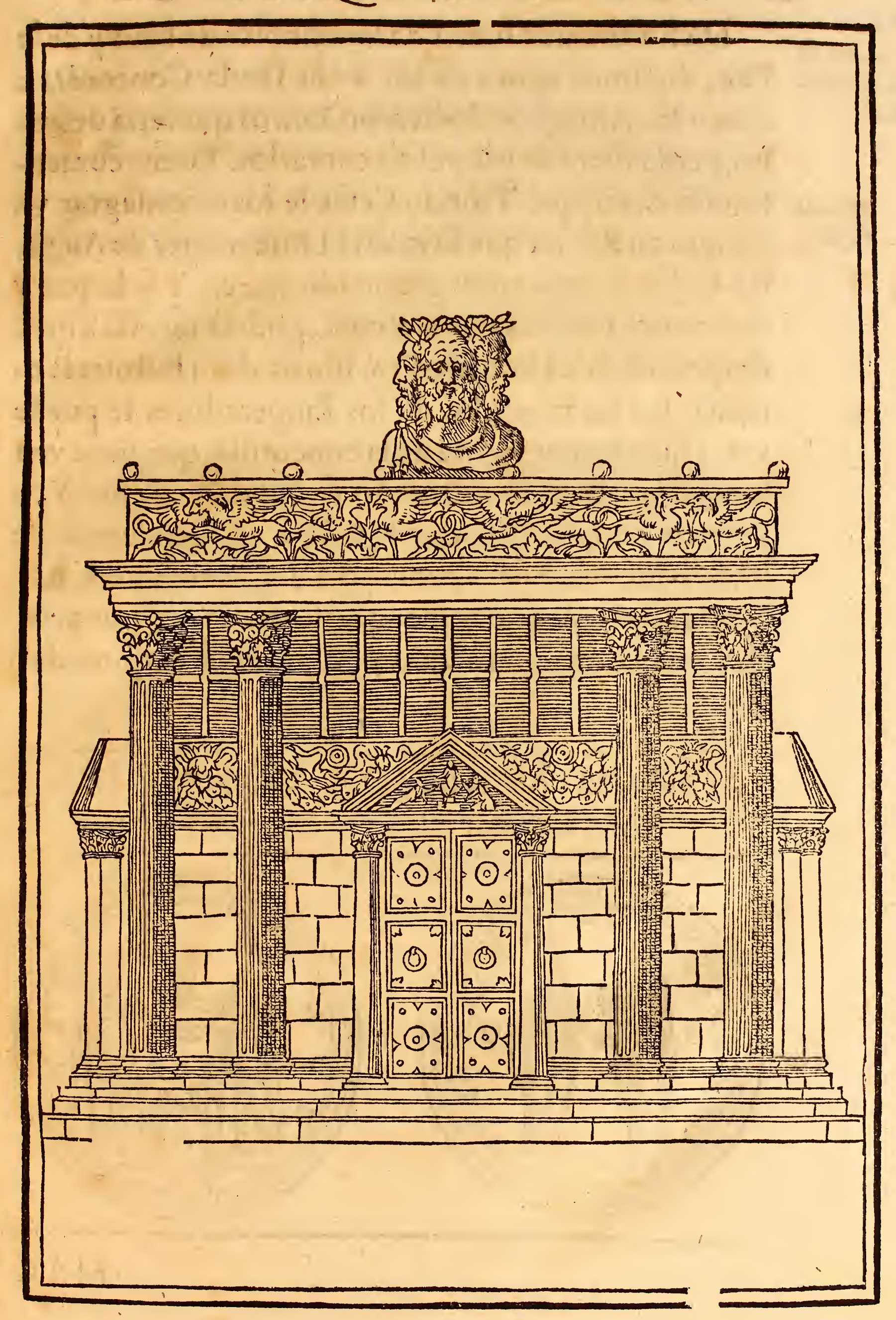
Yo tengo la figura de vn templo de Iano Quadriforme, ſacada de la medalla de Auguſto, que me dio dias ha el ſeñor Iacome Eſtrada Antiquario Mantuano, diligente eſcudriñador y deſcubridor de coſas antiquas, à qui en todos los que vernan ſi fueren amigos della quedaran obligados por los gentiles libros de medallas de Conſules y Emperadores que haze hazer, que arecogido y allegado con grandiſſima coſta y trauajo, y puedolo muy bien affirmar porq' los he viſto.

---

EL TEMPLO DE IANO,

QVADRIFORME: SACADO de vna medalla de Auguſto.

***



*Templo de la Concordia.*

Dicho auemos harto de los templos de Iano y de la Paz, digamos agora de los de la Diosa Concordia à quien los Antiquos dedicaron tantos que seria desatino, y cosa fuera de proposito contarlos. Yo me contento con dezir que Tiberio Çesàr le hizo consagrar vn templo en Roma que su madre Liuia muger de Augusto Çesar le auia antes mandado hazer. Y si la paz y concordia son vna mesma cosa, podria ser esta à quel de quien habla Dion à los 56. libros de su historia Romana. En las monedas de los Emperadores se puede ver el simulacro y figura de la concordia, que tiene vna taça en la mano, monstrando su deydad en esto. Y la otra vn cornucopia, que significa el abundançia de bienes que viene de la concordia. Las mas vezes se halla pintada en dos imagines que se dan las manos derechas vna à otra, como las que estan aqui baso pintadas:

*Tiberio Cesar.*

MARCO AVRELIO. COMMODO.

*BRONZE.* *BRONZE.*




MAR

Y en la medailla que yo tengo de Caracalla podra ver el Lector, la concordia de su hermano Geta, significada por las manos derechas, que se dan el vno al otro teniendo cada vno à su lado, vna victoria que los corona, para mostrar la victoria q'ambos ados vuieron en Bretaña, estando en el campo con su padre. *Caracalla* *Geta.*

CARACALLA.

*BRONZE.*




En las medallas de Marco Antonio Triunuir, se hallara la cabeça de la Concordia del vn lado, y las dos manos assidas que tienen vn caduçeo con el mote, MARCVS ANTONIVS, CAIVS CÆSAR, TRIVMVIRI REI PVBLICÆ CONSTITVENDÆ.

MAR

MARCO ANTONIO.

*BRONZE.*




Entre las monedas del meſmo M. Antonio ſe halla la concordia pintada, con dos ſerpientes que tienen abraçado vn altar ſobre el qual eſta la cabeça de Auguſto, que ſignifica la concordia del Triumuirada que ſe hizo para leuantar la Republica. Y entre las de Auguſto Çeſar ſe halla la concordia, que tiene vn cuerno de abundançia en la mano, y con la otra preſenta çierta fruta à los Triumuiros que ſon Lepido, Antonio y Çeſar el moço, quiriendo ſignificar por eſto que de la vnion y de la cõcordia que auian hecho proçedia la ſalud del linage humano, como lo dize la inſcripçiõ de la medalla, por eſtas meſmas palabras: SALVS GENERIS HVMANI.

M. AN

## M. ANTONIO.

*PLATA.*




## AVGVSTO TRIVMVIR.

*PLATA*




Mas veamos agora en quanto fue eſtimada la Concordia entre los Emperadores Romanos y ſus ſoldados, pues dello ſolo quiſieron hazer moneda con eſte mote, CONCORDIA MILITVM: haziendo inſculpir la victoria que coronaua los Emperadores con dos coronas de Laurel, enſeñal de la victoria que auian alcançado por auer hecho paz con ſus ſoldados. Y en

otras hazian poner ala meſma Dioſa con dos vanderas en las manos y el miſmo mote de arriba.




*Sin la Concordia no ſe acaban las empreſas difficultoſas.*

En la Concordia y vnion de ſu exerçito y ſoldados ponian los Emperadores antiquos toda ſu eſperança, creyendo que en ella eſtaua la quietud y ſeguridad del Pueblo Romano y q' ſin ella, no ſe podian acabar las empreſas diffiçiles que tenian entre manos.

ADRI

HADRIANO.

*BRONZE.* *BRONZE.*




Y para aſſegurar la Concordia y quietud de ſus ſoldados recurrian los Emperadores Romanos à la religion, haziendo jurar à ſus ſoldados, quãdo ſacrificauan à ſus Dioſes que la guardarian, y entreternian haſta la muerte. No hallando mejor medio, para ſalir ſiempre vençedores de todas ſus batallas, porq' ſi la gẽte no obedeſçe al Capitan, no ſe alcãçara victoria jamas. De bajo de la tutela y guarda de la Dioſa Concordia eſtuuo antiguamẽte la Corneja, como eſcriue Eliano que los antiguos tenian coſtũbre de inuocar y llamar la Corneja, quando ſe querian caſar. Policiano en ſus Miſcellanas, haze de ſolo eſto vn capitulo, çitando en confirmaçion delo que dize el author que yo digo. Y para mas cõfirmar ſu oppinion dize auer viſto, vna medalla de oro de Fauſtina la moça hija de M. Aurelio y muger de Lucio Vero, q' tenia por reuerſo vna corneja ſymbolo y ſeñal de concordia, y el mote dezia, CONCORDIA. Y porq' yo tengo otra como ella entre mis manos ela querido hazer pintar aqui bajo paraq' el Lector ſe huelgue.

*Corneja cõ ſagrada à la Concordia.*
*Æliano.*
*Poliçiano.*
*Lucio Vero.*

FAVSTINA.

*ORO.*




Y para mas roborar y confirmar lo que he eſcripto quiero dar compañia à la medalla de Fauſtina, de otra medalla de oro de Plautilla Auguſta hija de Plautio que gouerno en tiempo del Emperador Seuero, todo el Imperio de Roma. Y deſpues fue muger de Antonino Caracalla llamado hijo de Seuero, donde ſe vera la dichoſa concordia, que entre los reçien caſados auia como lo dize el mote, FELIX CONCORDIA.

PLAVTILLA.

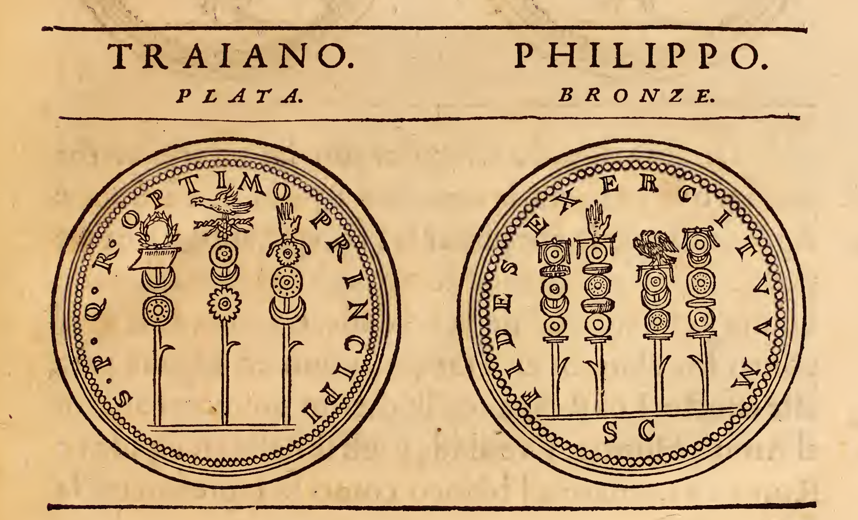
*ORO.*




La

La esperança vnico consuelo de la vida humana que la conserua y entretiene à compañada de la fee y obligaçion que deuian y tenian los Soldados à sus Emperadores les hazia acabar y alcançar las gloriosas y altas Victorias. Por lo qual los Romanos trayan por vanderas de sus compañias las manos derechas que monstrauan la vnion y concordia de todo el ezerçito como se podra ver enel discurso que hize los dias passados del assiento del campo de los Romanos. *Vanderas de los Romanos.*

| TRAIANO. | PHILIPPO. |
|---|---|
| *PLATA.* | *BRONZE.* |




Auia en Roma vn templo dela Diosa Esperança, y su figura adorauan los Romanos, enel talle que se halla en las monedas de Adriano, Antonino Pio y de Plotina con estos motes, SPES POPVLI ROMANI. SPES PVBLICA. SPES AVGVSTA.

ADRIANO. ANTONINO PIO.
*BRONZE.* *BRONZE.*




Y a ſe abra dexado entender por las figuras arriba pueſtas que coſa era la concordia y que la eſperança: Agora nos queda por pintar la Fee, que antiguamente pintauan con dos manos derechas, aſſidas vna de otra, Diuiſa y çierta ſeñal de la verdadera amiſtad, la qual ponen los Plateros en Françia, y aun en Eſpaña para eſte effecto. Los Romanos le dieron por compañeros al Amor, Honrra, y verdad, y aſſi ſe halla eſculpida en Roma en vn marmol blanco como lo repreſentara la figura ſiguiente.

*Diuiſa de la Fee.*

*Compañia de la Fee.*

FIGV

*FIGVRA DE LA FEE, SACADA del marmol antiguo que esta en Roma.*




No me quiero mas detener en contar cosas de las manos y caduçeo, bastara representar esta imagen de la Fee, para saber como la pintauan los antiguos que la guardaron publica y priuadamente. los buenos Emperadores acompañandola de virtudes, y los malos Principes honrrandola con prodigiossos gastos y liberalidades

dades vergonçosas, como se saca de las monedas y medalla de Commodo, que compraua la Fee de su exerçito con grandes dones y dadiuas, lo qual quiso dezir haziendose pintar de pies en vn estrado a manera de dado, como que hablaua à sus soldados, y les prometia de cumplir su palabra muy bien.

PLOTINA.

*BRONZE.*







VESPASIANO.

*BRONZE.*

DOMICIANO.

*BRONZE.*







ADRI

ADRIANO. COMMODO.

*BRONZE.* *BRONZE.*





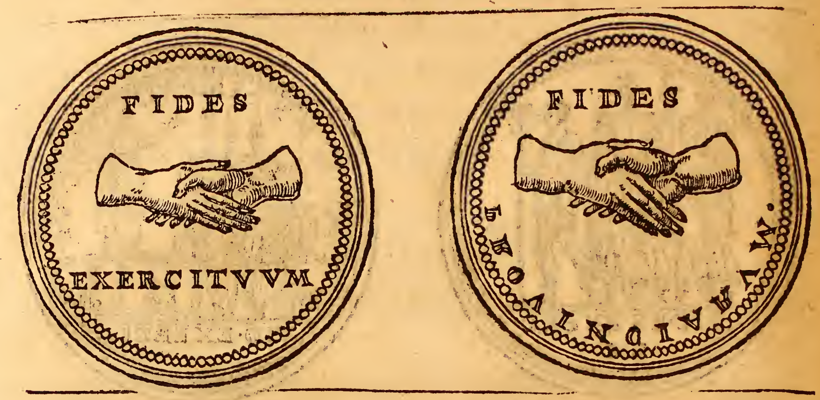


Delas medallas mas raras que se hallan es vna que yo tengo de plata, que medio el señor Thesoreo Grolier amigo dela antiguedad que tiene los mas hermosos medallones y mas bellas medallas que ay en nuestra Gallia. La moneda tiene à los dos lados las manos derechas assidas, diuisa de la concordia, con este mote del vn lado, FIDES EXERCITVVM. y del otro, FIDES PROVINCIARVM. Y porque se hallan pocas destas, y podriá los antiquarios amigos destas cosas admirarse y dudar la razon porque se hizo esta moneda quierola escreuir aqui. Estando las legiones Romanas alojadas y puestas en garniçion por las Prouinçias para seguridad y firmeza de la paz y concordia, cada año por Henero tenian costumbre, la tierra, la legion y el exerçito que guardaua la Prouinçia de hazer batir vna moneda de Plata con estas diuisas y motes, y se las embiauan vnos à otros en señal de amistad y lealtad por aguinaldo.

*Declaraçion de las medallas de diuisa de la fee.*

MEDALLA

DE PLATA.




*Numa Pō pilio primero edifico templo de la fee.*
*Dyonisio Halicarnaseo.*
*Sacrifiçios de la fee.*

El primero que hizo hazer templo à la fee publica, se halla auer sido Numa Pompilio, como cuenta Dyonisio Halicarnaseo, instituyendo y dotandole sacrifiçios à costa de toda la Republica. Aqui los Flamines sacrificauan sin derramar sangre, vestidos de ropas blancas, venian en vn carro la mano derecha cubierta con solemnissima pompa, para monstrar que la Fee se ha de defender y guardar con las manos derechas, y por traer las cubiertas querian dezir, que eran sanctas y sagradas. Y pues que auemos dicho que los Antiguos guardauan su fee y palabra por su honor: ha se de notar que los antiguos creyeron que era Dios la honrra, y le hizieron vn templo, como claramente lo dize Crçeron en el segundo libro de natura Deorum. Y Marçello fue el primero que voto el templo de la honrra y virtud, como dize Tito Liuio en el 7. libro de su primera Decada. Mario edifico vn templo de la Honrra y de la Virtud, como se veen ambas imagenes en las monedas de Vitellio que traen dos figuras pequeñas.

*Honor de Dios.*
*Ciçeron.*
*Marçello.*
*Tito Liuio*
*Mario.*
*Honor & Virtus.*

queñas. La dela mano derecha desnuda medio, y en la mano derecha vna lança, y en la izquierda vn cornucopia, y tiene el pie derecho sobre vn morrion. La figura de la mano yzquierda tiene armada la cabeça de vn capaçete con cresta, en la mano yzquierda vna lança, y en la derecha vn çeptro, sus greuas en las piernas, el pie derecho sobre vna Tortuga: y esta inscripcion, o mote, HONOS ET VIRTVS. Y entre las medallas de Antonio Pio, y de Marco Aurelio, se halla tambien pintada la honrra con vn Cuerno de abundançia en la mano yzquierda, señal que casi traen todos los Dioses y Diosas, yo la mande retratar de las medallas antiquas para ponerla en este presente libro de la Religion.

| VITELLIO. | M. AVRELIO. |
|---|---|
| *BRONZE.* | *BRONZE.* |




Hizieron antiguamente el templo de la Virtud de frente del dela Honrra, que no tenia mas de vna puerta, para mostrar que no se podia ni auia mas de vna puerta abierta para ganar hõrra que era la dela Virtud.

*Templo de la Virtud. Por la virtud se gana la honrra.*

*M. Marçello.* Esto quiso dar à entender M. Marçello al pueblo Romano quando edifico estos dos templos iuntos, el vno consagrado à la Virtud y el otro à la Honrra, y ambos à dos quadrados, à la Verdad, las grandes Honrras, no nasçen de otra madre que la Virtud que haze los hombres señalados gloriosos y dignos de perpetua fama.

*Gordiano.* *Hercules.* Entre mis medallas tengo vn Gordiano, que tiene à las espaldas, o reuerso, vna pequeña estatua de Hercules desnuda, afirmandose sobre su maça, y la piel del Leon, rodeada al braço con este mote: VIRTVTI AVGVSTI. Significando con la figura de Hercules la Virtud. De otra manera esta pintada la Virtud, en las medallas de Tito Domiciano, Adriano, M. Aurelio, Philippo, y otros Emperadores, estas se sacan de sus monedas.

DOMICIANO.
*BRONZE.*

SEVERO.
*BRONZE.*

VIRTVTI AVGVSTI
S C

VIRTVTI AVG.
S C

M.AV

M. AVRELIO. *BRONZE.* | DIOCLETIANO. *PLATA.*







PHILIPPO. *PLATA.* | GORDIANO. *PLATA*







En la medalla de M. Aurelio que puse arriba, se vee el Emperador armado de su arnes, marchando delante de sus soldados, en la mano yzquierda vna lança, su morrion en la cabeça que va apassar vna puēte de madera, hecha sobre varcas, para yr à acabar vna virtuosa empresa, como lo dize el mote VIRTVS AVGVSTI. Y en las monedas de Philippo se veen el padre y el hijo

à cauallo corriendo con mucha ligereza en ſeñal de la diligençia que ponian para acauar alguna hazaña ſeñalada. Y la virtud que haze emprender coſas arduas de immortal y perpetua memoria, con eſta inſcripçion, VIRTVS AVGVSTORVM.

Quiero dexar de interpretar todas eſtas coſas, por ſeguir el propoſito començado de los tẽplos de nueſtra Religion, para que ſe entienda como ordenauan y hazian los antiguos las coſas ſagradas de ſus Dioſes, lo qual nos declara Vitruuio en el 7. capit. de ſu primer libro, poniendo el templo de Mercurio en el mercado: los de Apollo y Libero padre, cerca del Theatro: el de Hercules dentro de las çiudades donde no auia Gymnaſios, ni menos Amphiteatros. El del Dios Marte fuera de la villa en la campaña. El de Venus caue el Puerto y fuera de la ciudad. Para el de Çeres eſcogiendo lugar apartado donde por marauilla fueſſe gente, ſino teniendo neçeſſidad de hazer ſacrifiçios à eſta Dioſa, y ſe guardaua como el dize en eſte lugar gran religion, ſanctas y buenas coſtumbres, caſtas y religioſas maneras de viuir. En el 3. y 4. libro de ſu architectura, pone la manera y hechura de los Templos que ſe han de edificar à los Dioſes y Dioſas, con la forma en que han de yr labrados, que es eſta. El de Minerua Marte y Hercules de echura dorica porq̃ no quieren eſtos Dioſes, que ſu virtud ſe honrre ſin deleytoſos edifiçios y ricos templos. El de Venus, Flora, y Proſerpina, y los de las Nimphas de las fuentes de labor Corinthia porq̃ la delicadeza y regalo deſtas Dioſas, quiere las columnas mas menudas y adornadas de follages y regalos, para augmen

*Vitruuio.*
*Sitios de los tẽplos.*
*Libero Padre.*
*Hercules.*
*Marte.*
*Venus.*
*Ceres.*
*Diuerſidades de los edifiçios en los templos.*

augmentar y acreçentar la hermoſura y lindeza. Si los templos de Iuno y Diana ſe hazen ala Ionica, à ſe de guardar çierto medio y compas en la labor. Otras muchas coſas dize el author, conque ſe amohinaria, antes el que lo leyeſſe que ſacaria ningun fructo ni prouecho. Tras eſto mueſtra Vitruuio hazia donde ſe han de dar luzes à los templos de los Dioſes immortales, y como y donde ſe han de hazer los altares, aras y figuras de los çeleſtiales Dioſes para hazer los votos, deuoçiones immolaçiones y ſacrifiçios. Y aunq' eſte author habla muchas vezes de los Dioſes y Dioſas engrandeſçiendo ſu poder con diuerſos nombres ſe ha de entender que el y todos los antiguos Romanos viuieron herrados y no tuuierõ conoſçimiento verdadero del ſolo y omnipotente DIOS. Y mucho mas el pueblo ignorante por ſu poquedad y beſtialidad dexandoſe caer en falſas y ſuperſtiçioſas oppiniones, aunque çierto es coſa muy difficultoſa quitar à todo vn Pueblo la ley. Y neçedad que mamo en la leche en que ſe crio y ha caſi enuegezido eneſtas locuras, como lo dize muy bien Prudençio, quiriendo dar à entender à los Romanos porq' cauſa y razon no venian al verdadero conoſçimiento de nueſtra fee Chriſtiana. *Prudẽçio.*

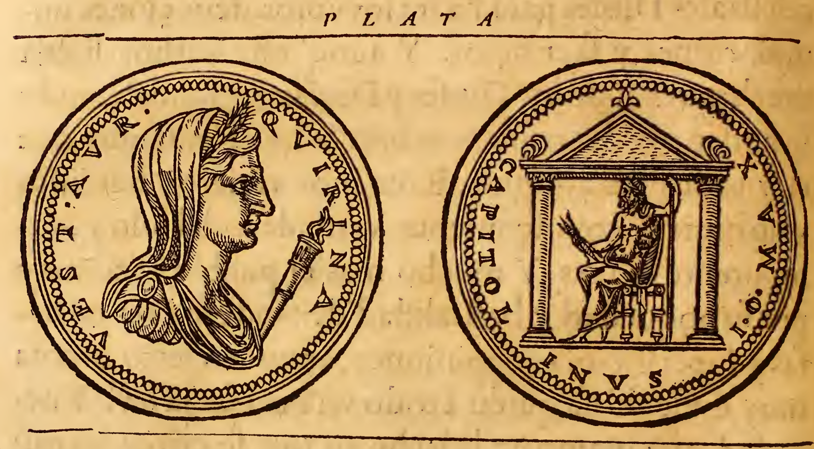
*- Puerorum infantia primo*
*Errorem cum lacte bibit, guſtauerat inter*
*Vagitus de farre molæ.*

Dexar quiero eſto por proſeguir mi diſcurſo de los templos edificados en Roma. Dire del mas famoſo y ſumptuoſo de todos que fue el de Iupiter OPT. MAX. edificado enel Capitolio, por loqual le llamaron Capitolino *Templo de Iupiter famoſiſſimo.*

tolino, como la medalla de Aurelia Quirina Vestal lo representa enel reuerso donde esta Iupiter assentado en medio de vn templo que paresce quadrado, con su rayo en la vna mano, y el çeptro en la otra con este mote: IVPITER OPTIMVS MAXIMVS CAPITOLINVS.

AVRELIA QVIRINA VESTALIS.

*PLATA*




Tarquinio Prisco hizo voto de hazer este templo, y edificole despues Tarquino el Soberuio de figura quadrada y çien pies de largo cada lado contres ordenes de colunnas, como lo muestra Iano en sus monedas, y se hallan y veen ençima del frontespiçio tropheos, carros triumphales, victorias, palmas, coronas de laurel, y otras muchas esculpturas que muestran la exçelençia dela labor deste templo. Tengo otro medallon de Iupiter Vltor o Vengador, que hizo batir Alexandro Seuero hijo de Mammea que representa à Iupiter en su templo. Y otras de Iupiter Olympico tronando

nando que hizo hazer Augusto, como mas amplamẽte se vera enel libro de mis antiguedades de Roma.

TRAIANO. *BRONZE.*

ALEX. SEVERO. *BRONZE.*

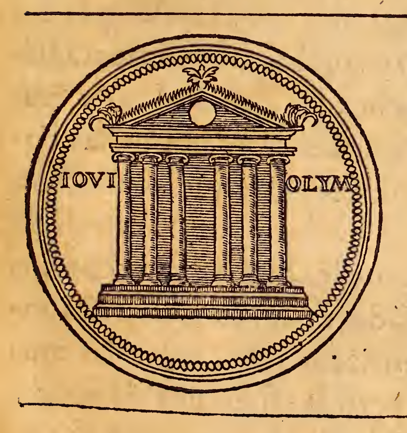






AVGVSTO.

*PLATA.* *PLATA.*






MEDALLON DE PETILIVS.

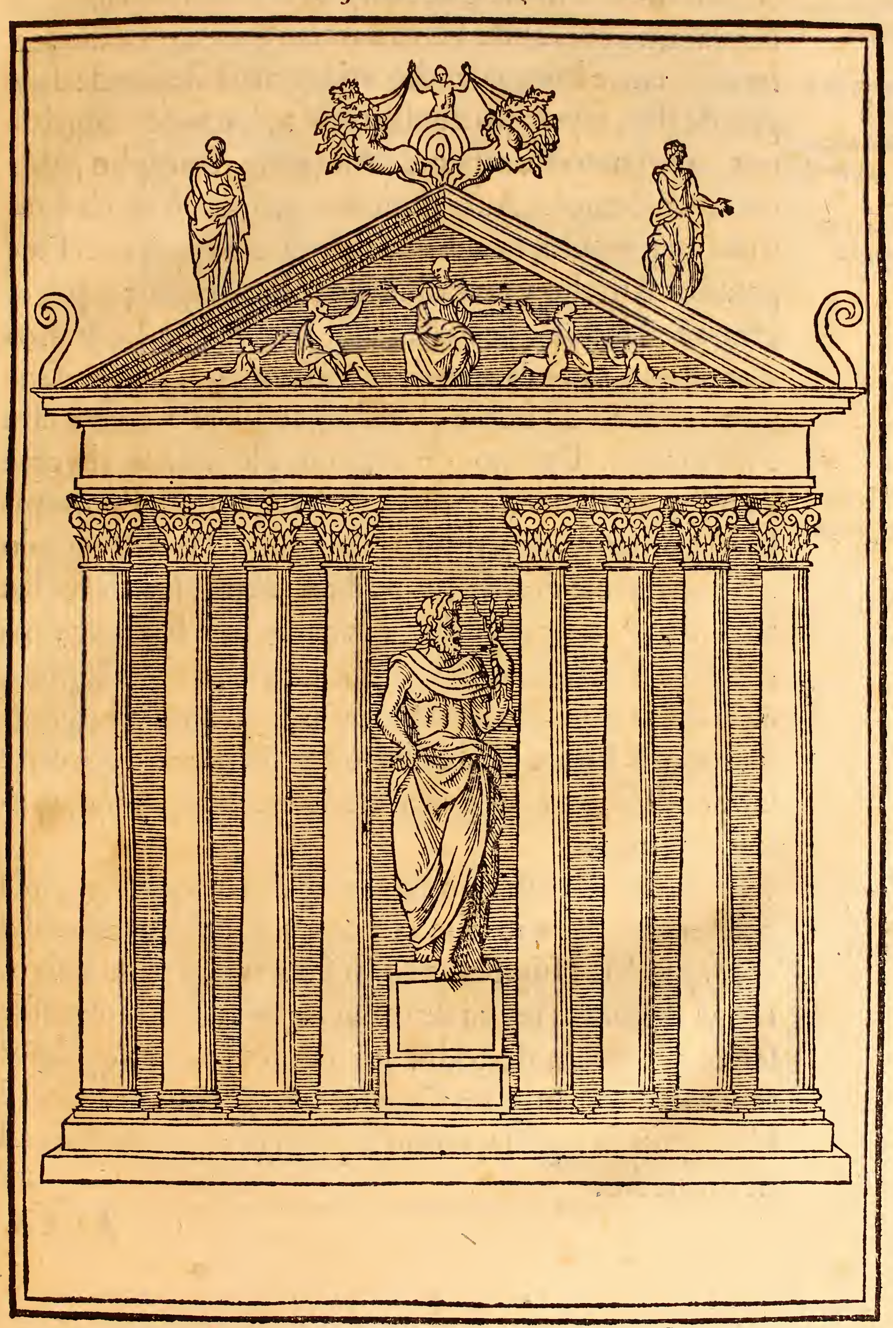
*PLATA.*




Quiero antes de començar otra coſa poneros delante vn templo de Iupiter, ſacado del antiguo, que me dio dias ha el Segnor Iacobo Eſtrada Antiquario Mantuano, conel de Iano quadriforme que puſſe arriba. Porque es coſa difficultoſa ſacar la verdadera hechura de los templos conſagrados à los Dioſes por las pequeñas monedas que hizieron batir los Emperadores por ſer las lineas tan delicadas que à penas y con mucho trauajo ſe puede conoçer la orden de las columnas conque los edificaron los antiguos architectos. Y por eſta ſola cauſa los he hecho poner à qui de la propria forma y figura que me los dieron amigos mios muy eſcudriñadores y amadores de la ſacro ſancta antiguedad. Bien ſe pudieron ſacar mas, entre las muchas medallas que tengo, pero la eſperança de ponerlos en el libro de las antiguedades de Roma me de tiene y no lo dexa poner aqui.

EL

*EL TEMPLO DE IVPITER*
*ſacado del antiguo.*



*Costa del Templo de Iupiter.* Todos los historiadores dizen que gasto Tarquinio el Souerbio en hazer este templo ochenta mill marcos de plata, no contando los ornamentos sumptuosos que les dio, entre los quales dio vna estatua de oro de diez pies de alto, seys taças de esmeralda, seis vasos murrhinos, que truxo Pompeo de Asia en su triumpho, y los dio à este templo. Auia tambien vn manto de lana teñido en purpura, que deshazia todas las ropas del Emperador Aurelio y las boluia de color de çeniça, por el gran resplendor que deste salia. Dizen que los Indios que moran muy dentro de la India mayor se le presentaron al Rey de Persia, y el despues se le embio à este Emperador. Debajo de este templo estaua el cofre donde guardauan los libros de las Sybillas, diez hombres Romanos deçemviros llamados. En este templo auia vn retrete donde no podian entrar, sino solos los Sacerdotes, y tres capillas de vna mesma hechura, como dize Alicarnaseo. En la de en medio estaua Iupiter, en la de la mano derecha Minerua, y en la de la yzquierda Iuno. Y Plinio dize que vio en el vn perro de bronze lamiendose vna llaga de estraña hechura, y marauilloso artifiçio.

*Riquezas y vasos.*

*Seis taças de esmeralda.*

*Manto de purpura.*

*Libros de las Sybillas.*

*Aguila consagrada à Iupiter.* No quiero passar adelante sin dezir, que el Aguila entre otros muchos fue el prinçipal de los animales consagrados à Iupiter, dando à entender, que assi como el Aguila es reyna de todas las aues, assi Iupiter fue señor y capitan de todos los Dioses, por lo qual por marauilla los antiguos Griegos y Romanos pintaron à Iupiter sin su Aguila, como se paresçe en vna infinidad de monedas.

## ALEXANDRE REY DE LOS EPIROTAS.

*PLATA.*




Quiero aduertir, el Lector que no eſtuuiere muy experto en las coſas antiguas, como para repreſentar à Iupiter Iuno y Minerua, ſolian los antiguos pintar el Aguila por Iupiter, el Pauon por Iuno, y la Lechuça por Minerua, qual ſe pareſçe en la medalla de Antonino Pio, por ſer eſtas aues conſagradas à eſtos Dioſes.

*Symbolos y diuiſas de Dioſes.*

## ANTONINO PIO.

*BRONZE.*



En la figura del Pilo antiguo que ſe pone abajo eſta Iupiter à compañado de ſu Aguila, y Iuno de ſu Pauon, y aſſiſte Neptune con ſu tridente o cayado de tres puntas, al ſacrifiçio que les preſenta Mercurio con ſu galero o ſombrero con alas en la cabeça y los talares en los pies, abajo diremos que ſignificauan eſtas coſas.

*FIGURA SACADA DEL PILO antiguo de Marmol que eſta en Roma.*



En muchas de las medallas y monedas aſſi de conſules como de Emperadores, ſe vee el Aguila de pies ſobre el rayo de Iupiter. Y en otras el Aguila tiene por cabeça, la cabeça de Iupiter. Algunas ſe veen que lleua el Aguila ſobre ſus alas las cabeças de Iupiter y Iuno, como aue que eſta particularmẽte cõſagrada à Iupiter.




Aun

Aunque Iuno tenia capilla en el templo de Iupiter, no le faltaua templo en Roma, que en las medallas de bronze de Augusto Çesar, se veẽ tẽplo particular suyo adornado de quatro colunnas doricas, y en el fresso del templo esta inscripcion, IVNONI. escriptos al rededor del templo los nombres de los Triumuiros de las monedas.

*Templo de Iuno.*

AVGVSTO.

*BRONZE.*




Nimas nimenos que fue señal de Iupiter el Aguila, assi lo fueron en el Pauon y Auestruz de Iuno, como lo auemos dicho arriba, y se puede ver en las medallas de Faustina, de Iulia Pia, y del Emperador Philippe, que su carro tirauan dos Pauones, por lo qual dize Ouidio,

*Diuisa de Iuno Auestruz y Pauon.*

*-- Habili Saturnia curru*
*Ingreditur liquidum pauonibus aëra pictis.*

FAV

FAVSTINA. *PLATA.* | PHILIPPE. *PLATA.*





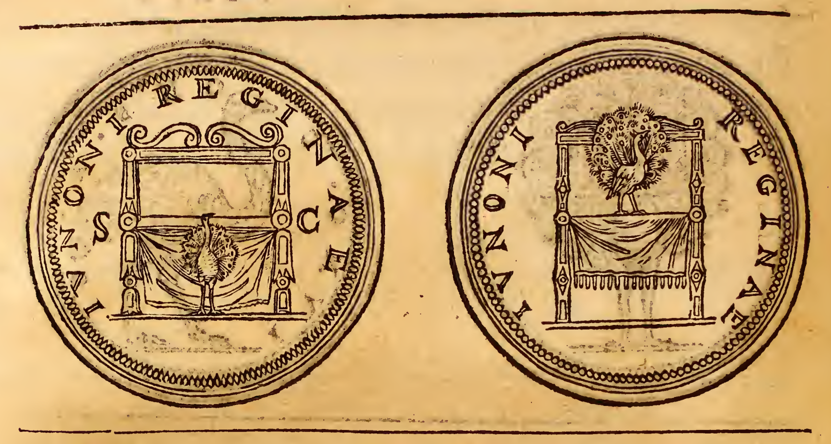

IVLIA PIA. *PLATA.* | FAVSTINA. *BRONZE.*






FAVSTINA.

*BRONZE.* *PLATA.*




A Minerua eſtaua la Lechuza conſagrada, como lo mueſtran las monedas de los Athenienſes, que repreſentan del vn lado la cabeça deſta Dioſa armada, y de la otra vna Lechuza con eſte mote, ATHINA, que aſsi la llamauan los Athenienſes à eſta Dioſa. Y à lo que pareſçe enel reuerſo de la primera medalla la Lechuza va ſus alas eſtendidas volando, y lleua en los pies vn ramo de palma, ſignificando con el buelo de la Lechuſa la victoria.

MONE



## MONEDA DE LOS ATHENIENSES.

*PLATA*




## MONEDA DE LOS ATHENIENSES.

*PLATA.*



Los Griegos llamaron tambien à ſu Dioſa Minerua Victorioſa como los Romanos, quando pintauan à Iupiter con ſeñales de Victoria en la mano derecha, y en la yzquierda vna lança en lugar de Çeptro, le intitulauan victorioſo. Sacaſe eſto de las medallas de Lyſimacho, vno de los herederos y ſucceſſores de Alexandro Magno, donde ſe halla con ſu Diadema en la cabeça, y

dos cuernos por plumache, dando à entender (como dize Appiano) que detuuo vn brauo y furioſo toro que ſe auia eſcapado de las manos de los Victimarios y ſacrificadores que mandaua Alexandro ſacrificar, aſſiole de los cuernos y matole. Por eſta razon pintan ſus eſtatuas y retratos con dos cuernos, en ſeñal de mucha honrra.

## LYSIMACHO.

*PLATA.*



## LYSIMACHO.

*PLATA.*




La

La guarda de la Çiudad estaua en particular cometida y encomendada à Iuno, Iupiter y Minerua, y por esto manda Pollio en los libros de su Architectura, que el lugar mas alto y donde mejor se pudiessen ver las murallas de la Çiudad fuesse dado y señalado para edificar los templos de Iupiter y destas dos Diosas.

Agora pues para boluer al proposito que dexamos de Iupiter que la loca superstiçion de los Gentiles adoro por Dios omnipotente, sabian que los Romanos y Griegos, no se contentaron de consagrar sola el Aguila, aunque es señora y Reyna de todas las aues, pues tambien le dieron el muruecho. Y le llamauan Iupiter Amon, quando yua cauallero en vn muruecho con su çeptro en la mano derecha. Tomose este nombre del arena que los Griegos llamauan (Ammos) Y esto quiso dezir Plinio en el dozeno libro de su historia hablando del amomaco. *Ergo* (dize) *AEthiopiæ subiecta Africa ammoniaci lachrymam stillat in arenis suis, inde etiam nomine Ammonis oraculo, iuxta quod gignitur arbor.* El que interpreto al Poëta Arato en Latin, que vnos dizen que fue Basso, otros Germanico Çesar, escriue que lleuando su exerçito Libero Padre por Africa murieran todos de sed, sino fuera porque vn carnero le guio donde auia mucha agua, y en recompensa desto le hizo immortal, y vno de los doze signos del Çielo, y edifico vn templo, muy sumptuoso donde hallo el agua, nueue iornadas de Alexandria, lugar muy arenoso y lleno de sierpes y culebras. Y de la arena tomo el sobre nombre de Amon, como arriba diximos. Quien lo quisiere ver mas amplamente, lea el quarto libro de Quinto

*Iupiter Amon porque.*

*Adoraçiõ y templo de Iupiter Amon.*

Curtio, o el deçimo septimo de Diodoro Syculo. Y si mejor y mas largo el terçero de Arriano de las cosas de Alexandro Magno.

## MEDALLA DE ADRIANO BATIDA EN GRECIA.

*BRONZE.*




La Cabra estuuo tambien consagrada à Iupiter, por auerse criado este gran Dios con vna cabra, y de donde tomo el sobre nombre de *Ægiuchus*, Y en Griego αἰγίοχος, sobre nombre de Iupiter muy vsado entre los Griegos: no queriendo entender otra cosa, sino la cabra de la Nimpha Amalthea que crio à Iupiter à sus tetas. Sobre esto dize Germanico Çesar en sus versos que traduxo de Arato lo que se sigue.

*-- Illa putatur*
*Nutrix esse Iouis, si verè Iuppiter infans*
*Vbera Creteæ mulsit fidißima capræ,*
*Sydere quæ claro gratum testatur alumnum.*

Lo qual declararon en los reuersos de sus monedas los Emperadores Philippo y Valeriano, en las vnas pussieron, vna cabra sola con el mote al rededor que dezia IOVI CONSERVATORI AVGVSTI. Y en otras vn Iupiter niño cauallero en vna cabra con el mote, IOVI CRESCENTI.

PHILIPPO. VALERIANO.

*PLATA.* *PLATA.*

IOVI CONS. AVG IOVI CRESCENTI

Y no se contentaron estas locas y superstiçiosas naçiones con esto, porque le pussieron tantos titulos y nombres diuersos, como nosotros damos à nostro solo Redemptor y maestro, llamandole vnas vezes victorioso, creyendo que el hazia ganar las Victorias, pintandole entonçes con la Diosa Victoria en la mano derecha, y en la yzquierda el Çeptro insignia de su Imperio. Otras le coronaua la Victoria de laurel, como al que da la victoria. Y desta manera le tengo yo grauado en vna Calcidonia antigua poco menor que vna medalla, piedra que fue antiguamente consagrada à Iupiter

*Varios titulos de Iupiter.*

Iupiter, tirador de Rayos, porque della se saca lumbre, como lo vemos en las llaues de los Arcabuzes.

CALCEDONIA ANTIGVA.




MEDALLA GRIEGA. DOMICIANO.

*BRONZE.* *BRONZE.*






MRAC

## MARCO AVRELIO.

*BRONZE.* *BRONZE.*




La figura deſtas monedas repreſenta à Iupiter deſnudo de la çintura arriba, de alli abajo veſtido, querien do ſignificar con eſto en ſu miſtica y oculta Theologia, que las coſas de arriba han de eſtar deſcubiertas à los Dioſes, y encubiertas alos hombres. Alexandro hijo de Mammea en las monedas que hizo batir en Greçia, nos mueſtra todos los poderes y deidades deſte Dios: enel lado de la cabeça, eſta eſte mote abreuiado por letras que dize aſſi, ἈΥΤΟΚΡΆΤΩΡ ΚΑΪΣΑΡ ΜΆΡΚΟΣ ΑΥΡΈΛΙΟΣ ΣΕΒΑΣΤῸΣ ἈΛΈΞΑΝΔΡΟΣ. Los Latinos las bueluen: IMPERATOR CÆSAR, MARCVS AVRELIVS, AVGVSTVS, ALEXANDER. Enel reuerſo de la medalla eſta Iupiter, aſſentado en medio de los quatro elementos, en la vna mano vna lança, y la otra tiene pueſta ſobre la cabeça de ſu Aguila, y los dos carros çeleſtiales del Sol y la Luna, que ſon los que gouiernan todas las coſas à los lados altos. Y tiene tambien debajo de ſus pies otras dos eſta-

tuas alos lados, que ſignifican los dos elementos agua y tierra, eſta rodeado del Zodiaco en que eſtan los doze ſignos del Çielo, como ſe diuiſa todo muy aplazer en la medalla, ſaluo el mote que eſta dentro tan gaſtado, que no he podido ſacar del ſentido.

## ALEXANDRO MAMMEA.

*BRONZE.*



Los Griegos puſieron à Iupiter muchos ſobre nombres y aun los de Çaragoça (como dize Tito Liuio enel quarto libro de ſu terçera Decada) tenian vn templo de Iupiter Olympio y Eleo, por otro nombre muy çelebre por los oraculos y reſpueſtas que alli ſe dauan al prinçipio de ſu fundaçion. Y deſpues por los juegos publicos y regozijos que ſe hazian enel campo de Piſa en Elida de donde le vino el nombre de Iupiter Eleos, como ſe puede ver en la medalla Griega de mas abajo que tiene al lado derecho la figura de la cabeça de Iupiter con eſte mote Griego, ΖΕΎΣ ΕΛΕΥΟΣ, IVPITER ELEVS, quiere dezir. El reuerſo tiene ſus rayos y

yos y Aguila con esta inscription, ΣΥΡΑΚΟΣΙΩΝ. que da à entender como lòs vezinos de Çaragoça en Syçilia, tenian grandissima deuoçion con Iupiter Eleo, aquien auian dedicado vn templo bellissimo, y hecho batir mucha desta moneda para eterna y perpetua memoria de este Dios.

## MEDALLA DE LOS SYRACVSANOS.

*BRONZE.*




Entre las medallas de plata que hizieron batir Lucio Lentulo y Cayo Marcello Consules se halla junto con la cabeça de Iupiter este mote abreuiado, LVCIO LENTVLO CAIO MARCELLO CONSVLIBVS. Y enel reuerso esta Iupiter con su rayo en la mano derecha, y el Aguila en la yzquierda, vn pequeño altar delante, y la estrella salutifera de Iupiter, que es la segunda de las que llaman erratiles, quiriendo dar aentender por todas estas cosas vn sacrifiçio que hizieron estos Consules por applacar à Iupiter, y limpiar su Çiu-

*Strella de Iupiter.*

dad de peccados, quando cayo vn rayo ſobre el templo que eſtaua enel Capitolio de Roma.

MEDALLA DE L. LENTVLO Y CAIO MARCELLO CONSVLES.

*PLATA*




*Differencias de imaginos de Iupiter.*

Muy differentemente pintauan los antiguos la imagen de Iupiter ſaluador, de la del meſmo conſeruador, aunque las mas vezes, era como querian los Prinçipes o los pintores y eſcultores, poniendole à las vezes en la mano derecha vn rayo, y en la otra vna lança. Otras vezes ſe pintaua el Emperador de bajo del Rayo de Iupiter, para dar à entender, que eſtaua debajo de ſu proteçion y amparo. Arratos le pintauan, con vna Victoria en la mano pueſto de pies ſobre vna bola que pareſçe quiere poner vna corona de laurel al meſmo Iupiter, y el Aguila à ſu pies con eſte rotulo al rededor, IOVI CONSERVATORI AVGVSTORVM NOSTRORVM.

DOMI

DOMICIANO. ANTONINO PIO.










GORDIANO.

*BRONZE.* *PLATA.*



MAXIMIANO. *PLATA.* LICINIO. *PLATA.*




Los demas ſobre nombres de Iupiter ſe hallan en las medallas de los Emperadores que pondremos aqui bajo, que ſegun creyan tenian variedad de poderes, y aſſi le intitulauan y pintauan diuerſamente, vengador vnas vezes, defendedor y tirador de Rayos, otros guarda ſtator, Anzur o Axur, haziendo à Iupiter vengador la honrra que hazian al Dios Marte vengador, porque caſtigaua las coſas malas del mundo como ſeñor.

GORDIANO. *PLATA.* ALEX. SEVERO. *PLATA.*






Iupiter ſtator fue aſſi llamado porque todas las coſas eſtauan en pie ſegun creyan los antiguos por particular graçia y merçed deſte Dios. Ciçeron en la Oraçion que hizo antes de cumplir ſu deſtierro, dize otras palabras como eſtas, O tu Iupiter ſtator con muy juſta cauſa llamado de nueſtros ante paſſados, eſtableçedor y mantenedor deſte Imperio de los muros de tu templo que eſta enel palaçio que edifico Romulo, deſpues de veçidos los Sabinos, he yo algunas vezes rechaçado y desbaratado las enemigas empreſas de Catilina, ſupplicote que ayudes à eſta Republica Romana à toda la Çiudad, y fauorezcas mis fortunas. *Iupiter ſtator porque.*

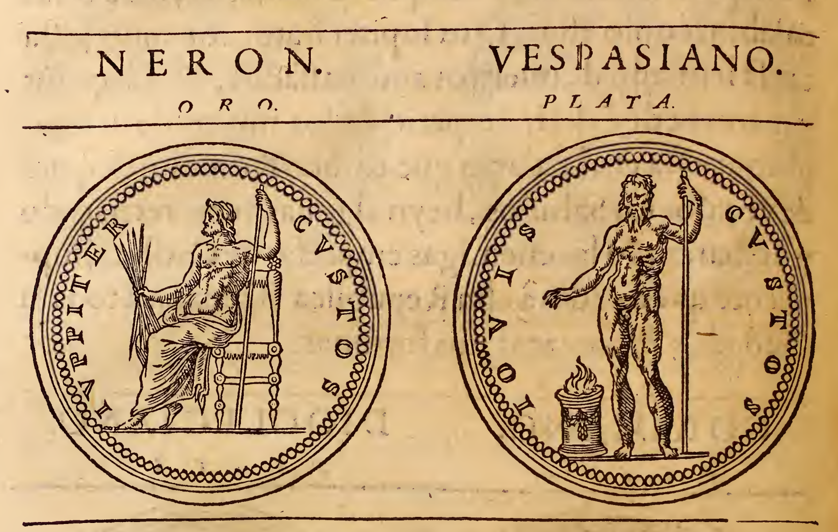
GORDIANO. DIOCLECIANO.

*PLATA.* *PLATA.*

Neron y Veſpaſiano Emperadores le llaman Iupiter cuſtos Iupiter guarda, como ſe vee en ſus medallas. Del habla Seneca, enel ſegundo libro de ſus queſtiones naturales, deſta manera: *Quem nos Iouem, intelligunt cuſtodem, rectorémque vniuerſi.* Y aun tambien en las medallas de Adriano eſta Iupiter aſſentado en ſu trono, conel *Iupiter cuſtos.*

rayo

rayo en la mano derecha, rodeado deſtas palabras, IVPITER CVSTOS. El Emperador Veſpaſiano las hizo batir de figura y mote differente que dezia IOVIS CVSTOS.




Por toda Italia llamauan à Iupiter Anxurus, eſpeçialmente en la campaña, pintauanle, como niño ſin barba. Del haze mençion Vergilio, enel octauo libro de la Æneida.

*Circæúmque iugum, queis Iupiter Anxurus aruis*
*Præſidet.*

Y deſta manera eſta pintado en vna medalla de Panſa. Del vn lado eſta aſsētado Iupiter en ſu trono que tiene en la mano derecha, vna patera o plato y ſu çeptro en la otra coronado de ramas de ençina o oliuo, que no lo puede biē determinar por ſer la medalla pequeña, que apenas ſe diuiſan las figuras, verdad es que Phurnutus affirma que ſolo Iupiter ſe coronaua cō ramas de oliua, porque ſiempre eſta verde, y tira algo al color del çielo.

MEDA

## MEDALLA DE PANSA.

*PLATA.*




Nimas nimenos como en Roma auia templo consagrado à Iupiter saluador y conseruador, dos de los muchos sobrenombres y titulos deste Dios, auia en Alexandria otro consagrado à Augusto Çesar, conseruador que llaman los Griegos Σεβαστός σώτηρ, guarda de los nauegantes de figura quadrada, retrato natural del de Iupiter Capitolino, como lo cuenta Philon à Caio Çesar enel libro de su embaxada y legaçion. Estaua este templo edificado frontero el puerto, y era muy grande alto y sin par lleno de muchas offrendas, tablas de pinturas, excelentes estatuas de marauilloso artifiçio y todo dorado al rededor y plateado, muy espaçioso, adornado de muchos portales y galerias, para passearse, con vna hermosissima Blibiotheca e libreria, acompañada de grandes salas, patios bosques y corredores grandes, que hazian el lugar sumptuosissimo y daua gran contentamiento a los marcantes, y les ponia grande esperança de llegar à puerto de saluo, quando querian de-

*Templo de Augusto Cesar riquissimo.*

*Libreria grandissima.*

ſembarcar en Alexandria.Muchos otros templos tenia Auguſto Çeſar,en las otras partes del mundo , deſpues que fue pueſto enel numero de los Dioſes , para moſtrar ſu eterna Deydad,como ſe puede ver en las monedas batidas en ſu honor.

AVGVSTO.

*PLATA*

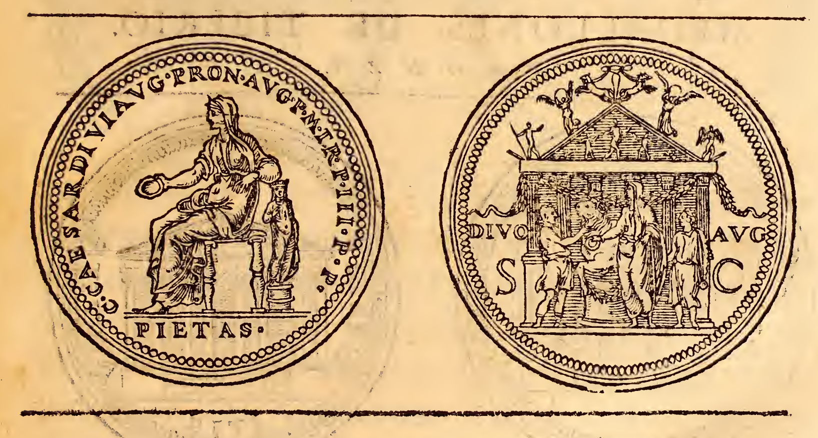
En Roma començo Tiberio Çeſar à hazer vn templo de Auguſto,y acabole y conſagrole Caio Çeſar Caligula haziendo offiçios llenos de religion y piedad. Pareçenſe en los reuerſos de ſus medallas,la figura de la piedad aſſentada , vna taça en la mano derecha, y la yzquierda pueſta ſobre la cabeça de vn moçuelo, dando à entender , quan bien ſe deſcargaua Caligula de la obligaçiõ que tenia à ſus padres con eſte mote al rededor abreuiado q̃ ſe puede leer à la larga deſta manera, CAIVS CÆSAR, DIVI AVGVSTI PRONEPOS, AVGVSTVS, PONTIFEX MAXIMVS, TRIBVNICIA POTESTATE TERTIVM PATER PATRIÆ. Y debajo de los pies de la piedad,eſta palabra

ſola

ſola, PIETAS. El otro lado repreſenta el templo de Auguſto ya pueſto entre los Dioſes, en medio delqual eſta vn altar, ſobre el qual vn Victimario o ſacrificador, tiene derribado vn buey para ſacrificar. Y delante del altar eſta vn ſacerdote que pareçe offreſçe el buey en ſacrifiçio, con vna taça en la mano derecha, y à ſus eſpaldas eſta vn moço de ſacrifiçios con vn vaſo para reſçebir la ſangre de la victima quando la aya muerto el victimario, o por mejor dezir carniçero del templo y Dioſes.

## C A L I G V L A.

*BRONZE.*



## AVGVSTO.

*ORO.*




## MEDALLONES DE TIBERIO.

*BRONZE.*

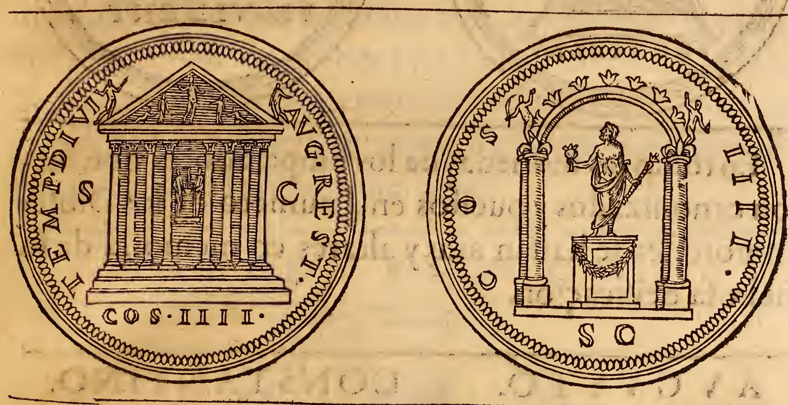



No mucho tiempo deſpues ſe començo à caer el templo de Auguſto y viendolo Antonino Pio, lo mando adereçar, y tornar à edificar como lo dio a entender en ſus monedas de oro, y plata, y medallas de bronze, que tienen eſte mote. TEMPLVM DIVI AVGVSTI

RESTITVTVM. Y no le paresçio à este piadoso Prinçipe auer hecho mucho en esto, pues hizo tambien otro templo à honrra de su predeçessor Adriano en reconoscimiento de la merced que le auia hecho. El templo era de la figura que representa la moneda de abajo.

ANTONINO PIO.

*BRONZE.* *BRONZE.*




Antes de passar à delante os quiero dezir, que demas y aliende de los muchos templos, que se hizieron à honrra de Augusto Çesar, se le hizieron por todo el mundo muchos altares, para mas affirmar su eternidad y deydad, con esta palabra sola, PROVIDENTIA. que no queria dezir otra cosa, sino que pues era Dios immortal les diesse lo que auian menester.

*Altares de Augusto Cesar.*

AVGVSTO. VESPASIANO.

BRONZE. BRONZE.




En todas las monedas de los Emperadores que fueron canonizados y pueſtos enel numero de los Dioſes immortales ſe hallan aras y altares en memoria de ſu dichoſa deificaçion.

AVGVSTO. CONSTANTINO.

PLATA. BRONZE.







*Prouidẽçia que.*

La Prouidençia ſegun Apuleio, enel libro de la doctrina de Platon, es vna diuina ſentençia que conſerua

y guar

y guarda la proſperidad de aquel que toma ſu cargo. Otros dixeron que mira alo por venir y lo prouee. Epicuro fue de oppinion contraria diziendo que los Dioſes no tenian cuenta ni cuydado de las coſas que hazian los hombres.

Entre otras piedras grauadas que guardo en reuerençia de la ſancta antiguedad, tengo vn Iaſpe en que eſta eſculpida y grauada la diuiſa y ſymbolo de la Prouidençia que es vna hormiga con tres eſpigas de trigo en la boca, hallada quinze pies de bajo de tierra, quando hazia ſacar los çimientos de vna de las torres de mi caſa de la Magdalena, que por ſer diuiſa tan rara y digna de ſer viſta la hize poner aqui.

IASPE ANTIGVO.



Quatro libros eſcriuio Plotino de la Prouidençia, donde euidentemente mueſtra que los Dioſes gouiernan quantas coſas ay grãdes y chicas, quien lo quiſiere ver lealos y hallara todas las ſentençias de los Philoſophos que tratan de la prouidençia del Dios dela Naturaleza. Voluamos à nueſtra Prouidençia que los antiguos *Plotino.*

guos

guos creyeron ſer Dioſa. Buen teſtiguo es Ciceron enel libro de la naturaleza de los Dioſes, y ſu imagen que es como de vna Matrona muy cubierta con ſu manto en pie con vn çeptro en la vna mano, y con la otra mueſtra vna bola que eſta à ſus pies, dando à entender que gouierna à todo el mundo, como muy buena madre de todos. Aſſi la puſſieron Trajano y Pertinaz en ſus monedas, aunque la de Pertinaz mueſtra la bola que eſta en alto con las dos manos, mas el ſentido es todo vno.

TRAIANO. *BRONZE.* PERTINAZ. *BRONZE.*




Tito Veſpaſiano la hizo pintar con vn Timon de nao y vna bola, ſignificando coneſto, el gouierno de todo el mundo. Antonino Pio, quiriẽdo repreſentar la Prouidencia de los Dioſes, la pinta en vn rayo, acompañado de las ſaetas de Iupiter. Maximiano, pone dos matronas, con vna eſpiga de trigo cada vna en la mano coneſta inſcripçion, PROVIDENTIA DEORVM QVIES AVGVSTORVM. Dando à entẽder que conel ayuda y prouidençia de los Dioſes, auia dado tãbuena

orden

orden en los trigos, y puesto tan buen recaudo enel pan que la Çiudad se auia mucho aprouechado, y los Augustos tenian reposo. Alexãdro Seuero represento esta Diosa con vn cantaro lleno de espigas de trigo. Probo y Floriano en vna muger cubierta, que tiene vn globo o bola debajo de su mano derecha, vn çeptro y vn cuerno de abundançia en la yzquierda.

| TITO. *BRONZE.* | MAXIMIANO. *BRONZE.* |
| --- | --- |







| CARACALA. *BRONZE.* | ALEX. MAMEA. *BRONZE.* |
| --- | --- |






PROBO. FLORIANO.

*PLATA.* *PLATA*




*Loca super ſtiçiõ de los Romanos canonizar los Emperadores.*

Mas boluamos ala eternidad, y primero por no perder mi trabajo, dire que aquella loca ſuperſtiçion de los Romanos ſe eſtendio à tanto, que canonizauan ſus Emperadores despues de muertos, aunque vuieſſen tyrannizado, y mal tratado el Senado y pueblo Romano, vſurpado reynando y en ſus monedas el nombre de muy buen Prinçipe dador de la paz, reſtaurador de la Çiudad de Roma, y otros tales titulos, contra razon y iuſtiçia tomados, como ſe vee ala clara en Luçio Septimo Seuero hombre barbaro y ſanguinolẽto que de vn ſimple ſoldado, vino à ſubir tan alto, como ſer Emperador de Roma, elqual para acauar mas façilmente ſus empreſſas engaño aleuoſamente à Claudio Albino Cauallero prinçipal y antiguo de Roma y reſçibio ſin verguẽça ninguna los titulos honoroſos q̃ el Senado ſolia dar alos buenos Emperadores, quiriendo ſer adulado, aunque ala verdad ſe los dio el Senado, mas por miedo que por verguença, ſin mereſcerlo ſus obras y virtudes.

*Seuero de ſoldado emperador Romano.*

SEVE

## S E V E R O.

*P L A T A.*




## S E V E R O.

*B R O N Z E.* *P L A T A.*




Que diremos de aquel començado y no acabado monſtro de la Naturaleza Claudio, que deſpues de muerto fue tambien pueſto enel numero de los immortales Dioſes, delqual Neron, que le hizo dar la ponçoña conque murio dezia que por vn bocado era Dios.

## C L A V D I O.

*O R O.*




Aun ya paresçe que contar y poner entre los Dioses aquellos tan famosos, como buenos Prinçipes Trajano Antonino Pio, y Marco Aurelio, que tenia alguna escusa, porque si verdad y virtud natural auia de ser canonizada la de estos le meresçia, y sino oyd lo que dezia aquel bonissimo Principe Antonino, en mas estimo guardar vn Çiudadano Romano que matar mill enemigos suyos, palabra çierto llena de piedad, y digna de vn tan buen Emperador como el fue. Y assi el Senado le dio los mesmos titulos honorosos para sus medallas que a Trajano, y le hizo hazer otra tal aguja y templos en señal de su diuinidad.

*Sentençia famosa de Antonino Pio.*

*Aguja de Antonino.*

ANTO

## ANTONINO PIO.

*BRONZE.*







## ANTONINO PIO.

*BRONZE.*

## TRAIANO.

*BRONZE.*







Dicho auemos que los Emperadores deſpues de muertos erá canonizados y pueſtos enel numero delos Dioſes, y que los Romanos les hazian edificar templos y poner altares para los adorar,deſpues los applacauan con matar, vna ternera o vn cordero ſeñalandoles ſaçerdotes y flamines en ſus templos. Eſto es lo que dize

Prudençio hablando de Augusto Çesar, y de esta costumbre escriue los siguientes versos.

*Hunc morem veterum docili iam ætate sequuta*
*Posteritas, mensa, atque adytis, & flamine, & aris*
*Augustum coluit, vitulo placauit & agno:*
*Strata ad puluinar iacuit, responsa poposcit,*
*Testantur tituli, produnt consulta Senatus*
*Cæsareum Iouis ad speciem statuentia templum.*

Quiero por dar contento alos lectores poner aqui la manera que se tenia en consagrar estos Emperadores que los Griegos llamauan ἀποθέωσις, sacada del septimo capitulo del quarto libro de Herodiano que el escriue bien ala larga, representanla estas monedas de Antonino Pio, y Marco Aurelio.

| ANTONINO PIO. | M. AVRELIO. |
| --- | --- |
| *BRONZE.* | *BRONZE.* |







*Manera de canonizar los emperadores Romanos.*

La forma que en esto se guardaua es esta. Tenian costumbre los Romanos de canonizar y poner enel numero de los Dioses à los Emperadores que dexauan hijos

hijos ſucceſores de ſu Imperio, deſpues de muertos con çiertas çeremonias que deſpues de acabadas hazian al Emperador Dios, y por tal era deſpues adorado. Toda la Çiudad ſe hundia agritos, ſuſpiros y llantos, como ſe ſolia hazer en las honrras de los Emperadores, porque primero enterrauan el cuerpo del muerto Emperador con gran pompa y aparato, qual ſe ſolia hazer alos otros hombres. Deſpues hazian vna imagen de çera ſacada al natural del difunto, laqual ponian en vna cama de marfil con ſus paramentos que ſe ponia en alto à la entrada del palaçio Imperial que eſtaua cubierto y entoldado de paños de brocado la imagen eſtaua echada en ſu cama, cubierta con ropa que pareſçia hombre enfermo flaco y amarillo. Alos dos lados dela cama eſtauan aſſentados todos los Senatores de Roma, veſtidos de paño deluto, y al lado derecho eſtauan tambien las Damas ſentadas cada vna ſegun la dignidad y valor de ſu marido o padre. Ninguna dellas lleuaua botones ni pieças de oro en la cabeça ni tampoco collares ni cadenas, ſino ſayas y ropas blancas à la ligera, enſeñal de triſteza y dolor. Durauan eſtas çerimonias, no mas de ſiete dias, durante los quales, los medicos venian cada dia à ver el enfermo y tomandole el pulſo dezian que yuan cadadia de mal en peor, y quando dezian que el paçiente auia eſpirado, los mas illuſtres de los caualleros Romanos y los mas principales y parientes Senadores, toman la cama ſobre los ombros y la lleuauan por la calle ſagrada al mercado viejo, à donde los magiſtrados y officiales tenian coſtumbre de dexar ſus varas y offiçios. A los quatro lados deſte mercado

auia gradas como de eſcalera donde ſe ſentauan los mas nobles y Patriçios hijos de Vezinos y Çiudadanos, à vn lado, y las mas illuſtres y honrradas Damas de Roma alotro. Los quales juntamente cantauan hymnos y cantares que ſe ſuelen cantar en las honrras compueſtos en lloroſa y triſte riña. Acabado eſto tornauan atomar la cama y lleuauan la fuera dela Çiudad à vn campo Marcio llamado: donde eſtaua hecho en medio del campo vn tabernaculo quadrado igual de todas partes hecho no de otra coſa que de grandes vigas muy juntas, lleno de bajo de fagotes o haçezillos de leña ſeca, gauillas de ſarmientos, paja, ſalitre batido, y otras materias ſecas, y por defuera muy ricamente adereçado, y cubierto de coronas bordadas de oro, muchas eſtatuas de marfil y diuerſas pinturas. Ençima de eſte tabernaculo eſtaua otro de la meſma hechura y forma y con otros tales adereços, ſaluo que era mas pequeño, y tenia todas las puertas y ventanas abiertas, y aſſi eſtaua el terçero y quarto, haſta el poſtrero ſaluo que como digo yuan achicandoſe, como los ponian vno ſobre otro haſta quedar el poſtrero mas chico que todos. Podria ſe tomar el modelo deſte tabernaculo de las torres que ay en algunos puertos de mar, para alumbrar alos que puieren tomar puerto de noche, y aſſegurarles la entrada del puerto que algunos llaman Fanales que antiguamente dezian Farotes o Pharos y noſotros Atalayas. Ponian la cama enel ſegundo tabernaculo y con ella gran cantidad de eſpeçias, perfumes, frutas, y eruas, y vnguentos de buen olor, quantos ſe hallauan y podian auer en todo el mundo: porque no

auia

vuia Çiudad ni persona prinçipal y honrrada que no procura se traer alli algun presente destas cosas, aporfia vnos de otros como postrer seruiçio que le podia hazer al Emperador difunto. Despues de auer allegado vn gran monton de olores y espeçias, que ya todo el campo olia suauissimamente bien, subian en sus cauallos y començauan à hazer vn lindo caracol al rededor deste edifiçio, haziendo por gentil compas vna dança o escaramuça que se llamaua Pyrrica. Los coches corrian tambien al rededor del tabernaculo, guardando la misma orden y compas de los cauallos, lleuando cada vno su cochero y guia, vestido de purpura, como si dixesse de terçiopelo carmesi, con mascaras en las caras que semejauan y retratauã los Capitanes y Duques Romanos y los Principes y Emperadores antiguos. Acabado esto el que succedia enel Imperio, tomaua vna hacha ençendida en la mano y pegaua fuego al tabernaculo, y tras el todos los demas que querian poner fuego por todas las partes del edifiçio: Viera des luego en vn instante arder aquel edifiçio en viuas llamas que la gran sequedad de los sarmientos espeçias perfumes paja, no dexaua apagar antes con estas cosas se leuantaua vna llama hasta el çielo. Desde el mas chico tabernaculo que paresçia vn Torreõçillo se soltaua vna Aguila en ardiendo el fuego que por el ayre arriba subia huyẽdo de la llama, la qual creyan los Romanos lleuaua el anima del Emperador al Çielo, y en a quel punto le adorauan por Dios y contauan enel numero dellos, mandando le hazer templos y altares en señal de su Deydad.



M. AVRELIO. *BRONZE.*

FAVSTINA. *BRONZE.*







PERTINAZ. *BRONZE.*

FAVSTINA. *PLATA.*







Conſiderad aſsi os guarda Dios la gran vanidad y locura en que eſtuuo tanto tiempo çiega vna gran multitud de Romanos, que ſobornauan hombres o por mejor dezir comprauan juramentos de perſonas que affirmaſſen auer viſto ſubir el anima de Çeſar, del fuego en que auia ſido quemado ſu cuerpo, y que el Aguila de

de Iupiter la auia lleuado al çielo y buelta Dios.

Desta manera fue canonizado Seuero, y puesto enel numero de los immortales Dioses, aquien despues tuuieron compañia otros muchos hombres y mugeres, tanto y mas bellacos que los que hazian subir al çielo por fuerça, teniendo facultad de hazer Dioses aca en la tierra, à los que para Diablos valian mas. Esta era la manera de hazer sus Emperadores immortales.

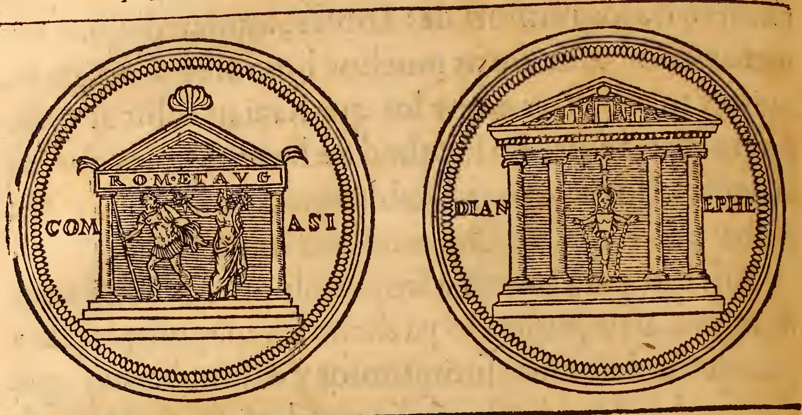
Assi que para boluer à los templos de los Dioses que dexamos atras, auiendo ya dicho las magnifiçençias y grandezas delos mas sumptuosos y triumphantes, que fueron el de Iupiter Capitolino, el de Augusto Çesar de Roma, y aun el de Alexandria, el famoso Panteon, y el Magnifico templo de la Paz, digamos algo del dela Diosa Diana de Epheso, que todos los Reyes Prinçipes y Republicas de Asia se juntaron à hazer contribuyendo cada vno segun su renta y poder no con otro Zelo, sino de piedad y de religion, cuya grandeza riqueza y magnifiçençia à penas se pudo acabar en dozientos años, fundose sobre vna laguna, para assegurarle del terremoto y temblor de la tierra, por su grandeza marauillosa fue despues contado enel numero de las siete cosas o espectaculos que mas auia que ver en el mũdo. El templo y estatua desta Diosa fueron harto çelebradas en las monedas de los Emperadores.

*Templos de Diana de Epheso.*

*Milagros.*

CLAVDIO.

*PLATA.* *PLATA.*




Y porque la eſtatua de Diana que eſtaua en eſte templo no ſe puede bien ver en la medalla de arriba, pareſçio me bien poner otras dos Griegas, que yo tengo de Antonino Pio, la vna y la otra de Commodo muy moço, en cuyos reuerſos ſe vee muy ala clara qual era eſta figuta, en la vna de las dos, no nos dexa el antiguedad leer mas de eſta ſola palabra Griega ΕΦΕΣΙΑΝ. por eſtar las demas letras gaſtadas. En la otra ay eſtos caraſteres Griegos, ΑΡΤΕΜΙΣ ΕΦΕΣΙΑΝ. Diana de Epheſo.

ANTO

ANTONINO PIO. COMMODO.

*BRONZE.* *BRONZE.*




El templo de Diana tenia quatroçientos y veynte y çinco pies de largo, y dozientos y veynte de ancho, con çiento y veynte colunnas de ſeſenta pies de alto, que aquel maldito Eroſtrato quemo deſſeando ganar con eſta maldad y bellaqueria honrra y fama immortal, y no le mintio el dado, que no ſe oluidara jamas ſu hazañoſa maldad, Pero deſpues fue tornado à reedificar mas hermoſo y triumphante que jamas auia eſtado, por mano de Dinocrates architecto de Alexandria. El dia que ſe çelebraua la fieſta de Diana, ſe juntauan todos los mançebos que eſtauan en la primera flor de ſu edad y las donzellas y Damas moças de toda la tierra muy bien veſtidas y adereçadas yuan auiſitar eſte magnifico templo y çelebrar la feſtiuidad de la Dioſa. Muchas vezes acaeſçia boluer à ſus caſas caſados vnos con otros, los mas de eſtos caualleros y Damas.

*Deſcripçiõ del templo de Diana.*

*Dinocrates architecto de Alexandria acabo el templo de Diana.*

Pintauan à Diana conforme à como creyan tenia el poder: y tan varias fueron ſus figuras, como los nom-

bres differentes. Luna quando oppueſta derechamente al Sol eſtaua llena, figurauanla entonçes, con vna hacha de çera ençendida en las dos manos, como la pinta Iulia Pia, muger del Emperador Seuero con eſte mote, DIANA LVCIFERA.

IVLLIA PIA.

*PLATA.* *BRONZE.*

Para probar que los nombres de Diana y Luna ſignificauan vna miſma coſa, añadi la otra moneda de bronze de Iullia que tiene el mote ſiguiente, LVNA LVCIFERA. y à Diana en ſu carro tirado por dos çieruas, aunque muchas vezes la lleuauan dos çieruos como dize Claudiano.

*Dixit & extemplò frondoſa fertur ab Alpe*
*Trans pelagus, cerui currum ſubiere jugales.*

Quiere dezir que Diana era Dioſa de la caça, aunque el interprete de Arato dize que las çieruas eſtauan conſagradas à Diana para dar à entender ſu ligereza.

Quando Diana tenia en la mano vn venablo y vn

çieruo

çieruo caue si la llamauan Ceruiçida, matadora de çieruos, queriendo dezir que mataua por su valentia los çieruos, y por esta causa la llamaron los Griegos ἐλαφηβόλος y le consagraron como dize Plutarcho los cuernos de los Çieruos, colgandolos en los templos de Diana por monstrar que era Diosa de los venados y de los çieruos. y de Diana trate amplamente enel libro que hize por mandado del Christianissimo Rey N. S. de la naturaleza de los animales feroçes y estraños. *Ceruiçida Diana.*

## MEDALLA DE L. HOSTILIO.

*PLATA*




Traya venablo Diana para matar los Iaualis como se paresce en la moneda de Geta Triumvir, que tiene de vna parte à esta Diosa, y de la otra vn perro que corre tras vn Iaualli que ella auia atrauersado con vn venablo por la espalda yzquierda.

GETA

GETA III. VIR.

*PLATA.*




Quando à Diana querian los Romanos pintar como caçadora, ponianle vna aljaua ſu arco y flechas y vn lebrel o otro perro de caça, ſin las quales coſas apenas ſe puede caçar. aſſi la tengo yo pintada, en vna medalla de plata cuya figura es eſta.

MEDALLA DE CAIO POSTVMO.

*PLATA*




Entre

Entre las medallas de Augusto Çesar se halla vna Diana cogida la ropa para mejor andar à caça, con vn arco en la mano y en la otra vn çeptro, acompañada de vn lebrel, y vnas botillas que le llegan amedia pierna calçado proprio de Diana (que Iulio Poluçe llama endromides) y en el reuerso de otra medalla de Augusto la hizo pintar en abito de donzella, su arco en la mano yzquierda y con la derecha sacando vna flecha del carcax para tirar, ambas ados tienen estas letras abreuiadas que se han de leer assi. IMPERATOR DECIES, en la vna, IMPERATOR VNDECIES, en la otra, y debajo de entrambas Dianas esta palabra, SICILIA.

AVGVSTO.

*PLATA.* *PLATA.*



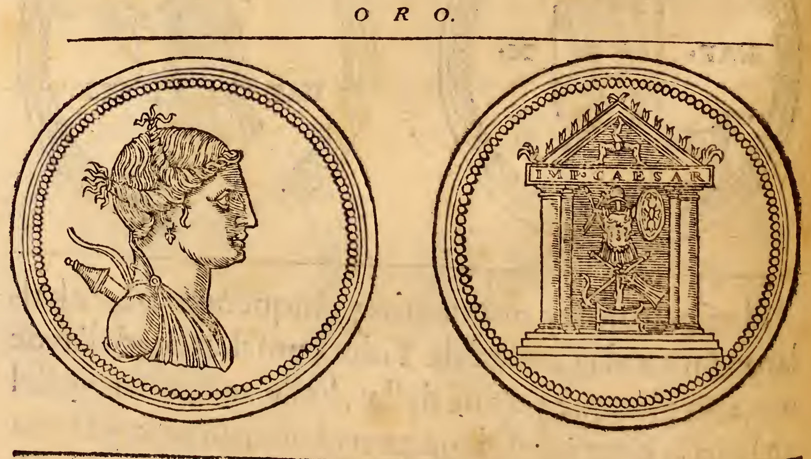

El año de mill y quinientos y çinquenta y tres se hallaron junto ala Çiudad de Tolosa muchas medallas de oro, entre las que yo vue dellas, halle vna que tiene del vn lado la figura de Diana, armada con su arco y aljaua y del otro vn templo adornado de vn tropheo naual,

plantado enel medio del ençima de todo este tropheo estaua como por timble vna çelada antigua conque se solian armar la cabeça y de la proa dela nao salia vn tronco con sus medios braços que tenia vestido vn coselete: en vno de los medios braços del tronco estaua colgada vna rodela y dos dardos o açagayas cruzadas enel otro. Debajo del coselete atrauesando el tronco cuelga vna anchora de vn lado, y vn gouernalle o timon de otro, que significa la Victoria que vuo contra Sexto Pompeo, por la qual Augusto Çesar gano à Siçilia, entiende se esto de las tres piernas, por las que estan enel frontispiçio del templo de Diana que fueron las armas y diuisa de Siçilia, con este mote o diuisa, IMPERATOR CÆSAR. escriptas enel fresso del templo, como si diesse el Emperador Augusto graçias ala diosa por la Victoria que auia alcançado de sus enemigos.

*Armas antiguas de Siçilia.*

## MEDALLA DE AVGVSTO.

*ORO.*




Entre

Entre las monedas que ſe batieron en fauor y honrra de Marçello ſe vee en vn reuerſo de vna vn Sacerdote enel famoſo templo de Diana que auia en Siçilia, preſentando ala Dioſa vn tropheo en ſeñal de hazimiento de graçias por la Victoria que auia alcançado de la Çiudad de Çaragoça en aquel Reyno, de cuyos deſpojos ſaco tantas o mas riquezas que ſacaron los Romanos de la gran Çiudad de Cartagena.

## MARCELINO.

*BRONZE.*




A Diana ſe ſacrificauan Çieruos y Çieruas, Gamos y Toros animales conſagrados à eſta Dioſa, quando la querian tener contenta y paçifica, como ſe puede conoſcer de las medallas Griegas y Latinas que yo he hecho retratar à qui para confirmaçion de lo que arriba digo. *Animales de Diana.*

PHILIPPE.

*BRONZE.* *BRONZE.*




Strabon enel catorzeno libro ( *De ſitu orbis*) dize que en la Iſla de Icaria,auia vn templo de Diana llamado Tauropolon. Y Tito Liuio enel quarto libro en la quinta Decada le llama tambien Tauropolum. Y los ritos y ſacrifiçios que ſe hazian ala Dioſa Tauropolia. Aunque Dioniſio en ſu libro del ſitio de la tierra, dize que nunca à Diana nombro y llamo na die Tauropola, pero por los muchos Toros que auia en las de heſas de aquella prouinçia, donde era ella Reyna y ſeñora la llamauan Taurica, coſa que pareſçe verdadera, y pareſçelo mas,ſi ſe miran bien y attentamente las medallas Griegas que yo mando poner aqui que tienen las palabras Griegas que ſe ſiguen. ΕΡΕΤΡΙΣΩΝ ΔΑΜΑ-ΣΙΑΣ.

ME

## MEDALLA GRIEGA.

*PLATA.*




Segun esto se puede affirmar sin verguença que los nombres de Tauropolos, que llamauan à Diana, y el de Tauropolium, de los sacrifiçios que se le hazian, se tomaron y inuentaron porque el Toro estaua tambien consagrado à ella, como los çieruos y perros. El primer sacrifiçio que se hizo à esta Diosa (como cuenta Diodoro) enel terçero libro de su historia, fue por mandado de vna Reyna de las Amazonas, Prinçesa virtuosa que hazia exerçitar cadadia sus Damas y donzellas moças en yr acaça, criandolas y acostumbrandolas destamanera atrabajar, para despues lleuar mejor las armas en la guerra, y ser mas virtuosas. Laqual para dar graçias à la Diosa, instituyo y ordeno vnos sacrifiçios que llamo Taurouolium, aunque los authores Griegos y Latinos han confundido estos vocablos diziendo vnas vezes Taurouolium, y otras Tauropolum y Tauropolium. Y aun Suidas llama à Diana Taurobolos por el Toro que se le sacrificaua, lo qual confirma Eu-

ſtacio y ſe vee muy alaclara en la medalla de Plata de Aulo Poſtumo que del vn lado repreſenta à Diana con ſu media Luna cuſçiente, ſu arco y carcax, y del otro el ſaçerdote con el toro para hazer ſacrifiçio, pues eſta tan claro en la medalla, no ay para que tratar mas deſta materia.

MEDALLA DE A. POSTVMO.

*PLATA.*




Entre los Epigrammas que ay en nueſtra Gallia y Françia, prinçipalmente en la villa de Lectora, ay vn gran numero de Epitaphios antiguos y todos tratan de la madre de los Dioſes, aquien los antiguos hazian ſumptuoſos ſacrifiçios que llamauan Tauropolium, y otras vezes Taurouolium. Demanera que no ſolo à Diana y à Sybele ſe ſacrificauan toros, mas tambien à Minerua ſi queremos creer à Suidas. Que ſea verdad lo que digo de ſacrificar Toro ala madre de los Dioſes, ſe ſaca de muchos Epitaphios que ay en Lectora, los quales tengo dias ha de mano de Pero Gille hombre ſabio y ſingular amigo de la antiguedad, que haſta la

fin

fin de ſus dias no ſe canſo de procurar ſaber y entender las coſas raras y ſingulares que la naturaleza produze por todo el mundo. De los ſacrifiçios de Diana trate amplamẽte en el lib. de los Epigrámas de toda la Galia.

*En vno de los baluartes de la çiudad de Lectora.*

MATRI DEVM POMP. PHILVMENÆ QVÆ PRIMA LECTORE TAVROBOLIVM FECIT.

En eſta Çiudad de Lectora en vna Igleſia de ſancto Thomas ay vna columna que ſuſtenta el altar en que eſta el Epitaphio que ſe ſigue: por el qual ſe entiende, que la orden de los Decuriones deſta Çiudad (que noſotros podriamos llamar los Regidores della) hizo y offreſçio el ſacrifiçio llamado Tauropolium, por la ſalud del Emperador Gordiano y de Sabina Tranquillina ſu muger, y por el eſtado de la Çiudad ala madre de los Dioſes.

PRO SALVTE IMP. ANTONINI GORDIANI PII FEL. AVG. TOTIVSQVE DOMVS DIVINÆ PROQVE STATV CIVIT. LACTOR. TAVROPOLIVM FECIT ORDO LACT. D. N. GORDIANO II. ET POMPEIANO COS. VI. ID. DEC. CVRANTIB. M. EROTIO ET FESTO CANINIO SACERD.

Yo vi vna vez vna medalla de plata de Sabina Tranquillina, y el Epitaphio que ſe ſigue.

FVRIÆ SABINÆ TRANQVILLINÆ SANCTISSIMÆ AVG. CONIVGI DOMINI N. M. ANTONINI GORDIANI PII FELICIS INVICTI AVGVSTI DECVRIALES ÆDILIVM PLEBIS CERIALIVM DEVOTI NVMINI MAIESTATIQVE EORVM.

En

En Roma ay vn marmol antiguo eſculpido à honrra de la gran madre de los Dioſes, Dioſa famoſa, en que ſe haze mençion del ſacrifiçio llamado Tauropolium: alli ſe puede ver la imagen de la Dioſa coronada de vna torre, con vn tamborin en la mano yzquierda, aſſentado y pueſto ſobre ſu muſlo yzquierdo, en la mano derecha vnas eſpigas de trigo, y ella aſſentada en ſu carro, que le tirauan dos Leones acompañada de ſu Atys que tiene vna bola en la mano y arrimado à vn pino arbol conſagrado à eſta Dioſa, por amor que en Ida y Candia es muy adorada eſtimada y reuerençiada eſta Dioſa, y en eſtas dos Iſlas, ay grandes pinares, por lo qual dizen, que las piñas eſtan conſagradas aeſta Dioſa. Marcial,

*Pomas ſumus Sybeles.*

Leones manſos tirauan el carro de Sybele como eſcriue Virgilio,

*Et iuncti currum dominæ ſubiere Leones.*

Queriendo los Griegos dar à entender por eſto, que no ay tierra tan eſteril ni deſaprouechada, que ſi ſe labra y aliña bien no de algun buen fructo y ſe torne fertil y abundante. La torre que trae por corona en la cabeça, ſignifica las Çiudades que ay en la tierra, que cõmunmente tienen muchas torres. El tamborin repreſenta la redondez de la tierra. Otros dizen que porque los vientos eſtan ençerrados dentro de la tierra, el Lector mire la oppinion que mas le quadrare. Las eſpigas de Trigo, denotan el manjar mas neçeſſario para los hombres. Eſto ſignifica la figura deſta Dioſa que mando poner aqui.

FIGV

*FIGVRA DE LA MADRE DE LOS DIOSES, ſacada de vn marmol antiguo que eſta en Roma.*



M. D. M. I. ET ATTINIS

L. CORNELIVS SCIPIO OREITVS
V. C. AVGVR TAVROBOLIVM
SIVE CRIOBOLIVM FECIT
DIE IIII. KAL. MART.
TVSCO ET ANNVLLINO COSS.

Llamaron los antiguos ala tierra madre de los Dioſes, porque enel engendrar y parir las coſas y criarlas pareçe pura madre, y como madre de la tierre dize Phornuto, los Romanos le atribuyan y dauan mucho poder y diuerſos titulos honoroſos, y ſobrenombres à vezes Sybele, Çeres, la Tierra, Proſerpina: y otras vezes madre de las beſtias, aſſi la llama Lucreçio Veſta y Diana. Para teſtimonio delo que digo, tengo dos medallas de bronze, Griegas, en la vna dellas, eſta Diana conſeruadora del vn lado, y eſtas letras Griegas ΣΩΤΕΙΡΑ: y del otro lado el rayo, que ſele atribuya como à Dioſa Veſta, y eſta inſcripçion, ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΑΓΑΘΟΚΛΕΩΣ. Hizo eſta medalla el Rey Agathocles por onrra de Diana conſeruadora, que adorauan en Siçilia.

MED. DE AGATHOCLES.

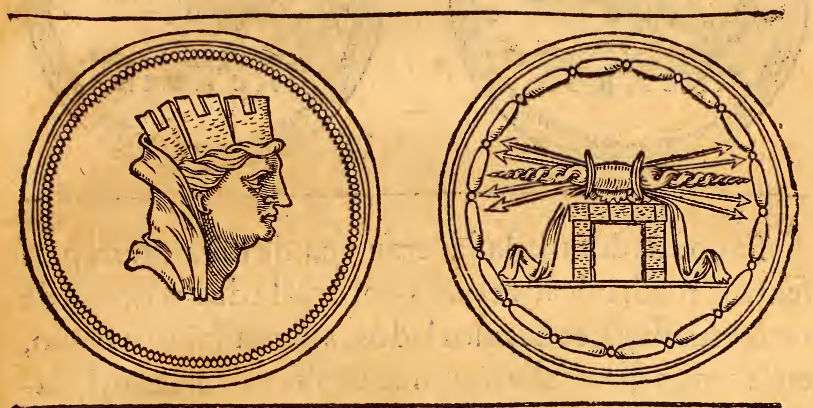
*BRONZE.*



En la otra medalla Griega eſta Sybele con ſu corona torreada en la cabeça del vn lado, y del otro el rayo de Jupiter con ſus flechas: y por eſtar muy gaſtada no ſe pudo ſacar lo que dezian las letras Griegas.

MED. GRIEGA.

*BRONZE.*



Eſtando eſcriuiendo eſte diſcurſo me dieron muchas medallas de plata, de las que ſe hallaron en Reyns, todas caſi de Seuero, de Iulio, de Caracala, de Geta, y de Macrino, y entre ellas las dos primeras que halle hize pintar aqui debajo: en ellas ſe pareſçe, la Dioſa Torreada, cauallera en vn Leon corriendo por el ayre, con vn rayo en la mano derecha, y ſu çeptro en la yzquierda, y eſte mote, INDVLGENTIA AVGVSTORVM. Todas eſtas coſas ſignifican algo, ſegun la miſtica Theologia de los antiguos, por lo que eſta dicho ſe entendera.

SEVERO. GETA.

PLATA. PLATA.






Las otras dos medallas eran vna de Iulia que representa la madre de los Dioses, coronada de su corona de torres sus dos Leones alos lados, assentada en su trono, en la mano derecha vna rama de pino, arbol consagrado à esta Diosa, y su çeptro en la yzquierda, su braço apoyado sobre el tamborin, que significa la redondez de la tierra como he dicho, y esta letra, MATER DEVM La otra era de Faustina la moça, que en figuras y letras se differenciauan poco en los reuersos.

*Pino arbol de la madre de los Dioses.*

FAV

FAVSTINA.
*BRONZE.*




IVLIA PIA.
*PLATA.*




MED. DE C. VOLTEIO.
*PLATA.*




ANTON. PIO.
*BRONZE.*




Pintauan los antiguos ala madre de los Dioſes con muchas tetas, como aquella que criaua todas las coſas, vna torre ſobre ſu cabeça, dos Leones en ſus braços, muchos y varios animales que criaua como Dioſa de la naturaleza, y dos çieruos à ſus pies, que denotauan ſer ella Diana. Deſta forma ſe hallo no ha muchos dias en Roma: y en vna gruta que ſe deſcubrio eſta miſma

ſigura, que me dio poco ha Antonio Fantuſi pintor Romano que la ſaco el meſmo, laqual hize poner enel libro que eſcriui de la natura de los Dioſes, para que la vean los amigos de la antiguedad.

De las figuras varias que arriba auemos pueſto ſe ſaca que Diana tenia eſtos nombres diuerſos, llamauanla vna vez triforme, como la pinto Alcamanes, ſegun cuenta Pauſanias. Y Vergilio da à entender que era la Luna enel çielo, Diana en la tierra, y Proſerpina enel infierno, diziendo,

*Tergeminámque Hercaten, tria virginis ora Dianæ.*

Halla ſe ha eſta figura ſacada de vn marmol antiguo en el primer lib. de nueſtras antiguedades de Roma. No quiero ſer mas prolixo en eſto, deſpues de auer cõtado lo que dize Atheneo, que los mas ricos de los Romanos antiguos ſacrificauan à Diana cada mes debajo del nombre de Hecate, haziendo poner muchos panes y otras coſas por los cantones de la Çiudad, que luego tomauan los pobres mendigos, creyendo que Hecate, Diana, la Luna y Proſerpina, era vna meſma Dioſa.

*Minerua.*

*Lo que ſignifican las armas y adereços de Minorua.*

Proſiguiendo mas el cuento de nueſtros Dioſes y Dioſas, començemos por Minerua que naſçio de la cabeça de Iupiter como dizen los Poëtas, porque el ingenio y eſpiritu del hombre eſta en los ſeſos. Pintauanla los antiguos armada de vna egide adornada de la cabeça de vna de las Gorgonas, ſignificando por eſto, que el hombre ſabio ha de traer la imagen del terror contra ſus enemigos (o por mejor dezir) procurar meter miedo a ſus enemigos. Sobre el morrion o çelada vn hermoſo penacho que ſignificaua la gentileza de la

cabeça

cabeça del hombre veſtida de tres ropas differentes, dando a entender que el ſaber del hombre ha de eſtar muy eſcõdido. La pica que traya en la mano denotaua que el hõbre prudẽte mira las coſas y hiere deſde lexos.

Debajo de la tutela de Minerua eſtaua la Lechuza, como auemos dicho arriba para dar a entender que el proprio lugar donde mas reſplandeçe la prudençia es las tinieblas. Todo eſto dize muy galanamente Ouidio en ſu Metamorphoſi en eſtos verſos.

*At ſibi dat clypeum, dat acutæ cuſpidis haſtam,*
*Dat galeam capiti, defenditur ægide pectus,*
*Percuſſámque ſua ſimulat de cuſpide terram*
*Edere cum baccis fœtum canentis oliuæ,*
*Miraríque Deos: operis victoria finis.*

M. Varron dize que Minerua fundo la Çiudad de Athenas, y por eſta razon la llamaron los Griegos ΑΘΗΝΑ. como ἀθάνατος παρθένος. que es virgen immortal, porque el ſaber como dize Fulgençio no ſe puede corromper ni morir. Porphyrio affirma que no es otra coſa Minerua ſino la virtud del Sol que da en el coraçon de los hombres el ſaber naſçido de la natura del ayre. Y por eſta cauſa fingieron (como auemos dicho) los Poëtas naſçio de la cabeça de Iupiter. Todos los Phyſicos affirman que la virtud intellegible del hombre eſta en los ſeſos guardada, como en la torre del omenaje del cuerpo.

Llamaran la los antiguos Bellona, que quiere dezir Dioſa de la guerra, ſignificando que los hombres de guerra y buenos ſoldados, nunca han de dexar las armas, ni han de eſtar faltos de conſejo, y preuenir las

empressas de sus enemigos, porque los negoçios de la guerra han de ser muy pensados y bien consultados antes que se comiençen, por loqual dezia Salustio que antes de començar vna cosa se ha de procurar saber donde ha deyr aparar, y despues de bien consultada y mirada se ponga si ha de poner con cordura por obra.

*Minerua fundadora de la çiudad de Athenas.*

Los Historiadores hazen à Minerua fundadora de Athenas desta manera dizen que entre Neptuno y Palas vuo gran disension y differençia sobre qual auia de poner nombre ala Çiudad de Athenas. Y que los Dioses para pacificar esta discordia, ordenaron que qualquiera de los dos que diese la cosa mas acommodada para la Çiudad le pusiesse nombre. Neptuno el primero hizo salir de la tierra vn cauallo, y Minerua el Oliua. Y despues de pleyteada la causa juzgarõ los Dioses que la Oliua era mas neceſsaria y vtil para los hombres, y desta manera quedo Minerua victoriosa y luego se le consagro el Oliua dandole titulo de paçifica si biẽ miramos las medallas de Marco Aurelio, y de Cõmodo.

*El oliuo cõsagrado à Minerua.*

M. AVRELIO. COMMODO.

*BRONZE.* *BRONZE.*



En tiempo de Plinio eſtaua en pie y viuo el Oliuo que naſçio en Athenas, para aueriguar la differençia de Neptuno y Palas, como el lo eſcriue.

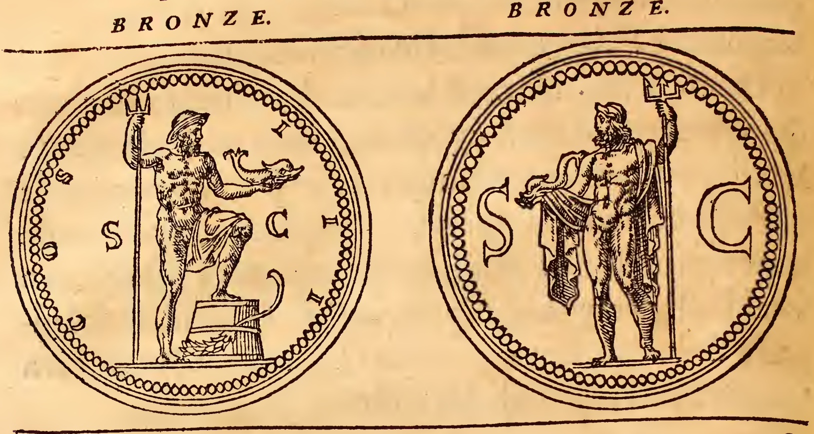
Quando ſe çelebraua la fieſta de Minerua llamada Quinquatria, dauan aguinaldo los mochachos a ſus Maeſtros y mientras durauan las fieſtas, por honrra de la Dioſa no yuan à la eſcuela, porque era preſidente de la memoria donde eſtan todas las artes y diſçiplinas: ſeñal baſtante y la mas prinçipal de la bondad del ingenio de los niños, como dize Quintiliano, y tambien Ouidio anel terçero de los Faſtos. *Quinquatria fieſta de Minerua.*

*Pallada nunc pueri teneræque ornate puellæ:*
*Qui bene placarit Pallada, doctus erit.*

Pues auemos viſto el fin que tuuo la diſcordia de Neptuno y Minerua: no quiero perder la occaſion de pintar la imagen deſte Dios que ſe pintaua, como dize Hyginio con vn Delphin ençima de la mano yzquierda, o debajo del pie y ſu tridente o cayado de tres puntas en la derecha, creyendo los antiguos que deſte peſcado era muy amigo Neptuno. loqual ſe vee en los reuerſos de las medallas de Marco Agrippa. *Neptuno.* *Delphin cõſagrado à Neptuno.*

M. AGRIPPA.

*BRONZE.* *BRONZE.*




Tambien pintaron antiguamente à Neptuno con ſu tridente, y vn acroſtalia que era vna gala que ſe ponia antiguamente en la punta de los maſteles de las Naos, como ſe puede ver en los reuerſos de dos monedas de plata que yo tengo, la vna de Auguſto y de Veſpaſiano, la otra con vn meſmo mote abreuiado, NEPT·VNO REDVCI. como que le dan gracias eſtos dos Emperadores de auerlos buelto con bien a ſus caſas, de la jornada que auian hecho por mar.

AVGVST. VESPASIANO.

*PLATA.* *PLATA.*



El Tridente ſe le dio en lugar de Çeptro, como inſtrumento muy neçeſſario para los marineros. Auezes pintauan ſu roſtro muy quieto y paçifico, otras le repreſentan muy alterado, y lleno de enojo, como ſe vee en las medallas de Pompeo en la jornada de los Piratas, y coſarios. Eſtan letras enel lado derecho dellas que dizen, MAGNVS IMPERATOR ITERVM. y enel otro, PRÆFECTVS CLASSIS ET ORÆ MARITIMÆ EX SENATVSCONSVLTO.

*El Tridēte porque ſe dio à Neptuno.*

MEDALLA DE POMPEO.

*PLATA.*







MED. DE POMPEO.

*PLATA*






Entre las piedras grauadas que yo guardo para entender las antiguedades, tengo dos medianas, la vna delas quales y mas prinçipal es vna Agata, que representa à Neptuno tendido en la mar, con ſu Tridente en la mano, y el braço derecho pueſto ſobre vn vaſo, como ſe ſolian pintar los rios antiguamente. La otra es vna Cornerina antigua de color de Rubí, en que eſta eſculpido Neptuno, en ſu carro que le tiran dos cauallos, verdadero retrato de la medalla de M. Agrippa que tiene eſte mote, ÆQVORIS HIC OMNIPOTENS.

AGATA. CORNERINA.

En

## M. AGRIPPA.

*PLATA*




No ſolo de las medallas de arriba ſe ſaca que el carro de Neptuno ſe tiraua con cauallos, pero tambien del Quinto de las Æneidas de Virgilio.

*Iungit equos curru genitor, ſpumantiáque addit*
*Frena feris, manibúſque omnes effundit habenas.*

Porque Neptuno fue el primero que domo cauallo y dio la induſtria de hazerle mal y manejarle, ſe le conſagraron los antiguos, loqual mueſtran las monedas de los Tarentinos. Y enel otro Átaras hijo de Neptuno cauallero en vn Delfin.

*El cauallo cõſagrado à Neptuno y porque.*

## MED. DE LOS TARENTINOS.

*PLATA.*




*Hippocratia fiesta de Neptuno y Consualia.*

Cuentanos Halicarnaſeo que los Romanos hizieron hazer vn templo al cauallero Neptuno, y que los de Arcadia llamauan el dia de ſu fieſta, Hippocratia: que los antiguos llamauan, Conſualia. Eſtos tales dias los cauallos, mulas ni mulos no trabajauan, antes los lleuauan de dieſtro Palafreneros muy limpios, y adereçados con coronas de roſas en las cabeças por toda la Çiudad paſſeando y haziendo mueſtra dellos.

*Neptuno inuētor del marear.*

Tambien hallo Neptuno el arte del marear (como dize Diodoro) y fue el primero que echo Naos de armada ſobre el mar, por lo qual Iupiter le hizo Almirāte de la mar, y deſpues le adoraron los hombres por Dios, como aquel que tenia poder abſoluto ſobre el mar.

*Q. Creperio. Galieno.*

En vna Oniz que pondre aqui abajo en compañia de vnas medallas que hizieron batir Quinto Creperio y el Emperador Galieno, mueſtran los antiguos el poder que Neptuno tenia por mar y por tierra, en el cauallo de medio atras Delphin, que tiene la cola retor-

çida

çida, repreſentando eſtos dos elementos agua y tierra, que deſta manera pintaron los antiguos los cauallos de Neptuno.

ONIZ ANTIGVA.



Q. CREPERIO.
*PLATA.*




GALIENO.
*BRONZE.*

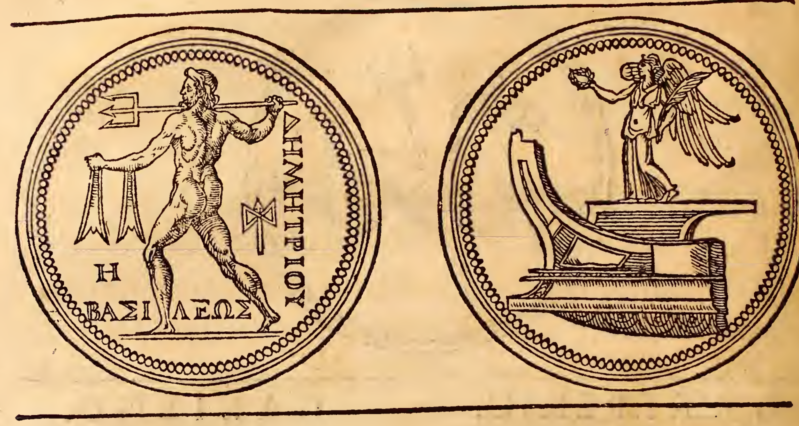



Queriendo los Romano dar graçias à Neptuno, y aun los Griegos de alguna victoria alcançada por la mar, hazian poner en ſus monedas la figura de Neptuno, con ſu tridente del vn lado, y en el otro la Victoria
puesta

pueſta de pies ſobre vna popa de nao. Eſta forma de moneda hizieron batir el Rey Demetrio, Auguſto Çeſar, y los Emperadores Vaſpaſiano y Tito.

MED. DE DEMETRIO.

*PLATA.*




AVGVSTO.

*PLATA.*

VESPASIANO.

*PLATA.*







*Æſcula-pio.*

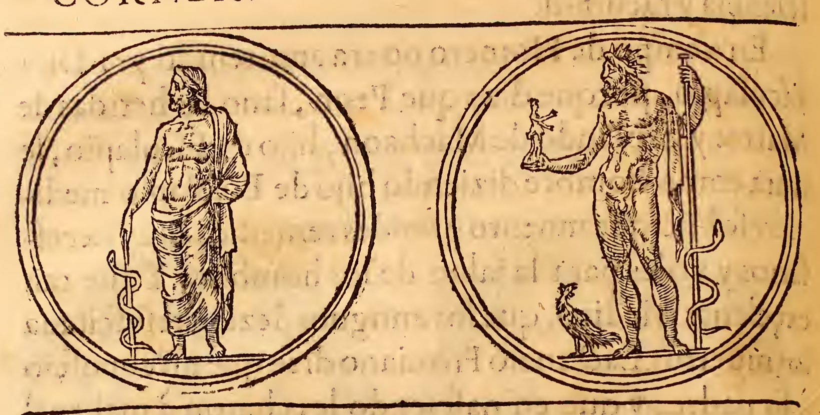
Proſigamos la hiſtoria de los Dioſes antiguos y ſus figuras. Eſculapio, Dios de la ſalud, y inuẽtor de la mediçina, el que primero la enſeño alos hombres, que no pudo

pudo eſtar ſin patron y Dios particular, vna tan noble ſciençia y facultad.

En tiempo de Homero no era aun tenido por Dios Eſculapio, porque dize que Peon, ſano las heridas de Marte: y hablando de Machaon, hijo de Eſculapio, le trata como hombre diziendo hijo de Eſculapio medico reſoluto que inuento grandes remedios muy neceſſarios y vtiles para la ſalud de los hombres. Y fue tan exçelente Medico, que los antiguos dezian reſuſçitaua los muertos. Lactancio Firmiano dize que no conoſçio à ſu padre, y que en naſçiendo le echaron à mal enel campo, donde le hallaron vnos caçadores: deſpues fue dado al Çentauro Chiron que le enseño la mediçina, que vſaron el y ſus ſucceſſores haſta que naſçio Hippocrates que la puſo en perfiçion.

Viuia communmente Eſculapio en Epidaura Çiudad de la Eſclauonia, que oy ſe llama Raguſa, y deſpues fue conſagrada à Eſculapio, y le fue hecho vn templo magnifico, y ſu eſtatua que ſegun Pauſanias fue de oro y marfil, acabada por mano de Traſymides eſcultor exçelente natural dela Iſla de Paro. Pareſçe que eſcriuio Euſebio, el retrato dela imagen de Eſculapio que eſta en Roma oy dia de marmol blanco, y de la propria arte anda en las monedas antiguas. Veſtido o cubierto con vn manto largo Griego que llaman pallium. Y vn palo en la mano y vna culebra enrroſcada enel, como que ſe apoya enel. Aſſi lo tengo yo grauado en vna belliſſima cornerina, y de otra forma en vna Oniz, como enella ſe puede ver.

CORNERINA. ONIZ.



*Declaraçion de las insinias de Esculapio.* La culebra de su natural se despoja del pellejo entre dos cantos, quando se siente vieja y enferma: y para significar que los medicos quitan las enfermedades y conseruan la moçedad de los hombres, pintan la culebra arebuelta al palo de Esculapio, paresciendoles que las mediçinas renueuan y remoçan, y tienen en su fuerça y vigor natural los cuerpos humanos. Otros dan esta razon que la serpiente significa y es simbolo de la prudençia y que assi conuiene que el Medico sea prudente y tenga saber esperimentado para curar las enfermedades y sanar los enfermos. *Plinio.* Plinio dize que la serpiente estaua dedicada à Esculapio porque della se ayudáua mucho la mediçina. *Macrobio.* Otra razon da Macrobio diziẽdo, q̃ como la culebra, tiene la vista aguda y clara, y el palo ayuda à sostener al que se arrima à el, assi el medico ha de tener saber para presto conoscer las enfermedades y procurar dar aliuio y ayuda à los enfermos para que no tornen arrecaer. *Eusebio.* Eusebio dize Se da alos Medicos el palo, en señal de que han de ser apoyo de los enfermos.

La

La lechuza fue tambien cõsagrada à Esculapio, dando à entender que el medico ha de tener mucho cuydado, y yr de mejor gana de noche que de dia a socorrer las necessidades y aprietos que sobreuienen de vna hora à otra à los enfermos.

NERON. VITELLIO.
ORO. BRONZE.




En medio del Rio Tibre se pareçe en Roma y vee vna hisleta como vna Galera ancha en medio, de dos estados de largo, puntiaguda hazia la parte de arriba, y vn poco mas ancha hazia bajo que pareçe popa de Nao. Esta hisla fue consagrada à Esculapio, despues que se vuo traydo su estatua de Epidauro de bajo de figura de vna sierpe, o por mejor dezir Demonio. Los Ragusios hizieron batir por honrra de Esculapio sus monedas con la culebra y este mote Griego, ἘΠΙΔΑΥΡΙΟΝ, ô Ragusa Çiudad que se ennobleçio mucho segũ Tito Liuio, por el templo de Esculapio que le venian adorar, y adorauan çinco mill pasos fuera de la Çiudad con grande deuoçion y reuerençia y muchas çerimonias.

MON. DE EPIDAVRO. *BRONZE.*

NERON. *BRONZE.*






MED. DE VALERIANO.

*BRONZE.*







Enel huerto de la Igleſia de S. Bartholome que eſta edificada en la yſla de arriba en Roma, ſe halla vna nao de piedra Thaſia muy noble por las mãchas que tiene, aun lado dela qual eſta echada vna culebra que dizen ſon reliquias y pedaço del templo que vuo alli otro tiempo à honrra de Eſculapio. Y caſi en todas las mo-

nedas

nedas de los Emperadores de oro, plata, y bronze, se vee la culebra con la Diosa Salud, que le offresçe sacrificio ala Culebra por su Dios Esculapio. O la Diosa tiene la serpiẽte abraçada, dando à entender que la salud viene de Esculapio.

ANTONINO PIO. *BRONZE.* M. AVRELIO. *PLATA.*







M. ACILIO. *PLATA.*






De ſeis meſes aeſta parte me han dado vn belliſſimo medallon de M. Aurelio de gran relieue, que fue hallado en los çimientos dela antigua caſa dela moneda de Leon, que hize poner aqui, para que los amigos dela antiguedad vean vn ſacrifiçio que ſe haze ala culebra como à Dios Eſculapio. Offreçeſele la Dioſa Minerua con vna taça en la mano, cubierta de vn ramo de oliua: y dela otra parte enfrẽte eſta la Victoria con otra taça llena de frutas.

*MEDALLONES.*

| M. AVRELIO. | COMMODO. |
| --- | --- |

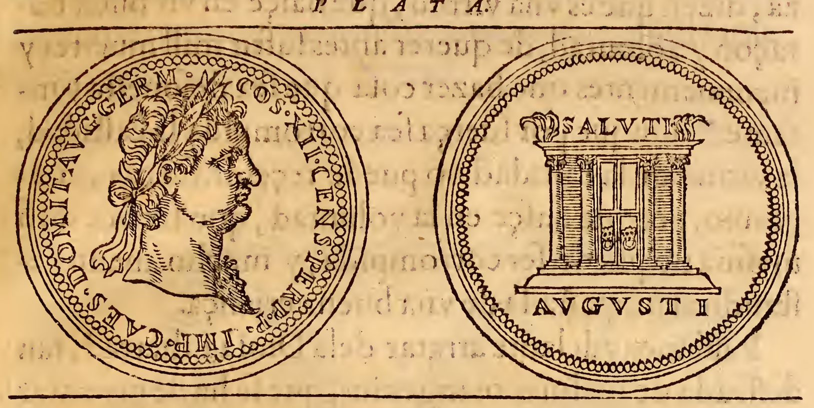
*La Salud Dioſa.*

La Salud que yo cuento entre los Dioſes, es aquella gran ſeñora, ſin la qual ninguna perſona, puede acabar empreſa buena.

Su templo eſtaua (como dize Publio Victor) enel ſexto quartel de Roma: aunque Domiçiano le hizo hazer otro templo pequeño, deſpues que ſe eſcapo del peligro en que eſtuuo quando vino Vitellio à Roma, caſi ſemejante al que nos repreſentan ſus medallas que pongo aqui.

## DOMICIANO.

*PLATA.*




Digamos algo de la Caſtidad que tambiẽ tuuieron los Romanos por Dioſa, cuya imagen ſe halla en las medallas de Fauſtina la moça, y de Iulia Pia muger de Seuero Emperador, en habito de vna matrona, con ſu çeptro en la mano aſſentada en vna ſilla, que tiene en los palos del reſpaldar, dos palomas muy blancas, que ſignifica la caſtidad, auer de ſer ſin macula y limpia, como las palomas blancas lo ſon.

## IVLIA PIA.

*PLATA.*



Los que diffinen la Castidad y tratan de su naturaleza, dizen que es vna virtud, que nasçe en vn buen coraçon y voluntad, de querer antes sufrir mill muertes y inconuenientes que hazer cosa que sea desonesta y infame. Y aunque por fuerça sea corrompida la castidad, la virtud de la castidad no puede reçebir fuerça, ni agrauio, porque nasçe en la voluntad, que sino es de si mesma no puede ser corrompida, y mucho menos estando acompañada de vna buena criança.

Passemos adelante a tratar dela Diosa Libertad, tan desseada de los buenos ingenios, que se ha de procurar de guardar, como el ojo de la cara y tan codiçiosamente como la propia vida. No me seria possible escreuir el bien que tiene vn hombre libre de todas ambiçiones, viuiendo en su libertad que no se subjecta à otro, por alcançar biens temporales, y se contenta con vna mediana conque viue dichoso, despreçiando los bienes de fortuna, que las mas vezes con vn poco de honrrilla acarrean diez mill inconuenientes. Cōsideremos y ponderemos la famosa sentençia de Euripides que dize:

Euripides. *Nam liberum esse maximum dico bonum:*
*Quod siquis est pauper, putet se diuitem.*

El mayor bien de todos es viuir en libertad, y quien fuere pobre piense que es rico. Y Ciçeron en sus Paradoxas tratando dela libertad escriue, No es otra cosa, sino poder hazer lo que el hombre quiere. Ciçeron.

Tenia su templo en el monte Auentino, muy adornado de colunnas de bronze, hermosas estatuas y muchas. Por la Oraçion que Ciçeron hizo à los Pontifices en defensa de su casa se entiende que Claudio la auia

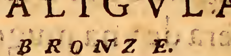
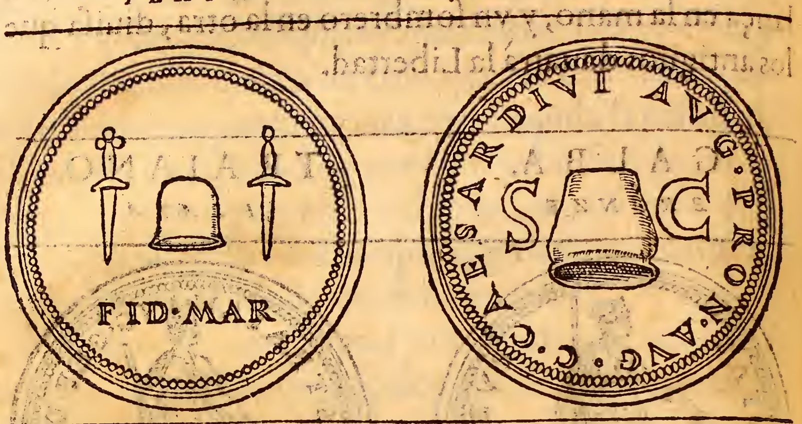
consagrado à la Diosa Libertad. Su estatua se hazia à manera de vna muger cubierta con su manto, con vna lança en la mano, y vn sombrero en la otra, diuisa que los antiguos dauan à la Libertad.




Dexase entender que el sombrero fue antigua diuisa de la Libertad, por las monedas batidas à honrra de Bruto. Y por las que hizo el Çesar Caligula: y porque quando los Romanos à horrauan y dauan libertad à sus Esclauos podian traer sombreros: como mas amplamente trate esta materia enel primer libro de mis antiguedades de Roma.

Q

BRVTO. CALIGVLA.
PLATA. BRONZE.

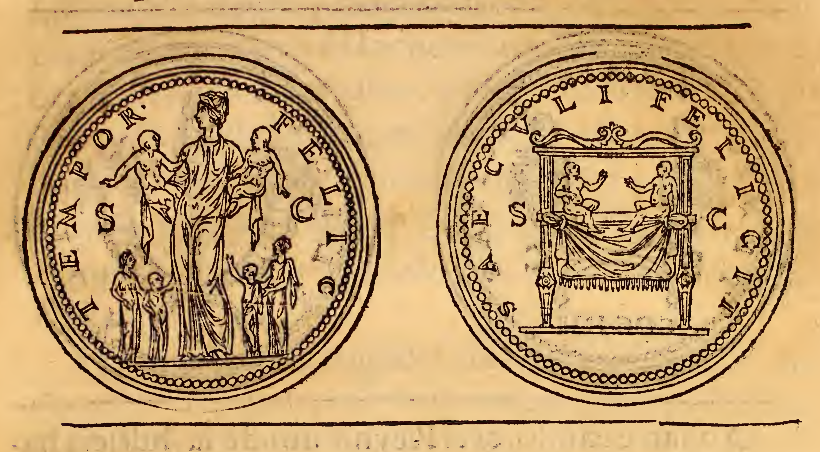




*Feliçidad.* Y porque ala Libertad ſuccede la Dicha y Feliçidad, quiero la tornar Dioſa, y acompañar la con ella, diziendo que los Romanos le conſagraron vn templo y vn altar. Deſte templo habla Plinio, quando dize que la ſagrada eſtatua de la Feliçidad auia acabado Archeſilao Plaſtes, y coſtado à Luculo ſeſenta ſexterçios grandes. Quando los Emperadores Romanos Reynauan mucho tiempo, o tenian muchos y hermoſos hijos, ſojuzgauan y vençian enemigos del pueblo Romano: alcançauan paz publica, deſcubrian alguna conjuraçion y motin, hecho contra la mageſtad del Imperio, o ſi venian muchas naos cargadas de trigo al puerto de Hoſtia, qualquier coſa deſtas dezian los Romanos que venia de la Dioſa Feliçidad.

FAV

## FAVSTINA.

*BRONZE.* *BRONZE.*




## CARACALA. TACITO.

*PLATA.* *PLATA.*






ANTONIN. PIO. *BRONZE.* SEVERO. *PLATA.*




O quan dichoſo es el Reyno donde la Iuſtiçia habita y mora por ſer ella la que mantiene los Reyes en ſus eſtados. Quien ſeria Emperador Rey o Prinçipe, ni oſaria viuir en Republica y cõmunidad ſino vuieſſe Iuſtiçia? Si eſta virtud faltaſſe enel çielo dezian los antiguos no podia ſer Iupiter Dios. La Iuſtiçia es firme çimiento y apoyo de la Republica. No es otra coſa la Iuſtiçia, ſino vna firme, conſtãte y perpetua voluntad de hazer y dezir ſu derecho acada vno. Sus leyes ſon viuir honeſtamente, no hazer anadie mal ni daño, dar lo ſuyo aſu dueño, y guardarſe de ruydo. La Iuſtiçia diuide y parte el derecho en dos partes, en derecho commun y priuado. El derecho publico diſponia antiguamente el eſtado de las coſas Romanas. El priuado y particular, las de la vtilidad y bien de cada vno. Porque como dizen los Legiſtas, ay coſas eneſta vida que tocan a todos en commun y coſas à hombres particulares. El derecho publico, diſponia las coſas dela Religion, el eſtado

*Iuſtiçia que es.*

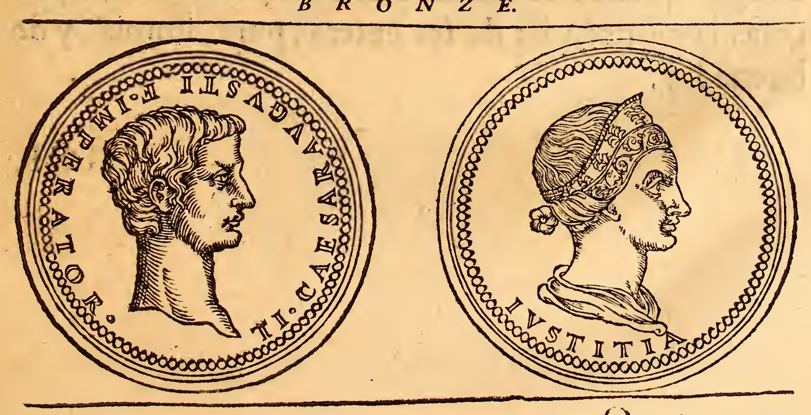
*Derecho commun y particular.*

eſtado de los Sacerdotes y coſas ſagradas, ſus ſalarios y veſtidos, y la cantidad, y calidad de los officiales de Iuſtiçia. El derecho particular ſaco ſus leyes de las leyes naturales y ciuiles o de los hombres. El que quiſiere ſaber mas amplamente eſtas coſas, lea la doctrina de los Prinçipes de Plutarcho, que alli ſabra que coſa es Iuſtiçia: de laqual oſſare affirmar vna coſa y es eſta que es de tanta fuerça y vigor que aunque enel infiermo no ay virtud alguna, no por eſſo falta Iuſtiçia que haze caſtigar alos malos.

Pintauanla los antiguos con vna taça en la mano derecha y vn çeptro en la otra commun, inſignia de todos los Dioſes y Dioſas, aſſentada en vna ſilla, como lo repreſentan los Emperadores Adriano y Alexandro Mamea en ſus monedas. De otra manera la pintan los que no han viſto la figura antigua, poniendole en la mano derecha vna eſpada deſnuda y vnas balanças en la yzquierda las puras ſeñales e inſignias que los antiguos dauan ala equidad.

## T I B E R I O.

*B R O N Z E.*



ADRIANO. ALEX. MAMEA.

*PLATA* *BRONZE.*







*Imagen de la Equidad.*

A la Equidad dauan los antiguos ( como arriba diximos ) vnas balanças en la vna mano, y en la otra vn cuerno de abundançia, y llamauan ala moneda que tenia ſu eſtatua, moneda de la ſacroſancta Dioſa. Aſſi la llamaron Conſtante y Diocleçiano Emperadores en las inſcripçiones de los reuerſos de ſus monedas que dize, SACRA MONETA AVGVSTORVM ET CÆSARVM NOSTRORVM. La imagen de la Equidad pareçe en lo demas ala dela Iuſtiçia. Y ſobre todas coſas la moneda ha de ſer entera, pura, limpia, y de buena ley.

GOR

GORDIANO. PHILIPPO.

*PLATA.* *BRONZE.*

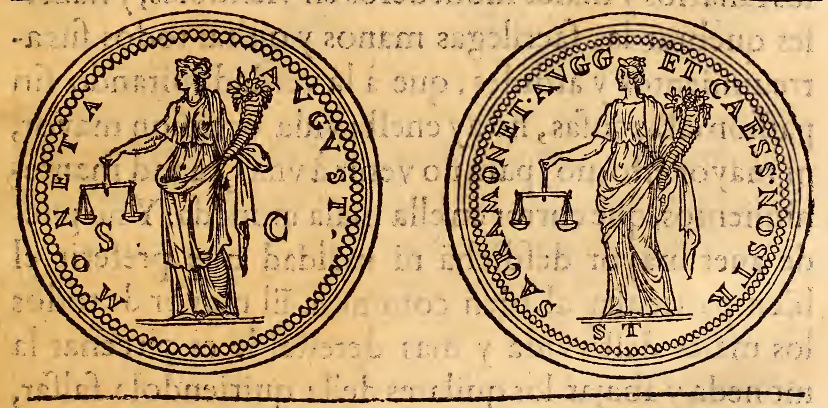






CONSTANTE. DIOCLECIANO.

*BRONZE.* *PLATA.*




MED.

## MED. DE T. CARISIO.

*PLATA.*




*Porque los Emperadores mandauan poner ſus roſtros en las monedas.*

Todos los Emperadores antiguos hazian poner ſus caras del vn lado de ſus monedas, para poner miedo à los falſarios y malos monederos en viendolas, y hazerles quebrar las ſacrilegas manos y quitar todos ſus atreuimientos y ardides, que à la verdad mirando ſin paſſion eſtas coſas, no ay eneſta vida occaſion mayor, ni mayor eſtoruo, para no venir à vna Çiudad mantenimientos, que correr en ella mala moneda. Y no puede auer mayor deſdicha ni maldad que preferir el bien particular al bien commun. El mayor de todos los males deſta vida y mas deteſtable es çerçenar la moneda y abajar los quilates della quiriendola falſar, y quitar la graçia y reſplandor del oro, el que falſifica o mezcla eſte metal, haze lo que no pueden hazer el fuego ni la contrariedad de los tiempos, ni aun la miſma tierra que los engendro. Si las leyes caſtigan alque hiere à otro, que mereçera elque atala, deſtruye y haze tanto daño a muchos? Por eſta cauſa ſe mouieron los

Romanos

Romanos à inſtituir los Triumuiros de las monedas que fueſſen caualleros, porque la buena ſangre por marauilla haze trayçion, y tenian cargo de hazerlas batir de oro, plata y de bronze, loqual ſe ſaca de las monedas de Çeſar Dictador y de Auguſto ſu ſucceſſor.

*Triumuiros de monedas o Fieles eran caualleros.*




Las guardas o theſoreros de las monedas, tenian cuydado de las guardar, hazer tocar y examinar la ley antes de batirlas. Y deſpues de batidas las peſſauan y mirauan ſi tenian el peſo y preçio que auian de tener. Creo yo que Auguſto Çeſar por cõſeruar la Mageſtad del Imperio Romano en forma de libertad dexo ſubjectos à los Triumuiros de las monedas y que reconoçieſſen ſuperioridad à los Tribunos del Pueblo çediendo y dexando à eſtos el authoridad que ſe auian los Emperadores reſeruado para ſi, como ſe vee en las monedas que batieron Marco Saluio Otho, C. Plocio Ruffo y otros muchos.

*Offiçio de las guardas de la moneda de los Romanos.*

R

## AVGVSTO.

*BRONZE.*




Otras medallas ſe hallan ſin la cara de Auguſto Çeſar, que declaran mejor eſto, conel mote que acompaña vna corona çiuica, que dize, AVGVSTVS TRIBVNICIA POTESTATE. y alas eſpaldas dela medalla, C. PLOTIVS RVFVS III. VIR. ÆRE, ARGENTO, AVRO FLAVO FERVNTO.

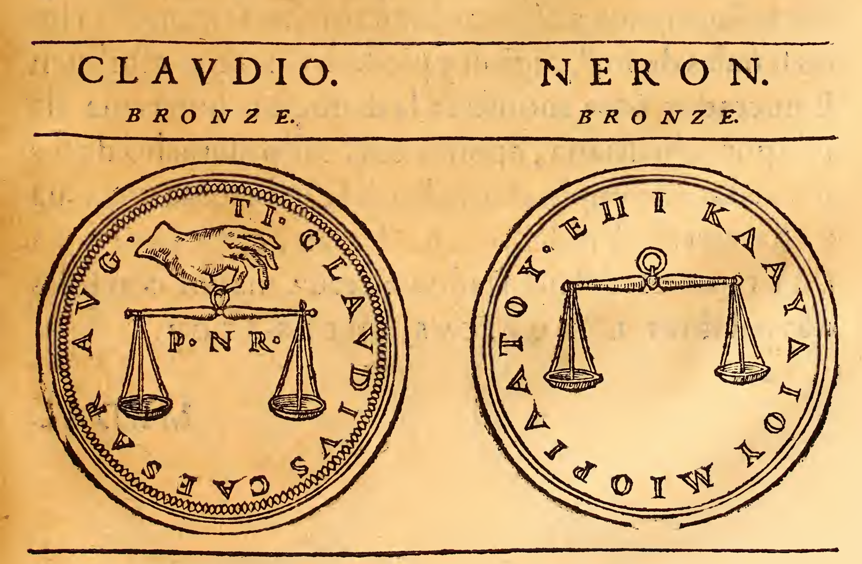
## AVGVSTO.

*BRONZE.*



Destas inſcripçiones ſe ſaca que los Triumuiros tenian cargo y poder, de hazer batir las monedas de oro, plata, bronze y cobre, de las examinar y peſar, como manifieſtamente lo dizen las palabras delas leyes Decenuirales, TRIBVNI SVNTO, DOMI PECVNIAM PVBLICAM CVSTODIVNTO. y mas abajo, ÆS, ARGENTVM, AVRVM'VE PVBLICE SIGNANTO. Para entretener en honrra eſte offiçio, los Emperadores Romanos elegian caualleros hombres de bien, y dauanles liçençia de poner en las monedas ſus nombres para mas recato y ſeguridad y deſta manera, conoçia el pueblo Romano, quien en ſu tiempo hazia bien ſu offiçio o no. Aunque no duro mucho eſta coſtumbre, como todas las otras ſe caen conel tiempo. Deſpues de las monedas de Claudio por marauilla ſe halla la Equidad pintada con balanças ſolas como las que ſe veen aqui.

| CLAVDIO. | NERON. |
| --- | --- |
| *BRONZE.* | *BRONZE.* |

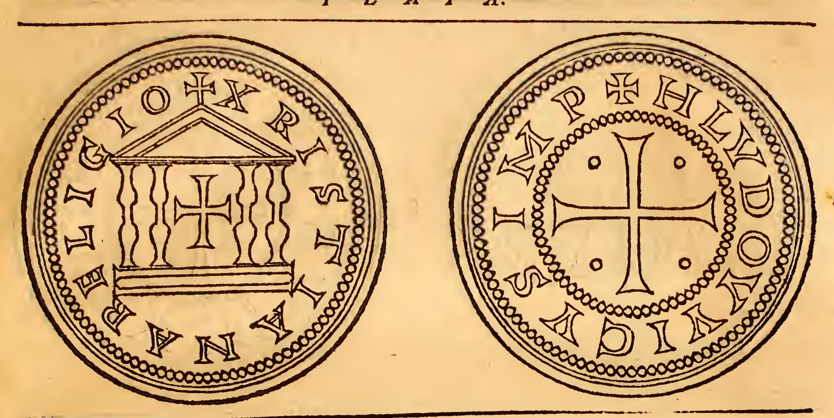


Quando los buenos Emperadores y Prinçipes andauan visitando sus prouinçias, tierras, subditos y vassallos, de mas de hazer reparar todo lo que tenia necessidad de reparo en las Ciudades y villas mas prinçipales de su Imperio, sobre todas cosas mandauan visitar las monedas con gran cuydado y las hazian batir en las Çiudades metropolitanas, loqual escriue Estrabon hablando de la Çiudad de Leon, de donde se entiende que los Prinçipes y Gouuernadores Romanos hazian batir alli moneda de oro y plata. Y mas ala clara lo vemos despues en las monedas de Luis quarto Emperador, Prinçipe virtuoso, bellicoso y de todo el mundo amado, aunque no muy dichoso en la guerra de Vngria. Fue este Prinçipe otro Adriano gran romero y peregrinador, que puso los nombres de las prinçipales Çiudades que hizo reparar por todo su Imperio en sus monedas. Y nimas nimenos que los buenos Emperadores Romanos antiguos hizieron batir moneda con las señales de su Religion y piedad. Comēço este buen Emperador para monstrar la deuoçion que tenia ala religion Christiana, aponer enel lado derecho de sus monedas vn templo en medio del qual estaua vna cruz y charateres al rededor que dezian, CHRISTIANA RELIGIO. Y del otro lado vna cruz mayor con solas dos palabras, LVDOVICVS IMPERATOR.

MEDAL

## MEDALLA DEL EMPERADOR LVIS IIII. REY DE FRANCIA.

*PLATA.*




No ha muchos dias que arando vn labrador Leones vna tierra en termino de los Amiotas, harto çerca dela villa de Ance, hallo vn gran vaſo de tierra lleno de moneda de plata deſte Emperador. Dellas medieron ami vna buena cantidad, las quales guardo por reuerençia dela antiguedad, algunas hize retratar aqui para que las vee el Lector.

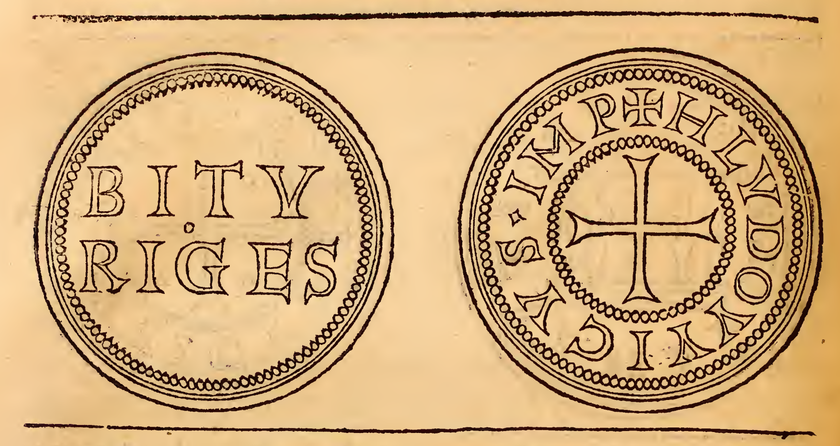
## MONEDA DE LVIS QVARTO.

*PLATA.* *PLATA.*



MONEDA DE LVIS QVARTO.

*Plata.*




Quiſo moſtrar el camino eſte Virtuoſo Prinçipe que auian de ſeguir ſus ſucceſſores en la Piedad y religion, y moſtrar la reuerençia y deuoçion que tenia à Dios y ſu tierra. La Piedad (como dize Ciçero) enel libro dela naturaleza de los Dioſes, es vna reuerençia que deuemos à nueſtros ſuperiores, proximos y parientes en conſanguinidad y affinidad. Y quando muda el nombre ſe llama religion.

*Imagen de la Piedad.* Antonino Pio hizo pintar la Piedad en abito de matrona, ſus ropas largas, y vna naueta de ençienſo en la vna mano que llaman Açerra: delante della vn altar adornado de vn feſton, enel qual pareſçe començarſe à encender fuego para ſacrificar.

ANTO

ANTONINO PIO. *BRONZE.*

ADRIANO. *PLATA.*







S. Auguſtin en ſu libro dela Çiudad de Dios, declara como Chriſtiano que coſa ſea Piedad y dize que es la verdadera adoraçion del Criador de todas las coſas, y no la de vn numero y infinidad de Dioſes, que con mas razon llamaremos Demonios que adorauan los Romanos. Porque como dize Prudençio auia en Roma tantos altares y aras, como adorauan Dioſes, à cauſa que los prinçipales y Prinçipes, tenian ſiempre ſobre ſus ojos la Religion. Que ſi queremos mirar enello apenas ſe hallara moneda de los Emperadores antiguos aſſi de Iulio Çeſar como de Pompeo, de Auguſto, de Veſpaſiano, de Antonino Pio, y de Marco Aurelio, que no eſte llena de inſignias de la religion, como del ſombrero, del lituo, del preſericulo, del ſympulo, del cuchillo llamado Seceſpita, de taças, pateras y otras coſas tan conoſcidas que no ay neceſſidad de gaſtar papel enellas.

*S. Auguſtin Piedad verdadera que es.*

*Prudençio.*

*Inſignias de la religion de los Romanos.*

IVL.

| IVL. ÇESAR. | POMPEO. |
| --- | --- |
| *PLATA.* | *PLATA.* |

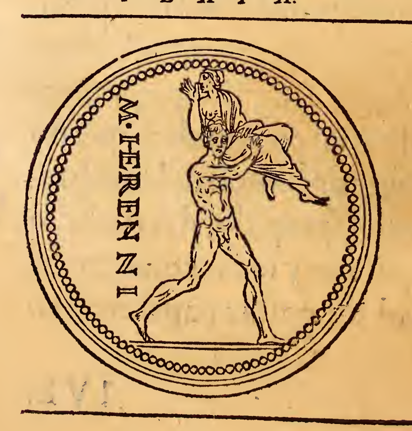


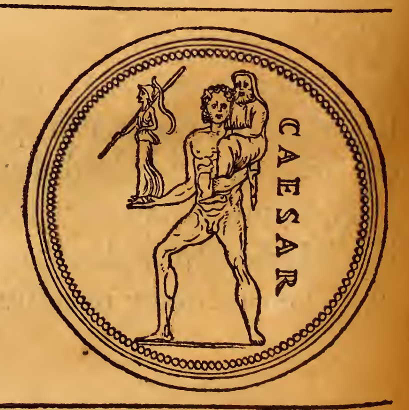



Tras la Piedad y reuerençia de la religion, hablemos de la que ſe tuuo à los padres, que nos mueſtran las medallas de Marco Herennio que lleua aſu padre à cueſtas. Y en las de Çeſar lleua Eneas aſu padre Anchiſes à cueſtas, y en ſu mano el Paladion de Troya, que hizo dexir à Virgilio,

*At pius AEneas.*

| M. HERENNIO. | IVL. ÇESAR. |
| --- | --- |
| *PLATA.* | *PLATA.* |






Las

Las Cigueñas enſeñaron à los hombres en ſer piadoſos lleuando à ſus padres viejos à cueſtas y dandoles de comer en la vejez en recompenſa de auerlas criado quando chicas, coſa digna deſer conſiderada, por los hombres ingratos que dan mal por bien à los que los crian, peccado que abomina DIOS y aborreçen los hombres y que jamas queda ſin caſtigo por ſer Dios el vengador deſta maldad.

*La Piedad de las Cigueñas.*

Miremos tambien la Piedad y amor que tuuieron los antiguos Romanos à ſus hijos, y al que mas de todos Antonino Pio, como lo repreſentan ſus monedas, teniendo dos hijos en los braços, y otros dos alos lados deſta Dioſa. En las monedas de M. Aurelio, de Domiçia y de Sabina muger de Trajano ſe vee de muchas maneras pintada la Piedad.

*Amor y Piedad de los hijos.*

| ANTONINO PIO. | M. AVRELIO. |
| --- | --- |
| *BRONZE.* | *BRONZE.* |







S

## DOMICIA.

*PLATA.*




## SABINA.

*BRONZE.*




En las monedas que hizo batir Tito hijo de Veſpaſiano eſta pueſta la Piedad, que junta los dos hermanos Tito y Domiçiano, quiriendo hazer que ſeden las manos derechas para de notar el amor y amiſtad que ha de auer entre los hermanos.

TITO

# TITO.

*BRONZE.*




La Piedad tenia vn pequeño templo en Roma que Attilio le dedico en la plaça donde viuio la muger que dio de comer y mantuuo à ſu padre en la carçel con ſus pechos: donde eſtaua vna pintura que repreſentaua el hecho y exemplo de piedad ſin par, como dize Plinio, y que no tiene comparaçion, ni ſe puede comparar con otro.

Y porque de la Piedad naſçe la miſericordia y clemençia, en laqual Iulio Çeſar hizo ventaja à todos los Prinçipes, hize pintar ſu cabeça, ſacada de vna medalla de Tiberio Çeſar y acompañela con vna ſentençia digna de ſer eſcripta con letras de oro, ſacada de vn marmol antiguo que dize, NIHIL EST QVOD MAGIS DECEAT PRINCIPEM, QVAM LIBERALITAS ET CLEMENTIA.

No ay coſa que mas adorne vn Prinçipe que la liberalidad y clemençia, y çierto es verdad, que no ay coſa mas graçioſa que la miſericordia en eſta vida.

TIBERIO. VITELIO.

*BRONZE.* *PLATA.*







La Piedad y reuerençia de la religion delos padres y de la propria tierra, y la Clemençia y miſericordia hizieron ſiempre immortales y de memoria jamas pereçedera alos hombres que ſe exerçitaron enella en eſta vida. Exemplo claro deſto es la triumphante Republica Romana, con todas ſus Victorias, juegos Seglares, ſumptuoſos templos y magnificos edifiçios, que ſon coſas todas con que ganaron eterna y perpetua memoria, y por eſto hizieron pintar la Eternidad como Dioſa, vnas vezes en abito de matrona, vna lança en la mano derecha, y en la otra vn cuerno de abundançia, el pie yzquierdo ſobre vn Globo o bola, otras vezes con dos cabeças en cada vna de ſus manos, como ſaco la inuençion el Emperador Adriano en ſus monedas.

TITO

TITO VESP. FAVSTINA.

*BRONZE.* *BRONZE.*







ADRIANO.

*BRONZE.* *BRONZE.*







Queriendo el Emperador Seuero dar à entender la Eternidad del Imperio Romano hizo poner en las medallas de Iulia Pia ſu muger ſu roſtro, y el de Antonio Geta ſu hijo con eſte mote, ÆTERNITAS IMPERII. Y el Emperador Philippo en ſus juegos ſeglares, repreſento la Eternidad, cauallera en vn Elephante, figuran-

*Imagen de la Eternidad.*

do vna larga y casi eterna vida. Los Romanos la pintauan con dos Elephantes, y muchas vezes con dos Leones que tirauan el carro del Emperador o Emperatriz, que auia sido canonizado y puesto enel numero de los Dioses.




Fueron

Fueron tantos y tan estraños los Dioses que adoraron los antiguos Romanos, que es cosa muy difficultosa sacar de las monedas de los Emperadores sus figuras y efigies, mas pondre los mas famosos y famosas dellas. Y los que hallaron o inuentaron alguna cosa para seruiçio y prouecho del genero humano, començando por la Tierra à quien los Romanos hizieron vn templo y muchos sacrifiçios quotidianamente enel, saluo que en lugar del ençienso y buenos olores que se offreçian à los otros Dioses y Diosas sacrificandoles y perfumandolos con ellos à la Tierra hazian perfumes y sahumerios de todas las semillas que se suelen sembrar, saluo las hauas, y cosas olorosas. Enel medallon de Commodo que hizo batir à honrra de la Tierra firme, se vee esculpida echada como permanesçiente y medio desnuda, el braço arrimado à vn vaso de que sale vna parra, y la otra mano tiene puesta sobre vn globo del Çielo, y quatro pequeñas figuras de mugeres, que le presenta la vna vn raçimo de vuas, la otra con la mano yzquierda vnas espigas de Trigo, y con la derecha vna guirnalda de flores, y la otra le da vn vaso lleno de algun licor. La postrera de todas es la Victoria que lleua vn ramo de palma. Y de bajo de todo estas palabras, TELLVS STABILIS. dando à entender por estas cosas, que la Tierra lleua vino, trigo, flores, y frutas para sustentamiẽto de todos los animales del mundo.

*La Tierra Diosa.*

MEDA

## MEDALLON DE COMMODO.




Y escreui bien largo enel primer libro de mis anti-
*La Diosa Ceres.* guedades de Roma, las fiestas que se hazian en Roma à la Diosa Çeres llamadas Çereales, y por esso no pondre aqui mas del reuerso de la medalla de Cayo Mem-
*C. Memmio Ed.l Curul.* mio Edil Curulo, que fue el primero que çelebro en Roma estas fiestas, donde se puede ver Çeres, con tres espigas en la mano derecha vna hacha ençendida en la yzquierda, y el pie yzquierdo sobre vna culebra, con esta inscripçion, MEMMIVS ÆDILIS CERIALIA
*Volteio.* PRIMVS FECIT. En la otra medalla de Volteyo se pareçe la Diosa despues en su carro que tiran dos serpientes con dos hachas ençendidas en las manos. En las
*Pansa.* dos otras de Pansa esta pintada enfaldada o puesta haldas ençinta con sus dos hachas en las manos, y à los pies de la vna vn tronco pequeño de palo, y à los dela otra
*El puerco consagrado à Ceres.* vn puerco o puerca animal consagrado à esta Diosa, y que cōmunmente sele sacrificaua, porque estos animales destruyen los panes si los hozan, como dize Ouidio,

Prima

*Prima Ceres grauidæ gauisa est sanguine porcæ,*
*Ulta suas merita cæde nocentis opes.*

Porque no se permittia sacrificar à Çeres sino Puercos. Los bueyes no se podian matar por ley expressa, porque ayudan a labrar y cultiuar la tierra, como dize Ouidio enel quarto libro de los Fastos:

*A boue succincti cultros remouete ministri:*
*Bos aret, ignauam sacrificate suem.*
*Apta iugo ceruix non est ferienda securi:*
*Viuat, & in dura sæpe laboret humo.*

| C. MEMMIO. | M. VOLTEYO. |
|---|---|
| PLATA. | PLATA. |











## MEDALLA DE PANSA.

*PLATA.* *PLATA.*

C·VIBIVS·C·F·C·N·

C·VIBIVS·C·F·

La coſa que mas ama Çeres, y la conque mas ſe huelgan los labradores es la Paz, porque la guerra es enemiga deſta Dioſa, porque eſtorua de ſembrar la tierra, roba, pilla y ſaquea al pobre labrador, quita les ſus bueyes y ganado, atala y quema les los panes, que ſon coſas que hazen huyr los labradores y dexar las labranças por eſconderſe en los montes, para eſconder y ſaluar ſu ganado, como nos mueſtra Ouidio en ſus Faſtos:

*Pace Ceres læta eſt, & vos orate coloni*
*Perpetuam pacem, pacificámque Deam.*

Y Tibullo tambien en la Elegia deçima.

*Interea pax arua colat, pax candida primùm*
*Duxit araturos ſub iuga curua boues.* Y mas abajo.
*Pace bidens vomérque vigent: at triſtia duri*
*Militis in tenebris occupat arma ſitus.*

*Imagen de la Paz.* Quando antiguamente pintauan la imagen de la Paz, ponian le en la vna mano en lugar del caduçeo eſpigas de Trigo, y en la otra vn cuerno de abundançia,

çia, porque en tiempo de Paz, ay abundançia de panes y todos los demas bienes neçeſſarios para ſubſtentamiento del hombre, como tambien lo dize Tibullo en la miſma Elegia deçima.

*At nobis Pax alma veni, ſpicámque teneto:*
*Perfluat & pomis candidus antè ſinus.*

| OTHO. | VESPASIANO. |
|---|---|
| *PLATA.* | *PLATA.* |







Las ſeñales y inſignias de Çeres fueron como digo corona y eſpigas de trigo, y la puerca el ſacrifiçio. Y las del buen Libero padre llamado Baccho por otro nombre, eran vna corona de Laurel y vn cabron: porque deſtruye las viñas y ſe come las vuas, enſeñanoſlo Virgilio, quando dize, *Inſignias de Ceres. Y Baccho.* *Virgilio.*

*-- Baccho caper omnibus aris*
*Cæditur.*

Muchos dias ha que guardo vna hermoſiſſima Cornerina antigua, en que ſe puede ver vn Satiro que lleua vn cabron à vn altar que tiene ençima fuego ençendido para ſacrificarle al Dios Baccho.

CORNERINA ANTIGVA.



Y porque vnas Vezes le pintauan los antiguos à Baccho como niño, abraçado con vn raçimo de vuas. Otros como hombre con vna rama de Pino, como ſe vera en la imagen que hize ſacar de otra antigua para poner en vn libro que hize en Latin, *De imaginibus Deorum.* pero mientras el otro ſe imprime, quiero poner aqui la imagen de Baccho chiquito, que yo tengo de Bronze de tambuena mano que mereçe ſer viſta.

*ESTA*

*ESTATVA PEQVENA DE Baccho que tiene el Author en ſu poder.*



Pintando los antiguos al Dios Baccho en eſta forma tan pequeña, no quiſieron dar à entender otra coſa, por ſu ſecreta Theologia, ſino que el que ſe emborracha y dexa tomar del vino ſe buelue niño, porque como el niño es innoçente y ſin culpa en todos ſus hechos y dichos.

Dos Onizes antiguos tengo, enque eſta grauado Baccho en cueros viuos, en la vna mano tiene ſu cayado, que los Latinos llaman *Thyrſus.* Y en la otra vn raçimo de vuas con vn pellejo de vn Tigre arrebuelto al braço, animal que le eſtaua conſagrado como abajo diremos.

ONIZ. ONIZ.






Para ver las Bacchantes, Bacchides, y Mimalonidas pondre aqui vna medalla Griega batida à honrra de Baccho que me dio dias ha el señor Iulio de Calestan, Parmesano, muy singular amigo dela antiguedad, que tiene del vn lado à Baccho coronado de yedra y estas letras Griegas ΛΥΣΩΝ, que quieren dezir Liber: y del otro lado, estan las Bacchantes, que dançando presentan à Dionysio çierta cosa, y vn fuego que significa su sacrifiçio con este mote, ΔΙΟΝΥΣΩ ΔΩΡΟΣ· que quiere desir en Latin *Dionysio munus*, presente para Dionysio.

MEDAL



## MEDALLA GRIEGA.

*PLATA.*







En los dos medallones de abajo, que el vno es de Neron y el otro de Antonino Pio, ſe pueden ver las Bacchides y Bacchanales con el Dios Baccho, ſentado en ſu carro que tiran dos onças muy acompañado de ſus Satyros: quien quiſiere ver que coſa ſon Bacchanales lea el primero libro de mis antiguedades Romanas.

## MEDALLONES.

NERON. ANTONINO PIO.





Dos

*Tigres y onças consagrados à Baccho.*

Dos Tigres tirauan el carro de Baccho por ſer animales que le eſtauan cõſagrados, aunque las mas vezes le tiraron dos onças, por lo qual dixo Propercio hablando de Ariadne que rabio Baccho.

*Lyncibus in cœlum vecta Ariadna tuis.*

En las monedas de los Emperadores Philippo y Galieno, ſolo el Tigre repreſenta al buen Libero padre Dios Baccho, como conſeruador y defenſor del Emperador como lo dizen las letras, LIBERO PATRI CONSERVATORI AVGVSTI.

| PHILIPPO. | GALIENO. |
| --- | --- |
| *PLATA.* | *BRONZE.* |

*La liberalidad Dioſa.*

El abondãçia de todos los bienes de la tierra vienen de los Dioſes Baccho y Çeres, y de la abundançia de bienes la liberalidad Dioſa tan deſſeada de todos, que mereçe bien ſer pueſta entre las otras virtudes. Eſta es la Dioſa que mas amigos tiene de boca y mas atrae los coraçones de todos de obra. Demanera que ſi los que viuen en cabo del mundo ſon liberales, los tenemos en mucho aca, y eſtimamos grandemente ſu liberalidad,

y aun

ȳ aunque no aya eſperança de auer nada dellos, roban de tal manera los coraçones con eſta virtud, que nos fuerçan a dezir bien, loar y predicar ſus loores. Por el contrario ſe tienen en poco los abarientos y ſe hazen aborreſcer y querer mal, con ſu abariçia nadie los puede ver. Si bien conſideramos la grãdeza y claridad dela Liberalidad de Auguſto Çeſar, de Tito Veſpaſiano, de Trajano, y de Alexandro Mammea hallaremos que con mucha razon fuerõ eſtimados y tenidos, tanto que el reſplandor de ſu liberalidad ſera luz de todos los que vendran y han ſido haſta oy liberales. Auguſto Çeſar tenia coſtũbre de dar al pueblo (como dize Suetonio) gran cantidad de moneda, à laqual llamauan los Latinos, *Liberalitas*, Congiaira. Y quando ſe daua alos hnobres de armas la llaman *Donatiuum*, como lo dize Cornelio Tacito hablando de Çeſar el mançebo, *Congiarium populo, donatiuum militibus dedit.* Muchas vezes enel tiẽpo que Reyno que fueron mas de çinquẽta años, vſo deſta liberalidad con todos, dando algunas vezes, treinta pequeños ſeiſterçios acada vno, otras quarenta, y algunas dozientos y çinquenta (como dize Suetonio) y no paſſaua niño por pequeño que fueſſe, que no lleuaſe otro tãto, aunque antes de Auguſto, los niños de doze años abajo no reſçebian nada eneſtas diſtribuçiones. Eſta coſtũbre guardaron deſpues los Emperadores Romanos aſſi buenos como malos, para entretener y cõſeruar la graçia, y amor del pueblo Romano, loqual declaran las medallas de Neron, de Commodo, de Tito, de Trajano, de Adriano, de Antonino Pio, de Marco Aurelio y de otros muchos Emperadores.

*Alexãdro Magn. Auguſto Ceſar. Tito Veſpaſiano. Alexãdro Mammea. Emperadores liberaliſſimos. Liberalidad de Auguſto.*

TITO. TRAIANO.

*BRONZE.* *BRONZE.*







Las grandes larguezas no eran para cada dia, mas las pequeñas se vsauan mas amenudo (como dize Suetonio) y con esta liberalidad que hazian los Emperadores, quando tenian allegados grandes thesoros entretenian el pueblo, y aun los malos Prinçipes tenian soldados que los ayudauan en sus tyrannias y disoluçiones. Y por el contrario, ganauan la graçia del pueblo y de los soldados y hombres de armas, vsando con ellos de esta liberalidad, quando auian bien seruido ala Rep. en todas sus jornadas y impressas peligrosas.

*Liberalidade de M. Aurelio.*

Entre todas las medallas que del cuño de la liberalidad tengo ay vna de Marco Aurelio, que muestra auer sido siete vezes liberal conel pueblo, y hecho este repartimiento en Roma. A las espaldas de las medallas, esta la liberalidad vestida de ropa larga, qual suele traer, la mayor parte de las otras Diosas, con vna Tessere en la mano derecha, y letras al rededor que dizen, LIBERALITAS AVGVSTI SEPTIMA. nimas nimenos

menos la pinta Gordiano el moço y el Emperador Taçito, con este mote al rededor: LIBERALITAS AVGVSTI TERTIA ET QVARTA. Y de otra manera los Emperadores Philippe padre y hijo qual se vee en sus monedas.

M. AVRELIO.
*BRONZE.*




GORDIANO.
*BRONZE.*




PHILIP. PADRE.
*BRONZE.*




PHILIP. EL HIIO.
*PLATA.*



En las medallas de Adriano y de Seuero ay quatro figuras, la mayor es del imperador que esta assentado en su silla, con vn papel arrollado en la mano y con la otra muestra que manda dar alque esta de lante del aquella cantidad de dineros que esta escripta ensu çedula que podria ser el numero de sesterçios que acostumbraua adar vsando de liberalidad. El que sube por el estrado arriba hasta llegar asu assiento, es elque resçibe la moneda: y la liberalidad esta en pie apar dellos con su tessera en la mano y esta inscripçion, LIBERALITAS AVGVSTI.

| ADRIANO. | ALEX. SEVERO. |
|---|---|
| *BRONZE.* | *BRONZE.* |







El dado o tessera que tiene la liberalidad en la mano es tan conosçida, que no ay paraque apartarme del proposito començado. Para tratar della quisieron mostrar como la liberalidad viue y nasçe enel coraçon noble, y no enel infame y apoçado. Nobleza de coraçon es la que haze à los hombres ser estimados y subidos hasta el Çie

el Çielo, y esta nasçe de la virtud, delaqual salio primero la Iustiçia que dio el poder y mando à los Reyes y Emperadores de donde desçienden los Prinçipes. No se hallara nobleza mas antigua que la de los Reyes que fueron Iustiçieros y virtuosos, si despues de ser Iustiçieros alcançaron grandeza de Coraçon, y animo valiente para defender su pueblo de los assaltos de sus vezinos, y injurias de sus enemigos. Elque quisiere alcançar o tuuiere cobdiçia de gloria immortal siga la guerra, pues sabe los preuilegios y essençiones que tiene. Solian en tiempo antiguo castigar por leyes de Maçedonia alque en la guerra no vuiesse hecho alguna valentia, condemnandole aque truxesse çeñida vna cuerda de manera que todos sela viessen. Las Amazonas, no se podian casar hasta auer en batalla vençido alguno de sus enemigos. Entre los Scythas no era liçito anadie tomar copa que le presentassen en las fiestas sagradas, sino auia dado muestras en la guerra de su valētia. Llenas estan las historias Romanas de las recompensas que se dauan alos que hazian seruiçios señalados à sus Republicas. De aqui salieron las coronas Çiuicas, triumphales, nauales, murales, titulos, estatuas y otros presentes, señales de virtud, magnanimidad y fuerça. No es marauilla que Roma subiesse à tanta grandeza de Estado, pues fue siempre en ella la virtud tan preçiada estimada y honrrada, que hazia subir como por grados al pobre soldado hasta el colmo del Imperio Romano, sino la virtud esfuerço y valentia en la guerra, y el que à esto no llegaua, si hazia cosa señalada en la guerra, ennobleçianle el Consul Pretor o Empera-

*Leyes de Maçedonia para animar los soldados.*

*Leyes de las Amazonas.*

*Scythias.*

*Coronas çiuicas y otros honrras de los soldados Romanos.*

dor y dauanle en recompensa, collares, braçeletes y coronas de oro, y adereços de cauallos y otras señales euidentes de nobleza, que trayan despues todos sus descendientes por armas en memoria desu hazaña, como lo muestre el Epitaphio que esta en Turin que saque de mi libro de Epigrammas de toda la Gallia, para poner aqui.

C. GAVIO L. F.
STEL. SILVANO
PRIMIPILARI LEG. VIII. AVG.
TRIBVNO COHOR. II. VIGILVM
TRIBVNO COH. XIII. VRBAN.
TRIBVNO COH. XII. PRÆTOR.
DONIS DONATO A DIVO CLAVD.
BELLO BRITANNICO
TORQVIBVS ARMILLIS PHALERIS
CORONA AVREA
PATRONO COLON.
D. D.

*La virtud exerçitada en guerra o letras ennobleçe muchissimo. Las armas y letras juntas mucho mas.*

Y como de las buenas semillas, nascen buenas yeruas, y de las buenas puas las buenas frutas, assi de hombres virtuosos nascen los nobles. Si la virtud se pone en obra exerçitando las armas o las letras, que son dos cosas bastantissimas para hazer viuir los hombres eternal mente. Y si la fortuna quiere que las armas y las letras anden juntas como andauan antiguamente en tiempo de Emperadores Romanos añudase la eternidad con la vida humana y memoria perpetua. Y de tal manera se çiega este ñudo, que es impossible dexar de ser el hombre para siempre noble. Solia antiguamente ser muy

muy estimada la nobleza y generosidad del lignage, como cuenta Çiceron en sus Topicos, *Gentiles sunt, qui inter se eodem nomine sunt, qui ab ingenuis oriundi sunt, quorum maiorum nemo seruitutem seruiuit, qui capite non sunt diminuti.* A laqual diffiniçion o esplicaçion del ser de la nobleza dize Tullio quees de aquel Pontifice Sceuola, que buelta en nostro vulgar hablar quiere dezir, nobles son aquellos que tienen vn mesmo appellido entre si hijos de hombres libres, en cuyos ante passados no vuo esclauo, y nunca les falto cabeça de vando, ni han mudado estado, porque çierto la mudança de estado destierra la nobleza de vna casa. Y ala verdad la hidalguia y nobleza, son vna mesma cosa, y lo mesmo es ser hidalgo que ser noble. Las estatuas de los passados solian ser antiguamente señal euidente de la nobleza de sangre, porque tenian costumbre de guardar las imagines estatuas y retratos de sus predeçessores, para que las viessen los successores, mas tenian costumbre de lleuar estas imagines en las honrras de sus difuntos, como cuenta Plinio à los 39. libros de su historia natural. Y lo affirma Cornelio Nepote enel libro de los Varones Illustres, hablando de Caton con su breuedad acostumbrada. *Imago huius funeris gratia produci solet.* La imagen de Catõ se suele lleuar en honrras de difuntos. Y tambien Ciçeron en muchas partes entiende la hidalguia hablando de imagines. Llamauanse antiguamẽte *Stemmata*, si se deue dar credito à Iuuenal, quãdo haziendo burla desta manera de hidalguia dize.

*Ciçerõ describe la nobleza verdadera.*

*Antigua nobleza qual.*

*Plinio.*

*Cornelio Nepote.*

*Stemmata quid faciunt? quid prodest Pontice longo*
*Sanguine censeri, & pictos ostendere vultus*

*Maiorum*

*Maiorum? & ſtantes in curribus AEmilianos?*

*Ariſtoteles*

Aũque Ariſtoteles enel quinto deſus Politicas dize ſer aquellos nobles, cuyos paſſados fueron ricos y virtuoſos, porque ſin dubda ninguna, la nobleza tiene mucha neçeſſidad de riquezas, y prinçipalmente laque viene de la virtud por dos razones. La primera para poder ſeruir ſocorrer y aun defender la Rep. en ſus negoçios, y para poder exerçitar la virtud de la liberalidad. La ſegunda que no ſe puede poner en obra, ſino repartiendo y dando noſtra hazienda con diſcreçion, y ſi preguntaſe des que differençia ay entre el ſer dela nobleza que dize Ariſtoteles, y la declaraçion dela hidalguia que da Ciçeron, pues ambos dizen conſentir en ſer el tronco illuſtre, reſponder os he que es muy grande, porque la nobleza de Ariſtoteles les pide riquezas, y la de Ciçeron no la quiere, como vemos cada dia muy bien caben la hidalguia y pobreça en vn ſaco, y ſe hallan tambien juntas, que à muchos de los que oy dia comen ſu pan pringado enel humano que ſale deſta perdiz, haze morir de hambre andando el tiempo. Mas ſegun leemos todos los antiguos ſabios à vna voz dizeron, que la verdadera nobleza es la que naſçe de la virtud, y que no puede ſer hombre noble, aunque demas alto linage ſea ſino es virtuoſo. No ſe le oluido eſto enel tintero à aquel Poëta Satyrico, haziendo burla de los que ponian ſu felicidad, en la antiguedad de ſus paſſados y ſe jactauan de las imagenes de çera de ſus Aguelos diziendo.

*La nobleza porque tiene neceſſidad de riquezas.*

*Sola y verdadera nobleza es la que viene de la virtud.*

*Tota licet veteres exornent vndique ceræ*
*Atria: nobilitas ſola eſt, atque vnica virtus.*

La virtud vale mas que todas las cosas llenas de çera, porque las grandezas, valentias, y virtudes de nuestros predeçessores, no nos pueden seruir, para mas, de darnos buen exemplo, y poner animo de emprender cosas graues y virtuosas: el hombre malo que pregona publica y se jacta de las hazañas de sus passados, el mismo se entierra viuo. Y con muy justa causa se puede dezir à los Caualleros y hidalgos, que por solo las hazañas de sus passados lo son no auiendo en ellos otra bondad ni virtud, lo que respondio Anacharsis à vn hombre que le llamaua barbaro y venediço, nasçido en la barbara y vil Scythia. Mi tierra dixo es la que ami me infama, mas tu eres infamia de la tuya. Cosa aueriguada es, que la nobleza ganada por obras virtuosas es la q̃ haze al caso, y la que mas se ha de estimar y yr delante de todas las otras noblezas. Para dar à entender à los que se preçian de muy linajudos, estiman y tienen en mucho sus solares y casas viejas, quan herrados van, sino la acompañan de la virtud, pondre aqui vn passo de aquel gran Philosopho Boëçio enel terçero libro de su consolaçion, y veran enel, como y paraque se ha de estimar la illustre sangre de los passados dize assi. *Quod si quid est in nobilitate bonum, id arbitror esse solum, vt imposita nobilibus necessitudo videatur, ne à maiorum virtute degenerent.* Si alguna cosa buena tiene la nobleza, son las espuelas que se les ponen à los Nobles, de ser tales como sus passados. Y prosiguiendo su razon dize en estos versos, que la nobleza es como nube, o como el viento y ayre.

*Hermosa respuesta del Philosopho Anacharsis.*

*Sententia famosa de Boëçio.*

*Omne humanum genus in terris*

*Simili ſurgit ab ortu.*
*Vnus enim rerum pater eſt,*
*Vnus cuncta miniſtrat:*
*Ille dedit Phœbo radios,*
*Dedit & cornua Lunæ:*
*Ille homines & terris*
*Dedit & ſydera cœlo:*
*Hic clauſit membris animos*
*Celſa ſede petitos.*
*Mortales igitur cunctos*
*Edit nobile germen.*
*Quid genus & proauos ſtrepitis?*
*Si primordia veſtra*
*Autorémque Deum ſpectes,*
*Nullus degener extat*
*Ni vitiis peiora fouens*
*Proprium deſerat ortum.*

Quieren dezir aunque el Author no los declara por ſer buena ſentençia los declaro yo. Todos los hombres en eſta vida naſçen de vna manera, y todas las coſas tienen vn miſmo padre, acuya coſta comen y ſe mantienen todos deſta deſpenſa. Toma ſu claridad Phebo. por ſu mandado creſçe y mengua la Luna. El puſo las eſtrellas al Çielo, crio los hombres y la tierra. Por ſu mano ſe ençerro el anima retrato ſuyo enel cuerpo del hombre. Luego todos los hombres naſçen de vn meſmo y noble tronco. Deque ſirue pues jactar linages y aguelos, ſi miramos nueſtros prinçipios, y al Dios que nos crio, No ay nadie de mala caſta, ſino elque por ſu maldad y viçios es infamia de ſu linage.

Viſto

Visto auemos como la nobleza consiste en la virtud que puede ser leuantada y engendrada con las dignidades y merçedes que hazen los Prinçipes. Y quando la vemos acompañada de vna natural humildad, dulçe humanidad y gentil criança, no ay cosa que se pueda y deua dessear mas que vn generoso Cauallero. No me paresçe sera fuera de proposito aduertir los Lectores de la differençia que ay entre el noble y generoso, sacada del libro delos animales de Aristoteles que dize Noble es, el que es de buena casta, y generoso el que haze lo que hizieron sus passados, à hora sean malos o buenos. Y pone este exemplo el Philosopho, El Lobo dize se puede llamar generoso y noble no, porque haze lo que hizieron los bellacos de sus passados, y no se aparta del camino que ellos anduuieron, no se dira Noble porque no es de buena casta y sangre. El Leon se llamara Noble y generoso. Noble porque es de buena casta, y generoso, porque sigue en todo à los de su espeçie, como mas amplamente dixe tratando de este animal, en mi libro de los animales estrãgeros y feroçes. Las virtudes del anima y del cuerpo, mereçen ser alabadas, pero las obras virtuosas, que son mejores, y mas dignas que las virtudes, mereçen antes ser honrradas que alabadas. No basta ser el hombre virtuoso, y ser loado y estimado por ello porque sino se ponen por obra, estan como difunctas y muertas. Sacase luego desto que la obra virtuosa es mas exçelente que la virtud y que mereçe la verdadera honrra. Y por la mesma razon es impossible que vn Prinçipe por grande que sea, pueda entretener en su nobleza vn cauallero que tiene determinado

*Differẽçia entre noble y generoso. Aristoteles. Noble, que. Generoso, que.*

de hazer obras de Villano. Y aunque mas honrras y eſtados le de, ſi le faltan virtudes esfuerço y experiẽçia de coſas de guerra, no puede ſer ſino ſombra emmaſcarada de coſas nobles o maſcara de hidalguia que haze vn pueblo. Porque en qualquier linage que eſtas tres coſas falten ha de faltar y acabarſe la nobleza, y antiguedad del linage, como teniẽdo las vna caſa, no puede dexar de ſer noble, y yr cada dia ſubiendo mas alto.

De lo qual tenemos euidençia en las monedas de Antonino Geta, hijo del Emperador Seuero: que traen à la nobleza de vn lado, veſtida en abito de muger honrrada, vn ſceptro en la mano derecha, para denotar ſu poderio Real. Y en la yzquierda vna figura de Pallas o Minerua: dando à entender que las letras y las armas (coſas dignas de todo loor) han de poſar en caſa del Cauallero y hidalgo noble.

ANTONINO GETA.

*PLATA.*

P. SEPTIMIVS GETA CAES.

NOBILITAS

*El Dios Genio.* Porque el buen natural y inclinaçion de cada vno entretienen la virtud y nobleza: digamos algo de el

Dios

Dios de la naturaleza de los hombres que los antiguos llamauan *Genius*, que creyeron ser hijo de Dios, y padre de los hombres. La religion de los antiguos Romanos creya que cada hombre tenia su Genio o espiritu que le guardaua y regia, si se ha de dar credito à las medallas y monedas antiguas que estan todas llenas, destas inscripçiones. Las del Emperador Neron, GENIO AVGVSTI. Las de Antonino Pio, GENIO SENATVS. Las de Constantino, GENIO POPVLI ROMANI. Las de Claudio, GENIO EXERCITVVM. Pintando la imagen del Dios Genio cubierta con vn velo por medio del cuerpo, con vn cuerno de abundançia en la vna mano, y en la otra vna taça para sacrificar, vn altar delante con fuego ençendido, dando à entẽder su Deidad. Desta suerte le pinta Amiano Marçelino à los 24. libros, hablando del Emperador Iuliano.

*Imagen de Genio.*

NERON. *BRONZE.*

ANTONIN. PIO. *BRONZE.*



CONSTANTINO. CLAVDIO.

*BRONZE.* *BRONZE.*







Cenſorino enel libro *De die natali*, dize que luego en naſçiendo vno, eſta debajo del amparo del Dios Genio. Otros dixeron que los Lares y el Genio, eran vna meſma coſa, y aun Flacco entre ellos enel libro *De indigitamentis* à Çeſar. Solo Euclides entre los antiguos Philoſophos dize que el hombre tiene dos Lares, vno bueno y otro malo, al bueno llamauan Lar, y à los malos Lemures, lo que noſotros llamamos Angel bueno y malo. Deſta habla Plutarcho en la vida de Bruto, diziendo que eſtando vna noche, con vna lampara ençendida ſolo penſando en los negoçios de la guerra, ſele appareçio vna tragica figura, mayor que las communes. Y luego como la vio, le pregunto muy ſin miedo (que era hombre determinado) qui en era, ella le reſpondio que era ſu mal Genio, y que otra vez le veria en la Çiudad de Philippo, aſſi, dixo el pues alla nos veremos, ſin ningun miedo, y le vio antes que murieſſe. Nueſtros Theologos, ſiguiendo la oppinion de los antiguos

*Euclides.*

*Bruto vio ſu Angel malo.*

tiguos, dizen que tenemos dos Angeles, vno bueno que nos inçita y procura nueſtro bien: y otro malo, que anda como Leon buſcando aquien tragar. Socrates ſegun dize Platon, tenia vn particular Angel o Genio con quien hablaua.

*Tenemos Angel bueno y malo.*
*Platon hablaua con ſu Genio.*

No era antiguamente liçito, como dizen los Legiſtas enel titulo *De verborum obligationibus*, jurar por el Dios Genio del Emperador, ni por los Lares. El mayor juramento que los antiguos hazian, era jurar por los Dioſes domeſticos, y ſi elque juraua por ellos era hallado men tiroſo, auia de ſer muy bien caſtigado. Antes juraran falſo los Romanos por todos ſus Dioſes, que jurar mal jurando el Genio de ſu Prinçipe, como lo affirma Tertulliano enel Apolegitico contra los Gentiles, porque creyan eran los que velauan por ellos quando ſe deſcuydauan y dormian, como lo canta Ouidio.

*Iuramento illicito de los Romanos.*
*Tertulliano.*

*Et vigilant noſtra ſemper in vrbe Lares.*

Deſtos Lares ſe llamo Larario, el lugar diputado en cada caſa para adorar los Lares de caſa y familiares. ſaca ſe eſto de Eſpartiano en la vida de Alexando Mammea, que dize tenia eſte Emperador la imagen de IESV CHRISTO noſtro Seignor en ſu Larario, entre los demas deſus Dioſes familiares.

*Larario, que.*
*Spartiano. Alexãdro Mammea.*

No ha muchos dias que en Leon junto à la cruz de Colla ſe hallo vna Lampara de bronze antigua, y la vue yo, en laqual eſtaua vna tabla clauada con letras que dezian LARIBVS SACRVM. y otras menores letras Romanas mas bajo abreuiadas, que pregonauan la feli çidad dela Republica Romana, caſi por eſtas palabras PVBLICÆ FELICITATI ROMANORVM. De la miſma forma es la de abajo que medieron ami.

*LAM*

LAMPARA DE BRONZE antigua hallada en Leon el año de mill y quinientos y çinco.




*Mercurio.*

Los Lares fueron hijos de Mercurio y de la Luna, como en muchos authores antiguos hallo escripto. Y por esto pues viene à proposito, quiero tratar aqui de Mercurio. Los Theologos antiguos dezian q̃ la estrella de Mercurio hazia à los hombres, eloquentes y bien hablados, y que quando se hallaua junto ala del Sol y de Iupiter, era buena señal y si apar de Saturno y Marte mala. Los Poëtas dieron à Mercurio embaxador de los

*Mercurio embaxador de los Dioses.*

Dioses

Dioſes tres inſignias, la vara o caduçeo, los talares y el ſombrero con alas, que los Latinos llaman *Galerus*: dando à entender por eſto, que las palabras buelan por el ayre arriba, como los pajaros: y dezian que era menſajero, porque la palabra declara lo que eſta enel coraçon, ἙΡΜΗ͂Σ. le llamauan los Griegos que quiere dezir interprete o trujaman, y por eſto Dios de Mercaderes es dicho, que entre Mercaderes vendedores y compradores la palabra es el corredor de los negoçios. *Inſignias de Mercurio.*

MED. DE C. MAMIL. LIMEAN.

*PLATA.*




Plauto y los mas antiguos llamaron al ſombrero de Mercurio *Petaſus:* como ſe pareçe oy dia en inſcripçiones antiguas de muchos marmoles, CVM MERCVRIO PETASATO. Eſte petaſo o ſombrero ſignificaua que la eloquençia y galano hablar puede eſcudar y cubrir los hombres de las chiſmes quexas, y injurias dichas por los inuidioſos. Otros quiſieron dezir que la cabeça de Mercurio eſta cubierta con ſombrero para dar à entender à los Embaxadores que todos ſus nego- *Significaçiõ del ſombrero de Mercurio.*

çios han de ser muy secretos si quieren hazer bien su offiçio. El Caduçeo vara o çeptro suyo eran dos culebras juntas con sus alas debajo vnica señal dela Paz: qual pareçe en las medallas antiguas.

*Ceptro y Caduçeo.*

VESPASIANO. POSTHVMIO.

*PLATA.* *BRONZE.*

IMP. CAES. VESP. AVG. P. M. TR. P. COS. V.

MERCVRIO PACIFERO

Harto prolisa y superstiçiosamente trata Plinio de la conjuraçion destas culebras, no ay para que cansar enello pues enel lo puede leer. y la fabula en la Astronomia de Higinio que tampoco quedo certo. entre las otras cosas que dize es esta vna, que Mercurio traya el caduçeo por señal de paz, y por esso le llamauan los antiguos, Mercurio Paçifero, qual se vee aqui arriba en la medalla del Emperador Posthumo.

*Plinio.* *Higinio.* *Mercurio paçifico.*

Quando los Emperadores Romanos quietauan el Imperio y le ponian en paz y tranquillidad, para mostrar la feliçidad que viene tras la paz, hazian batir monedas con la Diosa feliçidad del vn lado, que tenia en la vna mano el caduçeo, y en la otra vn cuerno de abundançia, quiriendo denotar que la publica feliçidad es hija de la Paz.

GALBA

GALBA. TITO.




BRONZE.




Los Gauleſes o Françeſes fueron muy deuotos y adoraron à Mercurio inuentor de las artes, guia de los aminos y grandador de riquezas à mercaderes, como eſcriue Çeſar en los commentarios de las guerras de Françia. Tambien lo affirma Plinio alos 35. libros de ſu hiſtoria Natural, hablando de las eſtatuas antiguas de los Coloſos, y deſu valor y coſta: y dize que Xenodoro vençio en ſu tiempo y paſſo à todos los antiguos eſtatuarios, en hazer eſtatuas de grandeza arte y ſubtileza nunca viſtas, entre las quales hizo en Auuernia vna eſtatua de Mercurio de quatroçientos pies de alto, en que gaſto muy muchos dineros y diez años de tiempo. *Los Françeſes fuerō muy deuotos de Mercurio. Iulio Ceſar Plinio. Xenodoro entallador eſtatuario excellentiſſimo. Statua grādiſſima de Mercurio.*

El Gallo eſtuuo dedicado a Mercurio y debajo de ſu tutella y amparo, dando à entender, que los Mercaderes han de ſer ſoliçitos, y leuantarſe en cantando los gallos para negoçiar y entender en ſus mercadurias. Entre las piedras grauadas antiguas que yo tengo ay vn Oniz y dos Cornerinas de Mercurio y ſu Imagen. *El Gallo dedicado à Mercurio.*

El Oniz le mueſtra con ſu caduçeo en la vna mano, en la otra vna gran bolſa, como Dios de los mercaderes. La vna de las Cornerinas mueſtra à Mercurio aſſentado ſobre vn cangrejo de mar, conel caduçeo en la mano derecha, vn pie de los del cangrejo en la yzquierda y ſu ſombrero en la cabeça. Mercurio ſignifica la palabra y el, cãgrejo la tardãça, no han pues (dezian los antiguos) de ſer los Mercaderes preſuroſos enel hablar ni hazer ſus empleas y compras ſin penſarlo bien primero. En la otra Cornerina eſtaua bien grauado Mercurio deſta manera moço ſin barbas deſnudo en pelota las alas en ſu ſombrero, ſu manto rebuelto al braço derecho y en la mano yzquierda vna bolſa vn gallo ſobre el Puño, y ſu caduçeo en la derecha, con ſus talares en los pies, vn cabron al vn lado, vn eſcorpion al otro, y vna moſca todas inſignias de Mercurio.

*Mercaderes quales han de ſer.*

## CORNERINA ANTIGVA.



COR

CORNERINA. ONIZ.



De aqui ſacamos en limpio que los hombres adoraron à Mercurio porque inuento muchas coſas neçeſſarias para la vida humana, y ſobre todo porque auia ſegun dezian pueſto orden y conçierto enel hablar, y diſpueſto las palabras para formar vna oraçion perfecta. y por eſta cauſa ſe atribuye à el la eloquençia, que es muy neçeſſaria para los abogados y procuradores, que ſiguen las audiençias Reales y çiuiles: y aſſi dezia Vitruuio, que auia de eſtar ſu templo edificado Iunto à la plaça y mercado.

*Mercurio adorado por inuentor de muchas coſas.*

*Vitruuio.*

No es razon oluidar tanto las Dioſas por los ſeñores Dioſes. y aſſi começaremos de Iuno muger y hermana de Iupiter que es la mas prinçipal dellas, aduertiendo primero que Iupiter ſignifica el Çielo, y Iuno el Ayre, porque eſta eſte elemento conjuncto al Çielo, y que à Neptuno ſe atribuya la mar, y à Pluton la tierra, y porque no quedaſen ſin mugeres dieron à Salaçia à Neptuno. Y à Pluton Proſerpina, y como Iuno occupa la parte inferior del ayre, aſſi Salaçia eſta enel hondo de

*Iuno Dioſa*

la mar, y Proſerpina enel Çentro de la tierra, ſi ſe han de creer las nueuas y chiſtes de los Poëtas Griegos y Latinos, y alo que dizen ſus vanas Theologias, y locos myſterios.

*Iuno Lucina.*

Iuno fue abogada de las mugeres preñadas y eſtando con dolores la llamauan à mas y mejor, como Dioſa que en aquello podia ayudar (como dize Diodoro) y que Diana tambien era abogada delas criaturas, y tenia cargo y cuenta deſpues de naſçidas con ſu leche y criança, y declaranos eſto tambien el hymno y cançion que hizo Calimacho en loor de Diana. Quando las mugeres Romanas no ſe hazian preñadas y ſequedauan ſin parir, tenian por deuoçiõ yr al templo dela Dioſa Iuno Luçina llamada: donde eſtaua vn Sacerdote Lupercal q̃ la hazia deſnudar en cueros y echar enel ſuelo boca abajo, y dauales mucho del açote con vnas correas de cuero de Cabron para hazellas conçeuir. Buen teſtigo deſto es la moneda de Luçilla que tiene en ſus reuerſos à Iuno veſtida como matrona y aſſentada en ſu trono, con vn çeptro en la mano, como Reyna, y en la otra vn açote, y eſtas letras al rededor, IVNONI LVCINÆ.

*Diodoro.*
*Diana.*
*Calimacho*
*Religion de los Romanos.*

LVCI

## LVCILLA.

*BRONZE.*




De esta manera purgauan y sanctificauan los Saçerdotes de Iuno à las mugeres Romanas, y con esto tenian creydo por muy çierto, las hazia la Diosa Iuno parir y tener hijos, y creyan tambiẽ que la Fecundidad era Diosa que daua los hijos hermosos. *Fecũdidad Diosa.*

## FAVSTINA. IVL. MAMMEA.

*PLATA.* *BRONZE.*




Los

*Cerimonia de los saçer dotes Lupercales.*

Los Saçerdotes Lupercales corrian algunas vezes por las calles desnudos saluo las partes vergõçosas que cubrian con vnos pellejos de cabrones sacrificados enel altar de la Diosa Iuno, y lleuauã en las manos vnos açotos del mesmo cuero, conque herian las manos de las mugeres que querian hazerse preñadas, y ellas las tendian para que las hieriessen con ellos.

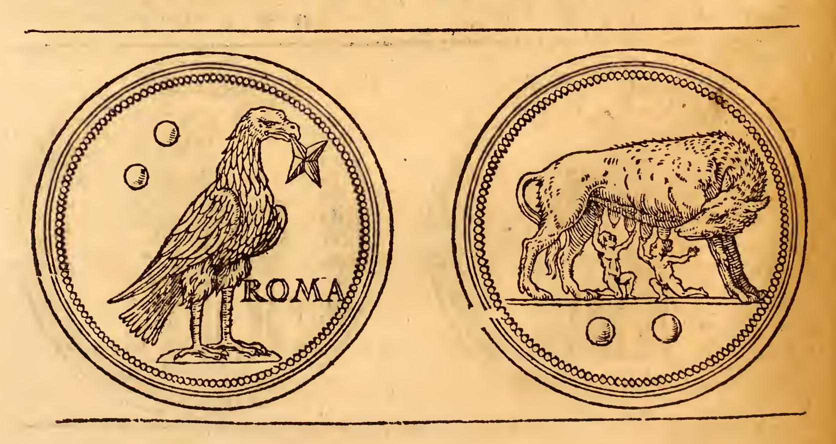
*Assientos y adoraçion del Dios Lupino.*

Pues auemos tratado arriba de los Lupercales, no sera fuera de proposito dezir que el lugar llamado Lupercal, fue consagrado al Dios Lupino, que los Romanos llamaron por otro nombre, *Pan Lycæus.*

*Lugar donde se criarõ Romulo y Remo.*

Enel vno de los quartos del palaçio de Roma, eneste propio lugar mamaron Romulo y Remo las tetas de la Loba. Y alli estaua la estatua de bronze, que çertificaua quienes fueron los primeros fundadores de Roma, de la mesma arte que se vee enel Capitolio, y medallas de los Consules y Emperadores.

MED. DE BRONZE.

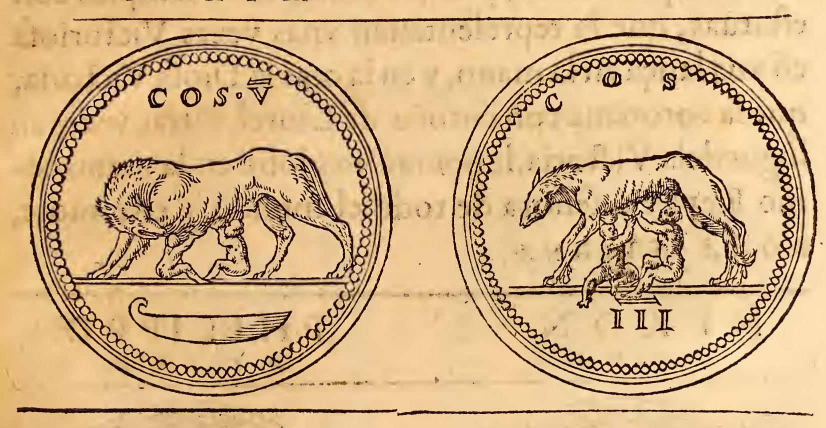


MED. DE SEX. PO.




DOMICIANO. ADRIANO.

*PLATA. ORO.*




Visto auemos à Romulo y Remo, que fueron los primeros fundadores de Roma. Y despues de muerto Romulo, fue contado enel numero de los immortales Dioses. testificanlo las medallas de Antonino Pio, que traen por reuerso à Romulo, vestido como Marte, vna lança en la mano derecha y vn tropheo al hombro, con inscripçion, ROMVLO AVGVSTO. *Romulo Dios.*

## ANTONINO PIO.

*BRONZE.*




*La Diosa Roma.*

Tambien fue Roma como Romulo canonizada y contada por Diosa, y se le consagraron templos con estatuas, que la representauan vnas vezes Victoriosa cõ vna lança en la mano, y en la otra la Diosa Victoria, que la coronaua con corona de Laurel. Otras vezes en lugar dela Victoria, le ponian vn globo en la mano como Reyna y señora de todo el mundo y este mote, ROMÆ ÆTERNÆ.

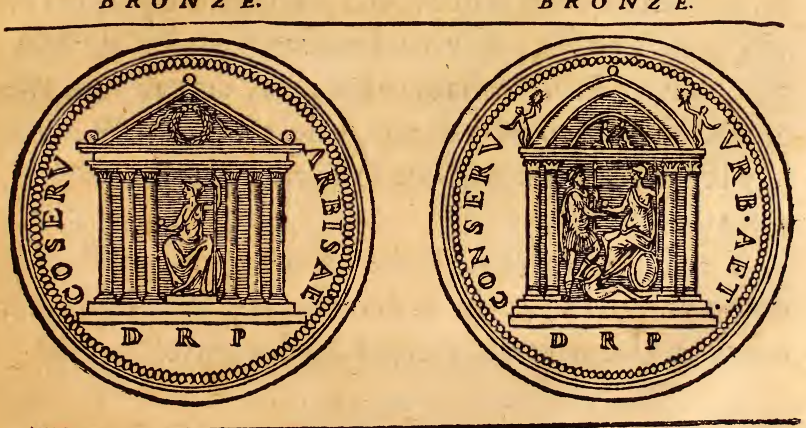
NERON. *PLATA.* PHILIPPO. *PLATA.*

Entre

Entre las medallas de Maxençio ſe hallan tambien algunas que tienen templos dedicados à Roma la eterna, donde eſta ſentada ſobre vanderas de guerra, en la cabeça vn morrion, vn çeptro en la vna mano, y vn globo en la otra que preſenta al Emperador, coronado con corona de Laurel, moſtrando por eſto que era conſeruador de todo el mundo. El Emperador reſçibe el globo en la vna mano y en la otra tiene vn dardo, eſta armado de ſu arnes y el paludamiento o cota Imperial ençima, debajo del pie yzquierdo tiene vna prouinçia ganada tendida por el ſuelo, las manos atras atadas con eſte retulo, CONSERVATORI VRBIS ÆTERNÆ. *Maxençio Emperador.*

MAXENCIO.

*BRONZE.* *BRONZE.*



PHILIPPO. PROBO.

*PLATA.* *BRONZE.*






*Medallas de Veſpaſiano.* Tambien ſe halla en las medallas de Veſpaſiano Roma pintada con ſu çelada en la cabeça el braço deſnudo y medio pecho deſcubierto, apoyada y ſentada ſobre las ſiete cueſtas de Roma, en la mano yzquierda vn çeptro, en los pies vnas botillas y greuas ala antigua, el Rio Tibre echado aſus pies, con vn ramo de eſpadaña o junco en la mano, y del otro lado à Romulo y Remo que maman vna loba con ſola eſta palabra, ROMA.

*Adriano.* Y en las de Adriano tiene vn ramo de Laurel en la mano yzquierda, y en la derecha la Victoria de pies ſobre vn globo, como vençedora de todo el mundo.

VESPA

## VESPASIANO EL VIEIO.

*BRONZE.*







## ADRIANO.

*PLATA.*




## M. AVRELIO.

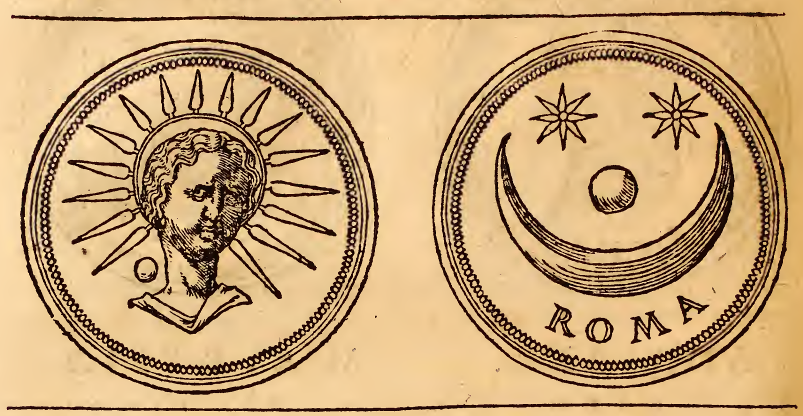
*BRONZE.*




Eſtando eſcriuiendo eſte diſcurſo me truxeron vna medalla de Bronze que tenia del vn lado, la figura de la cabeça del Sol, y del otro la creçiente de la Luna, vn globo en medio y dos eſtrellas ençima con eſta palabra ROMA. Significando por eſtas coſas, que los grandes y famoſos hechos con las triumphantes Victorias

de los Romanos ſubian haſta el Çielo, y reſplandeſcian por todo el mundo.

## MEDALLA DE BRONZE.




*Italia Emperatriz.*

Si Roma ſe pintaua armada y victorioſa, tambien Italia coronada como Reyna de todo el mundo, ſentada ſobre vn globo, vn cuerno de abundançia en la mano derecha, y el pecho con el braço deſcubiertos.

*Declaraçion de la pintura de Italia.*

El cornucopia de abundançia daua à entender la grande fertilidad de Italia y grande abundançia de todas las coſas que tiene mas que todas las otras prouinçias del mundo, como lo repreſenta Antonino Pio en ſus monedas con eſta letra, ITALIA.

ANTO

## ANTONINO PIO.

*BRONZE.* *BRONZE.*




Para moſtrar en pocas palabras la grandeza, exçelençias y virtudes de Italia, ſolo eſcreuire los verſos que hizo aquel gentil Poëta Toſcano Petrarcha, quando boluio de la Proençia à Italia, deſde la cumbre del monte Gargano de donde ſe deſcubre mucha parte della con gran plazer y regozijo començo à cantar, *Petrarcha*

*Salue chara Deo tellus, ſanctiſsima ſalue*
*Tellus tuta bonis, tellus metuenda ſuperbis,*
*Tellus mobilibus multum generoſior oris.*

No quiero dexar enel tintero que el Emperador Cõſtantino hizo batir moneda en Roma que repreſentaua ala Dioſa, como enel lado derecho ſe pareçe, y enel otro, vna loba que da leche à Romulo y Remo, y los lame. Y en Conſtantinopla hizo hazer otro cuño y monedas de oro y plata con ſu roſtro, y eſta inſcripçion CONSTANTINOPOLIS, immitando alaſque auia hecho en Roma de bajo del titulo, VRBS ROMA. *Monedas de Conſtantino Emperador.*

CON



CONSTANTINO.

*BRONZE.* *PLATA.*







Mucho mas larga que el libro ſeria la materia ſi ſe emprendieſſe de contar los grandes loores de Roma, y de aquella tan illuſtre prouinçia Italia. Por loqual no *Strabon.* eſcreuire mas de lo que dize Strabon: Aqui ay templança de ayre, abundãçia de fuentes y venas de aguas *Loores y exelençias de Italia.* ſaludables, llenas de grandes virtudes criadas de naturaleza aſſi para reſtaurar y conſeruar la ſalud, como para contẽto y regalo de los hombres. Alli naçen las buenas frutas, las minas, las canteras de marmoles de diuerſas colores. Y todas las coſas que en otras tierras ay dignas de loor y de ſer eſcriptas, que ſon baſſura comparadas con las que ay en eſta Prouinçia que pareçen dechado de todas las coſas naturales, y la mas fertil y abundante. Mas dize el author que ay en Italia todas las coſas neçeſſarias aſſi para la vida oneſta de los hõbres, como para ſu regalo y deleyte. Eſta es aquella triumphante tierra tan auentajada y mejorada de naturaleza que le dio en tiempos paſſados el gouierno de todo el

mundo

mundo que pario y crio, tanto numero de hombres bellicosos, sabios y letrados, cuyas obras tenemos y sabemos oy dia. Y sino fuera por aquellos malditos y barbaros Godos enemigos de letras y virtud que quemaron vn numero infinito de buenos libros. Y destruyeron despues sumptuosos edificios, estuuieran agora Italia y Roma en su flor. Por las figuras de arriba auemos visto tratando de Roma triumphante, y oydo hablar de la Victoria, tiempo sera que digamos como la tuuieron por Diosa virgen los antiguos, dedicandole vn templo: y aun en Greçia fue adorada y tuuo templo como cuenta Pausanias en los Atticos.

*Victoria Diosa.*

Los antiguos la pintauā con alas, vna corona triumphante de Laurel en la mano, y en la otra vn ramo de palma puesta de pies sobre vn globo. En lugar de la corona le hizo poner Domiçiano vn Cornucopia, para dar à entender que con la Victoria viene el abundāçia de las cosas.

*Figura de la Diosa vistoria.*

DOMICIANO.

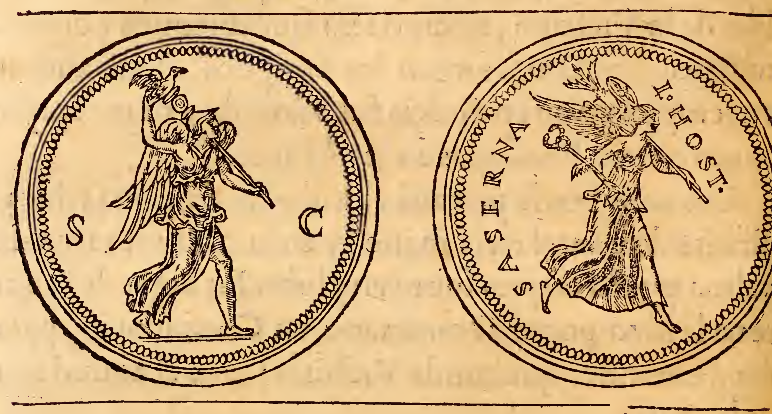
BRONZE. BRONZE.



*Lucio Hostilio.*

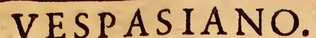
En el reuerſo dela medalla de Plata de Luçio Hoſtilio hallo la Victoria conel caduçeo en la mano, que es la vara y ſeñal de paz de Mercurio. Y en la otra vn tropheo de deſpojos de enemigos dando à entender que la guerra y Victoria acarrean la paz.

| L. HOSTILLIO. | DOMICIANO. |
| --- | --- |
| *PLATA.* | *BRONZE.* |




Tito Veſpaſiano amor y regalo del genero humano la hizo eſculpir en ſus monedas de plata con ſus ſeñales à coſtumbradas ramo de palma y corona de Laurel, pero ſin plumas ni alas, como el que no queria que ſe fueſſe à caſa de otro. Aſſi la figurauan los Athenienſes, como dize Pauſanias en ſus Atticos canonicos, y da razon del quitar de las alas y plumas, el miedo que tenian no ſe bolaſe y fueſſe fuera de Athenas.

*Pauſanias.*



VESPASIANO. T. VESPASIANO.

*BRONZE.* *PLATA.*







Entre mis medallas de Oro, tengo vna de Augusto Çesar en cuyo reuerso se muestra la Victoria sobre vn globo, las alas tendidas para bolar, vna corona de Laurel en la vna mano, y en la otra el Labarũ o vandera del Prinçipe, la mas noble que se lleuaua en la guerra delante del Emperador y le adorauan los soldados con esta insripçion, IMPERATOR CÆSAR.

*Augusto.*

*Labarum vandera y estandarte prinçipal de los Romanos.*

## A V G V S T O.

*O R O.*



Los Emperadores Romanos que fueron en tiempo de la declinaçion del Imperio truxeron el Labaro con el aguila por diuisa, como se vee alas espaldas de las monedas de Maxēçio, donde esta el, armado de vn cosselete y su cota de armas ençima, en la vna mano el Labarum y en la otra vn ramo de laurel, las piernas congreuas à la antigua, puesto el pie yzquierdo sobre su enemigo o alguna prouinçia subjectada y rendida con estas letras al rededor VICTORIA AVGVSTI LIBERATORIS ROMANORVM. Despues el Emperador Constantino Magno en la jornada que hizo en Italia contra este Maxençio à ruego de los Romanos que no podian sufrir su tyrannia, el qual vençio con la vandera y meritos de la Cruz, que se le apparesçio enel Çielo como dizen de forma que puso debajo de su Imperio, otra vez à Italia y à la Çiudad de Roma en hazimiento de graçias de esta Victoria renego de los Idolos y Dioses que adoraua y rescibio la fee de IESV CHRISTO mandando que todos le adorasen y hizo hazer Triumphantes y muy sumptuosos Templos, y siẽpre despues en todas sus jornadas arduas y impresas graues traya el Labaro enriquezido y bordada enel esta çifra ☧. sobre la purpura tegida de oro que quiere dezir CHRISTO. que comiença por la letra Griega X. que es como aspa de Sant Andres, con la qual comiençan los Griegos à escreuir el nombre ΧΡΙΣΤΟΣ, que quiere dezir CHRISTVS, con estas dos letras A, y ω, la primera y la postrera del A B C, Griego, queriendo dar à entender que el criador es prinçipio y fin de las cosas. y à la verdad muchos se engañaron diziendo por no entender la

*Maxēçio.*

*Constātino Magno.*

*Cruz que se apparesçio à Constantino quando vençio à Maxēçio.*

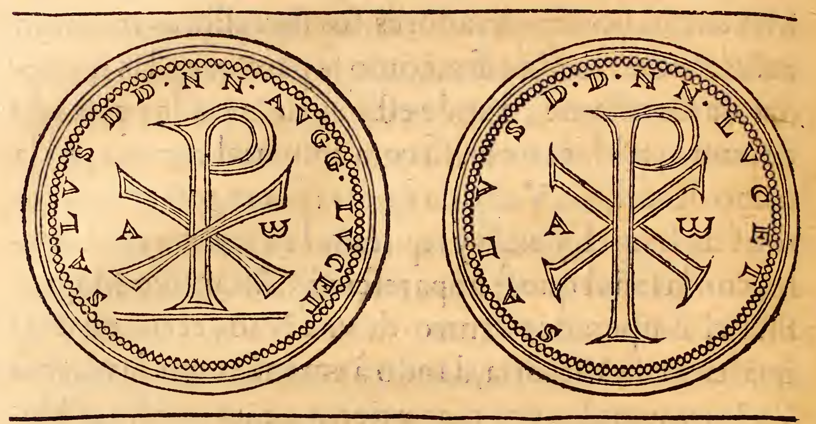
çifra

çifra de eſta vãdera que Conſtãtino auia hecho poner vna cruz en el Labaro, quando partio de Gaula contra Maxençio. Los Emperadores ſus ſucceſſores truxeron enſus monedas eſta çifra, como ſe pareſçe en las monedas de Conſtante, donde eſta el Emperador armado de punta en blanco con ſu cota imperial ençima, en la mano derecha la Victoria que le quiere poner vna corona de Laurel, y en la yzquierda la vandera del Labaro, con la ſeñal que ſe appareſçio à Cõſtantino Magno. Eſta el Emperador dentro de vna Nao, el timon de la qual tiene la Victoria, dando à entender que las dichas Victorias auidas por mar y tierra auian pueſto la Maieſtad del Imperio en ſus primeras fuerças y vigor con eſte mote, FELIX TEMPORVM REPARATIO.

| MAXENÇIO. | CONSTANTE. |
|---|---|
| *PLATA.* | *PLATA.* |

Deſpues los Emperadores Deçençio, Conſtantino, y los que vuo haſta Iuliano Apoſtata, truxeron en ſus monedas la çifra de CHRISTO, con eſte mote SALVS DOMINORVM NOSTRORVM AVGVSTORVM LVCET.

CONSTANÇIO. DECÇENÇIO.
*BRONZE.* *BRONZE.*




A las veynte y nueue epiſtolas del libro quinto de Sant Ambroſio, eſcriuiendo à Theodoſio Emperador, dize q̃ eſta vandera eſtaua conſagrada à IESV CHRISTO, loqual declaro Prudençio diziendo,

*Chriſtus purpureum gemmanti textus in auro*
*Signabat labarum, clypeorum inſigna Chriſtus*
*Scripſerat, ardebat ſummis crux addita criſtis.*

*Orden de lleuar la vãd:ra Labaro llamada.*

Quiero dar à entender como ſe lleua eſta vandera del Labaro: los Emperadores Chriſtianos la hazian lleuar en la guerra delante de ſus perſonas Imperiales, en vna lança biẽ larga y dorada con vna cruz en la punta, y la çifra y ſeñal de Conſtantino en medio de la vandera, tegida de oro o bordada, ella era vn eſtandarte pequeño quadrado de ſeda morada carmeſi guarneçida de franjas de oro, y piedras preçioſas, qual la lleuan oy en Françia las ordenes mendigantes, en las proceſſiones generales, ſaluo que en lugar de la çifra llauan la figuras de Chriſto noſtro Señor, o la Virgen Maria ſu

ſu madre y Señora noſtra.

Para boluer al propoſito que dexamos de la Victoria ſera meneſter ſaber que los Antiguos la pintauan con las alas y veſtidos que pintamos los Angeles en nueſtras Igleſias: pintandola muchas vezes ſentada ſobre deſpojos de enemigos con vn tropheo delante, todo el pecho deſcubierto, con vn ramo de palma en la mano derecha, y en la yzquierda vn eſcudo dando à entender la Victoria del Emperador, con eſtas palabras, VICTORIA AVGVSTI. Aſſi la deſçifra Claudiano en eſtos verſos.

*Imagen de la Victoria.*

*Claudiano Poëta.*

*Ipſa Duci ſacras victoria panderet alas.*
*Et palma viridi gaudens, & amica tropheis.*
*Cunctos imperij virgo, quæ ſola mederis*
*Vulneribus, nullumque doces ſentire laborem.*

Y por eſto dixo Plinio, que *Laborem in victoria nemo ſentit.* No ſe ſiente el trabajo ni el canſançio vençiendo.

MEDALLON. COMMODO.
*M. AVRELIO.* *BRONZE.*

Nunca

Nunca Victoria ſe alcanço ſin trabajo, ſin esfuerço, virtud y fuerças. Y porque Hercules fue el dechado de los Caualleros en eſtas coſas, quiero tratar del aqui deſpues de la Victoria, para repreſentar el esfuerço animo y la virtud. Solian los antiguos pintar à Hercules, apoyado en ſu maça, ſu pellejo de leon arrebuelto al braço, y quando querian dar à entender ſus grandezas y fuerças, pintauanle ahogando à Anteon entre ſus braço. Deſta lucha dize Iuuenal,

*Hercules.*

*La imagen de Hercules ſolia ſer retrato de la virtud y esfuerço.*

*--Ceruicibus æquat*
*Herculis Anteum procul à tellure tenentis.*

Iguales y de vn tamaño ſon Hercules y Anteon quando le aprieta y leuanta de tierra para à hogarle, como burlando lo dize el Poëta, hablando de la eſtatua que eſta en Roma de mano de Polycreto, de laqual tambien Plinio dize eſtas palabras, Polycreto hizo la eſtatua de Hercules que eſta en Roma, que leuanto à Anteon de tierra. Aſſi la hizieron pintar los Emperadores Adriano y Poſthumo en ſus monedas en que ay eſta inſcripçion en la vna HERCVLI MACVSANO. ſin verguença ninguna confieſſo no entender el Epiteto de eſte Hercules.

ADRIA

ADRIANO. *BRONZE.* POSTHVMO. *BRONZE.*







TRAIANO. *BRONZE.* ADRIANO GRIEGO. *BRONZE.*






El pellejo del Leon y maça fueron dadas à Hercules como insignias y armas de vn buen capitan y valiente dando à entender sus fuerças y virtud, como arriba diximos porque no pareçe creedero que anduuiesse desnudo por el mundo con solas estas armas maça y piel de Leon. Antes se ha de entender que los mas antiguos le armaron y dieron estas insignias despues de muerto, *Porq̃ trae Hercules maça y pellejo de Leõ.*

eſpeçialmente los q̃ tenian deuoçion conel por auerlos ſocorrido y ayudado. Y ſino para declarar ſu virtud, que ſiempre fue pintada deſnuda y ſin ningũ cuydado de riquezas, como dizen vnas letras que eſtan en vn marmol antiguo, NVDO HOMINE CONTENTA EST. muy bien ſe huelga entre los pobres. Denſelas porlo que quiſiere, que al fin ſon armas generoſas.

Y como Hercules fue el mas fuerte de todos los animales aſſi la maça fue la mas rezia de todas ſus armas, y en ſeñal de fuerças y virtud pintada de Griegos y Romanos.

## VNA PRINCESA DE MACEDONIA.

*BRONZE.*

Q. CINCINIO III. VIR. *PLATA.* — AVGVSTO. *PLATA.*




Vnas vezes pintaron los antiguos à Hercules con su maça que los Griegos llamaron ῥόπαλον: otras con vn tropheo llamandole vençedor, muchas con vn ramo de laurel en la mano derecha, y el pellejo del Leõ y maça, diziendo que con estas cosas, auia vençido los monstruos. Con la maça significauan la prudençia conque vençio todas sus passiones.

CANCIO. *PLATA.* — MEDALLON. COMMODO.






*Apuleo.* Apuleo llama à Hercules andador del mundo, limpiador de beſtias fieras y domador de los hombres, y *Theocrito.* Theocrito matador de Leones y Toros, como ſe pareçe en las medallas batidas por ſu honrra.

MED. GRIEGA. *BRONZE.* C. POBLICIO. *PLATA.*

ΑΛΕΙΝ

C.POBLICI.Q.F

*Diodoro Siculo.* Enel primero libro de la hiſtoria de Diodoro Siculo hallo eſcripto, que la maça y piel de Leon fueron armas de Hercules, porque en aquel tiempo no ſe auian vſado las armas, y defendianſe y offendiā à ſus enemigos con palos, armādoſe cō pellejos de beſtias fieras y ſaluages.

*La mayor valētia de Hercules.* Entre las valentias de Hercules la mayor fue ſacar del infierno el Can çeruero perro de Pluton, que tenia *Homero Poeta.* tres cabeças (como dize Homero.) De diuerſas maneras pintan los Poëtas eſte monſtruo, mas yo le pondre aqui con la figura de Hercules, como me le embiaron de Narbona, donde fue hallado quādo hazian los baluartes dela Çiudad.

*FIGVRA DE HERCVLES Y DEL Can çerbero ſacada de vn marmol antiguo que eſta en Narbona.*



Los mas ſabios interpretes de la Theologia poëtica quieren dezir que el Can çerbero ſignificaua todos los viçios que Hercules vençio y ſoſjugo. El que mas amplamente quiſiere entender eſtas allegorias, le ala vida

de Hercules que eſcriuio Lilio Gregorio Giraldo Ferrares varon docto.

*Lilio Gregorio Giraldo Ferrares.*

Viſto auemos haſta aqui, como la maça y pellejo del Leon fuerõ inſignias de Hercule, y con ella pintada ſu figura. Reſta nos agora por ver, que ſignifican tres mançanas en la mano derecha, y en la yzquierda la maça que traen algunas eſtatuas ſuyas. Quieren dezir que tuuo tres maneras de virtudes, mayores que todas las demas. La primera nunca enojarſe, no ſer auaro, enemigo de regalos y deleytes. Aun oy dia ſe ay en Roma vna gran eſtatua de bronze de Hercules con vna mançana en la mano, que fue hallada no ha muchos dias enel mercado de las vacas, en el proprio lugar donde tuuo el gran altar conſagrado.

*Tres eſpecies de virtudes exçelentes de Hercules.*

El Alamo eſtuuo conſagrado à Hercules, y los Salios ſus Saçerdotes ſe ponian coronas de Alamo para ſacrificar como dize Virgilio.

*Alamo cõſagrado à Hercules.*

*Tunc Solij ad cantus incenſa altaria circum,*
*Populeis adſunt euinsti tempora ramis.*

Y mas adelante.

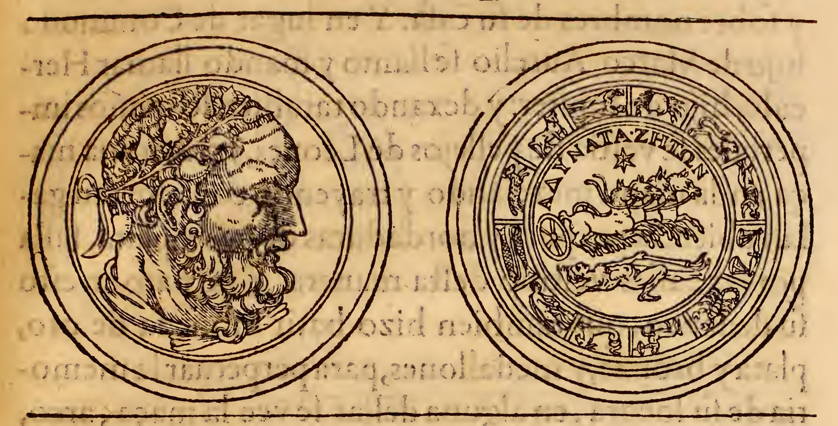
*Pópulus Alcidæ gratißima.*

Aueriguaſe todo eſto por vna ſu medalla Griega que tiene del vn lado ſu cabeça coronada del Alamo, y el pellejo de Leon por gala al cuello, y enel otro lado ſe pareçe el Zodiaco con todos ſus ſignos y à Phaëton, que cae del carro tirado por quatro cauallos, con la figura del Sol en çima. Y para dar à entender, que andaua abuſcar coſas impoſſibles tiene eſte mote Griego, ἀΔΥΝΑΤΑ ΖΗΤΩΝ.

MEDA

MEDALLA GRIEGA.

*BRONZE.*




Tambien pintaron los antiguos Griegos y Romanos armada la cabeça con la del Leon, vn arco aljaua y su maça para mostrar que la virtud hiere de lexos. He aqui vna medalla Griega sin mote desta manera.

MEDALLA GRIEGA.

*BRONZE.*




No

No quiero paſſar de aqui ſin dezir que el Emperador Cõmodo fue tan inſenſato que dexo todos los titulos y ſobre nombres de ſu caſa. Y en lugar de Commodo hijo de Marco Aurelio ſe llamo y mando llamar Hercules hijo de Iupiter: y dexando tambien los paños imperiales ſe veſtia de pellejos de Leones, y traya vna maça en la mano mezclando y trayendo con eſte tan galan abito, la purpura y bordaduras de oro y plata, ſalia por las calles veſtido deſta manera. Y no paro en eſto ſu deuaneo, que tambien hizo batir moneda de oro, plata y bronze, y medallones, para perpetuar la memoria de ſu locura, en alguna dellas ſe vee la maça, arco, carcax y flechas: en otras ſola la maça y cabeça coronada con otra cabeça de Leon en lugar de corona con eſte blaſon, HERCVLI ROMANO AVGVSTO.

MEDALLON DE COMMODO.




COM

## COMMODO.

*BRONZE.*




Eſta locura vino adar en otro freneſi mayor que fue mandarſe llamar Hercules Romano, fundador dela Çiudad de Roma, y haziendoſe eſculpir en las monedas en abito de Hercules que lleua vn par de bueyes delante, dando à entender la nueua poblaçion, y como que queria traer nueuos vezinos à Roma, y mando que ſe llamaſe Roma Cõmodiana y ſu exerçito Commodiano, que el pareçe en los letreros de ſus monedas, COLONIA LVCII ANTONINI COMMODIANA. Y las otras, HERCVLES ROMANVS CONDITOR.

*Roma Cõmodiana llamada por Commodo.*

## COMMODO.

*BRONZE.* *ORO.*




Estuuo tan obstinado este Prinçipe y tan perenal en esta locura de llamarse Hercules, que aun escriuiendo al Senado, entre los otros titulos del Imperio se ponia este diziendo,

IMPERATOR CÆSAR LVCIVS ÆLIVS AVRELIVS COMMODVS AVGVSTVS, PIVS, FELIX, SARMATICVS, GERMANICVS, MAXIMVS, BRITANNICVS, PACATOR ORBIS TERRARVM, INVICTVS ROMANVS HERCVLES, PONTIFEX MAXIMVS, TRIBVNICIÆ POTESTATIS XVIII. IMPERATOR VIII. CONSVL VII. PATER PATRIÆ, CONSVLIBVS, PRÆTORIBVS, TRIBVNIS PLEBIS, SENATVIQ. COMMODIANO FELICI SALVTEM.

*Maça y Piel de Leõ lleuaua Cõmodo delãte caminãdo.*

Muchas estatuas mando hazer suyas con abito de Hercules, y caminando hazia lleuar la maça delante, y el pellejo del Leon con ella.

Para acabar nuestro cuento de Hercules diximos

todas

todas estas fabulas, y digamos la verdad que cuenta Dionysio Alicarnaseo desta manera. Hercules fue vn gentil Capitan de su tiempo, que tuuo vn valiente y poderoso exerçito, con el qual anduuo visitando las tierras que ay de mar à mar Oceano, buscando y descubriendo los Prinçipes y señores que tratauan mal sus vassallos, y tyrannizauan las tierras y quitauanles el Reyno o señorio, castigando grauemente los ladrones y salteadores de caminos, haziendo Iustiçia à todas las naçiones Griegas y Barbaras, y à los que morauan à la orilla de la mar y dentro en la tierra, haziendo edificar nueuas Çiudades, descaminando rios y dandoles nueuas corrientes si echauan à perder las labranças, y muchas otras cosas que le paresçian vtiles para à commodar los hombres en sus Republicas, y seguridad y buena viuienda de los labradores. No tenia determinado de contar este cuento tan prolixamente, sino fuera por las muchas medallas que de Hercules hallo, que quiero vean y entiendan los amigos de buenas letras conque se entretengan vn rato. Por conclusion desta historia quiero contar la de aquel Hercules Ogmion assi llamado de los Çeltas o antiguos Françeses, qual la cuenta Luçiano orador y Philosopho Griego en vn pequeño tratado que hizo del Hercules Françes, que Erasmo traduxo en Latin, yo pondre aqui la substançia con toda breuedad.

*Dionysio Alicarnaseo.*

*Historia verdadera de qui en fue Hercules.*

*Hercules Ogmion.*

*Hercules Françes.*

Los Françeses en su lengua llamaron à Hercules Ogmion y le pintaron en sus pinturas, de vna nueua y nunca vista manera, viejo cano y arrugado con pocos cabellos, y essos de tras y muy blancos, el cuero arruga-

*Como pintauan los Françeses à Hercules.*

do y muy quemado y curtido del Sol, como marinero viejo, ſin maldito el pareçer ni pelo de Hercules, ſino ſolo enel adereço y veſtidos de ſu perſona. Su pellejo de Leon veſtido la maça en la mano derecha, vna aljaua colgada del cuello por debajo el braço, y en la mano yzquierda vn arco encordado, que no dixerades, ſino veis alli à Hercules. Çierto dize Luçiano, que en viendole ſoſpeche ſe auia pintado por hazer buerla de los Griegos, que le pintan de eſta manera diziendo que auia andado por Françia y corrido toda la Gaola. Y no he dicho à vn lo mas admirable deſta imagen, que era verle tirar tras ſi, vn gran tropel de gente hombres y mugeres, atados cada vno por ſi de las orejas con delgadas cadenas de oro, y ambar de muy gentil hechura. Y aunque los tiraua todos y lleuaua tras ſi, aſſidos deſtas tan delgadas cadenas y tan façiles de romper, ninguna ſe rompia, porque todos yuan de muy buena gana ſin hazer mueſtrar quererſe ſoltar, antes muy alegres y regozijados le ſeguian como abobados y eſpantados del mirandole adelantauan aporfia los paſſos no curando de las priſiones, ſino con ſemblante de que les peſaria deuerſe ſueltos. Dire vna coſa aunque no pareçe muy à propoſito, que el pintor no hallando donde poder aſir los cabos deſtas cadenas, por tener Hercules en ſu mano derecha la maça, y en la yzquierda el arco, horadole la lengua y ato alli todas las cadenas, hizo eſte pintor que todos eſtos hombres y mugeres fueſſen de tras de Hercules y que los tiraſe tras ſi y boluieſſe à mirallos con cara ſerena y muy alegre. Eſtando Luçiano muy gran rato en pie contemplando eſta pintura,
muy

muy marauillado de todas estas cosas, se le llego vn Philosopho, al pareçer de los que suele auer en Françia que sabia vn poco de Griego, y lo pronunçiaua muy bien y claramente, y le dixo, Amigo yo te quiero declarar la difficultad desta pintura que tanto te emboba y desuaneçe. Nosotros los Françeses no creemos que Mercurio inuentase las galanas maneras del hablar como vosotros los Griegos, antes damos esta honrra à Hercules por ser mas robusto, y para masque Merçurio. Y no ay porque se espantar de verle viejo, porque las buenas y pesadas razones salen de la boca del viejo, sino nos mienten los Poëtas. Y la juuentud no puede bien hablar por tener offuscados los sentidos, con el verdor de la moçedad. Loqual es al contrario en la vejez, que dize quanto quiere pura y limpiamente y muy mas ala clara presto y mejor que la juuentud. Y si veys à este viejo Hercules tirar con su lengua tãtos hombres assidos de la oreja, tampoco tedues de espantar, pues esto no quiere significar otra cosa, sino el hermoso lenguaje, y pues sabeis el parentesco que tiene la lengua con las orejas, y la amistad que ay entre el oyr y hablar, no ay para que te asombre nada desto. No ay razon alguna para dar en cara à Hercules, conque tiene la lengua horadada, porque sino me engaño, en algunas de vuestras comedias y versos Iambicos he leydo que los hombres habladores y grandes chocantes, tienen la lengua horadada. Y porque nosotros los Françeses tenemos esta oppinion y creemos que todo quãto hizo Hercules en esta vida lo acabo con la persuasion de su eloquençia, como el hombre sabio puede persuadir y

*Declaraçion de la imagẽ Frãçesa de hercules.*

rendir todas las cosas que quiere. Por las flechas y Aljaua, significamos, sus razones que fueron agudas, penetrantes y ligeras pues penetraron neustras voluntades: y esto no me pareçe desuiado ni aportado del camino, delo que vosotros dezis de la palabra que tiene plumas como flechas.

Esto baste para entender lo que significan, y porque razon fueron atribuydas à Hercules las saetas, arco, y aljaua como al Dios Apollo, del qual hablaremos agora y diremos que le pintauan con arco y flecha conque mato la serpiente Pytho, por lo qual le llamo Homero Ἀπόλλων ἑκηβόλος. tirador de lexos. Desta manera le representauan los Griegos, y tal se halla en las medallas de Neron con vna corona de laurel su aljaua alas espaldas y la estrella de Phebo, con estas letras Griegas, ΑΠΟΛΛΩΝ ΣΩΤΗΡ, Apollo conseruador.

CLAVDIO NERON.

*PLATA.*




MEDA

## MEDALLA GRIEGA.

*BRONZE.*




Toda la antiguedad creyo que Apollo era Dios de los tañedores, y por esso le dieron por insignia la Vihuela de arco, pintádole con largos cabellos, sin barba, con vna vihuela en la vna mano, y vn ramo de laurel en la otra. Otras vezes con faldas largas, y vna taça en la mano, para dar à entender su Deydad.

## ANTONINO PIO. CARACALA.

*PLATA.* *PLATA.*



*Laurel arbol de Apollo.*

El laurel consagraron los Griegos primero que nadie al Dios Apollo, no tanto por la fabula de Daphne, como por las virtudes que tiene: esta siempre verde, sirue à los hombres de muchas cosas, y era tenido por muy bueno en las purificaçiones de su sacrifiçio. Con mucha razon se consagro tambuen olor, y arbol tan alegre ala calor de este Dios, que pareçe amarle sobre todas las plantas. Del dize Plinio que nunca fue tocado de rayo. Con laurel engalanauan y adereçauan las cabeças, los carcajes, vihuelas y çitaras. Y quando los Emperadores triumphauã, lleuauan coronas de Laurel en las cabeças, y ramos en las manos. El Laurel fue arbol siempre dedicado para triumphos, (como dize Plinio) que le llaman portero de las casas de los grandes Emperadores y Pontifiçes, embaxador de la Victoria, quando se mezclaua con los moços que se ponian enel regaço de Iupiter, siempre traya alguna nueua alegria.

*Laurel nũca herido de rayo segun Plinio.*

*Laurel arbol triumphal.*

Estas coronas de Laurel se colgauan en las cornijas de las portadas Imperiales, y en medio dellas la Çiudadana corona de ençina llamada Querçina, y por esto dixo Ouidio, en su primero libro Metamorphosis,

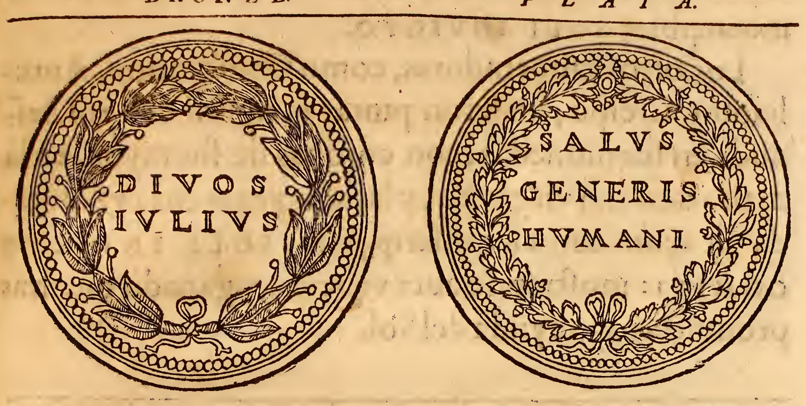
--*Mediámque tuebere quercum.*

Infinitas monedas ay que tienen estas coronas ganadas por los Emperadores quales se veen aqui bajo.

AVGV

## AVGVSTO.

*BRONZE.* *PLATA.*




Plinio nos dexo eſcripto que ſi en la mayor furia de la peſtilençia ſe huelen o queman las hojas del laurel no ay porque temer la contagion deſte mal. Pareçe ſer eſto verdad, pues el Emperador Commodo para euitar vna grande peſtilençia que auia en Roma, de conſejo de los medicos, ſe retiro à Laurenta, donde auia grande abundançia de laureles, teniendo entendido que el olor del Laurel baſtaua paraque el ayre no ſe corrompieſe. *Laurel y ſu olor contra la peſtilençia boniſſimo.*

Quando los antiguos Romanos hazian pintar à Apollo vnas vezes le dauan arco y ſaetas, otras vna vihuela. En memoria de la jornada que hizo el Emperador Galeno en Oriente mando batir moneda, en cuyo reuerſo eſtaua Apollo en forma de Centauro la vihuela en la mano derecha, y en la otra vn globo, con eſte mote APOLINI COMITI: dando à entender, que hazia la jornada debajo de la proteçion de Apollo. El Emperador Probo le hizo pintar carretero, metido *Probo Emperador.*

en ſu carro, coronado de rayos de Sol, con las riendas de los quatro cauallos en las manos, con titulo de Sol inuençible, SOLI INVICTO.

*Cōſtātino Empera-dor. Aureliano Emperad. Creſpo Emperador.*

Los otros Emperadores, como Conſtantino, Aureliano y Creſpo, hizieron pintar la figura del Sol deſnuda en ſus monedas, con coronas de ſus rayos, en la mano derecha vn globo, y las mas vezes en la yzquierda vn açote con eſta inſcripçion, SOLI INVICTO COMITI: moſtrando auer vençido, y ganado muchas prouinçias con ayuda del Sol.

| GALENO. | PROBO. |
| --- | --- |
| *BRONZE.* | *BRONZE.* |

CON

CONSTANTINO. *BRONZE.* AVRELIANO. *BRONZE.*







Y porque muchos authores han escripto que el tẽplo del Sol era de figura esferica y redonda, quiero poner aqui bajo la medalla de Marco Antonio Triumuir, que representa la figura del Sol en medio de vn tẽplo quadrado con estos caracteres, III. VIR. R. P. C. que signi fican: TRIVMVIR REIPVBLICÆ CONSTITVENDÆ. y del lado de su cabeça, MARCVS ANTONIVS IMPERATOR.

M. ANTONIO III. VIR.
*PLATA*






Los de Rhodas hizieron cuño de la figura de Apollo moço ſin barbas, coronado de rayos ſolares, los cabellos largos, vna roſa por reuerſo de differentes hechuras, con eſtas letras Griegas, ΡΟΔΙΟΝ ΑΡΙΣΤΟΚΡΙΤΟΣ, y ΡΟΔΙΟΝ. harto apartadas las letras vnas de otras.

MON. DE RHODAS.

*PLATA.*



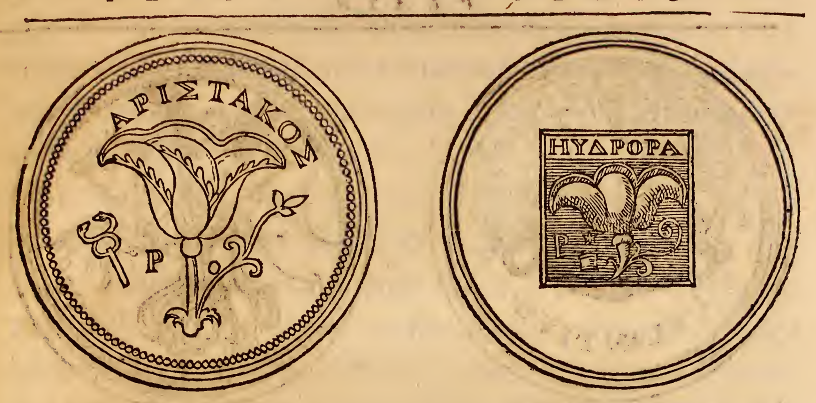

MONEDA DE RHODAS.

*BRONZE.*



MONEDA DE RHODAS.

*PLATA. PLATA.*




En los reuerſos de las monedas de los Emperadores Trajano, Adriano, y Aureliano ſe vee eſculpido el oriente ala Griega con el Sol, y eſta palabra ORIENS. Y en las medallas de plata de Luçio Plauçio, ſe halla la figura de Apollo, acompañada de dos ſierpes como Pythio, y enel reuerſo vna Victoria, con las riendas de los cauallos del Sol en las manos. *Apollo con dos ſierpes.*

TRAIANO. AVRELIANO.

*ORO. PLATA.*






## LVCIO PLAVCIO.

*PLATA.*




*El Colosso de Rhodas que.*

No tenia determinado de eſcriuir aqui nada del Coloſſo de Rhodas, que era eſtatua de Apollo, porque enel libro de mis antiguedades de Roma, auia tratado del, y pareçeme no ſera malo dezir en ſumma, lo que ſaque de vn libro Griego muy antiguo, aunque ſin prinçipio, que me preſto dias ha don Gorge de Vauzeles, Cauallero de la orden de S.Iuan, Commendador de Torrezilla vezino mio, y ſingular amigo que Dios perdone. Y no quiero dezir el plazer que me hizo en eſto, por auerle el miſmo traido de Greçia, pues fue mientras viuio tan liberal con ſus amigos como todos ſaben que nunca pudo negar lo que tenia. Deſte libro ſaque lo que ſe ſigue, lo mas verdadero que pude.

*Vno de los milagros del mundo, Colaſſes.*

Entre los milagros del mundo ſe conto el de el Coloſſo de Rhodas, que fue vna eſtatua de bronze de ſetenta codos de alto à honrra del Sol, hecha en doze años, por mano de Colaſſes. La baſa ſobre que eſtaua eſta eſtatua era de figura triangular, y cada vna de las

eſquinas

esquinas se assentaua sobre sesenta columnas de marmol. Por de dentro tenia grardas à manera de caracol por donde subian hasta lo mas alto de la machina. Y en lo mas alto della auia muy buenos y varios instrumentos de musica de vn canto muy suaue y dulçe. Loque se cantaua à vozes eran versos Iambicos. Al cuello deste Colosso estaua colgado vn espejo muy grãde, enelqual se veyan casi todas las partes de Siria, y las Naos que yuan à Egipto hazia donde tenia la estatua buelta su cara. Estaua muy derecha esta estatua, tenia vna larga pica en la mano yzquierda, y vna espada en la mano derecha. Tenian por çierto auia costado, trezientos talentos de oro. Cinquẽta años despues de acabada, vuo en la Isla vn gran temblor de tierra que duro siete dias enteros, conque se cayo el Colosso: despues de caydo pocos hombres pudieron abarcar con los braços el dedo pulgar. Elque compro el bronze cargo 900. camellos dello. Esto es en summa loque pude sacar del libro.

*Espejo marauilloso.*

Contaros quiero el combate de Apollo y de Marsias que escriue Apuleo, enel primer libro de sus Florides, quiso apostar con Apollo, qual cantaria mejor de los dos, cosa como el dize cõtra toda razon, ponerse Thersites con vn gentil hombre, vn neçio con vn sabio, y compararse vna bestia con vn Dios es locura. Las musas assistieron à esta contienda, y juego para mofar dela barbareria de este mostruo, y para castigarle de su soberuia, presumpçion y locura. Despues que el gentil pifaro, fue vençido en esta contienda de Apollo, hizole artar à vn arbol y desollar viuo, assi fue castigada la locura de Marsias como mereşçia, loqual cuenta Ouidio

*Batalla de Apollo y Marsias. Apuleo.*

dio en ſus Faſtos:

*Prouocat & Phœbum, Phœbo ſuperante pependit:*
*Cæſa receſſerunt à cute membra ſua.*

Y el ſello de Neron, que yo hize ſacar aqui mueſtra tambien eſta contienda al Lector.

*SELLO DE NERON SACADO de vna piedra grauada antigua.*

* * *




*Las muſas y Apollo parientes.* Apollo en compañia delas Muſas, ſiempre tenia en la mano ſu vihuela. Algunos quiſieron dezir, que las Muſas y Apollo, tenian çierto parẽteſco, y que ſon tan neceſſarias como las Virtudes. De aqui naſçio que dixeron ſer las Muſas vna junta verdadera de doctrina y *Muſas porque donzellas.* ſçiençia. Pero digamos la razon, porque las fingeron

ſer antes

eran tes donzellas, que casadas. Phurnuto dize que es por el fruto que se engendra del juego del entendimiento, y porque las donzellas communmente huelgan de estar escondidas y ençerradas, y las disciplinas y artes, estan ençerradas enel entendimiento muy contentas con su ser natural, sin buscar otros aseytes, dixeron que eran las musas Virgenes. Mas dize que siempre viuen en las montañas, y da la causa porque los hombres estudiosos y amigos de letras, huelgan de retirarse y apartarse à estudiar, y buscan en los montes y florestas lugares apartados y solos. Por esto Plutarcho escriue que los templos de las Musas se edificauan lo mas lexos de las Çiudades y villas que era possible.

*Phornuto.* *Las musas morã en los desiertos y porque.* *Plutarcho.*

Orpheo y Proclo hizieron entender à los hombres en sus cançiones y hymnos, que las musas auian enseñado à los hombres la religion: à la qual bolueremos despues de auer mostrado la figura de aquel tan famoso tripode de Apollo, y tan admirado y tenido de los antiguos.

*Orpheo. Proclo.*

Y porque aliende de las medallas de oro y plata de Vitellion y Vespasiano, que communmente andan, tengo vn jaspe antiguo, con esta figura tambien grauada que meresçe ser puesto entre las medallas, le mando poner como cosa rara y digna de ser vista: pareçese enel tripode de Apollo, y la Corneja aue consagrada à este Dios: à los pies esta la cithara del vn lado y vn ramo de laurel al otro insignias sagradas de este Dios.

*Corneja aue de Apollo.*

IASPE ANTIGVO.



VITELLION.

*ORO.* *PLATA.*




VITEL

VITELLION. VESPASIANO.

*PLATA. PLATA.*




El Emperador Antonino Heliogabalo assi llamado porque truxo al Dios Sol de Pheniçia que en aquella lengua se llamaua Heliogabalo, à Roma, hizo hazer vn templo enel monte Palatino, donde como afirma Lampridio no se contento de hazer sacrificar à la Romana, mas tambien offresçia los sacrifiçios Christianos y los de los Iudios con gran curiosidad, no por otra causa à lo que entiendo, sino porque auia sido ordenado Sacerdote del Sol, siendo mancebo en Pheniçia, donde los moradores onrran mucho à este Dios, y por la deuoçion que conel tienen le hizieron vn marauilloso templo, de muy gentil obra de Silleria y hermosas piedras quadradas, muy dorado y plateado, obra magnifiçentissima, como cuenta Herodiano mas amplamẽte enel quinto libro de su historia. *Lãpridio.* *Templo del Sol.*

Dos medallas tengo deste Emperador, en las quales se representa en habito de Sacerdote Pheniçiano sacrificando al Sol, vna taça en la mano derecha, y vn ramo

de Laurel en la yzquierda arbol dedicado à este Dios, y en çima del altar, en que esta ençendido al fuego el Sol y letras que dizen, las de la vna medalla SVMMVS SACERDOS, gran Sacerdote: y las de la otra IN VICTVS SACERDOS. Y desta manera fue siempre llamado el Sol entre los antiguos.

## HELIOGABALO.

*PLATA.* *PLATA.*




Prosseguir quiero mi discurso, sin hazer mas mençion deste maluado Prinçipe, que no tuuo de los hombres sino la figura, y contare la figura de la Fortuna que subio à este monstruo à tanta alteza è imperio. Pintauanla los antiguos con vn cuerno de abundançia en la vna mano y en la otra, vn timon o gouernalle de Nao que assentaua algunas vezes, sobre vn globo, significando por esto que lleuaua las riquezas, tenia la llaue de las cosas humanas y gouernaua todo el mundo.

*Fortuna.*

TRA



# TRAIANO.

*BRONZE.* *PLATA.*







## ADRIANO. ANT. PIO.

*BRONZE.* *PLATA.*







Tambien pintaron à la Fortuna echada, el cuerno de abundáçia enel braço yzquierdo, y el derecho arrimado sobre vna rueda, dando à entender sus continuas mudanças y desassosiegos, con esta inscripçion FORTVNÆ REDVCI. Preguntãdo vna vez, à aquel famoso Pintor Apelles el mejor de toda la Greçia que le auia mouido à pintar la Fortuna sentada, respondio, que porque nunca hasta entonçes auia tenido reposo.

*Otra Imagen de la Fortuna.*

*Apelles pintor famosissimo.*

ANTONIO GETA. TRAIANO.

*PLATA.* *PLATA*




Lo que nosotros llamamos en nuestras lenguas Fortuna, llamaron los Griegos τύχη. y si era buena, καλὴ τύχη: como podra ver el Lector abajo en vn jaspe antiguo grauado que me truxo de Greçia boluiendo de su romeria Fray Andres Theuet de Angulesma, de la orden de san Françisco, que hizo despues la cosmographia de Leuante, entre otras muchas medallas Griegas que medio, que yo pondre en su lugar en mis libros de las antiguedades de Roma.

Quiero dar vna buena compañia a este jaspe mientras que sale el libro, y sera la figura de vna Cornerina antigua que yo tengo, en que esta grauada la Fortuna, como en las medallas, saluo que tiene vn ramo de Laurel junto con el cornu copia, dando à entender que la Fortuna haze triumphar à los que ella quiere.

IASPE

IASPE ANTI. CORNERINA ANT.




Las hiſtorias nos enſeñan como ſiempre los Emperadores Romanos tenian en ſus camas la eſtatua de oro de la Fortuna, y quando ſe queria morir el ſeñor Çeſar lleuauan la viendolo el enfermo, à la cama de ſu ſucceſſor. Plinio la llama liuiana, inconſtante, mentiroſa, inçierta y fauoreſçedora de los que no lo mereçen. Pero à la verdad no ay otra Fortuna, ſino la prouidençia de Dios, que nos haze merçedes con mal y con bien, como lo mereſçemos. La Fortuna tambien ſe pinta çiega, porque las mas vezes haze merçedes à los que no ſe las han ſeruido: de loqual habla muy bien Ariſtophanes en ſu comedia Plutos Dios de las riquezas, de quien Luçiano tomo el argumento de ſu Miſantropos. Vna coſa muy donoſa dize Ariſtophanes, que quando Iupiter embia riquezas à los buenos eſta cojo, y quando à los malos corre muy ligeramente. En Preneſte vuo antiguamente vn ſoberuio templo de la Fortuna que mando edificar Sylla, enel qual auia vna eſtatua de bronze deſta Dioſa, tan ricamente dorada y con tan marauilloſo artifiçio

*Los Emperadores antiguos tenian en ſus camas la imagẽ de la Fortuna.*

*Plinio deſcriue la Fortuna.*

*Ariſtophanes.*

*Templo de la Fortuna. Sylla.*

tifiçio, que ſe boluio en refran para alabar vna doradura, y ponerla en las nubes llamarla doradura Preneſtina. Tambien començo enel Sylla, vn loſado de diuerſas figuras de marmoles cortados de pedaços muy pequeños de diuerſas colores encaxados como taraçes, que los antiguos llamaron Lithoſtrates o Moſaycas, del qual habla Plinio à los 25. capitulos del libro treynta y ſeis de ſu hiſtoria natural, tratando de los loſados ſumptuoſos, y diziendo quan bien pareçierõ los Lithoſtrates que ſe començaron à vſar en ſu tiempo de Sylla, de pequeñas rachas y pieças delgadas de diuerſas piedras, enel templo de la Fortuna que eſta en Preneſte.

*Doradura Preneſtina exçelente.*

*Lithoſtrates loſados ricos.*

Y pues la buena Fortuna anda las mas vezes en las batallas, y ſe halla en las mas importantes jornadas de la guerra, quiero le dar por vezino al Dios Marte Campeador, al qual los Romanos dedicaron ſumptuoſos templos y dieron Saçerdotes Salios llamados. Vnas vezes le pintauan Victorioſo, quando tenia la Victoria en la mano. Otras defendedor, vengador, apaçiguador, y ponianle entonçes, vn ramo de oliua en la mano derecha, y ſu pica en la otra: al lado de ſus pies vnas coraças, y delante del eſcudos y rodelas, ſu morrion en la cabeça adereçado de gentiles penachos y deſnudo en cueros todo el cuerpo, dando à entender por eſto que los que van à la guerra hande acometer à ſus enemigos ſin miedo. Y al rededor de la medalla ſola eſta inſcripçion MARTI PACATORI. Marte apaçiguador.

*Marte Dios de las batallas.*

*Apellidos de Marte.*
*Imagen de Marte.*

VITEL

VITELLION.
*BRONZE.*




ANTONINO PIO.
*BRONZE.*




## MEDALLONES DE SEVERO.







Otros pintaron à Marte con la lança que ſolia traer que los Sabinos llamaron, *Quiris* : y à el Quirino, el eſcudo en la mano yzquierda y todo el cuerpo armado, con eſtos adereços le llamauan vengador, qual le repreſentan las monedas de los Emperadores ſiguiẽtes. *Marte vẽgador.*

ANT. PIO.
*BRONZE.*




CARACALA.
*PLATA.*




GORDIANO.
*BRONZE.*




ALEX. MAMEA.
*BRONZE.*




HADRI

ADRIANO. *PLATA*

CLAVDIO. *BRONZE.*







Auguſto Çeſar mando hazer en Roma el templo de Marte vengador de figura redonda, por cumplir el voto que auia hecho en la guerra de Philippo, en vengança de ſu padre: como cuentan Suetonio, y Ouidio en ſus Faſtos en eſtos verſos:

*Templo redondo de Marte vẽgador.*

*Templa feres, & me victore vocaberis Ultor:*
*Vouerat, & fuſo lætus ab hoſte redit.*

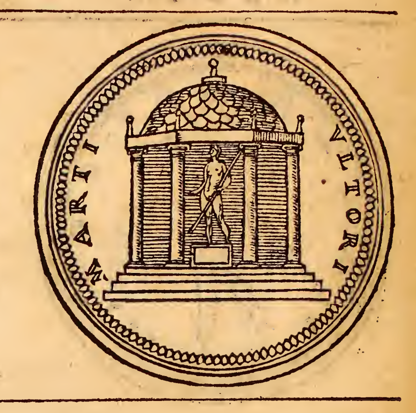
Dion à los çinquenta y quatro libros de ſu hiſtoria Romana eſcriue, que Auguſto Çeſar mando edificar el templo de Marte Vengador enel Capitolio, enel qual fueron pueſtas las vanderas y el Aguila que lleuauan en la guerra los Romanos. Deſpues en memoria de Auguſto Çeſar, mando el Senado y pueblo Romano que ſe puſieſſe en eſte Templo el carro en que auia triumphado.

*Aug. Ceſ.*

AVGVSTO. L. CINNA.

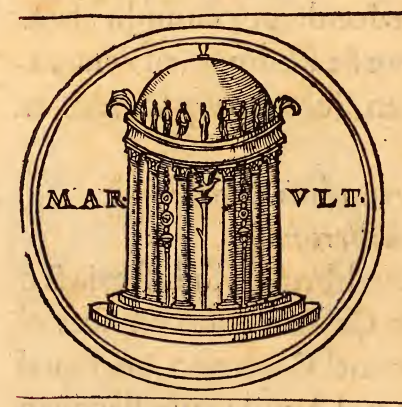
*PLATA.* *PLATA.*




AVGVSTO.

*PLATA.* *PLATA.*







Por todas eſtas figuras de arriba ſe vee ſiempre Marte pintado con ſu morrion vn tropheo al hombre, y en la mano vna lança, aunque los Laçedemonios (como cuenta Pauſanias) hazian entallar el eſtatua de Marte en vna enzina, para que no ſe pudieſſe yr de conellos. Y llamandole los Griegos y Romanos vengador y defendedor, ſiempre le armauan de pies à cabeça à la antigua.

tigua. Otros muchos nombres Griegos tiene este Dios, y Latinos, que reseruo para el segundo libro de mis antiguedades de Roma.

Tambien llamaron los Griegos y Romanos à la Diosa Venus Victoriosa, como à Iupiter y Marte Victoriosos: poniendole en la mano derecha la Victoria, y en la yzquierda vn çeptro, el braço apoyado sobre vn gran escudo. Otras vezes en lugar de la Victoria vna çelada y la mançana que gano por la mas hermosa de las tres Diosas. *Venus Victoriosa.*

Los Poëtas dizen que dos Çysnes tirauan su carro, qual Ouidio, *Los Cysnes tirauan el carro de Venus.*

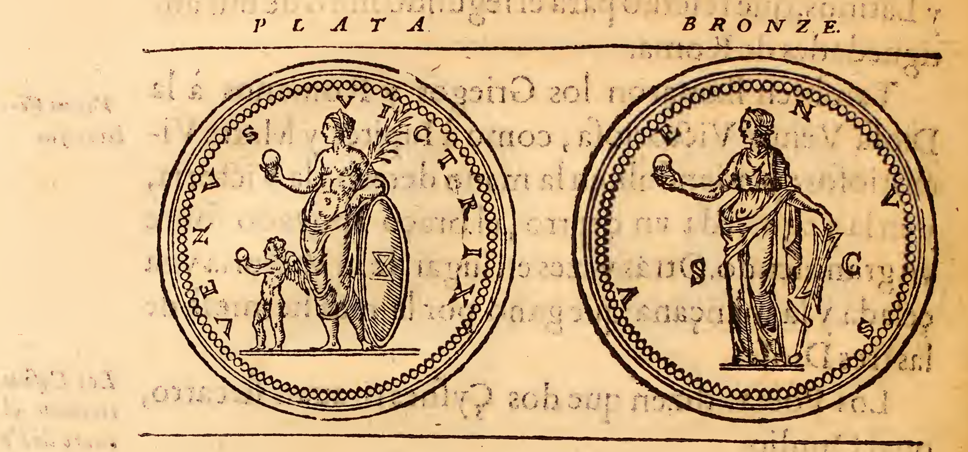
*-- Iunctísque per aëra Cygnis*
*Carpit iter.*

| CARACALA. | MACNVRBICA. |
|---|---|
| *BRONZE.* | *PLATA.* |






PLAVTILLA. FAVSTINA.
*PLATA* *BRONZE.*




Los Latinos llamaron à esta Diosa la hermosura y del engendrar Venus, y los Griegos Ἀφροδίτη, Los Poëtas fingen que nasçio de la espuma de la mar. Ciçeron enel terçero libro de la naturaleza de los Dioses, dize, que ay quatro Venus, y que la vna dellas es hija del Çielo y de Iupiter que tenia su tẽplo en Elida, que el auia visto. Le segunda hija dela espuma de la mar. De Iupiter y de Dione, muger de Vulcano la terçera. La quarta Syria hija de Syro *Astarte* llamado, que se caso conel hermoso Adonis. Platon enel dialogo del banquete dize que ay dos Venus, la vna Çelestial, que inçita alos hombres al amor bueno y honesto: y la otra soez y baja de la tierra, que inçita à amor deshonesto y lubriadad. Y que la primera no tiene madre, sino al Çielo por padre. La otra mas moça y vulgar, hija de Iupiter y de Dione. Los Pheniçianos tenian gran deuoçion y reuerençia con la Diosa Venus por amor de Adonis, que nasçio en su tierra, alqual sacrificauan y offresçian sus offrendas

*Estraño nascimiento de Venus.*
*Ciçeron.*
*Quatro Venus.*
*Platõ mejor que todos.*

llorando

llorando y gimiendo à voz engrita.

Dexemos todas estas superstiçiones, y digamos que tambien los antiguos pintauan ala Diosa Venus sin la Victoria y principalmente Çesar el Dictador, que la hizo esculpir enel reuerso de sus monedas acompañada de Cupido.

IVLIO ÇESAR.

*PLATA.* *PLATA.*



Entre los reuersos delas monedas de Plata de Çesar el mançebo se hallaran algunos con dos Cupidicos, que volando tiran el carro dela Diosa Venus, que tiene entre sus braços el çeptro de Diosa, porque se dixo eran de la casta de Iulo, con esta inscription, LVCII IVLI LVCII FILII.

IVL.

IVL. CESAR. AVGVSTO.

*P L A T A.* *P L A T A.*







*Aug. Cesar dedico à Venus templo.* El Emperador Augusto Çesar, dedico à Iulio Çesar el templo de Venus engendradora, donde despues fue adorada por los Romanos debajo deste titulo y nombre, que Iulio Çesar auia dexado començado, y mandadole hazer vn coleto o coraçinas de perlas que truxo de Inglaterra y Escoçia (como dize Plinio) en el libro 36. de su historia natural. Y que el mismo mando hazer à Archisilao la estatua de Venus engendradora, la qual hizo poner antes que se acabase en su mercado, por la gran priesa que tenian de dedicarla à Venus.

*Plinio.*

*Archisilao*

AVGV

## AVGVSTO ÇESAR.

*PLATA.*




No tenia determinado de hazer Dios immortal à Antinoo aunque el Emperador Adriano le hizo canonizar y contar entre los Dioſes immortales, mas halleme tres medallones ſuyos que hizo batir el Emperador Adriano, para perpetua memoria de Antinoo, que perdio andando por Egipto cabe el Rio Nilo, con tanto dolor laſtima y llanto, que hizo edificar enel lugar dōde murio vna Çiudad y la llamo Antinoo por amor del, y en ella vn hermoſo templo con ſu altar y ſaçerdotes y flamines que ſacrificaſen al Dios Antinoo, y no ſe contentando con eſto, mando hazer otro templo en la Çiudad de Mantinea que es en la prouinçia de Arcadia, y poner ſus eſtatuas en los Gymnaſios y cantones de la Çiudad debajo de la figura de Dionyſio, como cuenta Pauſanias.

*Antinoo.* *Mantinea Ciudad de Arcadia.* *Pauſanias.*

Y pues yo tengo la medalla de Antinoo, en cuyo reuerſo eſta la figura del templo, quele mando edificar el Emperador Adriano junto al rio Nilo, no quiero

Gg

dexar alos Lectores con esta lastima, especial si son amigos de ver cosas antiguas, ni que se queden sin ver tan bellissima obra y sumptuoso edifiçio que el Emperador Adriano trabajo tanto por enrriqueçer y adornar de muchas y muy ricas estatuas y imagenes, como la figura nos lo representa con esta inscripçion Griega, ΑΔΡΙΑΝΟΣ ΩΚΟΔΟΜΗΣΕΝ. Que podemos interpretar HADRIANVS CONSTRVXIT. Hadriano la edifico. Debajo del templo esta vn Cocodillo, animal que nasçe enel Rio Nilo, donde murio Antinoo, como arriba dixe.

MEDALLON GRIEGO
DE ANTINOO.





*Leonico.* Acuerdome auer leydo en la varia historia de Leonico que estando en Veneçia le fue mostrada vna medalla de plata de Antinoo cō estos caracteres Griegos, ΑΝΤΙΝΟΟΣ ΗΡΟΣ, que quieren dezir Antinoo hombre heroyco, y mas que hombre. La cabeça de la medalla estaua tambien hecha que no le faltaua sino la palabra, para

*Antinoo hombre heroyco.*

para pareçer viua. Y porque Leonico no haze mençion del reuerſo deſta medalla, mande pintar aqui el dela mia, que es vn carnero, para dar contento alos amadores de las buenas letras, mas no ſe pudo poner el mote por eſtar tan gaſtadas las letras, que no me fue poſſible ſacar ſentido alguno que aprouechaſe.

## MEDALLON GRIEGO DE ANTINOO.



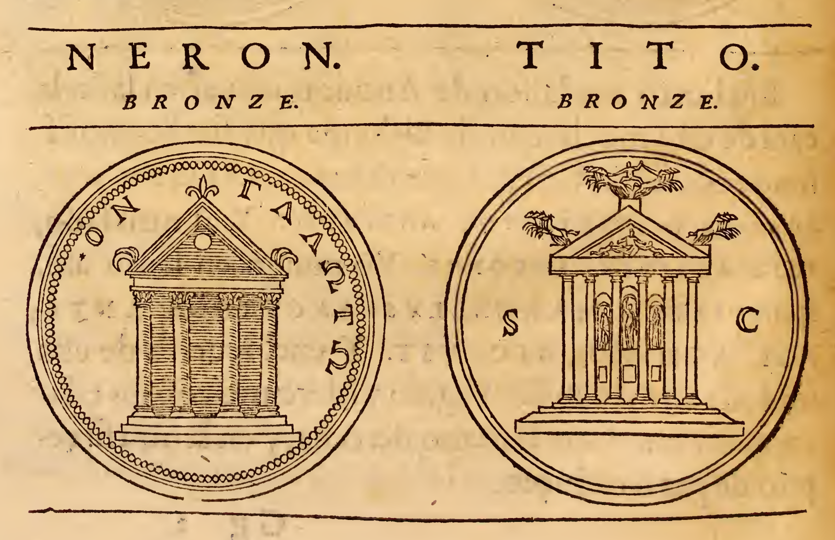
Enel otro medallon de Antinoo eſta al vn lado la cara de eſte mochacho de Bithynia que fue hermoſiſſimo, con letras Griegas que dizen, ΟΣΤΙΛΙΟΣ ΜΑΡΚΕΛΛΟΣ Ο ΙΕΡΕΥΣ ΤΟΥ ΑΝΤΙΝΟΟΥ. Y al otro lado, ΤΟΙΣ ΑΧΑΙΟΙΣ ΑΝΕΘΗΚΕ. Yo pongo en Latin aſſi, HOSTILIVS MARCELLVS SACERDOS ANTINOI ACHÆIS DICAVIT. Y enel reuerſo de eſta medalla eſta el cauallo Pegaſo y Mercurio con ſus talares que le tiene con la mano derecha, y en la otra ſu çeptro de paz o caduçeo.

## MEDALLON GRIEGO DE ANTINOO.




Para conclusion y fin de lo que yo quiero escreuir de los templos de la Religion Romana, mando poner aqui bajo quatro figuras de templos diuersos, que no he podido entender por ser las medallas tan gastadas, y estar tan consumidas de la antiguedad que no puedo sacar sentido.

| NERON. | TITO. |
|---|---|
| *BRONZE.* | *BRONZE.* |



SEVERO. MED. DE BRONZE.

*BRONZE.* *BRONZE.*







El poſtrero de los quatro templos que pareçe de figura eſpherica o redonda, no es muy differente del de la Dioſa Veſta con quien los Romanos tenian gran deuoçion, donde eſtaua el Paladion traydo de Troya antiguamente, y nunca deſpues jamas viſto de nadie. Aunque quando el Magnifico templo de la Paz ſe quemo, fue tan grande la deſdicha, que alcanço ſu ramalazo à eſte de la Dioſa Veſta, y ſino fuera por las Virgines Veſtales, que le ſacaron y lleuaron alos palaçios del Emperador por la calle ſagrada ſe quemara tambien. La figura del Paladiõ ſe puede ſacar de las medallas de Veſpaſiano y Iulia Pia: es vna pequeña eſtatua de la Dioſa Pallas, con ſu lança en la vna mano, y vn eſcudo en la otra.

*Veſta.*

*Palladion*

*Que coſa era el Palladion.*

VESPASIANO.
*PLATA.*

IVLIA PIA.
*PLATA.*






CLODIO.
*PLATA.*

VESPASIANO.
*BRONZE.*







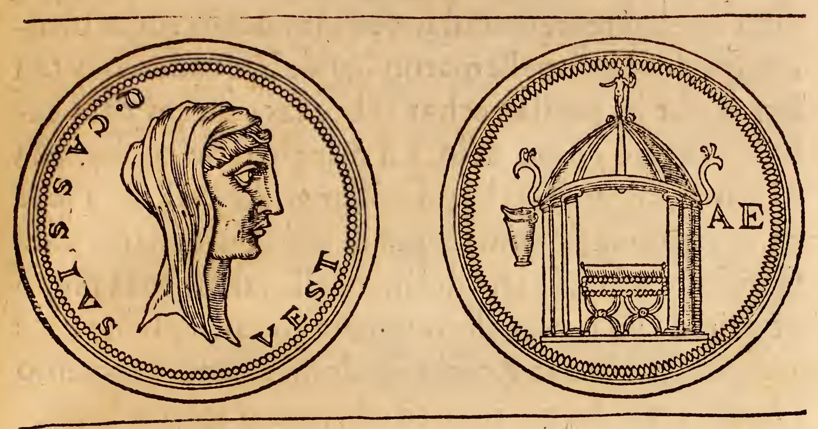
*Numa Pō-pilio conſa gro el tem-plo de la Dioſa Ve-ſta.*

Los Romanos mandaron hazer el templo de la Dioſa Veſta redondo creyendo que era la tierra: cōſagrole Numa Pompilio, deſpues de auer pueſto en orden por fuerça de armas la Çiudad de Roma, para ablandar la feroçidad y desbaſtar la rudeza del pueblo, determinado de darle leyes y enſeñarle buenas coſtūbres, inuento la religion el primero en la Çiudad de Roma.

QVIN

## QVINTO CASSIO.

*PLATA.*




NERON. VESPASIANO.

*ORO.* *ORO.*







No podian entrar hombres enel templo de la Diosa Vesta, como no podemos oy entrar en los monasterios delas Religiosas de obseruançia. Para el seruiçio desta Diosa consagraron al prinçipio quatro virgines, y despues seis, y no se añadieron mucho tiempo despues mas,

*Hombres no podian entrar enel templo de Vesta.*

mas, como se saca de los medallones de Faustina y Luçilla, donde vemos la manera de sus sacrifiçios, por estar en ellas representadas vestidas de sus ropas blancas, que los Latinos llamaron *Suffibulæ,* quadradas y tan largas que las podian echar sobre las cabeças para cubrirse la cara como velo. La prinçipal dellas llamada Maxima, como las religiosas llaman Abbadesa. Tiene en la mano la sympula, que es vaso, ordenado para sacrificar, y la que esta delante della, tiene en la mano yzquierda vn cofrezillo o naueta de ençienso que los antiguos llamauan Acerra, de donde toma el ençienso y lo echa enel fuego, para cõ este humo aplacar la Diosa. El fuego esta enel altar, que se pareçe delante del templo dela Diosa Vesta, y desde fuera se vee la estatua del Paladion, que esta dentro, la cabeça armada de vn capaçete, en la mano derecha vna lança y en la otra su escudo sin letra alguna.

*Vestido de las Vestales.*

*Maxima la cabeça de las Vestales.*

*Cympula vaso de sacrificios.*

*Acerra o naueta de ençienso.*

| FAVSTINA. | LVCILLA. |
|---|---|
| *BRONZE.* | MEDALLON. |

S C

Despues

Deſpues por tiempo vinieron à ſer veynte las Virgines Veſtales, y auiã de ſer hijas de hombre libre, ſin fealdad ni mãquedad alguna. Reſçebiã las deſde edad de ſeis años haſta diez, y los primeros dies años aprendian la manera de ſacrificar, como lo mueſtra la medalla de Fauſtina, que tiene vna pequeña mongica nouiçia Veſtal. Los otros diez años ſe occupauan y entendian en ſacrificar y hazer ſacrifiçios: y los poſtreros diez enſeñauan à las donzellas Nouiçias ſus ritos y coſtumbres. Y deſpues de eſtos treynta años ſe podian muy bien caſar. ſe dezir vna coſa, que todas quantas lo fueron, como eſcriuen los hiſtoriadores que daron ſin ventura y deſdichadas. Los Romanos llamauan à la prinçipal dellas Maxima como arriba dixe, y ſe ſaca de dos Epitaphios que ſe hallaron en Roma en nueſtros dias, en dos ſepulturas, la vna de Flauia Manilia, y de Clelia Claudia la otra, que ſe ſiguen.

*Quales auian de ſer las Veſtales.*

*Deſpues de 30. años ſe caſauan las Veſtales.*

## *Epithaphio de Flauia Manilia. Virgen Veſtal.*

FL. MANILIÆ VV. MAX. CVIVS EGREGIAM SANCTIMONIAM ET VENERABILEM MORVM DISCIPLINAM, IN DEOS QVOQ. PERVIGILEM ADMINISTRATIONEM SENATVS LAVDANDO COMPROBAVIT. ÆMILIVS FRATER ET RVFINVS FRATER ET FLAVII SILVANVS ET HIRENEVS SORORIS FILII A MILITIIS OB EXIMIAM ERGA SE PIETATEM, PRÆSTANTIÁMQVE.

*Epithaphio de Clelia Claudiana Virgen Vestal.*

CLÆLIÆ CLAVDIANÆ VV. MAX. RELIGIOSISSIMÆ, BENIGNISSIMÆQ. CVIVS RITVS ET PLENAM SACRORVM ERGA DEOS ADMINISTRATIONEM VRBIS ÆTERNÆ LAVDIBVS SS. COMPROBATA OCTAVIA HONORATA VV. DIVINIS ADMONITIONIBVS SEMPER PROVECTA.

Siempre fueron estas Virgines Vestales muy estimadas y tenidas en grande reputaçion del pueblo Romano, como lo leemos enel quinto libro de la primera Decada de Tito Liuio que dize, que vn Albino hombre commun, topando enla calle las Virgenes Vestales que salian de Roma apie, mando à su muger y hijos que bajassen de su carro para subirlas à ellas enel, porque guardauan el fuego perpetuo con grãde deuoçion y cuydado: y si acaso se les mataua y apagaua castigauales el gran Põtifiçe. Verdad es que cada año le renouauan ellas mesmas, como se haze quando se bendiçe el Çirio Pascual en las Iglesias por Pascua. Sobre el altar de defuera los Hebreos guardauan el fuego perpetuo, que significaua las continuas graçias y mysterios que Dios nos haze de dia y de noche. Y Vesta segun los antiguos Theolos no quiere dezir otra cosa que el mesmo fuego, porque el fuego en quanto anda y torna nunca engendra nada: y por esso dize Phornuto que guardauã Virgines à la Diosa Vesta. Muchas vezes hallamos en los Poëtas puesto este nombre Vesta, por el fuego,

*T. Liuio.*

*Las virgines Vestales guardauan el fuego perpetuo.*

*Phornuto.*

fuego, vno dellos es Ouidio eneſtos verſos, *Ouidio.*

*Nec tu aliud Veſtam quàm puram intellige flammam,*
*Natáque de flamma corpora nulla vides.*
*Iure igitur virgo eſt, quæ ſemina nulla remittit,*
*Nec capit, & comites virginitatis amat.*

Fue eſte Sacerdotio tan honrrado que las Donzellas eran tenidas por Sacroſanctas, y de tanta authoridad que ellas hizieron mill vezes, las amiſtades entre el pueblo Romano y caualleros de la Çiudad.

He notado vna coſa que quando ſe metian monjas eſtas Donzellas las traſquilauan como alas nueſtras religioſas, y no podian criar cabellos ſi ſe deue dar credito à Plinio alos 16. libros de ſu hiſtoria natural. *Antiquior lothos eſt, que Capillata dicitur, quoniam virginum Veſtalium ad eam capillus defertur.* Solas las Veſtales por ſer mugeres ſe mantenian de las rentas de la Çiudad, y mantuuieron haſta el Imperio de Theodoſiano Emperador Chriſtiano, que les quito eſta coſtumbre à pedimiento de los caualleros Romanos, que ya eran tan ricos y poderoſos como los Gentiles, los quales embiaron por Embaxador ſobre eſto à Symmacho hombre Patriçio de Illuſtre ſangre, grande eloquençia y dignidad, ala Çiudad de Milan, donde el Emperador eſtaua para ſupplicarle entre otras coſas que ſe guardaſen los preuilegios alas virgenes Veſtales, para que pudieſſen cobrar ſus rentas, mandas y fundaçiones, donde y como ſolian en tiempos paſſados que ſeles auian quitado por perſuaſion de los Chriſtianos, poniendo delante al Emperador que las virgenes Veſtales, tenian en Roma tantas mandas y preuilegios de juros, que podian muy

*Cortauan los cauellos à la que re ſcibion las Veſtales.*

*Theodoſio Emperador Chriſtiano.*

*Symmacho.*

bien repartir con los pobres y mantener muchos neçessitados, loqual hazian de pura piedad tan quotidianamente que nunca consentian pedir limosna à ningun vezino de Roma, ni aun alos estrangeros y aduenedizos, pero no tuuo efecto, y salio vana y de ningun prouecho esta Embaxada, que no bastaron sus razones, para que las donzellas, no se quedassen en blanco, y sin renta ni manda ninguna. De lo qual quexandose Symmacho en su oraçion dize estas palabras. *Honorauerat lex parentum Vestales Virgines, ac ministros Deorum victu modico, iustísque priuilegiis stetit muneris huius integritas vsque ad degeneres trapazetas.* Y luego despues, *Sequuta est hoc fames publica, & spem Prouinciarum omnium messis ægra decepit. Non sunt hæc vitia terrarum: nihil imputemus austris: nec rubigo segetibus obfuit, nec auena fruges necauit: sacrilegio annus exaruit. Necesse enim fuit perire omnibus quod religionibus negabatur. Quid tale proaui pertulerunt, cum religionum ministros honor publicus pasceret?* Prudençio responde con muy buena graçia alos argumentos de Symmacho poniendole delantes en sus versos que el puerto de Hostia, estaua lleno de Naos cargadas de trigo, nueuamente arribadas de la prouinçias para mantenimiento del pueblo Romano, y los graneros tan cargados de pan, que estauã para hundirse, y que auia tanta abundãçia, de trigo y otros mantenimiẽtos en Roma, que mostrauan lo contrario de lo q̃ el auia dicho, ni tampoco auia visto enella hombre de los que venian auer los juegos Çircẽses que vuiesse hambre. Tan poco era marauilla si la tierra alguna vez no daua fructo, y se que daua esteril agora fuesse por sequedad o otro qualquier inconuiniente

uiniente, pues no era cosa nueua, y que mucho antes que se truxesse à Roma el Paladion, ni vuiesse Vesta, o Dioses Penates, Lares ni otros Dioses domesticos, solia auer estas faltas en la tierra, y que muchas vezes los ayres auian causado tan grandes esterilidades como esta. El que mas amplamente lo quisiere ver lea el dezeno libro de Prudençio contra Symmacho que comiençan assi.

*Vltima legati defleta dolore querela est*
*Palladiis quod farra focis, vel quod stipis ipsis*
*Virginibus, castísque toris alimenta negentur.*
*Vestales solitis fraudentur sumptibus ignes.*

Y despues de auer prolixamente respondido à los argumentos, muestra y declara la honestidad de las Vestales que auia entonçes en Roma por estas razones.

*Quæ nunc Vestalis sit virginitatis honestas,*
*Discutiam, qua lege regat decus omne pudoris.*
*Ac primum paruæ teneris capiuntur in annis,*
*Ante voluntatis propriæ, quàm libera secta*
*Laude pudicitiæ feruens, & amore Deorum,*
*Iusta maritandi condemnat vincula sexus.*
*Captiuus pudor ingratis addicitur aris,*
*Nec contenta perit miseris, sed adempta voluptas,*
*Corporis intacti mens non intacta tenetur.*
*Nec requies datur vlla toris, quibus innuba cæcum*
*Vulnus, & amissas suspirat fœmina tedas.*
*Tum, quia non totum spes salua interficit ignem,*
*Nam resides quandóque faces adolere licebit,*
*Festáque decrepitis obtendere flammea canis*
*Tempore præscripto, membra intemerata requirens,*

*Tandem virgineam fastidit Vesta senectam,*
*Dum thalamis habilis timuit vigor, irrita nullus*
*Fœcundauit amor materno viscera partu,*
*Nubit anus veterana sacro perfuncta labore,*
*Desertisque focis, quibus est famulata iuuentus,*
*Transfert emeritas ad fulcra iugalia rugas,*
*Discit & in gelido noua nupta tepescere lecto.*
*Intereà dum torta vagos ligat infula crines*
*Fataléſque adolet prunas innupta sacerdos,*
*Fertur per medias vt publica pompa plateas,*
*Pilento residens, molli seque ore retecto*
*Imputat attonitæ virgo spectabilis vrbi:*
*Inde ad consessum caueæ pudor almus, & expers*
*Sanguinis, it pietas hominum visura cruentos*
*Congressus, mortéſque, & vulnera vendita pastu,*
*Spectatura sacris oculis, sed & illa verendis,*
*Vittarum insignis phaleris, fruitúrque lanistis.*
*O tenerum mitémque animum, consurgit ad ictus,*
*Et quoties victor ferrum iugulo inserit, illa*
*Delicias ait esse suas, pectúſque iacentis*
*Virgo modesta iubet conuerso pollice rumpi,*
*Ne lateat pars vlla animæ vitalibus imis*
*Altius impressa dum palpitat ense secutor.*
*Hoc illud meritum est, quod continuare feruntur*
*Excubias, Latij pro maiestate palatij,*
*Quod redimunt vitam populi, procerúmque salutem,*
*Perfundunt quia colla comis bene, vel bene cingunt*
*Tempora tæniolis, & litia crinibus addunt.*
*Et quia subter humum lustrales testibus vmbris*
*In flammam iugulant pecudes, & murmura miscent.*

Repre.

Reprehende Prudençio la superstiçion y pompa de las Vestales, que yuan alos çircos y amphitheatros en coches adereçadas y vestidas muy mas galanas y soberuias que à religiosas conuenia, para ver los combates de las bestias fieras contra los gladiatores o esgrimidores, y porque tomauan gran contentamiento, viendo degollar à los hombres. Por lo qual supplica al Emperador, mande que no se derrame mas sangre, enel arena, ni se hagan mas tan crueles juegos. Y que Roma no este mas contaminada con tales desdichas acabando assi sus versos.

*Te precor Ausonij Dux augustißime regni,*
*Vt tam triste sacrum iubeas, vt cætera tolli.*

Pareçeme auemos sido harto prolixos en contar las historias de los Dioses y Diosas, y de sus casas sagradas y templos en que los adorauan los Romanos. Tiempo es ya que veamos de que cosa y materia hazian los antiguos sus estatuas imagines y figuras, era (como dize Pausanias) de euano, cypres, çedro, enzina, de lothos, smilaz y de boz. Theophrasto añade la rayz del oliuo para las pequeñas imagines. Y Plinio las çepas, diziendo que la estatua antigua de Iupiter se hizo en Populonia çiudad muy antigua de Italia de vna cepa, que el auia visto auer estado muchos años muy sana entera y sin corromperse. Y no sin causa por çierto ami ver, porque si se buscauan arboles que durassen mucho sin carcomerse, la çepa es mucho de mas dura que todos los arboles que hemos nombrado, y no creo que ay otro en que menos entre la polilla en largos años que enella, como esta experimentado muchas vezes, aunque la estatua

*Pausanias.* *La materia de estatuas Romanas.*

*Estatua de Iupiter de vna çepa.*

*Cepa madera durable.*

estatua de Mercurio, no se hizo en Arcadia, de la madera de alguno destos arboles, sino del arbol llamado Thya, que Homero llama *Troiethes*: de que se seruian entre los perfumes y olores regalados, que communmente nasçe, commo dize Theophrasto, en la prouinçia de Çyrene, que pareçe espeçie de Çypres en el tronco, ramos, hojas, y fruta. Mas dize el author que de la rayz de este arbol se hazian obras muy preçiosas. Tambien hazian estatuas de Çera y sal de que se hallaron algunas en vna gruta junto à Volterra. Y el vidro fue muy estimado, de que yo tengo muchas figuras, y entre otras vn vaso de hechura de cabeça de negro, lleno por debajo de vna muy olorosa y antigua pasta, hallado enel Delphinado con otros muchos vasos, en casa del señor de la Mota, que le presento al señor Duque de Orliens hijo segundo de França que es en gloria, con otro vaso de pico de harto hermoso pareçer. Y ambos ados me los dio el señor Duque ami. No escatimauan el oro, plata, bronze, hierro, piedraiman, estaño, plomo, marphil y arçilla, ni se endurauan para hermosear engalanar y dorar los templos, mercados y palaçios con muchos en gastes de piedras preçiosas, ni finalmente quantas espeçies de marmoles podian auer y hazer traer de lexos tierras.

*Thya arbol o Troietes.*

*Theophrasto.*

*Cirene prouinçia.*

Tiempo es ya ami pareçer de acabar esta platica y escreuir algo delos saçerdotes y dignidades saçerdotales, prosiguiendo al discurso de la Religion antigua Romana, vuo en Roma muchas ordenes y collegios de Saçerdotes que tenian cargo de las cosas sagradas, el gouierno y mando en la religion, quales fueron el gran Pontifi

*Sacerdotes y dignidades de los templos Romanos.*

Pontifiçe y el menor, los Flamines y Archiflamines, los Augures o Agoreros, por las aues los Salios y los Collegios y Preſtes, como nueſtros Canonigos, que fueron applicados para el ſeruiçio diuino de los templos de los Emperadores, deſpues de canonizados y hechos Dioſes, que tomauan el nombre del Emperador à quien ſeruian, como los de Auguſto, ſe llamauan Auguſtales, los de Heluio Heluianos, de Antonino Antonianos, de Aurelio Aurelianos, y de Fauſtina Fauſtinianos. Y todos no entendian en otra coſa, ſino en las de la Religion, piedad y ſanctidad, que es la ſçiençia que enſeña à adorar los Dioſes (como dize Çiçeron) en ſus çerimonias y ſacrifiçios, echar las fieſtas, dedicaçiones, conſagraçiones, ſupplicationes, votos, deuotiones, y otras muchas çerimonias que hazian para honrrar ſus Dioſes, o por mejor dezir Demonios, que tenian el pueblo gentil tan çiego y loco, tan lleno de herrores y locas ſuperſtiçiones y los ojos de los mas ſaluos tan coſidos y tapados que en muchos ſiglos no ſe pudieron apartar de eſta çiega ignorançia y conoſcer la entera verdad. *Çiçeron.*

## DE LOS SACERDOCIOS Y PRIMERO DE LOS HERMAnos Aruales y del ſacrifiçio Amberual llamado.

***

*Hermanos Aruales ſaçerdotes.*

ROMVLO inſtituyo el Saçerdoçio y orden de los hermanos Aruales que offreſçieſſen ſacrifiçios publicos, porque la tierra lleuaſe mucho pan. Y dioles por inſignias vna corona de eſpigas, atada con vna çinta blanca. No eran mas de doze como dizen los antiguos. El ſacrifiçio *Amberual*, era de vna puerca o vaca preñada, deſpues de auer rodeado, y viſitado tres vezes los panes, con la offrenda, delante de los Sacerdotes, que yuan cantando con todo el pueblo en proçeſſion. Entre ellas yua vno, con vna corona de enzina, cantando los loores dela Dioſa Çeres, y deſpues de auer guſtado el vino y la leche, antes de ſegar los trigos ſacrificauan la puerca ala Dioſa Çeres. Y quando el Sacerdote, viſitaua las ouejas, echauales agua y ſahumaua los rebaños, con açufre, y la yerua ſabina y laurel, rodeando los hatos, diziendo verſos ſagrados, y deſpues ſacrificaua à la Dioſa Pales Dioſa de los Paſtores, vna torta de harina de mijo y leche. Con eſte ſahumerio y humo, creyan que ſe les quitauan la ſarna y todas las demas enfermedades aſus ouejas.

*Sacrifiçio Amberual.*

*Pales Dioſa de los paſtores.*




DE LA

## *DE LA DIGNIDAD AGORERA y de los Sacerdotes Agoreros.*



DE Etruria ſe truxo à Roma primero la ſçiençia y religion de los Agoreros, por las aues, aunque Çicerō que fue de eſta orden (como el dize) enel libro de las adeuinanças y ſele puede creer, porque todos conel dizen, que el Sacerdoçio de los Agoreros fue de tan grande authoridad y reuerençia que no hazian coſa los Romanos, dentro ni fuera de la Çiudad ſin conſejo del Agorero. Y vino la coſa à ſer tan eſtimada, que los mas Illuſtres de Roma, y los meſmos Emperadores, procurauan entrar en eſte Collegio por la grande vtilidad y honrra que ſeles ſeguia, eſtádo enel. Lo qual ſe puede ver, en las monedas de Pompeo y de Çeſar el Dictador que hizo reſçebir à Marcó Antonio y à Lepido en eſte Collegio tá inſigne: en los reuerſos de las monedas ſe veen, y en las miſmas hazes dellas el lituo, la ſympula, el ſombrero, el vaſo, y los pollitos inſignias deſta dignidad y Saçerdoçio.

*Augures.* *Ciçeron.* *La grande dignidad Augural.* *Ceſar Dictador, M. Antonio, y Lepido Augur.*

IVL. CESAR. *PLATA.*




POMPEO. *PLATA.*



# M. AVR. ANTONINO Y ÆL. VERO RESTITVIDORES.

*PLATA.*




# IVLIO ÇESAR.

*PLATA.* *PLATA.*




M. AN

## M. ANTONIO.

*PLATA.*




En el prinçipio de la fundaçion de este Collegio no fueron instituydos mas de tres agoreros, por las tres Tribus como lo muestra Alicarnaseo, y despues vuo quatro. Mas andando el tiempo pidio el pueblo se acreçentassen mas Agoreros, y dieron les otros çinco de gente commun con los quatro Illustres, y assi vuo siempre despues nueue interpretes de los Dioses, à cuyas respuestas no se daua poco credito. *Alicarnaseo.*

El lugar para Agorar era vn templo, donde se sentaua el Agorero, la cabeça cubierta con vn velo, y en la mano el lytuo que era el propio baculo de los Agoreros, insignia de su dignidad, como lo es el de nuestros Obispos. La traça del pondre aqui bajo, sacada de vn freso antiguo que se vee oy dia en Roma. *Lytuo baculo Augural.*

## *BACVLO DE LOS AGOreros Romanos.*



Con este Lituo o baculo señalaua el Agorero y apuntaua las quatro partes del Çielo, vestido vna ropa o toga aforrada proprio vestido de Agoreros que los Romanos llamauan *Lena* o *Trabea*, que era tinta en grana. Con este vestido se puso Marco Antonio en sus medallas, con estas letras al vn lado, MARCVS ANTONIVS LVCII FILIVS, MARCI NEPOS, AVGVR, IMPERATOR TERTIVM. Y del otro lado se pareçe la cabeça del Sol, con estas palabras abreuiadas. TRIVMVIR REIPVBLICÆ CONSTITVENDÆ, CONSVL DESIGNATVS ITERVM ET TERTIVM.

## M. ANTONIO.

*PLATA.*







En las medallas de Lentulo Spinter ſe pueden ver tambien el Lituo, Vaſo, Sympula, hacha y cuchillo todas ſeñales y inſignias dela Religion.

## LENTVLO SPINTER.

*PLATA.*



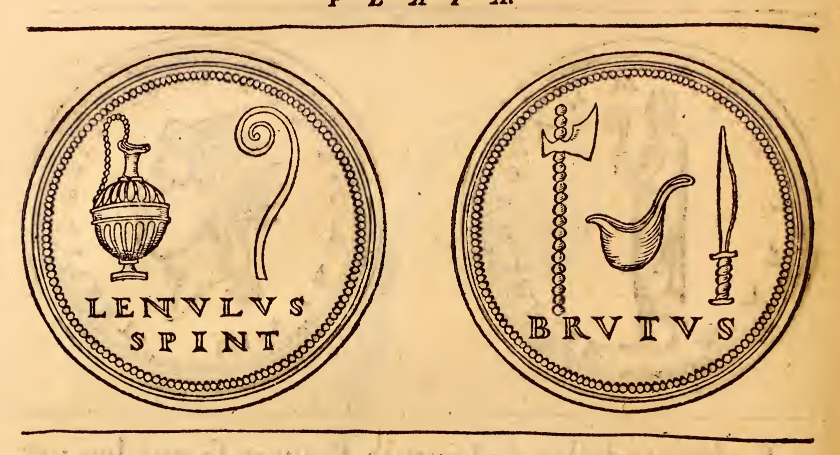




LEN

LENTVLO SPINTER.

*PLATA.*




Para conclusion delo que quiero escreuir de los Sacerdotes Agoreros, los quiero mostrar vestidos con sus ropas largas, la Sympula y Lituo en las manos, insignias de la Religion, sacados de vna moneda de plata de Augusto Çesar.

LOS

*LOS SACERDOTES AGOREROS CON las insignias de la religion en señal de deuotion.*



*Dança de pollos.*

La dança de los pollos (que los Latinos llamauan *Tripudium*) era que les echauan de comer los Agoreros, para echar juyzios y dar las respuestas, aunque la puse arriba en la medalla de Marco Antonino, no dexare de tornarla a representar otra vez, antes de hablar de la jaula de los pollos, o caponera, en que los guardaua sacada de vna medalla de plata de Marco Lepido Triumuiro, para passatiempo de los amigos de buenas letras, porque desta figura y traça se podra mejor sacar el compas de la dança.

FIGV

*FIGVRA DE LA DANCA DE LOS pollos sacada de la moneda de plata de Marco Lepido.*



Tuuieron en tanta veneraçion y estima los Romanos este Collegio, que le tenian por regla y guia de todas las cosas, y no se hazia, ni dezia otra cosa, sino lo que el Agorero interpretaua, y sacaua de la manera del comer de los pollos. Y no se emprendia jornada ardua, ni cosa difficultosa sin consultarla primero con los pollos. Si los veyan comer el trigo que les echauan cacarcando, y regozijandose, tenianlo por buen aguero, y si alcontrio se estauan quedos en todo aquel dia no salian à pelear.

*El pollallero.* El que tenia cargo de los pollos se llamaua *Pullarius*, y la jaula o caponera enque estauan, *Cauea pullaria.* La traça della como yo creo es, la de abajo, sacada de vna tabla de marmol antiguo que esta en Roma, en casa del Cardenal de Çesis, con vn gentil Epigramma, que por no ser fuera del proposito pondre tras ella.

*IAVLA O CAPONERA DE POLLOS sacada de vn marmol y Epitaphio antiguo que esta en Roma.*



M. POM

M. POMPEIO M. F. ANI ASPRO
>LEG. XV. APOLLINAR. >COH. III. PR.
PRIMOP. LEG. III. CYREN PRAEF. CASTR.
LEG. XV. VICTR.
ATIMETVS LIB. PVLLARIVS
FECIT ET SIBI ET
M. POMPEIO M. F. ET CINCIÆ
COL. ASPRO SATVRNINÆ
FILIO SVO ET VXORI SVÆ
M. POMPEIO M. F. COL. ASPRO FILIO MINORI.

*Del Flamine Dial.*

NVma Pompilio instituyo los Sacerdotes de Iupiter y Marte que llamaron Flamines, para sus sacrifiçios y cosas diuinas. Marco Varron en los libros de lorigen de la lengua Latina dize que tenian tantos Flamines los antiguos quantos Dioses adorauan, como el Dial Sacerdote de Iupiter, el Marcial de Marte, el Quirinal de Romulo, el Vulcanal de Vulcano, y otros muchos que eran differẽtes en dignidad y mãdo, como nuestros Obispos, Arçobispos, Patriarcas y Cardenales. La Republica despues diputo tambien Flamines y Sacerdotes alos Emperadores, que se ponian y contauan enel numero de los Dioses, conel titulo de los Emperadores aquien seruian, como los de Augusto Flamines Augustales, los de Antonino Antonianos. El Dial solo traya, vna ropa muy honrrada. Y se sentaua en silla de Marfil, en que no se podian sentar sino los grandes Señores. Solo el Flamine traya el sombrero blanco y no podia salir de casa sin el.

*Numa Põpilio.*

*M. Varrõ.*

*Multitud de Diales sacerdotes.*

*Vestidos de Diales y Flamines.*

*SOMBRERO DEL FLAMINE blanco sacado del freso de vn marmol antiguo que esta en Roma.*



*De los Salios.*

*Pompilio.* ENtre otras maneras de Sacerdotes que instituyo Numa Pompilio, escogio doze hombres, que llamo Salios o Saltadores por los grandes saltos que dauan sacrificando.

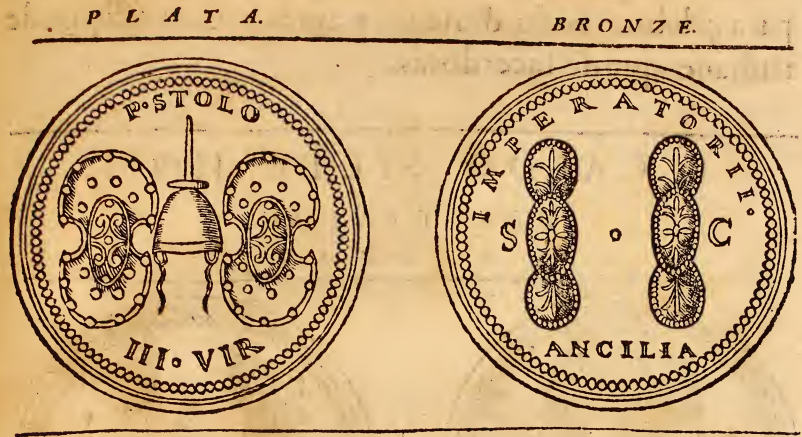
*T. Hostilio* Tullio Hostilio añadio à este numero otros doze; y despues fueron tantos que se vuo de hazer vn Collegio. Para ser vno Salio auia de tener padre y madre viuos. Andauan estos saçerdotes enel mes de Marṡo, por las calles de la Çiudad, dançando y baylando

*T. Liuio.* como cuenta Tito Liuio, y cantando versos Saliarios,

*Ançiles.* las armas çelestiales en las manos llamadas Ançiles, que eran vnos pequeños escudos, como los que se veen en las medallas de Augusto Çesar, y de Antonino Pio.

AVGV

AVGVSTO. ANT. PIO.
*PLATA.* *BRONZE.*




El veſtido y adereço de los Salios era, vna honrrada ropa morada que cogian enel braço, la cabeça armada de vna çelada y con pequeñas dagas, ſe entreherian dançando en los eſcudos.

*De los ſiete hombres Epulones.*

SEgun ſe puede congeturar los ſiete hombres Epulones eran vna eſpeçie de Saçerdotes ordenados delos Pontifiçes, para diſponer los banquetes y fieſtas que ſe hazian en los juegos que los Romanos inuentauan por honrra de ſus Dioſes. Su offiçio era mandar adereçar la çena de los Pontifiçes, echar los dias en que ſe auia de dar la çena de Iupiter. Y ſi por ventura no ſe hazia la ſolemnidad como conuenia, dezianlo alos Pontifiçes y con ſu pareçer y conſejo ſe tornauan à offreçer los ſacrifiçios y çerimonias, dexadas como antes. Los Griegos los llamaron φράτορες, preſtes que ſe juntauan

*Offiçio de los Epulones.*

tauan mas para hinchir las panças y banquetear, que para çelebrar cosas diuinas, y antes tenian offiçios de truhanes que de sacerdotes.

## L. CALDO SIETE HOMBRE EPVLON.

*PLATA.*




Aun oy dia ay vna piramide o pilar de marmol quadrado en Roma con estas letras entalladas, OPVS ABSOLVTVM DIEBVS CXXX. EX TESTAM. C. CORNELII TRIB. PLEB. SEPTEMVIRI EPVLONVM. Quiere dezir, Caio Cornelio Tribuno del pueblo y vno de los siete hombres Epulones, mando en su Testamento que se hiziesse esta obra, y se acabo en çiento y treynta dias: donde se vee el poder que tenian. En la inscripçion que esta en la medalla de Caldo arriba puesta que dize desta manera, LVCIVS CALDVS SEPTEMVIR EPVLONVM.

De los

*De los dos, diez y quinze hombres.*

TArquino inſtituyo los dos hombres, y deſpues andando el tiempo Aulo Sextio y Liçinio Tribunos del pueblo los acreçentaron hasta diez, y los eſcogian çinco caualleros, y çinco de la gente commun. duro eſte numero haſta los tiempos de Sylla, que añadio otros çinco, y fueron ſiempre deſpues quinze hombres los que ſacrificauan. Su offiçio era leer los libros ſagrados y verſos de la Sybilla, y interpretar los accidentes y eſcrupulos, que tenia el pueblo Romano. Y preſidian en los ſacrifiçios que ſe hazian al Dios Apollo, loqual ſe conoſçe enel tripos que eſta eſculpido en las monedas de Vitellion y Veſpaſiano, con eſta letra, QVINDECIM VIR SACRIS FACIVNDIS.

*Tarquino. Sextio, Liçinio. Sylla.*

VITELLION. *PLATA.* — VESPASIANO. *PLATA.*

*Del gran Pontifice.*

*Numa Pō-pilio.* ENtre los Pontifiçes ordeno Numa Pompilio, vuiesse vno mayor que todos que llamaron Summo Pontifiçe Maximo, y en muchos años despues, nunca se eligio, sino de los senadores. En muriendo el Summo Pontifiçe, los otros elegian el que querian, como los Cardenales Papa. Todas las cosas sagradas, publicas y de particulares estauan subjectas al Summo Pontifiçe, y no solo tenia la superintendençia de las cerimonias, mas tambien de las cosas del Çielo, honrras y prodigios. El puro offiçio del Summo Pontifiçe era hazer guardar la fee y religion, interpretar las cosas sagradas y tener las todas en registro y por escripto. Quiero dezir declaraua en que altar, en que altares y aras, quales offrendas, en que dias y tēplos se auian de sacrificar: y sobre todo auia de tener mucho cuydado, que no se tomasen nueuas costombres y estraños sacrifiçios en Roma que perturbasen las çerimonias de su propria Religion y Dioses. Çiçeron en la Oraçion que hizo en defensa de su casa, da muy bien à entender la dignidad del Summo Pontifiçe desta manera. *Cùm multa diuinitus Pontifices à maioribus nostris inuenta atque instituta sunt, tum nihil præclarius, quàm quòd vos eosdem & religionibus Deorum immortalium & summæ Reip. præesse voluerunt: vt amplissimi & clarissimi ciues Rempub. bene gerendo, Pontifices religiones sapienter interpretando, Rempub. conseruarent.* Y por la honrra de la dignidad, traya el sombrero que se vee, en las monedas de Cesar el Dictador, con la simpula y letras que dizen

*Offiçio del summo Pō-tifiçe.*

*Çiçeron.*

CÆSAR

CÆSAR IMPERATOR, PONTIFEX MAXIMVS. Y en otras monedas se muestra la taça con el lituo insignias de la dignidad Augural y del Summo Pontifiçe.

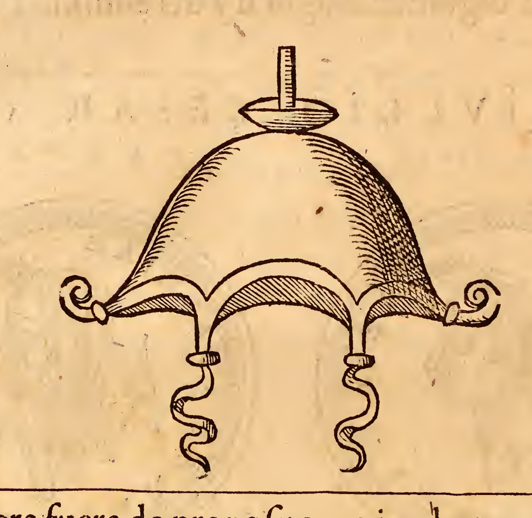
## IVLLIO ÇESAR.

*PLATA.* *PLATA.*




Aunque los fresos de muchos marmoles antiguos que ay en Roma se veen las insignias de la Religion, mejor que en las medallas de Iulio Çesar, de alli se saco la figura del sombrero que esta abajo.

*EL SOMBRERO DEL SVMMO Pontifice de los Antiguos Romanos.*



No ſera fuera de propoſito, auiendo tratado de los Pontifiçes eſcreuir la ſolennidad, çerimonias, y orden de ſus conſagrationes, por ſer coſa tan digna de burlarſe della, que es meneſter contarla à todos, como la cuenta Prudençio para que todos rian dize deſta manera. Quando querian conſagrar al ſummo Pontifiçe, metiaſe en vn hoyo hecho para eſte effecto, veſtido de Pontifical aremangada la ropa de ſeda, y ſu mitra en la cabeça. Deſpues de entrado enel hoyo, tapauanle con vna puente leuadiza de madera muy lleno de agujeros. Y luego el victimario y miniſtros de los ſacrifiçios, trayan vn toro los cuernos muy adereçados de ramilletes y roſas, la frente muy dorada y reſplandeçiente. Y poniendole en medio dela puente el Victimario, abria con el cuchillo ſagrado el pecho del toro, y luego ſalia gran abundançia de ſangre caliente que ſe eſparçia y derra

*Prudençio.*

*Conſagraçiõ del grã Pontifiçe.*

derramaua por çima dela puente, y por los agugeros, que para esto tenia hechos, caya como ruçio sobre la cabeça del summo Pontifiçe, que con ella mesma andaua andaua acaça de las gotas de sangre que cayan. Despues de bien ençenagado y puerco y henchido su persona de hedor, ponia las orejas à los agugeros, y las narizes carrillos estregauase los ojos y labrios con este licor, y mojaua la boca y lengua, refrescando los paladares con esta negra y maldita sangre. Acabado esto los Flamines alçauan la puẽte y sacauá fuera el summo Pontifice, que saldria hermoso y de gentil paresçer tan horrible y feo, la cabeça y barba, mitra, y ropa como vn borracho rebuelto ençieno. Y cõ salir tá embadurnado y suzio, todos le saludauan y adorauan aporfia, y luego le quitauan à quellas ropas y lauauan aquella suzia sangre del toro. Las otras çeremonias eran grandes comidas y banquetes, que se dauan à los Pontifices menores, Flamines, Archiflamines y otras dignidades sacerdotales, muy sumptuosos y magnificos de no menor costa y gasto que la çena de los Pontifiçes de que haze mençion Macrobio que yo pondre aqui para que veais la orden de las sumptuosas comidas antiguas. El primer seruiçio de la çena era Erizos de Mar (como dize Macrobio) que son gruessos y redõdos, y cubiertos de largas espinas, harto bellaca vianda, como dizen hostias crudas de que comia cada vno las que queria, tras ello trayan pelloridas y espondilas, que son vna espeçie de mulas, pescado no conosçido en esta tierra. Luego turdas o griuias manjar que los Romanos estimauá tanto que en poniendolas en la mesa dexauan todas las otras

*Macrobio.*

*Cena sumptuosissima antigua.*

viandas hasta acabar esta. Y cresçio tanto la gula y golosina de este manjar, que en tiempo de Augusto lo rellenauan para que supiesse mejor. Despues trayā esparragos, con vna gallina gorda, cosa que se tenia en grandissima veneraçion y estima, y tan golosa que Caio Annio Fānio defendio por su publica prouision y pregmatica que no se siruiesse à la mesa, sino solas las gallinas sin engordar. El que quisiere saber como las engordauan los Antiguos, lea à Columella y à Varron que enseñan artifiçiosas golosinas. Despues seruian vn plato de hostias y peloridas, y las viandas que llama *balanos nigros, balanos albos, spondylos* y *glycymeridas*, no se puede entender ni esplicar en Romançe por ser cosas nunca vistas en Françia ni España. Mas hortigas de mar, tordos, palomas torcaças, vn pedaço de jauali y cabrito, pollos y tordos en pasteles, *Purpuras* y *murices*, que son caracoles de mar, de que sacauan los antiguos aquel preçioso liquor para teñir los paños de purpura y los comian: por loqual dize Seneca en la primera epistola del catorzeno libro, mill leyes à los antiguos, y entre otras cosas estas palabras. Quantas espeçies de conchas traydas de cabo del mundo, metten los hombres entre pecho y espalda, y nunca se hartan? O hōbres desdichados hambre canina, no entēdeis que es mayor vuestro appetito que vuestra tripa? Enel segundo seruiçio se puso à la mesa la cabeça de vn jauali, vn plato de pescado frito, vn plato de somada que era vna vbre de puerca reçien parida, y quanto mas llena de leche mejor, y mas golosa. No se oluidauā las Anades, para comer la tetilla que es lo mas sobroso, ni los çorsales cozidos, liebres y otras

*Caio Annio Fannio.*

*Columella.*
*M. Varrō.*

*Seneca.*

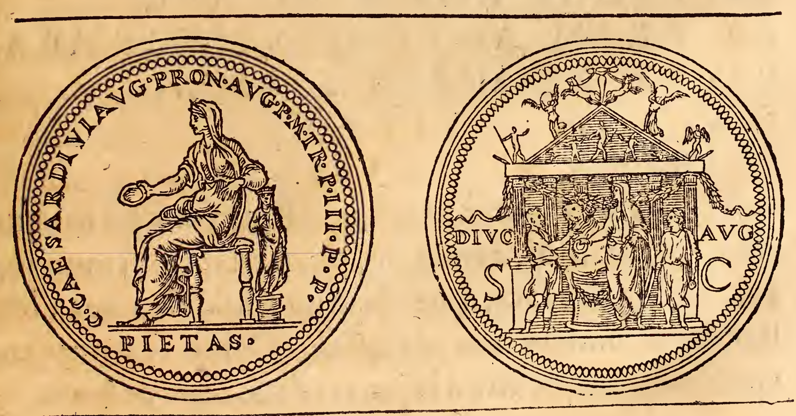
otras aues aſſadas, al midon y tortas de la marcha de Ancona, que ſe hazian deſpues de auer eſtado la harina en remojo nueue dias en aloque o tiſana, y deſpues maſada y pueſta ſobre las braſas, con paſſas damaçenas y luego metidas à vizcochar en vn horno en vna olla, haſta que ſe hazia pedaços, y deſpues no ſe podia comer, ni partir ſino mojado en leche o en vino, como dize Plinio. Eſte ès el apparato y çena de los Pontifiçes ſin vn numero infinito de entremeſes.

*De los Sacerdotes Auguſtales, y de ſu Collegio.*

Tiberio Çeſar fue el primero que en Roma inſtituyo Saſerdotes Auguſtales, y les hizo vn collegio deſpues de auer dedicado vn templo à Auguſto Çeſar, el qual conſagro deſpues de ſu muerte el Emperador Caligula, como lo mueſtra ſu medalla de bronze.

C. ÇESAR CALIGVLA.

*BRONZE.*




En

En Leon ſe hizo vn templo y altar à honor y reuerençia de Auguſto Çeſar, enel qual todas las prouinçias de la Gaola, puſieron vna eſtatua de cada prouinçia para hermoſura y grandeza del templo, enel lugar donde ſe juntan los rios Saona y Rhona, como cuenta Eſtrabon, enel quarto libro de ſu geographia y diſcreption del mundo. Bien podria ſer en lugar donde agora eſta el Abbadia de Ayſnay, porque ay en ella algunas columnas de fundiçion de groſſor ineſtimable, que a mi ver podiã ſer algunas reliquias y deſpojos de aquel templo que edificaron los de Gaola à honrra de Auguſto Çeſar, deſpues de canonizado. Y aun podria ſer que vuieſſe ſido aqui el collegio de los Saçerdotes Auguſtales: danos alguna euidẽçia dello vna piedra de marmol antigua que eſta en el monaſterio de S. Pedro en Leon, con eſte Epitaphio.

*Strabon.*

IOVI O. M.
Q. ADCINNIVS VRBICI
FIL. MARTINVS SEQ.
SACERDOS ROMÆ ET AVG.
AD ARAM AD CONFLVENTES ARARIS ET RHODANI FLAMEN
II. VIR IN CIVITATE
SEQVANORVM.

El preſente Epitaphio nos mueſtra, como no ſolo en Roma mas tambien en Leon, y caſi en todo el mundo, auia collegios y ſacerdotes de Auguſto q̃ llamauan los Romanos *Sextum viri Auguſtales*: Como ſe pareçe en vna ſepultura que eſta à la puerta de S. Iuſte de Leon.

D. M.

D. M.
CALVISIÆ VRBICÆ ET
MEMORIÆ SANCTISSIMÆ
P. POMPONIVS GEMELLINVS
IIIIII. VIR AVG. LVGVD.
CONIVGI CARISSIMÆ
ET INCOMPARABILI
POSVIT.

Cobro tanta authoridad y reputaçion el Collegio de los Auguſtales andando el tiempo, que Galba deſpues de Emperador, procuro de entrar enel por ſer de mucha eſtima y honrra como eſcriue Suetonio. Baſta agora entender el prinçipio y origen de la fundaçion del Collegio de los Auguſtales y que el *Sextumuirado*, era vna dignidad de Saçerdotes, pues que Alçiato famoſo Iuriſta y muy amigo de las antiguedades, en las annotaçiones que hizo ſobre los tres libros del Codigo affirma, no entender quienes fueſſen los Sextumuiros y que offiçio tenian: quien quiſiere ſaber mas amplamente eſtas coſas lea el terçero libro de mis antiguedades de Roma, enel qual hablando de Claudio Çeſar, trato de la authoridad de los Decuriones, que agora podriamos llamar Regidores, y eran los que proueyan eſtas prebendas vacantes en las prouinçias. No muchos dias deſpues que Planco fundo la Çiudad de Leon por mandado del Senado, ſe hizo vna de las mas famoſas, populares y ſumptuoſas Çiudades de toda la Gaola, y mas çelebradas por las riquezas, grandes edifiçios hombres ricos y ricas ferias que en ella ſe hazen, como mas amplamente dixe enel terçero libro de

*Galba Emperador.*

*Suetonio.*

*Sextumviros que.*

*Alciato.*

*Decuriones.*

*Leon çiudad famoſa de Françia.*

mis antiguedades por cumplir en algo la obligaçion que ami naturaleza tengo y seruir parte de lo mucho que deuo ami tierra.

*De los Sacerdotes dela madre de los Dioses.*

GAlli se llamaron los Saçerdotes de la madre de los Dioses, ordenados para offreçerle sus sacrifiçios, tañendo campanas y tamborines: el prinçipal dellos se llamaua *Archigallus.* Tenian costumbre los Romanos de hazer vna gran fiesta cada año al prinçipio dela prima vera à la madre de los Dioses, con pompa solemnissima, y lleuauan aquel dia à mostrar à la Diosa los mas preciosos ajuares que tenian, como muchos vasos de oro y plata, y otro qualquier metal rico. Cada vno tenia liçençia aquel dia de holgarse, y passar su tiempo à su guisa andar en mascaras y hazer los diffraçes que quisiesse. Y no auia dignidad ni offiçio publico, por grande ni eminente que fuesse, aquien no fuesse liçito, mudar vestido. Materno tenia determinado de matar al Emperador Commodo andando enesta fiesta que llamauan *Megalesia* ( o grandes juegos) Mas descubriose la conjuraçion y el fue presso y perdio la cabeça de veras. No oluido el Emperador Commodo, muy alegre de ver se escapado de esta fortuna, ni fue pereçoso ni escaso en offreçer grandes sacrifiçios y dar muchas graçias ala madre de los Dioses, que creya auerle preseruado y librado de amarga y triste muerte. Y en las fiestas que hizo lleuo el mismo con grande deuoçion las reliquias sanctas de la Diosa por hazerle mas honrra.

*Archigallus.*

*Solẽnidad grande de la madre de los Dioses.*

*Meterno.*

*Commodo.*

*Magalesia.*

*Hazimiento de graçias del Emperador Cõmodo.*

El pueblo tambien hizo por ſu parte grandes fieſtas y regozijos por la ſalud y vida de ſu Prinçipe que ſe llamaron SOTERIA, ſacrifiçios de ſalud. No eſtoy determinado de contar mas fabulas de la madre de los Dioſes, el que las quiſiere ver en Tito Liuio las hallara alos 26. libros de ſus Decadas. *T. Liuio.*

Haſta aqui auemos viſto los templos, altares y eſtatuas de los Dioſes, con los nombres de ſus Saçerdotes, de aqui adelante podra ver el Lector todo quanto he podido arañar y ſacar de los authores, tocante al offiçio que tenian y los votos que hazian, y las çerimonias de ſus ſacrifiçios, por concluſion del libro. El offiçio de los Saçerdotes era hazer ſupplicaçiones, que noſotros llamamos proçeſſiones, dando graçias alos Demonios por alguna Victoria o coſa nueua dichoſa o para amáſarlos y applacar ſu yra. Y quando los Saçerdotes yuan por las calles en proceſſion lleuauan el eſtatua de Iupiter, y auia por los cantones altares aparejados para deſcanſar, como ſe ponen el dia de Corpus Chriſti. *Offiçio de Sacerdotes antiguos.*

Acuerdo me auer viſto vna medalla de Domiçiano en cuyo reuerſo eſta vna proçeſſion de los antiguos Romanos, en la qual van los moços de Choro delante, y los Saçerdotes luego tras ellos, con ſobrepellizes y coronas y ramos de Laurel en las manos y cabeça: tras ellos yua el Emperador, con ſu ropa de purpura, y todo el pueblo tras el. No ay dubda ſino que las proçeſſiones, offrendas, votos, ſacrifiçios y oraçiones, ſon eſcaleras, para ſubir abuſcar à Dios, y ſobre todas la oraçion tiene gran fuerça, quando ſe haze de buen coraçon à Dios, que luego nos entiende por ella, y aparta *Fuerça grã de dela oraçion.*

muchos males, que nueſtros peccados mereſçian y nos auian de venir. Muy bien entendio eſto Ouidio quando dixo,

*Ouidio.*

*Flectitur iratus voce rogante Deus.*
*Sæpe Iouem vidi, cùm iam ſua mittere vellet*
*Fulmina, thure dato ſuſtinuiſſe manum.*

Por cauſa de la Oraçion ſe exerçita el hombre en las demas virtudes porque tiene tal fuerca que leuanta al hombre con fee al Çielo y haze tener en poco y vençer las paſſiones humanas por amor de Dios. Y haze, alçar la cabeça ala eſperança, para que con fie de Dios qual quier abrigo y amparo que aya meneſter. La oraçion nos haze tener charidad en mendar la vida y aborreſçer los peccados, que auemos comettido, y da fuerças para no caer tan facilmente. y finalmente por ella determinamos de viuir bien y de entrar debajo de la vandera de la templança, para hazer la guerra à todos los viçios y paſſiones, que nos quiſieren acometer. Por eſto dixo Pythagoras Varon doctiſſimo, que el verdadero çimiento de la vida buena era el temor y reuerençia de Dios. Porque ſi el nos da los bienes, y por el ſomos noſotros, no ay dubda ſino que noſotros y nueſtros bienes ſomos ſuyos de deuda deuida. Y aſſi no ay coſa que mas agrade à Dios que la oraçion y religion. No ay coſa mas neceſſaria para vn hombre de bien (dezia Platon) que honrrar à Dios, y aſſiſtir à los offiçios diuinos. De ſu propia, mera y libre voluntad haze Dios bien alos que le adoran y ſiruen piden ſu fauor y ayuda. En ſiendo ingratos y deſconoſçidos oluidando las merçedes que continuamente nos haze luego nos hallamos tendidos

*Pythagoras.*

*Religioſa oppinion de Platon.*

tendidos y arrebueltos con mill calamidades y miſerias, porque ſe ha enojado Dios contra noſotros, y es meneſter luego applacarle y amanſarle con oraçiones, pidiendole nos ſaque y libre de trabajos y miſerias. Si guardamos los mandamientos de Dios, ſiempre alertara las orejas para entender nueſtros ruegos, ſi damos credito à Homero que dixe,

Ὅς κε θεοῖς ἐπιπείθηται, μάλα τ' ἔκλυον αὐτοῦ.

Quiere dezir, Dios oye al que guarda ſus mãdamiẽtos.

Vengamos al cargo que tenian los Saçerdotes de hazer los votos publicos cada año deſpues de entrado Henero, como cuentan Cornelio Tacito enel libro 16. de ſus Annales y Plinio Segundo en ſu Panegyrico que dizen, Auia coſtumbre en Roma de hazer votos publicos por la eternidad del Imperio por la ſalud de los Çiudadanos y eſpeçialmente por la ſalud de los Prinçipes. *Nuncupare vota*, que los Latinos dizen, es propriamente en nueſtro Romançe hazer votos offreçiendo ſacrifiçios publicos. Por eſta razon ay en muchas monedas çifras de cuenta caſtellana, y letras abreuiadas que quieren dezir, VOTA PVBLICA, QVINQVENNALIA, DECENNALIA, VICENALIA, TRICENALIA, QVADRICENNALIA.

*Cornelio Taçito. Plinio ſegundo.*

*Los Sacerdotes haZian los votos, por la çiudad y Imperio Romano.*

SEVERO. *PLATA.*

ANT. GETA. *PLATA.*







CRESPO. *BRONZE.*

IVLIANO. *PLATA.*







CON

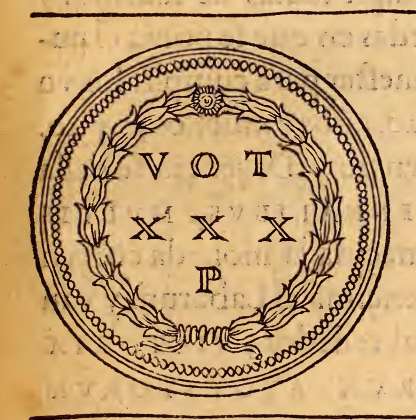
CONSTANTINO. *BRONZE.* IVLIANO. *BRONZE.*

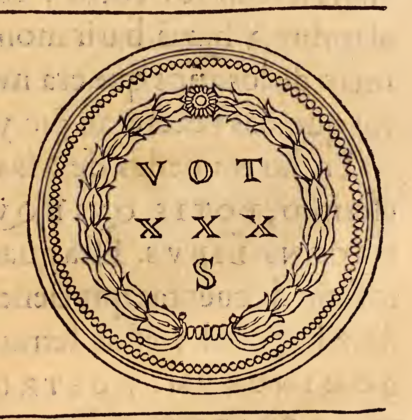






MAXIMIANO. *BRONZE.* DIOCLECIANO. *BRONZE.*




Quando ſe hazian eſtos votos alos Dioſes, los Saçerdotes y Flamines, veſtidos de abito ſaçerdotal le offreſçian los ſacrifiçios publicamente en preſençia de los Conſules, Pretores, y Cenſores, que reſçebian los votos delante de todo el pueblo.

CARA

CARACALA. CRESPINA.
*BRONZE.* MEDALLON.







A quellos officiales y magistrados de la Çiudad hazian escreuir los votos y esculpir tablas de marmol y alambre, y haziā batir monedas en que se ponia el numero de los años que era menester para cumplir los votos que alas vezes eran 5.10.y 20. años y muchos 30.y 40.

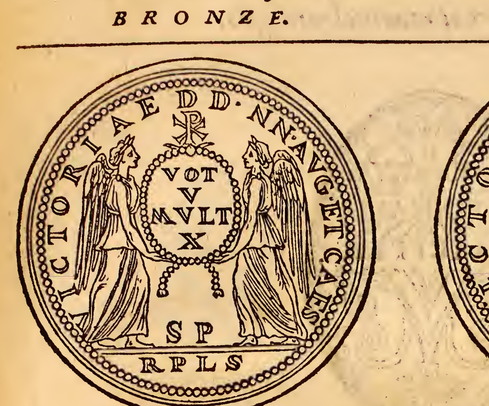
*Variedad de votos.*

En las monedas de Maxençio y Deçençio se halla escripto, VOTIS QVINQVENNALIBVS, MVLTIS DECENALIBVS. Esta guarneçida la moneda con vn rosario de cuentas que tiene ençima el Labarum y vandera Imperial y estas letras al rededor, VICTORIÆ DOMINORVM NOSTRORVM AVGVSTORVM ET CÆSARVM.

MAXEN

MAXENÇIO. DEÇENÇIO.

*BRONZE.* *BRONZE.*







CONSTANTINO.

*BRONZE.* *BRONZE.*



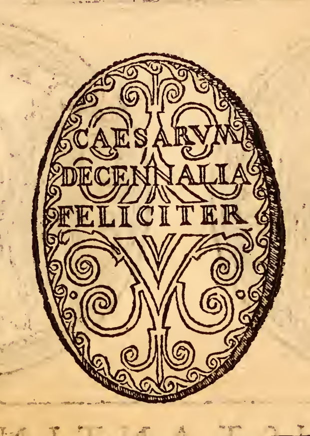




En tiempo del Papa Paulo ſe hallaron en Roma dos victorias grauadas de la manera que las traen las medallas arriba pueſtas y pareçen ſer hechas, quando el Imperio ſe yua ya acabando, porq̃ no es tal obra como la antigua en las quales en vn eſcudo ſe leen eſtas palabras, CÆSARVM DECENNALIA FELICITER.

Nn

*ESCVDO DE FORMA OVAL*
*sacado de vn marmol antiguo.*




En las medallas de Antonino Pio y Marco Aurelio se hallan votos para cumplirse veynte años, con estas palabras, VOTA SVSCEPTA VICENNALIA. Y el saçerdote que los vota sacrificando.

| ANT. PIO. *PLATA.* | M. AVRELIO. *BRONZE.* |
| --- | --- |



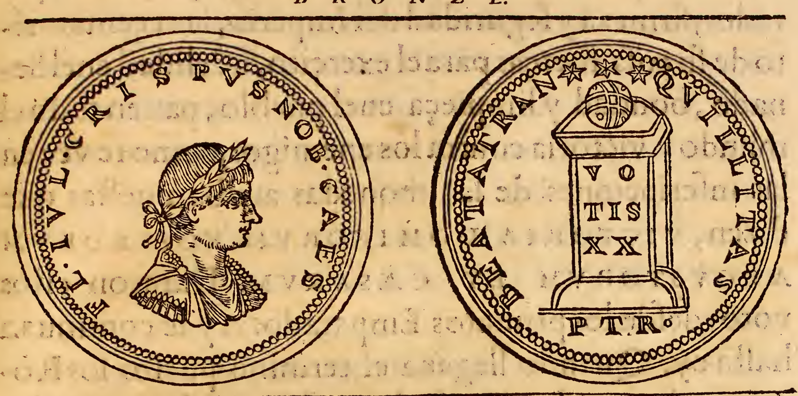




FLAVIO

## FLAVIO IVLIO CRESPO.

*BRONZE.*




Dos medallas tengo de plata del Emperador Valente, la vna y la otra de Theodosio, en cuyos reuersos estan votos triçenales y quadriçenales que hizieron los Romanos, como lo muestra la imagen de Roma, que tiene en la mano vn globo con vna cruz ençima que fueron insignias de los Emperadores Christianos.

## VALENTE. THEODOSIO.

*PLATA.* *PLATA.*



Hazianse estos votos con grande solemnidad pidiendo el pueblo à sus Dioses vida larga para el Emperador, firmeza y seguridad del Imperio, acreçentamiéto de su cosa, fuerças para el exerçito, fidelidad enel Senado, bondad y limpieça enel pueblo, paz en todo el mundo y victoria contra los enemigos, como se vee en las inscripçiones de las monedas arriba puestas que dizen, VICTORIA DOMINORVM NOSTRORVM AVGVSTORVM ET CÆSARVM. Duraron estos votos desde los primeros Emparadores y se continuan hasta oy. Quando llegaua el termino puesto los Romanos dauan alos Dioses loque les auian prometido, como cosa deuida. Lo qual nos declara Plinio el segundo escriuiédo al Emperador Trajano, que todos auian hecho votos por su salud que era la de todos y los auian cumplido, rogando alos Dioses, se los dexasse siempre hazer y cumplir juntos. Al tiempo de cumplir los votos hazian adereçar altares por las calles, ençender luminarias y fuegos, offresçer sacrifiçios, guiar corros de danças y banquetear en las calles comiendo y bebiendo con gran alegria y regozijo, teniendo por honrra, lo que es infamia y creyendo ser religion la abominaçion y liçençia de hazer mal. Auia muchos juegos en los amphitheatros los carros armados, corrian en los çircos, gran pelea de bestias fieras vna con otra, y los esgremidores se hazian pedaços. Subianse los Emperadores en ricos cadahalsos y de alli mandauan repartir al pueblo el congiario, que era gran summa de dinero acada vno, el pueblo la resçebia con gran regozijo diziendo à vozes.

*Plinio segundo Trajano.*

*Largueza y liberalidad publica de los Emperadores.*

*De noſtris annis augeat tibi Iuppiter annos.*

Quando los Flamines y Archiflamines venian à hazer los juegos publicos, ſalia el Summo Pontifiçe con vna ropa de lino blanca larga haſta el ſuelo, que ſignificaua la firmeza de vna reſplandeçiente virtud. Los Saçerdotes cãtauan hymnos y canciones ſagradas alabando la grandeza y bondad de ſus Dioſes, que les auian hecho grandes merçedes. Otros tañian flautas, algunos vihuelas, y dellos citharas. El miniſtro de los Sacrifiçios tenia el buey, y el Victimario le mataua con el maço, como ſe pareçe en eſta figura.

FIGVRA SACADA DE LA MEDALLA en que eſtan los juegos ſeglares de Auguſto.



Tambien ſe pueden ver eſtas çerimonias en las monedas de Domiçiano y Geta, que repreſentan los ſacrifiçios que hazian en los juegos ſeglares.

## DOMIÇIANO.

*BRONZE.* *BRONZE.*







## DOMIÇIANO. ANT. GETA.

*BRONZE.* *BRONZE.*







Quando ſe offreſçian los ſacrifiçios en los templos, el Emperador y el pueblo ſe ponian de rodillas, para adorar à ſus Dioſes, porque ſiempre las rodillas en tierra ſe

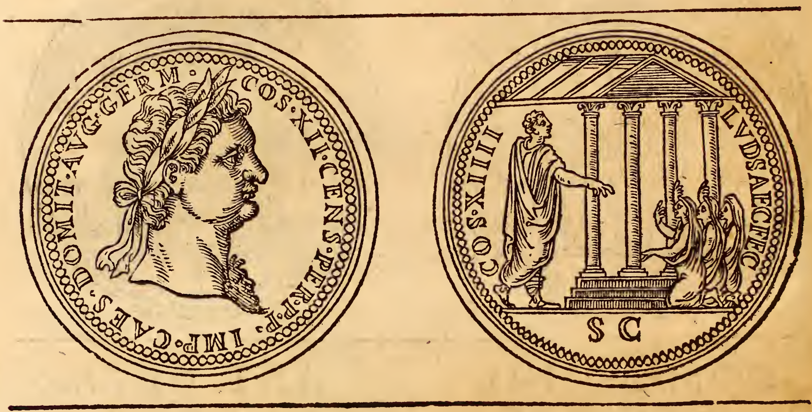
*De rodillas offreçiā ſus ſacrifiçios los antiguos.*

ra ſeñalaron humildad (como dize Plinio) queriendo guardar en eſto la reuerençia y honrra delas religiones y las ſanctas coſtumbres antiguas.

Eſta deuota manera de hincarſe de rrondillas he viſto en las medallas de Domiçiano.

## DOMIÇIANO ÇESAR.

*BRONZE.*




Los Summos Pontifiçes tenian coſtumbre de conſagrar las eſtatuas de los Dioſes para adorarlas deſpues, no por eſtatuas (como dize Platon) ſino por los que repreſentauan en memoria y reuerençia de las merçedes que de ellos ſe reſçebian. Como noſotros adoramos la figura del Cordero de Dios, porque repreſenta à IESV CHRISTO nueſtro Señor, y la dela paloma por el Spiritu Sancto: nimas nimenos tenian los gentiles en gran deuoçion la figura del Rayo de Iupiter, porque ſe entendia por ella ſu gran Dios, que creyã los guardaua de los Rayos y tempeſtades, y tambien creyã, que deſpues de conſagrada de mano del ſummo Pontifiçe, la imagen o eſtatua tenia nueua virtud y fuerça.

AVGV

AVGVSTO. ANT. PIO.

*BRONZE.* *BRONZE.*







Lo que los Gentiles hazian en ſus locas ſuperſtiçiones ſe haze oy dia en nueſtra Religion Chriſtiana, conſagrando los Agnus Dei, y bendiçiendo las campanas, con que pareçen cobran nueua virtud contra las tempeſtades y relampagos y malos ayres. Y la Sal y agua bendicta con las bendiçionnes y exorçiſmos, tienen virtud de ahuyentar los demonios.

*Trãſlaçion de çerimonias falſas à las verdaderas Chriſtianas.*

*Sal y agua bendicta.*

Mas en verdad que deſpues de bien peſada y conſiderada ſin paſſion la gran çeguedad deſtos Gentiles, me marauillo mucho, como pudieron eſtar tanto tiempo çiegos y tener tanto amor à religion tan falſa, ſuperſtiçioſa y inuentada de los hombres, dexando la nueſtra verdadera y venida del Çielo. No puedo acabar de entender con que razones ſe perſuadia vn tan gran numero de gente ſabia, modeſta y virtuoſa à creer, que aquel gran padre omnipotente Iupiter Optimo y Maximo ſe dexaſſe vēçer de vna infinidad de deleytes tan deteſtables entre hombres de biē, que el menor dellos

*La çeguedad de los Gentiles.*

*Religion Chriſtiana venida del çielo.*

*Iupiter hōbre deteſtable.*

es peor que el Infierno, y creer con esto que tenia poder Omnipotente que era el que tronaua arrojaua los Rayos y saetas donde queria. Bien pareçe çierto que los Demonios y Angeles malos los tenian çiegos, y Dios no se acordaua dellos en tantos herrores. Tan façil me pareçe de creer que IESV CHRISTO nuestro Señor resusçito los muertos, como Esculapio que creyan los Romanos auerlos resusçitado, que hizieron subir al Çielo despues de muerto de vn rayo. Y no es mas difficultoso creer, que el mesmo Señor nasçio de vna virgen antes y despues del parto y enel parto, que ser Vesta virgen y madre de los Dioses. Quereis ver su çeguedad? no podian creer que IESV CHRISTO nuestro Señor auia dado vista alos çiegos, y affirmauan que el Emperador Vespasiano, auia hecho este milagro en Alexandria. O pobres Romanos gente desdichada y çiega, gran lastima es de auer y mayor compassion tengo de vuestra ignorançia dela que se puede creer, porque distes credito atodas estas fabulas sin entender que eran demonios, los que os tuuieron tanto tiempo pressos enesta hidionda carneçeria y suçias supersticiones sin dexaros ver la luz Euangelica que seos presentaua para vuostra salud perpetua.

*Milagro de Vespasiano Emperador.*

Esto es lo que siento en summa de los Pontifiçes y ministros de los Dioses, de sus deuoçiones, votos y maneras de sacrifiçios, y assi quiero passar adelante, diziendo primero que los que se escapauan de vna gran tempestad o tormenta de Mar, tenian costumbre de hazer pintar en tablas las maneras de votos que hazian para venir en saluamento à su tierra, y la tempestad

*Votos de marcantes.*

que

que auian paſſado y colgarlas alas puertas delos tẽplos. Dello es buẽ teſtigo Oraçio en ſus cãtares diziẽdo aſſi. *Oraçio.*

*— Me tabula ſacer*
*Votiua paries indicat humida*
*Suſpendiſſe potenti*
*Veſtimenta maris Deo.*

Tiempo es ya de aqui adelante que contemos las çerimonias de los ſacrifiçios antiguos. Y ſi ſe pregunta porque los antiguos començaron à ſacrificar, reſpondere, que por tres razones. La primera por honrrar à Dios:por el prouecho del ſacrificador,la otra que pidia ſalud eſtimada entre los dones de Dios. Y la terçera, para pedir perdon de ſus culpas y de alli a delante ſer bueno, y porque Dios curaſe el anima enferma. Todos los ſacrifiçios ſe començauan immolando, que quiere dezir, conſagrauan los Sacerdotes primero la hoſtia que ſe hazia echãdo harina en la fiente del animal que ſe auia de matar, y çeuada toſtada mezclada con ſal en agua,todo eſto ſe llamaua *Mola*, y della vſauan los antiguos en ſus ſacrifiçios. Dello es teſtigo Plinio alos 17. libros de ſu hiſtoria natural, diziendo que Numa Pompilio inſtituyo ſe ſacrificaſe alos Dioſes trigo y la mola ſalada, mas ante todas coſas ſe limpiauan lauandoſe muy bien en agua quando querian offreſçer el ſacrifiçio alos Dioſes immartales. Y quando querian litar, que noſotros diriamos apaziguar y alegrar los Dioſes, baſtaua como dize Macrobio ruciarſe con agua y echarſela por ençima dela cabeça, porlo qual dize Virgilio hablando de Dido, que queria offreſçer ſacrifiçios alos Dioſes Immortales:

*Porque ſacrificauan los ãtiguos.*

*Orden de los ſacrifiçios.*

*Plinio.*

*Virgilio.*

*Annam, cara mihi nutrix, huc siste sororem,*
*Dic corpus properet fluuiali spargere lympha.*

*Miseno.* Y tratando el mismo Poëta de la sepultura de Miseno, pone la costumbre de echar agua alos assistentes à los sacrifiçios con vn ramo de Laurel o de Oliuo.

*Purgaçion del hyssopo y agua.*

*Idem ter socios pura circuntulit vnda,*
*Spargens rore leui, & ramo felicis oliuæ.*

Mas en lugar de Ramo de Oliua o de Laurel tomaron los Romanos vn hyssopo de la forma que se vee en los fressos y medallas antiguas que estan en Roma.

*EL HYSSOPO DE LOS antiguos Romanos.*

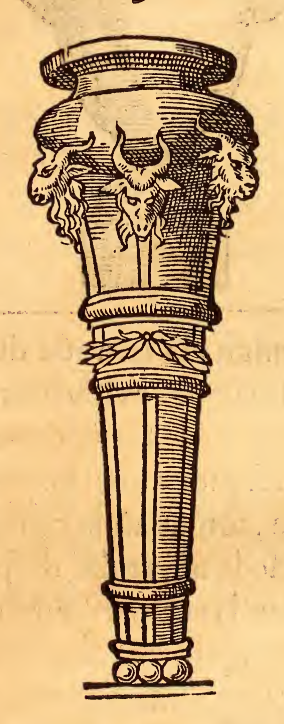


Mojauan este hyssopo en agua en que primero se mataua la hacha que auia ardido durante los sacrifiçios enel altar. De aqui tomo origen el agua de Mercurio que estaua junto ala puerta Appia, que el pueblo Romano

*Agua de Mercurio.*

Romano echaua ſobre ſu cabeça llamando à Mercurio creyendo que les perdonaua ſus peccados, y mejor ſi eran perjuros y mentiras. Con todo eſſo hallo por mi cuenta que tenian los antiguos Romanos, luego en entrando enel templo vna pila de agua bendicta de marmol riquiſſima de donde tomauan agua quando entrauan en los templos à offreſçer ſacrifiçios. La traça della pondre aqui bajo, como la tengo yo ſacada de la antigua.

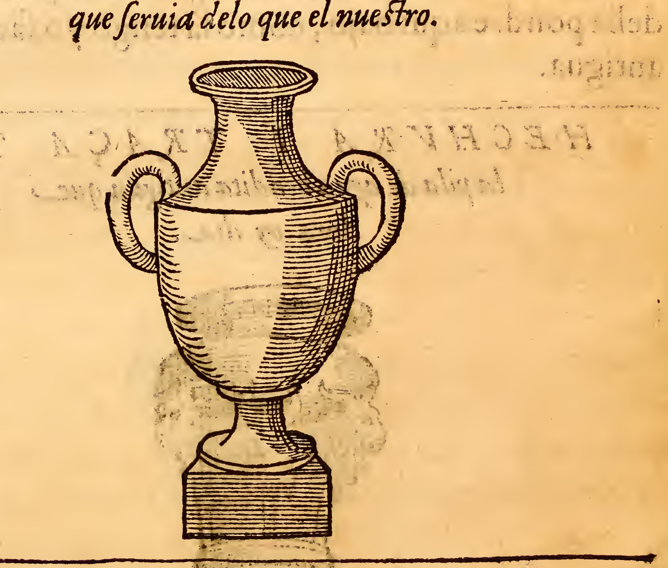
*HECHVRA Y TRAÇA DE la pila de agua bendita antigua que dura oy dia.*



El vaſo pequeño que abajo pareçe ſacado de vn marmol antiguo en que eſtauan muchas inſignias de la religion, ſeruia de açeptre portatil, como el que ſe trae por nueſtras Igleſias.

*ACETRE PORTATIL*

*que ſeruia delo que el nueſtro.*



*Cerimonias de los ſaçerdotes Hebreos.*

Los Hebreos tenian ala entrada de ſus templos vn gran vaſo, como cuba que los Latinos llaman *Labrum*, del qual quando querian los ſacerdotes Sacrificar ſacauan agua para lauarſe pies y manos. Y quando querian hazer agua bendita, tomauan la çeniza de la leña con que ſe auia quemado la offrenda, deſpues de acabado el ſacrifiçio, y hazian la echar en vn vaſo y luego agua ençima, deſpues mojando vn ramo de hyſſopo en eſta agua la echauã ſobre los aſſiſtentes. Aunque he notado que ala fin de ſus ſacrifiçios ya que ſe acauaua la lũbre,

echauan ençima vnas haſtillejas de çedro el hyſſopo y vnos pocos de cominos y de la çeniza deſtas tres coſas, hazian ſu agua bendita. Empero ha ſe denotar que en todos los ſacrifiçios de los antiguos auia tres maneras de purgaçiones para quedar libres delo que pedian o deuian, con la tede, con el açufre, y el agua, ſe alimpiauan y aparejauan, como affirma Plinio enel libro 16. diziendo que la tea entre los arboles que lleuan reſina, tienen eſcogida los Dioſes, para ſu fuego y para la lumbre de ſus ſacrifiçios. El açufre quemauan los ſaçerdotes (como dize Proclo) mezclado conel aſphalte o betum y agua de mar para purificarſe, porque el açufre con ſu hidiendez pareçe que ahuyenta y limpia los males. Y Plinio eſcriue que el açufre ſeruia en los ſacrifiçios antiguos en la religion porque el humo alimpia las caſas. Tambien guardauan abſtinençia y ayunauan los Saçerdotes para llegarſe mas ſeguros al altar, como ſe lee de Numa Pompilio, quando vino arrogar por los panes que ſe aparta de ſu muger y no quiſo comer carne. Y el Emperador Iuliano (ſi tiene credito Sparciano) no comio ſino yeruas y garuanços à çenar. Porque (como dize Porfirio) el comer ſiempre carne daña ala ſalud, y pocas vezes la tienen los que la comen ala continua, porque la ſalud ſe conſerua con vna mediana abſtinençia y poco comer. La templança con la caridad y amor de Dios, nos alimpian y purgan nueſtros peccados y quando el anima eſta ſana, muy poco teme los accidentes y aſſaltos del enemigo. La puridad y limpieça procuremos en nueſtras obras, y con ellas echaremos fuera del cuerpo, todos los eſtoruos del alma.

*Tres maneras de purgaçiones Romanas.*

*Plinio.*

*La tea.*

*Açufre.*

*Proclo.*

*Ayunos antiguos.*

*Ayuno de Numa.*

*Sparçiano*

*Porfirio.*

*Siempre comer carne es dñoſa para la ſalud.*

*Loores dela templança del comer.*

El

El abstinençia guarda à sus amigos de todos los viçios, con el ayuno se laua y alimpia el alma, conel ayuno se doma el cuerpo y rinde ala voluntad, por loqual los Pithagoricos comian siempre sobria y sanctamente y con esta templança viuian muchos años. Los Brachmanos no admittian en su Collegio y orden, sino los que prometian deno comer carne ni beber vino y guardarse de viçios. La templança enel comer aprouecha tambien al cuerpo como al alma, porque la preserua de muchas enfermedades, que se engendran delas tragazones. El abstinençia aguza el ingenio y llama alos sentidos à sus offiçios. Por conclusion, no hallo cosa mas digna de loor en los hombres que la templança. Si bien entendemos à Tito Liuio à los 36. libros, tenemos por çierto que ayunauan los antiguos quando dize vuo grandes prodigios, y que el Senado mando alos Decemuiros, mirassen en los libros dela Sybilla, lo que se auia de hazer, y respondieron que conuenia instituyr ayunos en reuerençia de la Diosa Çeres, y mandaron se continuasen de alli adelante de çinco en çinco años. La castidad aprouecha tambien al anima y al cuerpo, grande exemplo dello nos dieron los Sacerdotes delos Athenienses que los Griegos llamaron Hierophantes, que para que sus sacrifiçios fuessen mas castos, se castrauan ellos, bebiendo el çumo dela Çiguta o cañiherla. Pero no basta esto, sino que tambien auemos de desechar de nosotros y procurar deestar libres delas passiones que aprietan el coraçon, y pueden desuiar y peruertir el juyzio del camino de la razon, quales son las ambiçiones que tienen el coraçon lleno de las enfermeda

*Pithagoricos.*

*Collegio y orden de Brachmanos.*

*T. Liuio.*

*Hierophãtes sacerdotes castos, Athenienses.*

fermedades, que Çiçeron llama en ſus Tuſculanas peſtiferas dolençias de coraçon. Ha ſe de huir y apartar de todas affiçiones ſenſuales, imaginaçiones y oppiniones differentes dela verdadera affiçion diuina, que nos encamina ala dichoſa y perpetuo paradero. En lugar del agua con que ſe lauauan los antiguos para limpiarſe de ſus peccados, tomemos noſotros la penitençia, que es el verdadero vaño de ſalud, ſiguiendo la ſentençia de Seneca en la Comedia Thieſte, que dize,

*Çiçeron.*

*Seneca en Thieſte.*

*Quem pœnitet peccaſſe, penè eſt innocens.*

Y eſto valdra mas que el açufre y betum de los Gentiles, ſi bien miramos lo que dizen ſus Poëtas y entre ellos Ouidio enel libro de Ponto,

*Ouidio.*

*Sæpe leuant pœnas, ereptáque lumina reddunt,*
*Cùm bene peccati pœnituiſſe vident.*

La limoſna es la otra manera y medio para alcançar perdon. Tambien dieron ſus limoſnas los antiguos para eſte effecto, como ſe ſaca de Sparçiano en la vida de Antonino Caracala, dize eſtas palabras, *Non tenax in largitionem, non lentus in eleemoſynam.* No fue eſcaſſo en dadibas, ni perezoſo enel repartir limoſnas. No creo que ſe hallara otra vez eſta palabra, *Eleemoſyna*, en los libros de los Gentiles y es ordinaria entre los Chriſtianos. Leemos en Homero auerſe enojado contra vn moço llamado Antinuo Proco, porque dixo malas palabras aun pobre, hombre que pedia limoſna à ſu puerta, diziendo le que los Dioſes le harian arrepentir y ſe vengarian de tan mal hecho, de donde podemos entender en quanta reputaçion y eſtima eſtaua la limoſna entre los antiguos Griegos y Romanos.

*Limoſnas dauan los antiguos.*

*Spartiano.*

*A. Caracala.*

*Homero conſeja ſe traten bien los pobres.*

*Confessauã los Saçerdotes antiguos antes de sacrificar.*

Tambien era costumbre vsada y guardada entre los antiguos Romanos, que el saçerdote que auia de offresçer sacrifiçio, se confessase antes de llegar al altar, y se conosçie se por peccador: y estas eran las primeras palabras de sus sacrifiçios, como en nuestra Religion se confiessan los Clerigos antes de çelebrar. Assi lo affirman Pythagoras en sus versos dignos de letras de oro, y Orpheo en sus hymnos, y que despues no se auia de pedir alos Dioses sino cosa justa y honesta, porque las contrarias no las oya DIOS.

*Pythagoras.*
*Orpheo.*

*Callauan todos sacrificando.*

Despues dela confession el Saçerdote o el Pregonero publico, dezian al pueblo à vozes, *Hoc age*, estad attentos, para amonestar al pueblo, antes que se començassen los offiçios diuinos, que callassen y oyessen con deuoçion los ministerios diuinos, y con vna vara que traya para este effecto, hazia plaça y callar los assistẽtes. Porque en los sacrifiçios de los Dioses auian ante todas cosas de estar callando, testigo es Vergilio diziendo,

*Vergilio.*

*-- Hinc fida silentia sacris.*

Creyendo el Poëta que todo el negoçio estaua en callar por los grandes bienes que del silençio vienen. El Sacerdote mandaua *fauere sacris*, o *fauere linguis.* Festo dize que este verbo *fauere*, significa propriamente, *bona fari.* estar con buena intençion y atençion en lo que se haze. He querido vsar destas palabras Latinas, por hablar con los mesmos terminos de los sacrifiçios: aunque los antiguos Poëtas vsaron desta palabra *fauere*, para dar à entender el silençio y atençion que se auia de tener, hasta la fin de los sacrifiçios.

*Festo.*

Viniẽdo el Sacerdote al altar, traya en su cabeça vna

coro

corona dela yerua elecho, porque era tenida por sancta y dichosa en los sacrifiçios, y auiase de coger por fuerça en lugares sagrados. Verded es çierto que las coronas de los Sacerdotes, no era siempre de elecho, sino de las yeruas que estauan consagradas al Dios que sacrificauan, pero los antiguos, abusando del vocablo veruena, llamauan à todas las coronas, coronas de Veruena, aunque fuessen de Laurel, Oliuo y Mirto o siete en rama, y con estas coronas y veruenas, se purificauan y aparejauan los sacerdotes para sacrificar, teniendo sobre todos en gran veneraçiõ el ramo del Oliuo por ser tan limpio y puro, que creyan, que si vna mala muger plantaua vna pua, no daua fructo o se secaua.

*Coronados de elecho sacrificauã los sacerdotes ãtiguos.*

*Estraña virtud del oliuo.*

*FIGVRA DEL ALTAR ADEreçado al rededor de ramaje, como esta en vn marmol antiguo.*



*Variedad de yeruas dedicadas à los Dioses.*

*Esculo especie de enzina.*

*El Cypres porque le consagrarõ à los Dioses Infernales.*

*Diuersidad de cosas para sacrificar.*

*Vestidos del Flamen para sacrificar.*

Y aunque tenian costumbre de adereçar y enrramar los altares de todos ramos y yeruas, cada Dios tenia su yerua o arbol particular para la gala de su altar, como à Iupiter el Esculo, que es vna especie de enzina, el Altar de Apollo de Laurel, con la Oliua el de Minerua. Y Venus con Mirto por ser arbol oloroso, y Venus se recrea mucho con buenos olores. El altar del Dios Pan, se adornaua con el pino, y los de los Dioses Infernales conel Cypres, arbol que no torna mas anaçer despues de cortado, como del hombre muerto no ay mas que esperar, y por esto estaua este arbol à cargo de los Dioses Infernales. La yedra era de Baccho, el Alamo blanco de Hercules, (como se ha visto en las medallas) y nimas nimenos, como cada Dios tenia su arbol o yerua particular consagrada, tenia tambien diuersas cosas para offrendas. Sacrificose el Cabron à Baccho, porque haze daño à las viñas y se como las vuas. Ala señora Çeres matauan vna puerca, por el daño que haze esta especie de animales alos panes. El perro y la Çierua à Diana. El Caualo era de Neptuno, por ser el primero que le supo domar y bien manijar y hazer mal. A Fauno la cabra, el toro à Iupiter. El Gallo à Esculapio. El Ganso à Isis, y otras muchas que seria proligidad de contar. El Flamen o Sacerdote se vestia para hazer el offiçio, vna ropa de lienço blanca que los Latinos llamaron *Alba vestis*, y el vulgo alba, porque la color blanca es graçiosa y muy agradable à Dios. Y dezian que la ropa blanca y sin ninguna figura, es vestido muy religioso y sancto, y no se la vestian sino las fiestas solemnes para sacrificar, creyendo que como el lino es

hijo

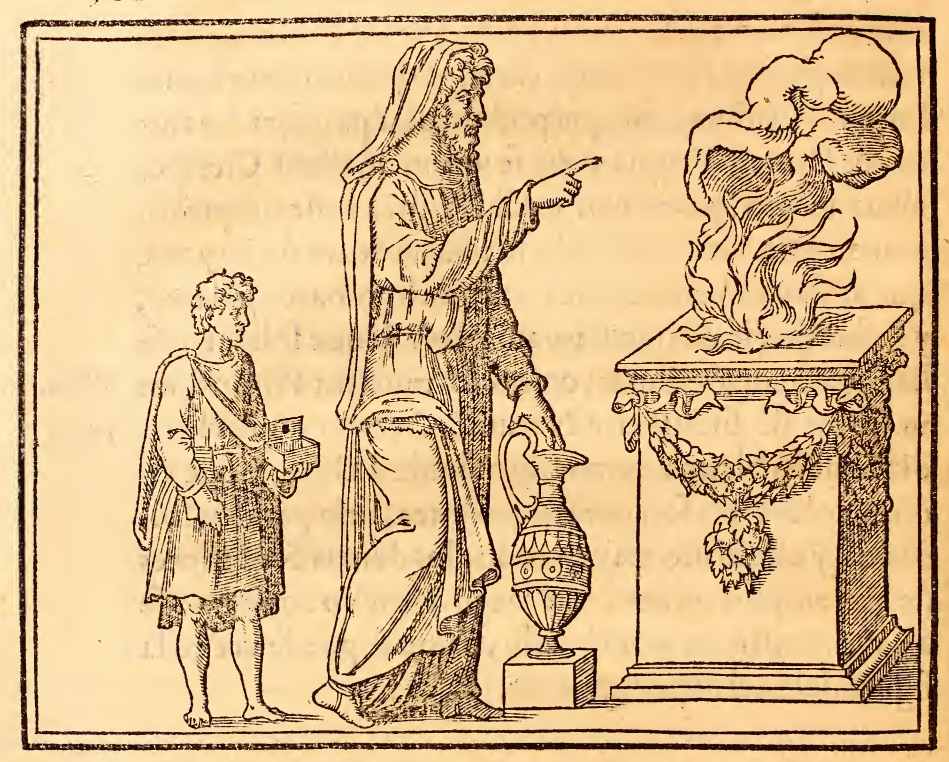
hijo de la tierra, y todas las cosas que la tierra engendra tenian por limpias y puras, la ropa del lino seria la mas limpia vestidura, conque podian osar paresçer delante de sus Dioses. Y aun oy dia se visten nuestros Clerigos albas de lino, para dezir missa. Podria se dezir que tomaron esta costumbre de los Saçerdotes de Egypto, que andauan vestidos de ropas de lino harto galanas, y de la espeçie de lino llaman *xylon:* deque se hazian se llamauan ropas xilinas, como lo muestra Plinio à los 19. libros de su historia Natural. Çiçeron en sus leyes dize que lo blanco es mas agradable à Dios, y que las otras colores no son para Saçerdotes, sino para los soldados, y este abito trayan todos los demas Saçerdotes de los templos que era tan largo y ancho, que sino se alçaua arrastraua por el suelo, como se puede ver en la figura del Sacrifiçio siguiente.

*Plinio.*

*Çiçeron.*

---

*SACRIFICIO SACADO DE vn marmol antiguo que esta en Roma.*



*T. Liuio.* Trayan tambien los Sacerdotes vna tunica pintada y ençima della vn pectoral, lo qual se saca de Tito Liuio, tratando de las cosas de Numa Pompilio dize que instituyo à Iupiter vn Flamen dial perpetuo que adereço y adorno, con vna gentil ropa, y dio por assiento vna silla curul. Y al Dios Marte doze Salios que truxessen vna tunica pintada y ençima del vn pectoral de alambre, como le traen nuestros clerigos Christianos, mas de oro y plata, piedras preçiosas y bordado. Dio tambien al Flamen Dial gran sacerdote de Iupiter, vn sombrero de lana blanca *Albogalerus* llamado, y porque les daua mucho calor en verano, y no podian sufrir el sombrero en la cabeça atauansela con vn cordon que no era

*Albogalero sombrero del gran sacerdote de Iupiter.*

no era liçito andar la cabeça descubierta del todo. Mas auianle de traer los dias de fiesta por fuerça por ser insignia de su dignidad.

Demas de todas estas cosas los Saçerdotes auian de traer las cabeças rapadas à la Gitanesca, como nos lo enseña Plinio, y primero que el Herodoto, diziendo que en otras partes los Saçerdotes criauan cabellos mas no en Egypto. Y el Emperador Cõmodo se mando raer la cabeça como dize Lampridio para lleuar el estatua de Anubis, conformandose con la costumbre de los Saçerdotes de Egypto. Direis que tan poco pueden nuestros Clerigos criar cabellos verdad es, aunque los Ecclesiasticos interpretan de otra manera el quitar de los cabellos. S. Hieronymo dize que la corona dela cabeça delos Presbyteros significa la renunçiaçion y apartamiento que han de hazer dexando todas las cosas terrenales de su propria voluntad, y la corona que enel çielo les esta aparejada por ellos. *Sacerdotes calizrrapados.* *Plinio.* *Commodo emperador calizrrapado.* *Lampidio.*

Prosigamos las çerimonias de los Sacrifiçios antiguos, quando ya el Saçerdote queria sacrificar ponia la mano en la boca y boluiase al pueblo, como nuestros clerigos. *Et sunt vertigines in sacris à Numa institutæ.* Tambien instituyo Numa Pompilio, bueltas en sus sacrifiçios. Los que tañian flautas y cytaras, estauan con los que cantauan hymnos y cantares en los sacrifiçios, para que el pueblo estuuiesse mas attento y empapado en las cosas diuinas. He notado que las flautas que se tañian en los templos eran de box, y las de los juegos publicos de plata. Quando la offrenda era grande animal, adereçauanle los cuernos de muchos rosarios menudos *Statutos de Numa Põpilio.* *Musica.* *Offrenda.*

menudos de cuentas doradas, que lleuaua colgando de vn lado y de otro. La frente y cuernos tambien muy dorados, y desta manera le lleuauan por su pie los matadores y victimarios al altar que las mas vezes yuan medio vestidos de los pellejos de las bestias que auian sacrificado. Del dorar de los cuernos dize Ouidio,

-- *Indutáque cornibus auro* *Victima.*

Y mas claramente Virgilio,

*Et statuam ante aras aurata fronte iuuencum.*

*Plinio.* Y Plinio à los 36. libros de su historia natural dize, que no se pudo imaginar cosa mas honrrosa para los sacrificios de los Dioses immortales, que lleuar amatar los grandes animales muy dorados los cuernos. Todo esto se puede ver à la clara en la figura presente.

*Dorauan los cuernos de los animales grãdes.*

---

*FIGVRA SACADA DE VN marmol antiguo que esta en Roma.*

Si la



Si la offrenda era algun pequeño animal, auia de yr coronado de los ramos del arbol que estaua consagrado al Dios, aquien se hazia la offrenda y sacrifiçio, o sino cubrian la con vna infula de lana que los Griegos llamarõ ταινίαι, y *vittæ* en Latin. Y desta manera estaua la offrenda delante del altar sin otra atadura, cosa muy ordinaria (como dize Plinio) entre todos los que sacrificauan y vsada, aunque esto se ha de entender miestras se hazia el sacrifiçio solamẽte, que antes siempre estauan las offrendas atadas, como dize Iuuenal. *Infula de lana.* *Plinio.* *Iuuenal.*

*Sed procul extensum petulans quatit hostia funem.*

Y si por desdicha la offrenda lleuandola al altar hazia pie y fuerça para no yr, o la lleuauan por fuerça al

altar, o echaua à huyr o bramaua despues de herida por mano del victimario, o caya muerta de otro lado que auia de caer, tenianlo los Romanos por muy mal aguero, creyendo que no se contentauan los Dioses con aquella offrenda. Donde quiera que cogian los victimarios la offrenda que echaua à huir la matauan. El animal que estaua quedo de su propria gana, tenian que era offrenda açepta alos Dioses, y que ellos la hazian estar q̃da y con paçiençia, como se vee en Virgilio,

*Et ducens cornu stabit sacer hircus ad aram.*

Y se puede ver en las medallas Griegas de Adriano.

MEDAL. GRIEGA DE ADRIANO.

*BRONZE.*




*Offiçio de los Victimarios.* Los Victimarios tenian cargo de amansar y hazer domesticos alos animales que se auian de sacrificar, por quitar todos los inconuinientes y turbaçiones que podian acaesçer en los sacrifiçios, y para esto fueron instituydos: de donde nasçio la superstiçion de prouar si el animal se llegaua de buena gana al altar o no. Iulio Çesar nunca miro enestas abusiones, no dexando su jornada *Iulio Cesar*

nada

nada y impresa, aunque el animal no quisiesse yr a ser sacrificado. No se tenia poca vigilançia en escoger animales para sacrificar que no fuessen cojos ni mancos ni manchados con tacha ni vn sino por pequeño que fuesse. Como tambien se miraua en que los Saçerdotes fuessen muy sanos y bien hechos, sin falta ni fealdad natural o accidental, como cuenta Plinio, hablando de Sergio enel septimo libro de su historia natural: Todos los animales que se sacrificauan auian neçessariamente de ser sanos sin lision, ni macula alguna, y en esto tenian los antiguos grandissimo cuydado y diligençia, y prinçipalmente los que matauan los animales, que eran hombres muy espertos y exerçitados en estos negoçios, y espulgauan las offrendas pelo à pelo, desde la punta delpie hasta la cabeça, demanera que era impossible esconderseles mãcha mayor que punta de alfilel. Todo esto hazian porque los que las offresçian quedassen mas limpios de peccados. Las offrendas de los antiguos Romanos fueron ouejas, puercas, bueyes, cabras y cabrones, teniendo por si de escoger los animales mas sanos mansos y familiares alos hombres. Y no se puede dudar, que los bueyes, cabras y ouejas lo sean, pues vn niño se atreue aguardar vn gran hato de cada cosa. Demas desto son esclauos delos hombres, porque las ouejas les crian lana paravestir, y carneros para comer. Los bueyes labran la tierra, y la aran y aparejan para sembrar los panes, el mas neçessario mãtenimiento de la vida humana. De la lana de las cabras hazian fieltro los antiguos para el agua y de los pellejos delas ouejas, y carneros hazian çamarros para los soldados

*Cuydado de escoger las offrẽdas y qualidades dellas.*

*Electiõ de saçerdotes.*

*Que offresçiã los Romanos.*

*Los animales mas mãsos.*

*Vtilidad de algunos animales para los hõbres.*

y gente que auia de andar ſiempre al ſol.

*Orden de ſacrificar.* Al prinçipio del ſacrifiçio eſtaua el Saçerdote Romano coronado de laurel, la cabeça y corona çubierta con vn velo ſu ſimpula en la mano, acompañado de vn choro de niños pequeños que cantauan loores de los Dioſes, los meniſtriles con ellos, que caſi ninguna çerimonia hazian ſin muſica. El adereço del Saçerdote Romano ſe puede ver en la medalla de Longinio iij. vir.

LONGINIO III. VIR.

*PLATA.*




Auia de eſtar el Saçerdote para ſacrificar aſſido vna mano al altar, porque ſino no creyan que los Dioſes ſe apaziguauan y le auian oydo, mueſtranoslo Virgilio enel quarto libro de ſus Eneydas,

*Talibus orantem dictis, aráſque tenentem*
*Audiit omnipotens.*

*Horas y manera de ſacrificar al Oriente.* Buelto cara el Oriente el Saçerdote en profundas meditaçiones y orationes pedia alos Dioſes lo que ſe le encomendaua muy deuotamente, y communmente ſe hazian eſtas rogatiuas por la mañana, porque creyan los

los antiguos que era el tiempo mas opportuno para ſacrificar: teniendo por çierto, que los Dioſes bajauan aquella hora a ſus templos à oyr ſus ruegos y demãdas. De aqui ſacamos q̃ los Romanos hazian ſus ſacrifiçios hazia el Oriente, como noſotros, ſiguiẽdo por ventura el pareſçer de Porphyrio que mandaua ſe hizieſſen las puertas de los templos y puſieſſen las eſtatuas de los Dioſes contra el Oriente: ſegun me pareçe auer leydo enel architectura de Vitruuio, tratando del ſitio y formas de los templos de los Dioſes immortales. *Porphyrio.*

*FIGVRA ANTIGVA SACADA de la colomna de Trajano.*



*Ençienſos. Primiçias de frutas.*

Deſpues de quemado el ençienſo y paſſado el humo ponianſe las primiçias y frutas que los Griegos llaman πρωθήματα, ſobre vn altar antes de offreſçer el ſacrifiçio, como eſta figura antigua lo mueſtra.

*FIGVRA DEL ALTAR EN que ſe ponian las primiçias y frutas antes de ſacrificar.*



*Porque ſe offreſçiā las primiçias y pan.*

Eſta manera de poner primiçias de pan y frutas ſe hazia para tomar buen aguero dela fertilidad y abundançia de eſtas coſas, y para dar graçias alos Dioſes por auer les enſeñado manera de viuir, mas humana y com moda que la de los antiguos, que comian bellotas y çeuada. Los granos de çeuada ſe llamauan olæ y vlæ, y mezclados con ſal miſcela ( *Sic miſcellaneam intelligunt Græci ex hordeo & ſale materiam* ) que ſe comian enteros antiguamente antes q̃ vuieſſe molinos. Tambien echa-

uan

uan ſal por ençima de las primiçias y frutas en ſeñal de amiſtad y no de fertilidad ni por hazimiẽto de graçias. En llegando vn hueſped à vna caſa antiguamente, lo primero que le preſentauan era ſal en ſeñal de firmeza de amiſtad y perpetua concordia, para entender eſto ſe note que come de muchas aguas deſtiladas o diuerſos metales hundidos ſe haze vna maſa ſolida y firme, aſſi los que vienen de lexos tierras y diuerſos lugares juntandoſe alguno ſe tornan vn ſolo coraçon y voluntad. *Cerimonia de dar ſal alos hueſpedes que ſignificaua.*

Deſpues de todo eſto echaua el Saçerdote entre los cuernos dela offrenda la mola y tras ello vino, como dize Virgilio,

*--Frontique inuergit vina ſacerdos.*

dando a entender por eſto que la offrenda eſtaua mactada que quiere dezir augmentada, y tãbien con eſto probauan ſi la offrenda era medroſa o eſpantadiza, no creyan que ſin eſta mola ſalada acceptauan los Dioſes ſus ſacrifiçios, y con ella ſin dubda ninguna tenian ſus negocios por echos, y la bondad diuina contenta. El Saçerdote tomaua el vino del preſericulo, vaſo que llamauan aſſi los antiguos, y communmente le lleuaua vno delos miniſtros muy çeñido, cuya figura eſta en Roma en vn antiguo marmol pueſto ſobre vn altar. *Preſericulo que.*

*FIGVRA DEL VASO LLAMADO Preſericulo ſacada de vn marmol antiguo.*

Vſauaſe

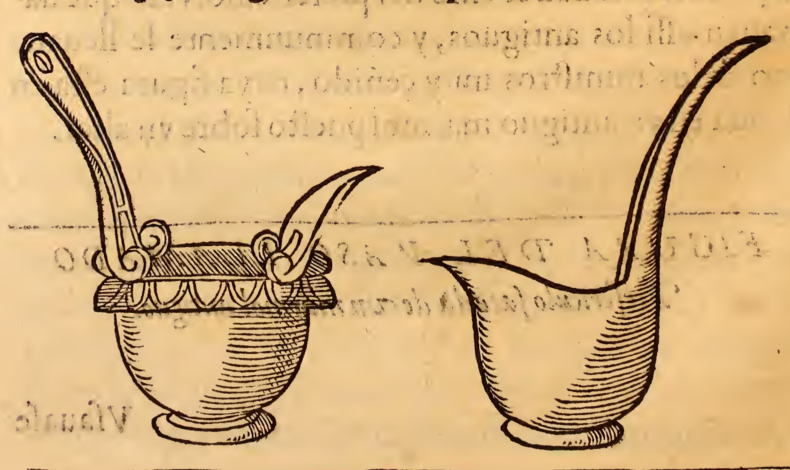


Vsauase antiguamente que los Saçerdotes antes de echar el vino sobre la cabeça del animal lo libassen quiero dezir, probassen vn poco con la sympula que era vn vasito pequeño, cuya figura se halla en muchos marmoles antiguos y medallas.

*Libar el vino.*

*Sympula que.*

*SYMPVLAS SACADAS DE VN freso antiguo de marmol que esta en Roma.*



Tras

Tras esto el Saçerdote sacaua del pelo que esta dentre los cuernos de la offrenda y los echaua en la lumbre que estaua ençendida sobre el altar, como primera salua y libaçion. dizelo Virgilio enel sexto de las Eneidas. *Virgilio.*

*Et summas carpens media inter cornua setas*
*Ignibus imponit sacris.*

De leña seca hazian los ministros la lumbre en los altares para los sacrifiçios, y sin lumbre no era liçito hazer ningun sacrifiçio, como nosotros tan poco podemos dezir missa sin lumbre, no por dar luz, sino para mostrar el contento y alegria conque se adora el criador. Saca se muy claro esta costumbre antigua por el candelero que tenian en los templos. *No sacrificauan sin luz, y porque.*

*CANDELERO DE LOS ANtiguos Romanos, sacado de muchos marmoles antiguos.*



No era liçito en los sacrifiçios hazer fuego de leña

Laurel ni oliuo no podian quemar en los sacrifiçios.

de Oliuo ni de Laurel, y mucho menos de la corteza de enzina, porque creyan ser arboles mal hadados y de no buen aguero en sacrifiçios. El saçerdote mesmo auia de ençender el fuego del altar con vn hachon de tea, y no otro, por ser çerimonia de sus sacrifiçios: y auia de tener grande auiso, en no herrar ni peruertir el orden de sus çerimonias, porque no era razon (como dize Iamblico) mudar las costumbres aprouadas mucho tiempo atras, con gran trabajo y cuydado guardadas por cosa que pudiesse succeder. Luego antes dela immolaçion traya el saçerdote el cuchillo por ençima del animal, desde la cabeça hasta el nasçimiento dela cola, como lo dize Maron:

Virgilio.

-- *Et tempora ferro*
*Summa notat pecudum.*

Y luego mandaua alos Victimarios y matadores que pusiessen por debajo el cuello los cuchillos alas Victimas y offrendas, no ossando dezir en los sacrifiçios que las matassen por ser palabras de mal aguero y euitar todos escrupulos. Destas palabras vsa Virgilio hombre bien esperto en estas cerimonias diziendo:

*Supponunt alij cultros.*

Victimarios.

Y por esto dezian mactare que quiere dezir augmẽtar. Los Victimarios y ministros eran diestros y bien amaestrados, muy arremangados y dispuestos, para en man dandoselo quitar la vida ala offrenda, y dauanle en a quella cabeça con vnos maços o hachas de echura de las que abajo se ponen que se hallan en fressos antiguos que ay en Roma, y sin liçençia y mando del saçerdote no se permittia alos victimarios matar res ninguna.

FIGV

*FIGVRA DE LOS MAÇOS y hachas conque matauan los grandes animales antiguamente.*



El veſtido del miniſtro y victimorio era muy differente que el de los Saçerdotes, qual ſe pareçera en la pintura de abajo, en que los amigos de las antiguedades y buenas letras veran la differençia.

FIGVRA SACADA DE VN marmol antiguo que esta en Roma.



*Sacrifiçios de çiẽ bueyes Hecatombas.*

Ha ſe de notar que todos los que yuan en las proçeſſiones y eran del ſeruiçio de los templos y offrendas, en las grandes matanças de çien bueyes que los Griegos llamauan Hecatombas, aſſi Tubiçines como Litiçines que noſotros podiamos llamar, trompetas y clarines: y los que guiauan los animales, lleuauan vaſſos fuentes grandes y baçines para los myſterios y pompa de los ſacrifiçios y llebauan todos coronas muy çeñidas y enfaldadas, las faldas en las çintas qual lo mueſtra la preſente figura.

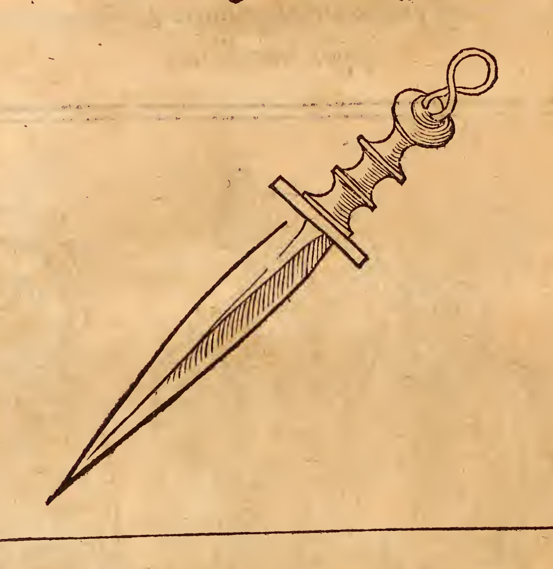
TVBI

*TVBICINES Y LITICINES*
*Trompetas y clarines que yuan delante de las offrendas en los grandes y pomposos sacrifiçios.*



Muchas vezes se mataua la offrenda con cuchillos que el saçerdote mandaua al Victimario meter por el degolladero del animal, por no dezir degollalda como dezian mactar por matar, por no les paresçer palabras conuinientes à las çerimonias y offiçio que hazian. El cuchillo se llamaua *Secespita*, y era de la manera que abajo se pone sacada de vn fresso antiguo. *Secespita cuchillo antiguo.*

CVCHILLO CONQVE LOS *Victimarios degollauan las offrendas.*



Caydo el animal en tierra, vnos tenian pateras y taças en que resçebir la sangre, assi llamauan los antiguos, alos vasos en que resçebian la sangre de las offrendas. Nimas nimenos lo dize Virgilio, que lo representa la figura antigua.

*Pateras platos antiguos.*

*--Tepidúmque cruorem*
*Suscipiunt pateris.*

VICTI

## *VICTIMARIOS Y MINISTROS que matan la offrenda mayor.*

Otros tenian grandes diſcos que eran fuentes grandiſſimas o baçias, para poner las entrañas de la offrenda. la hechura dello ſe vee en muchos lugares de Italia y Françia. *Diſcos o grandes fuentes.*

*FIGV*

*FIGVRA DE LOS DISCOS y grandes fuentes antiguas, sacada de vn marmol antiguo.*



No se hazian sin misterio estas cosas porque los antiguos despues de sacrificados los bueyes y toros, hazian poner estos baçines con las cabeças de los toros quitada la carne adornadas de festones que los Griegos llamaron carpusculos o encarpias, en los fressos de sus templos, dando à entender su piedad y religion, y la reuerēçia que hazian à las çerimonias de sus sacrifiçios, como se pareçe oy dia sobre la gran puerta del monesterio de S. Iuste de Leon.

*Las fuētes y cabeças de los animales se ponian en los templos.*

FIGV-

*FIGVRA SACADA DE VN marmol antiguo que eſta en Leon.*



Tambien ſe eſculpian en los freſſos ſolas las cabeças de los bueyes y toros, ſin diſcos ni feſtones, rodeadas de ſolas vnas cuentas deſde los cuernos, que eran las que lleuauan quando ſe yuan aſacrificar, como nos lo mueſtra el marmol antiguo que eſta en Roma, en que eſtan cortadas mucha parte de las inſignias de la religion.

*CABEÇA DE TORO SIN Carne, puesta entre las insignias de la religion.*



Tambien se contauan las cabeças del carnero sin çarne entre las insignias de la religion, y la ponian como la del Toro, denotando su piedad y religion y la deuotion que en sus sacrificios tenian, como se pareçe enel mesmo marmol.

*CABEÇA DE CARNERO contada entre las inſignias dela religion antigua.*



Los miniſtros de los ſacrifiçios deſſollauan la offrenda,y hazian poner el pellejo entre las inſignias de la religion, porque los Romanos dormian en los templos ſobre los cueros de los animales eſperando la reſpueſta delo que pedian a ſus Dioſes.Leeſſe eſto en Virgilio. *Las pieles de los animales ſe colgauã en los templos.*

*Pellibus incubuit ſtratis, ſomnóſque petiuit.* *Vergilio.*

Entre los Iudios ſe vſaua dormir y velar en los templos, como dize Eſtrabon à los diez y ſeis libros de ſu Geographia por ſi y por otros. Los Romanos eſperauan las reſpueſtas de ſus Dioſes entre ſueños, y para dormir tomauan los cueros de los animales que eſtauan colgados en los templos,porque los Dioſes hablan (como dize Çiçeron) à los hombres entre ſueños. *Strabon.* *Ciçeron.*

## CVERO DE LA OFFRENDA *puesto entre las insignias de la Religion en el Templo.*



Eran tan dissolutas las velas que se hazian denoche en los templos de los Romanos, que Constantino Magno mando no las vuiesse, y se hiziessen las oraçiones dedia, como cuenta Eusebio Pamphilo enel quarto libro de la vida de este Emperador.

*Constãtino Magno.*

*Eusebio.*

Muerta y abierta la offrenda el Flamen o saçerdote mandaua poner vna mesa llamada *Enclabris:* de donde se llamaron los vasos de los sacrifiçios *Enclabria,* y ençima della se ponia la offrenda muy abierta y desmembrada para mirar con diligençia las entrañas con vn gran cuchillo de hierro, hazia pedaços el coraçon higado y baço, consultando con los Dioses si estauan contentos y paçificos. Los Griegos segun Pausanias, dezian las cosas por venir despues de miradas las entrañas de

*Enclabris mesa para offrenda.*

*Pausanias.*

de los corderos, cabritos y bezerros. Los Aurufpiçes contemplauan las llamas de fuego que falian de las offrendas que fe quemauan. Defpues que los Saçerdotes, auian muy bien defmarañado las entrañas de las offrendas y animales, mandauan à fus miniftros, o por mejor dezir carniçeros, que los quarteaffen, y defpues de quarteados y hechos pieças echauan harina ençima delos pedaços, y pueftos todos en vna çefta los offrefçian al que auia hecho el facrifiçio, que era fin de todos fus offiçios y çerimonias. Los Latinos llamauan el deftral conque fe quarteauan los animales *Dolabra Pontificia*. Y Tito Liuio *Seua* al cuchillo conque fe degollaua, *Secefpita* llamado *à fecando*, por los buenos filos que tenia, por otro nombre. Los cuchillos pequeños conque fe matauan las offrendas menores, fe llamauã propriamente *Cultri*, como lo dize Ouidio en fu Metamorphofin.

*Dolabria Pontifiçia deftrales de partir la offrenda.*

*Ouidio.*

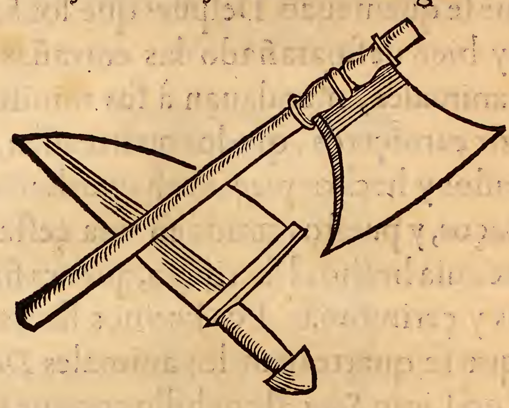
*Percußúfque fanguine cultros*
*Inficit.*

Aunque ay otros cuchillos de monte que traen los caçadores, que los Latinos llaman *Venatorij cultri.* de que haze mençion Suetonio, en la vida de Claudio Çefar, diziendo: *Reperti equeftris ordinis duo in publico cum dolone & venatorio cultro.* Los Iudios fe çircunçidauan con cuchillos de piedra. La hechura del deftral y hacha Pontifical es la que efta abajo facada de los facrifiçios que fe hallan cortados en marmoles antiguos de Roma.

*Cuchillos de monte.*

*Suetonio.*

*HACHA O DESTRAL PONTIFICAL con ſu cuchillo ſacado de la antigua.*



El cuchillo conque ſe quarteaua y deſmembraua la offrenda, era de la propria hechura y manera delque mando poner abajo ſacado de vn marmol antiguo.

*CVCHILLO CONQVE SE deſmembraua y quarteaua la offrenda por mano del Victimario.*

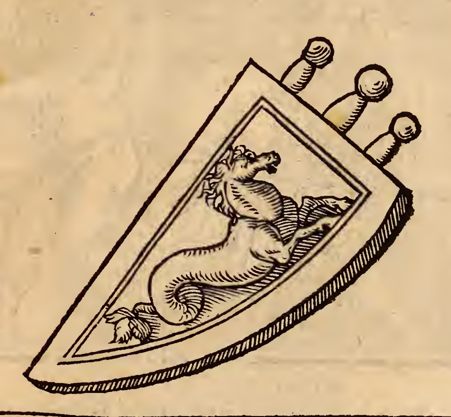


La va

La variedad destos cuchillos me hara poner vna figura de los que communmente trayan en la çinta los Victimarios, quando querian matar o sacrificar alguna offrenda, para que passen tiempo los lectores mirando estas maneras de cuchillos sacados de muchos fressos antiguos que ay en Roma.

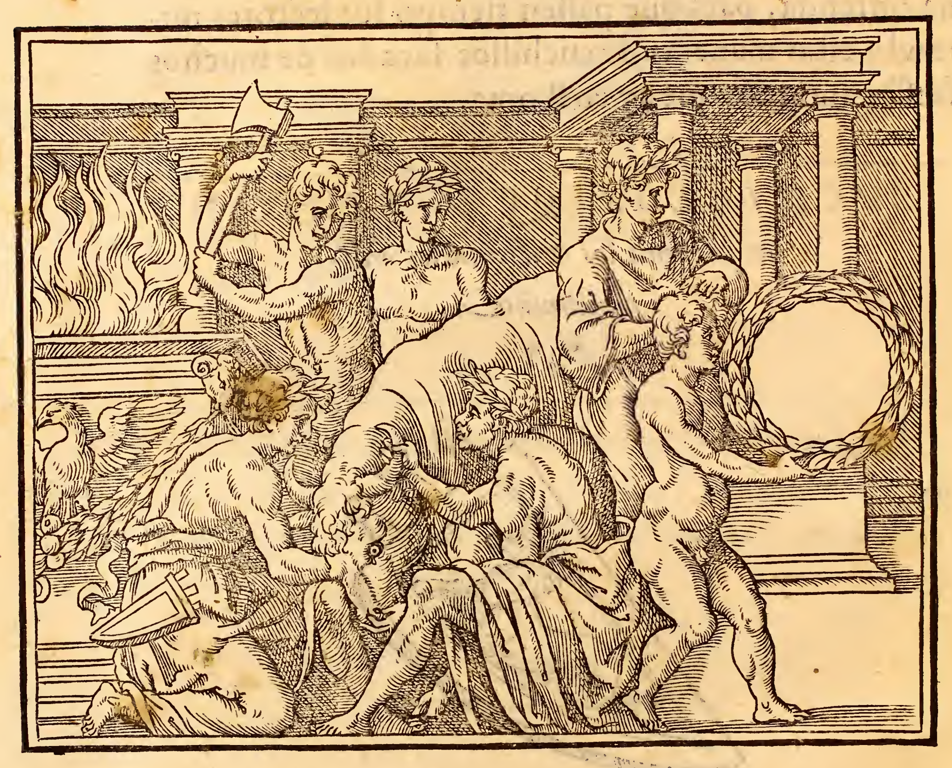
*CVCHILLOS QVE TRAYAN en la çinta los victimarios ordinariamente.*





El que viere la colunna de Trajano, no hallara difficultad ninguna en la manera de los sacrifiçios antiguos, y porque muchos hombres doctos no la pueden entender la mande retratar aqui.

*SACRIFICIO ANTIGVO Sacado de la colunna de Trajano que esta en Roma.*



Despues que el Saçerdote auia bien mirado las entrañas de la offrenda y mandado presentar la mejor carne del animal, al que hazia el sacrifiçio, poniala sobre el altar y echauala enel fuego aquemar: aunque las mas vezes se immolauan los animales, y guardauan la carne para los saçerdotes despues de bien dessangrados y derramada la sangre sobre el altar, si entendemos bien à Virgilio quando dize,

*Virgilio.*

*Sanguinis & sacri pateras.*

Mas en

Mas en los grandes y ſolemnes ſacrifiçios que los Griegos llamauan ὁλοκαυτώματα toda la offrenda ſe echaua en el fuego a quemar, como lo leemos en Virgilio. *Holocauſtomata ſolemnissimo ſacrifiçio.*

*Et ſolida imponunt taurorum viſcera flammis.*

En echando la carne enel fuego, luego la ſembraua y cubria el ſaçerdote de ençienſo, coſta y otras coſas oloroſas, ſegun la hazienda delque offreſçia el ſacrifiçio que ſacaua de vn cofre pequeño, diputado para ençienſo *Acerra* llamado de los Latinos, que eſta cortado deſta manera en muchos marmoles antiguos de ſus çerimonias. *Açerra o naueta de ençienſo.*

*COFRECILLO EN QUE ECHAuan el ençienſo los que ſacrificauan.*



Creo ſin dubda ninguna que ſe echaua el ençienſo ala carne para amanſar el mal olor que quemando daria. Tras eſto el ſaçerdote derramaua vino ſobre todos los altares y con ello concluya el ſacrifiçio entero y per- *Sacrifiçio entero.*

fecto. entendian los antiguos, quando se offresçia vna puerca, vn toro, vn cabron y vn carnero: aunque los Athenienses, tenian por perfecto, al de vna puerca, carnero y toro. A este sacrifiçio llamauan los Romanos *Solitaurilia*, que hazian los çensores de çinco en çinco años, para limpiar toda la Çiudad. En la pintura del sacrifiçio que se pondra abajo se pareçe el sacerdote, como quiere sacrificar acompañado del monaguillo de los sacrifiçios y de otro pequeño ministro, con el Victimario, que tiene el maço en las manos para matar el toro, carnero y puerca que se han offresçido.

*Athenienses.*

*SACRIFICIO SACADO DE VN marmol antiguo Solitaurilia llamado de los Romanos.*

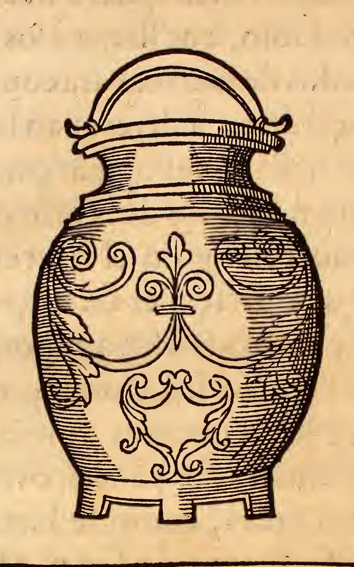


El

El meſmo nombre da à entender las offrendas que ſe hazen, ſer tres diuerſos animales enteros y ſanos: porque *Solum* en lenga Tuſca quiere dezir entero. Como lo mueſtra Tito Liuio, que llama à los tiros ſoliferreos, porque eran todos de hierro. Para concluſion de los ſacrificios los ſaçerdotes à dereçauan la çena, y podian todos los que ſe hallauan alli çenar con ellos. De la reſta de los miembros o quartos de la offrenda, que quedaua deſpues de auer eſcogido el ſacerdote podia ſegun coſtumbre el que offreſçia el ſacrifiçio, lleuar alguna carne à ſu caſa. y embiaua à ſus amigos, como nos otros tomamos pan bendito los Domingos en las Igleſias. Notado he que los Romanos comian en pie en los templos, y les ponian vnos paneçicos redondos por reuerençia de ſus Dioſes, como ſe haze el jueues de la çena en la Igleſia mayor de Leon. Mientras comian, cantauan los cantores cançiones en loor de ſus Dioſes. Deſpues de acabados los miſterios, todos los que ſe auian hallado preſentes comian juntos y cozian la carne en vna olla, como la de abajo ſacada de la antigua.

*Deſpues de ſacrificado çenauan y el offreçiẽte repartia con ſus amigos de lo que quedaua.*

OLLA EN QVE COZIAN
*los sacrificadores su carne.*



Lo mesmo he visto en vn marmol que esta sobre la puerta de la Iglesia de Beau-Ieu. Despues de muerta y presentada enel altar la offrenda, el Victimario la tomaua à cuestas, y la lleuaua à quartear y coçer, como se pareçe en esta figura en que el Victimario moço lleua la olla y cuchar, y el sacrificador vna çesta en la mano derecha, enque va la mola salada.

FIGV

*FIGVRA DE VN MARMOL antiguo que esta ençima de la puerta de la Iglesia de Beau-Ieu.*



No comian juntos los antiguos para tragar mas, pues no hazian ſino probar y guſtar de preſto la carne, ſino para conſeruar con eſto la amiſtad y lleuar a ſus caſas muchas buenas doctrinas, mas codiçioſos de virtud que de comida. Deſpues daua cada vno de lo que tenia ſegun ſu poder y facultad, como gente piadoſa: y lo que offreſçian ſe repartia entre los pobres: que pluuiera à Dios ſe hiziera eſto entre noſotros. Mientras *Razon por que los antiguos comiã juntos.*

comian cātauanles cançiones acommodadas y hechas en loor de los Dioſes, en particular à Diana ſe le cantaua vn hymno que ſe llamaua Hyppingos, à Apollo el pean o Hypporchema, que ſe ſolia cantar para amanſar la furia de la peſte. El cantar de Apollo y de Diana ſe llamaua Proſodia: el de Çeres Iulos, por los panes: los de la Dioſa Venus erotiquos, como ſi dixeſſes cantares de amores: el de Dionyſio, Dithyrambus, cantar eſcuro y arrebuelto. Los borrachos tenian ſus cantares à parte, deque habla Ariſtophanes en ſus Ranas que ſe llamauā κραιπαλόκωμος, porque los Griegos llaman κραιπάλην el temblor y mouimiento de la cabeça que cauſa el vino, y κῶμον, la conuerſaçion y banquetes, o ſi te pareçe mejor todo junto fieſta de deſtemplados y borrachos.

*Cançiones de los Dioſes.*

*Ariſtophanes.*

Acabados los offiçios diuinos y concluſas las çerimonias, el ſaçerdote daua liçençia à todos que ſe fueſſen en diziendo las poſtreras palabras, como dize Virgilio: --*Dixítque nouiſſima verba.*

*Virgilio.*

Que eran, *I licet*, id norabuena podeiſos yr, como nueſtros Clerigos dizen el *Ite miſſa eſt*, al fin de la miſſa. Con eſta palabra entendian los que auian eſtado preſentes al ſacrifiçio, que era tiempo de retirarſe à caſa. todos eſtos ſacrifiçios ſe hazian en ſus templos y Baſilicas, que agora tenemos noſotros hechas Igleſias, la razon fue porque al prinçipio los Prinçipes ſe juntauan y venian à eſtas Baſilicas, y templos. Y delante del eſtrado y aſſiento del Prinçipe o Gouernador ſe adereçaua vn rico y ſumptuoſo altar y al rededor del vn hermoſo choro para los Saçerdotes. La reſta del templo ſe quedaua para que ſe paſeaſſen los que venian, y eſperauan los

*Fin de los ſacrifiçios.*

uan los ſacrifiçios, que era muchos portales,patios,galerias: alli ſe paſeauan los holgazanes y indeuotos. Es çierto que no ay coſa enque los hombres ayan de poner mas diligençia, ingenio, induſtria y cuydado, que en bien edificar las Igleſias,adereçandolas y adornandolas de coſas triumphales y magnificas, porque vn templo bien adereçado y ſeruido es gloria y honrra de la Çiudad o villa donde eſta. Y ſi hazemos grandes palaçios y edifiçios ſumptuoſos para nueſtros ſaquillos de guſanos, que tal ha de ſer el lugar en que llamamos y rogamos con tan alto ſacrifiçio à nueſtro Dios? Es coſa muy neçeſſaria que aya grandes y magnificos templos, cuyas obras nos deleyten y entretengan para dar mueſtras del amor y reuerençia que tenemos à Dios, y de la eſtima que hazemos de nueſtra religion. No ay coſa enque ſe vea la gran piedad y religion de los antiguos, que en los grandes y ſumptuoſos templos que hazian las muchas vezes y con grande reuerençia que à ellos yuan, y los coſtoſſos ſacrifiçios que offreçian à ſus Dioſes. De lo qual ſon buenos teſtigos las monedas de Auguſto Çeſar, Veſpaſiano, Nerua, M. Aurelio y otros muchos buenos Emperadores amigos de la religion, dando mueſtra en ellas del amoroſo deſſeo, y piadoſa reuerençia de ſu religion, poniendo por reuerſos los vaſos y las demas coſas, que auemos viſto y declarado, que baſtan para entender la religion y deuoçion de los antiguos Romanos.

*La cauſa porque ha de hauer ſumptuoſas Igleſias.*

ANTO

ANTONIN. PIO. — *PLATA.*　　M. AVRELIO. — *PLATA.*




Agora nos queda por escreuir qual fue la religion de los Egypçios, que fueron los primeros que leuantaron los ojos al çielo ha considerar sus mouimientos, orden y calidades de las cosas çelestiales, y creyeron que el Sol y la Luna fuessen Dioses, llamando al Sol Osyris, y à la Luna Isis, que tambien adoraron los Romanos por Diosa, como lo muestra la medalla de abajo, que tiene por reuerso vn Gigante Çynoçephalo que he declarado, mas amplamente en otra parte.

MEDAL

## MEDALLA DE PLATA.




El Emperador Commodo tuuo mas deuoçion y confiança en los ſacrifiçios de la Dioſa Iſis (como dize Sparçiano) que con todos los de mas, mueſtranoslo el reuerſo de ſu moneda, en que eſta la Señora con vna eſphera en la mano, como madre de las artes, y vna amphora llena de eſpigas de trigo, queda à entender la fertilidad de las tierras de Egypto. *Spartiano.*

## COMMODO ÇESAR.

*BRONZE.*



*Sacrifiçios ſanctos de los Egypçios.*

Los primeros ſacrifiçios que los Egypçios offreſçieron à ſus Dioſes fueron puros y caſtos, ſin mezcla de crueldad ninguna, porque aun no ſe auia començado aderramar ſangre de animales en los ſacrifiçios, como deſpues hizieron. Offreſçian de los fructos y frutas de la tierra que comian. Y los Romanos tambien los ponian ſobre los altares como arriba eſta dicho y viſto. Y quemando las rayzes y hojas de loque ſe preſentaua, y ponian ſobre el altar con el humo litaban y apaçiguauan los Dioſes Çeleſtiales.

*SACRIFICIO SACADO DE VN marmol antiguo que eſta oy dia en Roma.*



No ſe

No ſe vſauan en aquel tiempo ( como dize Porphirio )el ençienſo,mirra con el acufre ni açafran,ſino con yeruas verdes que ſignificauan el poder de la tierra ſe hazian las paçes y litaçiones de los Dioſes,que los Griegos llamauan θύσια. Deſpues ſe començaron à vſar por mano de Hyperbio y Prometheo las matanças de los animales en los ſacrifiçios, y luego la ſuperſtiçion del coger las offrendas, tras ello las leyes y coſtumbres de los que ſacrificauan: que fueron mirar muy bien ſi el animal eſtaua ſano y entero ſi rehuſaua de llegar al altar, eſcoger los toros dandoles harina y à las cabras çichas, que el animal que no comia eſtas coſas, tenian por çierto los antiguos que no eſtaua ſano ni entero. Succedio deſpues otra manera de offrenda de mirra y açafran, y tras ella vino à tornar ſe el ſacrifiçio en carneçeria.

*Porphyrio.*

*Hyperbio y Prometheo primeros ſacrificadores de animales.*

Las de mas çerimonias de los Gitanos fueron yr muy demañana à los templos à ſus adoraçiones y deuoçiones, que aſſi llamauan los antiguos el tratar con los Dioſes, como ſe ſaca de la architectura de Vitruuio en el quarto libro, mandando que ſi los templos de los Dioſes ſe hizieſſen en las calles o junto alas calles publicas ſe edificaſſen de tal manera, que los que paſaſſen pudieſſen hazer ſus ſalutaçiones y adorationes. Los offiçios que alli ſe hazian de mañana pareçe que tomamos noſotros en nueſtra religion diziendo Maytines, y aun tambien la prima, terçia y ſexta, pareçiendoles que aquellas horas eran ligitimas y puras para ſus çerimonias y ſacrifiçios. Cantauā hymnos y loores en eſtas horas, que tenian eſcriptos en ſus libros, y manuales

*Horas de prima y terçia.*

ſagrados eſcriptos en pergaminos hieraticos, quiere dezir ſagrados, que no ſe podian eſcreuir en ellos, ſino coſas ſagradas y libros de religion (como dize Plinio) y no eſcreuian con letras ſus çerimonias ſino con figuras de animales y pajaros, y caracteres muy ſecretos que nadie pudieſſe entender ſus çerimonias ſino los meſmos Saçerdotes, y llamauanſe eſtas letras ſacradas, como dizen Taçito, Macrobio y Marçelino Hieroglyphos, que ſe tallauan en los obeliſcos, de que haze mençion Plinio à los 36. libros de ſu hiſtoria natural, diziendo, Las eſculpturas y efigies que veemos ſon letras Gytanas, que no es poſſible leerlas y entenderlas, ſino alos que ſon de la meſma religion y collegio: eſtos ſolos las entienden, los demas no les pueden entrar. Quando Orpheo queria enſeñar algun hombre eſtraño las çerimonias de la Religion (como dize Iulio Firmico) no les pedia otra coſa enel primer portal del templo ſino que juraſen con grandes ſacramentos de la religion con muchas y terribles maldiçiones, que no deſcubririan los ſecretos de la religion à los profanos, entendiendo à los que no eſtuuieſſen ordenados y diputados para el offiçio de ſaçerdote, porque todas eſtas coſas, pierden muchos quilates y valor, ſi andan en lenguas de gente perdida y deſeſperada, pues es razon que las traten hombres de bien y de hecho, ſanos, enteros, caſtos, templados y humanos. Quando los Saçerdotes de Egypto ſe conſagrauan y reſçebian la orden ſaçerdotal todos les hazian preſentes y ellos dauan vna comida à los que ſe auian hallado preſentes en ſus ordenes. Luego el primer ſaçerdote, que podria ſer como nueſtros Obiſpos

*Maneras de eſcriuir las cauſas ſagradas.*

*Hieroglyphas letras ſagradas.*

*Orpheo.*

*Iuramento de los ſaçer dotes de Egypto.*

Obispos les mostraua, y daua vn libro arrollado, como lo tienen los Iudios oy dia.

Bien differente era la manera de los saçerdotes Romanos pues auia summo Pontifiçe y Pontifiçes menores, Flamines, Archiflamines y Protoflamines, como nosotros tenemos Papa, Cardenales, Patriarchas, Arçobispos y Obispos. Tenian collegios de Saçerdotes, como nosotros Canonigos, y satelites, como nuestros caualleros de Rhodas y Hierusalen. A todos estos hazian reuerençia y obedesçian los antiguos, teniendo en mucho su religion y bondad. Lo qual se saca de aquella famosa sentençia de Çiçeron enel libro *De Aruspicum responsis*, que dize Aunque los Romanos no son tantos, como los Españoles, ni de tantas fuerças como los Françeses, tan cautelosos como los Africanos, tan sabios y doctos como los Griegos, ni tan auisados y ingeniosos como los Latinos: en la piedad y religion hazen ventaja y raya à todas las naçiones estrañas, porque de su saber natural hallaron que los Dioses immortales regian y gouernauan todas las cosas y por ello eran dignos de ser amados y reuerençiados.

*Çiçeron.*

Assi el chico como el grande, mayores y menores y medianos tenian entre los antiguos muchos benefiçios y sacerdoçios con dispensaçion del Summo Pontifiçe. Desto es buen testigo Suetonio en la vida de Claudio Çesar, y Tito Liuio à los 30. libros dize que el hijo de Fabio Maximo tenia dos sacerdoçios quando fue hecho Pontifice. Era tanta la renta de estos Saçerdotios, que no solo bastaua para sustentar gran cosa, mas para poder triumphar con ella. Mantenian los fa-

*Pluridad de sacerdoçios hauia en los Romanos antiguos.*

*Suetonio.*

çerdotes de las rentas de saçerdotios, sus mugeres y hijos, como si fuera proprio patrimonio y renta, podian tener offiçios publicos, andar en la guerra y ser mercaderes, segun que mas se inclinauan y les prometia la fortuna. Lo que nos Christianos llamamos mas propriamente benefiçios, llamauan los Romanos sacer dotios: de los quales auia dos maneras y espeçies, la vna de los que colauan y dauan los Pontifiçes, la republica y los Principes. La otra era, que los frutos, rentas y cargo andaua en las casas y familias de successor en successor, y a estos llamauan los antiguos saçerdotios gentiliçios, que nosotros podriamos llamar beneficios de Patronazgo y patronazgos. Destos dize Çiçeron en el libro *De Aruspicum responsis*, estas palabras, Muchas personas ay en esta orden que han instituydo en este mesmo templo sacrifiçios Gentiliçios. No ay porque marauillarse si la renta destos benefiçios Romanos era tan grande, pues quãdo venian a fundar vn templo o casa de la Religion, no dexauan heredad, possession, prenda ni renta, que no se diesse para la sustentaçion de los Saçerdotes, con mas las cotidianas grandissimas offrendas. Y hazian los Reyes y Emperadores grandes dotaçiones y fundaçiones, como las que nosotros llamamos Reales, librandoselas en los Questores, como à los nuestros Clerigos se les libra en las alcabalas y terçias. Hallasse esto muy claro en Tito Liuio, Quando Numa instituyo los Flamines y Virgines Vestales, situoles renta, en las rentas publicas. y no ay dubda sino que lo mesmo hiziessen todos los fundadores despues. Si con alguna curiosidad queremos cõsiderar algunas

*Dos espeçies de sacerdotios Romanos.*

*Sacerdotios Gentilicios.*

*Ciçeron.*

*Dotationes Imperiales*

*T. Liuio.*

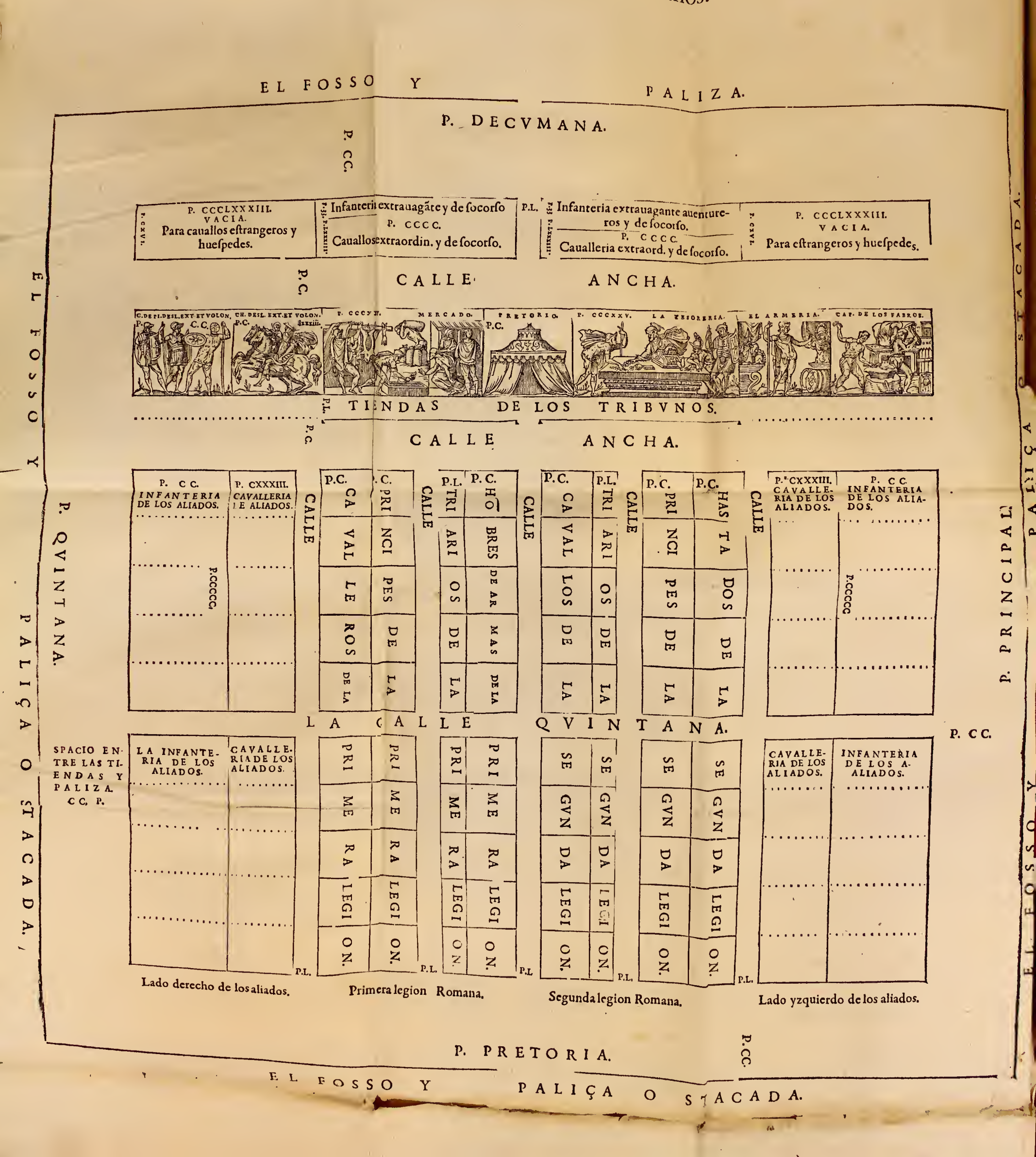
de nueſtras inſtituçiones y çerimonias, hallaremos que fueron traſladadas y tomadas de las de los Gitanos y Gentiles, quales ſon las albas y ſobrepellizes, las coronas de los Clerigos, las inclinaçiones de cabeça delante el altar, la pompa de los ſacrifiçios, las muſicas altas y bajas, adoraçiones, rogatiuas, ſupplicationes, proçeſſiones y ledanias, con otras muchas coſas que nueſtros preſtes vſan en ſus myſterios, refiriendo à ſolo DIOS y IESV CHRISTO nueſtro Señor todo aquello que la ignorançia de los Gentiles, la falſa religion y loca ſuperſtiçion atribuya a ſus falſos Dioſes, y à los hombres mortales deſpues de conſagrados y canonizados.

***

*FIN DE LA RELIGION y antiguas cerimonias de los Romanos.*



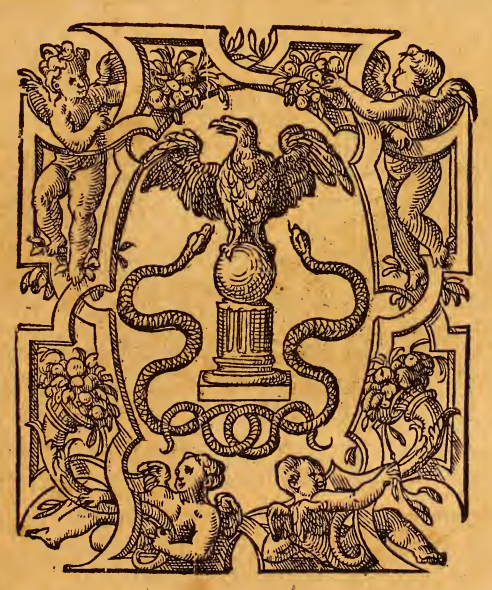
# Figura del Campo de los Romanos.



# DISCVRSO DEL ASSIENTO DEL CAMPO Y DISCIPLINA MILITAR DE LOS ANTIGVOS ROMANOS,

*Del Illustre Guillermo de Choul, del Consejo del Christianissimo Rey de Françia.*

Traduzido de lengua Françesa, por el Maestro Balthasar Perez del Castillo.






EN LEON DE FRANÇIA EN CASA DE GVILLERMO ROVILLIO.

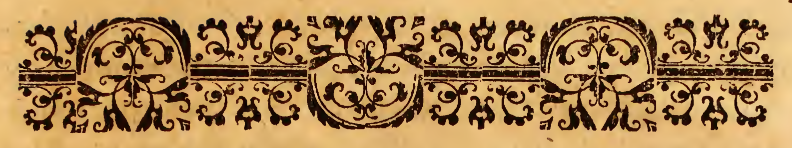
M. D. LXXIX.

*Con Priuilegio del Catholico Rey de España.*

*Armas del Illustre Guillermo de Choul.*



HONOR SINE HONORE BEATVS.



# DISCVRSO DEL ASSIENTO DEL CAMPO Y DISCIPLINA MILITAR DE LOS ANTIGVOS ROMANOS,

*Traduzido de lengua Françesa, por el Maestro Balthasar Perez del Castillo Natural y Canonigo de* BVRGOS.



L PRINCIPE que emprende hazer guerra à ſu enemigo deue tener muy ſabida y exerçitada la diſciplina y arte militar, la qual conſiſte en buſcar y elegir gente para ſu exerçito, darle armas conuenibles para offender y deffenderſe, ponerla en ordenança, para camino guerra y paz, exerçitarla para que eſte dieſtra y no afloxe, alojar los ſoldados y aſſentar el Real, repartir las condutas y alcabo preſentar los eſquadrones al enemigo con tales ardides y deſtreza que por eſtos medios venga a dar çima à tan diffiçil empreſa y à cõſeguir Victoria y triumpho glorioſo. Deſtas coſas ſe ha de tratar en nueſtro Diſcurſo. Y porque el punto primero prinçipal y mas neçeſſario eſta en hazer gente eſcogida y ſaberla cono-

*La orden neceſſaria à vn Prinçipe para hazer guerra con triũpho.*

*Como elegian los Romanos hombres para la guerra.*

ſçer y elegir. Con razon començaremos por el orden que tuuieron los antiguos Romanos domadores y conquiſtadores del mundo en eſcoger gente para nueuos ſoldados, los quales aſſentauan en ſu exerçito los mejores de cada prouinçia, ſacando por conjectura de la buena edad y preſençia quales auiã de ſer. Y aunque Pyrrho Rey de Epiro, queria el ſoldado grande, yo ſeria de pareſçer que no ſe miraſe el tamaño del cuerpo, antes ſe eſcogieſſe y conſideraſſe la viueza del coraçon. Porque la generoſidad y esfuerço del animo haze alos hombres mas valientes, da mejor nombre à los hombres que la grandeza del cuerpo. Çeſar con todo eſto miraua la diſpuſiçion de la perſona y la graçia del mirar y preſençia. Porloqual muchos de los que han eſcripto de larte militar dizen, que el buen ſoldado, ha de tener los ojos grandes, el cuello neruioſo, el eſtomago alto, los dedos largos, el vientre pequeño, la pierna ſeca y el pie enjuto. Las quales coſas communmente hazen al hombre bien diſpueſto y rezio, que ſon dos coſas muy requiſitas y calidades que ſe deuen procurar ordinariamente en vn buen Soldado. Otros dizen que ſobre todas coſas ſe han de procurar, las buenas coſtumbres y honeſtidad, que de otra manera eſcogeis iuſtrumentos de eſcandalo y çimiẽto de maldad y corrupçion: porque es impoſſible que vn hombre mal enſeñado haga coſa digna de loor. Y por concluſion no ſe puede hallar coſa que tanto habilite vn Soldado, como la Virtud que engẽdra verguẽça y guarda de huir, y por eſte medio le haze alcãçar Victoria. De que ſirue vn Soldado muy bien armado, y vn hombre de armas

*Pyrrho Rey de Epiro.*

*Ceſar.*

*Las calidades que ha de tener vn buen ſoldado.*

con

con gentil cauallo, ſi es cobarde y flaco de coraçon? No ay coſa mas çierta que la que agora dire, todas las coſas fingidas y hechas por diſimulaçion, fauor, o graçia, acarrean verguença las mas vezes al que la fauoreſçe: y lo que peor es con la perdida de la honrra gran daño, que caſi nunca ſe repara haſta la muerte. Por lo qual ſi vn buen Capitan tiene neçeſſidad de hazer gente y quiere diſponer ſu compañia para ganar honrra y eſcoja para ſu ſeruiçio hombres valientes, oſados y de buen tamaño y buenas coſtumbres, con los quales puede ganar honrra para ſi, y hazer ſeruiçio à ſu Prinçipe y Señor, no ſe fiando en eſto de ſu ſota Capitan, ni creyendo la relaçion de los compañeros. Porque muchas vezes ſe hallan hombres que al pareſçer de ſu cuerpo y cara ſe pueden poner entre los hombres de bien, los quales deſpues de auer eſperimentado en la guerra no mereſçen traer armas ni aun hallarſe entre gente honrrada. No haze tanto al caſo à vn Prinçipe tener gran numero de Soldados à ſu coſta, como tenerlos esforçados: porque ſi queremos creer à los antiguos, mas aprouecha en la guerra la Virtud, que la compañia. Y ſi vn Capitan quiere tener buenos Soldados, es neçeſſario que el aya ſido buen Soldado. Mas lo que por la mayor parte atala todas eſtas coſas, es el fauor que da las condutas à hombres ſin experiençia, que yo no entiendo como vn Capitan puede moſtrar à ſus Soldados, lo que el meſmo no ſabe hazer, y leeſe de Pompeio Magno, que hazia exerçitar à ſus hombres de armas y Soldados en correr y que corria con los mas ligeros y ſaltaua con los mas dieſtros, y combatia contra los mas fuertes.

*Offiçio de vn buen Capitan.*

*Mas proue cho haze en la guerra la virtud que la compañia.*

*Exerçiçios bellicoſos de Pompeo con ſus ſoldados.*

Deleytauaſe mucho en tirar la piedra, varra de hierro, y dardo, y finalmente en luchar: de donde ſacamos en quanta reputaçion y eſtima tenia eſtos exerçiçios belicoſos. Sçipion Africano hazia aſſi tambien exerçitar ſus Soldados, no les dando repoſo, porque ni la ociofidad ni con la fatiga ni canſançio pudieſſen ſer harones. Aſſi que pues el açertar à elegir Soldados es de tanta importançia como arriba tratamos, eſcreuire primero lo mas ſummariamente que pueda el orden que tenian los Conſules Romanos en hazer gente para ſus legiones. Y quien mas amplo lo quiſiere ver, lea el ſexto libro de Polybio, aquien todos los que han eſcripto del arte de la guerra ſiguen, que alli hallarã lo que aqui ſe dexa de eſcreuir por no repetirlo. Porque à la verdad todo quanto aqui he traduzido de authores Griegos y Latinos. Y todo quanto he podido recoger en eſte diſcurſo ha ſido con intençion de dar authoridad à nueſtras figuras, que por ventura daran gran guſto y aliuio à los curioſos, de ſaber como los Romanos armauan ſus Soldados, aſſentauan ſu campo y hazian los baluartes para la ſeguridad de ſus vituallas, hazian la tartuga, lleuauan el carnero, leuantauan los Eſcorpiones, armauan valleſtas, catapultas, torres de madera, guias, cueruos y otras muchas machinas, coſas tocantes al arte y offiçio de guerra.

*Sçipion Africano.*

*Polybio.*

*Machinas de guerra.*

Tenian los Romanos en ſus continuas guerras por coſtumbre de eſcoger ſoldados moços y viejos, y deſta manera vſauan de la eſperiençia de los viejos, y entendian por conieɛtura que tales ſerian los moços. Sobre lo qual ſe ha de notar que los Romanos hazian eſta eleçion,

çion, para vna de dos cosas o para luego pelear, o para hazerlos exerçitar en cosas de guerra para se seruir dellos quando fuesse menester. Despues que los Consules determinauan de començar vna guerra, tenian esta orden en elegir Soldados y conçertar sus exercitos y campos, era costumbre inuiolable que cada Consul hiziesse dos Legiones de Soldados Romanos que eran los neruios y fuerças de su exerçito. Hazian tambiẽ veynte y quatro Tribunos de guerra, los catorze auian de ser soldados de çinco años de guerra, y diez de diez años de guerra: de los quales dauan seis à cada vna de las legiones que les seruian de Capitanes, como despues se han llamado. Quando el Consul tenia necessidad de hazer gente, hazia pregonar con trompetas que todos los Romanos que pudiessen lleuar armas se juntassen para tal dia en tal lugar. lo qual se pregonaua por mandado de cada Consul vna sola vez, y en llegando el dia señalado no faltaua nadie de hallarse dentro en la Çiudad junto al Capitolio. Los Tribunos se partian por mandado del Consul en quatro partes, porque en quatro legiones diuidian los Romanos todo su exerçito. Dauan à la primera legion los quatro Tribunos primeros elegidos, los tres siguientes à la segunda, à la terçera los quatro siguientes, y los tres postreros à la quarta. Y de los mas antiguos Tribunos, los dos primeros, à la primera, los tres segundos à la segunda, los dos siguientes à la terçera, y à la quarta los tres postreros. Despues de hecha esta diuision de Tribunos y que las legiones tenian sus Capitanes iguales, los Tribunos de cada Legion se apartauan por si y echauan suertes sobre qual de las

*Neruios y fuerças del exerçito Romano.*

*Capitanes.*

*Diuisiõ del exerçito Romano.*

*Reparti-miento de los Tribunos.*

de las compañias se auia de hazer la primera gente. De la compañia à quien cabia escogian los quatro mejores hombres jouenes y de igual pareçer y talle. Los quales sacados los Tribunos de la primera legion escogian primero, y los de la segunda terçera y quarta, despues cada vno por su orden hasta venir al postrero à la quarta legion. Luego de otros quatro que les presentauan elegian los Tribunos de la terçera legion los primeros y los de la segunda los postreros. Desta manera hazian la eleçion distribuyendo por esta orden y conçierto los hombres à cada vna de las Legiones para las sacar iguales. Tan presto como se acauaua de hazer esta gente, cada Tribuno juntaua todos sus Soldados, y escogiendo vno de los mas habiles, tomauale juramento, que obedesçeria lealmente à su Capitan, y que con todo su poder y fuerças cumpliria sus mandamientos. Luego todos los otros, passando por delante del Tribuno vno à vno jurauan que harian lo que el primero auia jurado. Ala hora los Consules Romanos escriuian à los Gouernadores delas Çiudades de Italia el dia y lugar en que auian de estar juntos los Soldados que se auian de hazer, y despues de hecha la gente y tomado el juramēto acostumbrado se los embiauan con vn Caporal y vn pagador. Habiēdo escogido y puesto en nomina los Soldados era menester armarlos, y para entender el como es menester declarar de que armas se aprouechauan los Antiguos Romanos para ver si las que oy dia se traen son tales como ellas. Aduiertase para prinçipio desto que los Romanos diuidian su gente de pie en gente armada pesadamente o con coseletes, y gente

*Iuramento del soldado Romano.*

gente armada à la ligera. A los ſoldados armados à la ligera llamauan Velites, que quiere dezir hombres ligeros y preſtos. Eſte nombre tenian todos aquellos que deſde lexos podian hazer daño y offender al enemigo, como tiradores de piedras con hondas Honderos llamados: y los dardeadores que tirauan dardos. La mayor parte de todos eſtos, como dize Polybio andauan armados con vn morrion atado por debajo la barba, y vna rodela de tres pies de çerco enel braço para ſe defender y cubrir, y en la mano vna pila que pareſçia dardo, y vna daga de vn braço ſobre el lado derecho. La pila o dardo tenia tres pies y medio de largo y vn dedo de grueſſo, con vn hierro de vn palmo de largo, delgado y agudo, demanera que del primer tiro ſe doblaua y no era de prouecho para tornarlo atirar, porque no ſe aprouechaſſen della los enemigos. En tiempo de Trajano, Adriano y Antonino Pio, andauan eſtos ſoldados ligeros, armados de ſimples coſeletes, otros de coraças hechas como eſcamas, como las de los Archeros: y los honderos andauan veſtidos de ſus abitos y herreruelos para lleuar las piedras que tirauan. Y todos eſtos ſoldados ligeros, honderos, dardeadores eſcaramuçauan, à cada paſſo à cometian y arremetian à ſus enemigos.

*Velites.*

*Honderos.*

*Dardeadores.*

*Armas de los Soldados ligeros.*

*El tamaño y grueſſo de la pila.*

*VELITES O SOLDADOS LIGEROS.*



HONDEROS O TIRADORES DE PIEDRAS.



ARCHEROS A LA LIGERA.



Los que marchauan ſeguian tras los Soldados ligeros que llamauan Velites, eran ya hombres hechos y en toda ſu fuerça, y lleuauan armas peſadas, que eran vna çelada que les cubria haſta los ojos por delante, y por detras llegaua haſta las eſpaldas, lleuauan armado el cuerpo con vna coraça que con las haldas, les llegaua haſta la rodilla con ſus braçeletes y greuas para las piernas y braços: lleuauan mas vn eſcudo de madera de dos pies y medio de ancho, y quatro de largo con ſu canto de hierro para que no ſe mellaſe de las eſpadas ni ſe gaſtaſe, poniendole en tierra pareſciera paues, ſi no fuera por la copa de hierro que tenia en medio para reſçebir las pedradas, golpes de parteſanas, dardos y otras armas arrojadizas. lleuauan tambien ſu aſpada çeñida al lado yzquierdo, y al lado derecho vna corta daga muy punti aguda y de dos filos, la qual llamauan eſpañola. Vn dardo o dos lleuauan en la mano para arrojar à ſu enemigo, y algunos lleuauan dos venablos orejudos que no tenian mas de quatro pies y medio de haſta, clauada haſta el cuento. Con eſtas armas vençieron los Romanos y ſe enſeñorearon de todo el mundo. Polybio que fue en tiẽpo de Sçipion Africano les añade vn venablo, tan grande como vn lançon herrado y clauado haſta el cabo de la haſta. Pero difficultoſamente ſe puede creer que vn Venablo tan peſado y largo ſe pudieſſe menear con vn paues y vn dardo: porque para aprouecharſe del con dos manos, el paues era razonable eſtoruo, y con vna no ſe podia hazer coſa buena por el peſo de las dichas armas: y combatir con el eſtando en orden, era coſa difficil, ſino fueſſe en

*Armas peſadas de los Soldados Romanos.*

*Eſcudo Romano.*

*Daga corta llamada Eſpañola.*

*Polybio fue en tẽpo de Sçipion Africano.*

la primera buelta donde hauia anchura harta para aprouecharse del hasta. Y que sea verdad que los Romanos, que lleuauan armas pesadas, no se ayudauan de tales venablos, o, que si las lleuauan, eran inutiles, podemos lo ver en aquellas batallas tan famosas de Tito Liuio, donde no haze mençiō de tales venablos, antes à cada passo escriue q̃ hauiendo tirado los dardos, luego los soldados teniā costumbre de echar mano à las espadas. No armauā los Griegos sus soldados de armas tan pesadas como los Romanos para acometer à sus enemigos. Hazian cabeçera de sus largas Picas, si creemos à Eliano, que dize, Las Phalanges de Macedonia lleuauā vnos fresnos grandes, perchas, o lanças de diez y ocho pies de largo, con las quales abrian los batallones de sus enemigos. Verdad es que algunos Historiadores quisieron desir que junto con las picas lleuauan Paueses, cosa tan difficultosa de entender como la que se scriue de los Venablos Romanos. Y assi quando Paulo Emilio vençio à Perseo Rey de Maçedonia, no haze mençion Tito Liuio de Paueses sino de solas las picas. Cuenta Dion en la vida de Antonio Caracala hijo de Seuero, que la phalange de Maçedonia en tiempo de Alexandro Magno era de XVI. M. hombres armados de vna çelada de cuero de vaca crudo, y la coraça del soldado de tres lienços de lino, el Escudo de cobre, vna larga pica vna jaualina, y vna espada corta. Mas pues somos llegados à hablar de las armas de los Griegos, no me paresçe sera fuera de proposito dezir, como Homero en el terçero libro de su Iliada armo à Paris Alexandre. Dize que primero se calço vnas greuas, y luego se

*Tito Liuio*

*Picas largas de los Griegos.*

*Sayzes erā hastas de diez y ocho pies de largo.*

go ſe viſtio ſu coraça: tras eſto colgo ſu eſpada de ſu lado, y echo ſu grande y fuerte eſcudo al cuello. Luego puſo ſu morrion en la cabeça adereçado de vn gentil penacho que temblaua quando andaua. Deſpues tomo vna lança reçia y fuerte, cuyo hierro reluzia como plata, de la qual muy bien ſe ſabia aprouechar en la batailla. Tambien vſauan los antiguos Romanos eſtos penachos colorados y negros de pie y medio de largo ſobre ſus morriones, con que pareſçia el ſoldado mayor y de mas hermoſo talle, y mucho mas furioſo à ſus enemigos.

***

*LEGIO*

*LEGIONARIO ROMANO SACADO DE vn marmol antiguo, que esta en Maguncia.*



LEGIONARIO ROMANO SACADO DE
*vn marmol antiguo, que esta en Maguncia.*



*OTRO LEGIONARIO antiguo que esta en NARBONA.*



*LEGIONARIO ROMANO en la declinaçion del Imperio.*



No tenia determinando de ſcriuir coſa del legionario Romano del tiempo de los Emperadores Orientales quando hazian guerra à los Godos en Italia, ſino fuera por vna figura retratada del antigua que me dio dias ha vn Aleman hombre de letras y buen entendimiento, por laqual ſe podran ver las armas y adereços que trayan los Soldados en la declinaçion del Imperio Romano. Porella ſe vera la grande differençia que huuo en el veſtir y armar deſtos y aquellos primeros ſoldados legionarios que floreſçieron en tiempo de los Emperadores Romanos Trajano, Adriano, Antonino Pio, y Marco Aurelio, encuyo tiempo la gente de guerra aſſi de pie como de acauallo eſtauan en ſu fuerça y vigor, y las armas y diſciplina militar floreſçia con reputaçion grande. Por lo qual no es marauilla que Vegeçio eſte mal y de bozes con los ſoldados de ſu tiempo por hauer dexado las armas peſadas de los antiguos, y ver los ſalir à la guerra quaſi deſnudos. Que deſpues pareſçio ſer occaſion y cauſa de perder muchas batallas y victorias, porque el dexar el ſoldado ſus proprias armas, y tomar las delos Godos y Barbaros no hauia de parar en otra coſa ſiendo acto tan differente de lo que arriba ſe ha repreſentado. Porque en lugar de coſſeletes y coraças ſe armauan de jubones y Cueras de lana y algodon colchadas y pes puntadas poniendo les vn nombre tan barbaro y no vſado como las armas, que ſe dezia Thora Comacho que haſta oy ſe llaman aſſi ſus jacos, que no quiere dezir otra coſa ſino vn thoraçe, o, coraças de guerra. O que gentil el truoco de coſſelete de hojas de açero con vn jubon de lino y lana. Y du-

*Thora Comacho jubon fuerte barbaro.*

raron estas armas acompañadas de grandes ballestones de palo hasta que las artes y disçiplina de pelear boluieron à su primer natural, y que por ballestones de palo y de açero los soldados echaron mano de los arcabuzes, alabardas, y picas. Esta manera de armas de los Godos fue inuentada para escusar el peso y aspereza del arnes, y para defenderse mejor del frio quando los soldados se hizieron mas delicados y se arreçian y temblauan en la campaña el inuierno. Podria el lector con justa razon preguntar como podria valerse el soldado con este habito mojado y llouiendo. A lo qual se le responde que entonçes tenian costumbre de tener para el inuierno vnos sayetes de cuero con mangas que se vestian en tiempo del agua sobre los Thoracomachos, o, jubones fuertes. Y los Capitanes las tenian de terciopelo y raso carmesi, los Centuriones y Decurios de tafetan de differentes colores, y los soldados de fustanes y telas de colores. En lugar del capaçete, o, murrion, se ponian vna celada hecha de cercos, y armauan las piernas de borzeguies, y los pies de çaxatos baruscados de çerros, su espada ceñiada al lado yzquierdo con vn escudo al cuello, como broquel de palo cubierto de cuero, y cercado de vn çerco de hierro para se defender. Y en la otra mano vn hastil largo como vna lança gineta, o, como la pila de arriba fuerte y rezia con hierro de tres esquinas. Desta suerte armado acometia el soldado legionario entoracomajado su enemigo.

*Guarda coraço arma.*

Mas boluamos à nuestra gente de guerra Romana, la mayor parte delos Hasteros lleuaua vna pieça de alambre tan grãde, como vn palmo sobre el estomago q̃ llamauan

llamauan Guardacoraço n,y con esta pieça estauan del todo armados y apunto. los que tenian de hazienda mas de ocho çientos ducados lleuauan por guardacoraçon con las otras armas buenas cotas de malla. Los Prinçipes y Triarios se armauan de la misma manera que los legionarios,saluo que en lugar de venablos lleuauan vnas lanças mas largas que paresçian Açagayas. Tenian costumbre de elegir los Capitanes de las compañias como esta dicho,saluoque tomauan de los manςebos diez los mas hombres de bien y de mejor talle y apparençia, y luego escogian los otros diez mejores y à todos llamauan Cabos desquadra, o, Capitanes de ordenança que escogian otros tantos tenientes. Destos solo el primero entraua en consejo de guerra, y acabado esto partian las edades con los Capitanes en diez partes sacando los que lleuauan las pilas dando acada vanda vn cabo desquadra y dos Tenientes Sargentos delos ya elegidos. Y a los piqueros que quedauan distribuyan ygualmente por las compañias, las quales llamauan Ordenes, Compañias, Vanderas, y à sus Capitanes Centuriones,y cabeças de vãdas,los quales podiã elegir para su compañia de los que restauan dos valientes y generosos hombres, ardides y esforçados, para alferez de los quales se seruian como deguia para se poner en orden, y segun se saca de los marmoles antiguos y esculpturas, segun la differençia delas compañias ponian las vanderas differentes,porque los vnos lleuauan la imagen y retratos del Prinçipe, que los Latinos llaman Imaginiferos, otros ferales, con las manos symbolo y señal de concordia,y los otros lleuauã el Aguila

de plata assentada sobre vna Arula, o, banquillo que lleuaua el que hauia de lleuar el aguila encima de vna lança, o, media pica decuento puntiaguda para mas facilmente fijarla en tierra, como dize Dion en el libro quarenta de su historia Romana. La causa que mouio à los Romanos, como dize Plinio, à lleuar antes aguila de plata que de oro, fue porque la plata se vee mucho de mas lexos que el oro. Los Dragonarios lleuauan el Dragon la cabeça de plata y cuerpo de tafetan, paraque el ayre le hiziesse paresçer verdadero Dragon, que asido y assentado en la punta de la lança daua muchas bueltas por desasir y desatar se de los cordones gruessos y con sus borlas conque yua atado. El lauaro se lleuaua y alçaua quãdo el Emperador estaua en el campo, era vna vandera de color de purpura, bordada de piedras preçiosas con sus franjones de oro y borlas, como se vera en el libro de mis antigueda-des Romanas.

* * *

*IMAGINIFERI, los Alferez de la imagen del Principe.*



*SIGNIFERI LOS ALFEREZ DE LAS MANOS.*



*AQVILIFERI LOS ALFEREZ DEL AGVILA.*



*DRACONARII ET LAVARIFERI.*
*Alferez del Dragon y Lauaro Vandera Imperial.*



En las figuras precedentes se puede ver como los Alferez yuan armados de coraças cortadas sobre el lado derecho y cota de armas, greuas, y en lugar de murrion vn capirote como cabeça de leon contrahecha muy al natural, el qual seruia (como dize Vegeçio) de espantar al enemigo, y de hazer mas terrible y feroz el Alferez.

Tenian costumbre los Romanos de dar acada vandera dos Capitanes por los inciertos y dubdosos successos y trançes de la guerra. Porque (como dezia Caton) los negoçios de la guerra no tienen escusa pues antes se siente la peña que se conosçe la falta, y porestο nunca consentian los Romanos que la compañia estuuiesse sin cabeça, o, Gouernador. Y si pordicha los dos Capitanes se hallauan iuntos, el que hauia sido elegido primero guiaua el lado derecho de la vandera, y el segundo el yzquierdo, y si el vno faltaua, el presente lo gonernaua todo.

*Caton.*

*Negoçios de guerra no tienen escusa.*

Los Romanos diuidian su Caualleria en diez alas, que nosotros llamamos vandas, nombre aunque no muy proprio bien entendido por su gran vso, y tenian para cada vno tres Capitanes con otros tantos teniẽtes. De los quales el primero era cabeça y capitan de la vanda, los otros seruian de Decuriones, o, Deçeneros. El segundo entraua en la plaça del primero en su ausençia. Cosa es digna de notar que no desseauan tanto ver sus Capitanes valientes, determinados, y menospreçiadores de la muerte, quanto discretos, sabios, de buen consejo y que no boluiessen passo à tras de donde los ponian en orden. Luego despues que los Tribunos hauian

*Diuisiõ de la caualleria Romana.*

*La buena cõduta y el buen cõsejo en la guerra valẽ mas que el esfuerço.*

acabado estas diuisiones, y puesto fin à estas diuersas ordenanças de guerra y armas, embiauan los soldados bisoños à sus casas. Y quando el dia señalado por los Consules para se tornar à juntar llegaua, todos los que hauian salido à la reseña, o, assentado se en la nomina, se tornauan à juntar sin faltar vno, porque no hauia escusa sino de aguero, o, de enfermedad. Los amigos y aliados no se juntauan con los Romanos hastaque los Capitanes elegidos por los Consules, que ellos llamauan Prefectos, y nosotros llamaremos Gouernadores, y communmente elegian doze los mas diestros de todos los soldados assi de pie como de à cauallo tomauan à su cargo las compañias que les venian à fauoresçer, que llamauan extraordinarias. Estos las ordenauan y enseñauan à seruir y hazer el mandato de los Consules. Communmente reçibian tanta gente de pie de socorro como ellos tenian en sus legiones, de cauallo doblados. De los quales tomaua la terçera parte por extraordinario, y la quinta à los de pie. Toda la resta diuidian en dos batallones, el primero se llamaua batallon derecho, y yzquierdo al otro. Todas estas cosas assi ordenadas juntauan los Tribunos, los Romanos con los aliados y confederados y hazian su campo, cuyo assiento era siempre vno y de vna misma manera, y del vsauan en qualquier tiempo y lugar. Pero antes de assentar el Real, sobre todas cosas mirauan la bondad del ayre, como dize Vitruuio, loqual conosçian en las entrañas delas bestias que hauian sacrificado tomadas en la tierra donde assentauan su Real si estauan sanas y enteras. Y si acaso hallauan las entrañas heridas, dañadas, o,


mal

mal ſanas de agua, o, paſto, mudauan luego el campo à otro lugar, teniendo gran cuydado de mirar mucho por la ſalud de ſu campo y ſaldados. Si el Mariſcal, o, Maeſtre de campo veya que ſe podia aſſentar el Real ſin peligro à la halda de alguna floreſta, o, monte, mandaua à los ſoldados que fueſſen con ſus hachas à cortar leña para hazer las trincheas y paliças, y luego era preſto por obra, entendiendo vnos en cortar leña y madera, otros en çercar el campo de foſſos, echando muchas vezes la tierra para dentro del campo para reparos. Deſta manera el campo eſtaua fuerte, los hombres darmas mas guardados, y los enemigos mas ſobre cargados, y podian eſtar muy cerca de los enemigos y à ſu saluo, como eſcriue Tito Liuio en el noueno libro de ſu hiſtoria, que las tiendas y choças de los Romanos eſtauan ſiempre ſeguras por eſtar communmente bien fortificadas. O que grande plazer era ver aquellos ſoldados jouenes dexar las armas al ſon de vna trompeta, poner en tierra el paues, quitar los murriones de las cabeças, y muchas vezes deſarmar ſe los Coſſeletes, y tomar los Açadones y palas para limpiar los foſſos que communmente ſe hazian de doze pies de hondo y doze de ancho. Y ſi à caſo los Romanos eſtauan muy cerca de ſus enemigos, los Triarios y gente de acauallo ſe ponia en gentil orden da batalla para guardar eſtos jouenes de los enemigos.

*SOLDADOS que cortan leña para hazer el campo.*



*SOLDADOS que hazen las trincheas, fossos, y Paliças.*

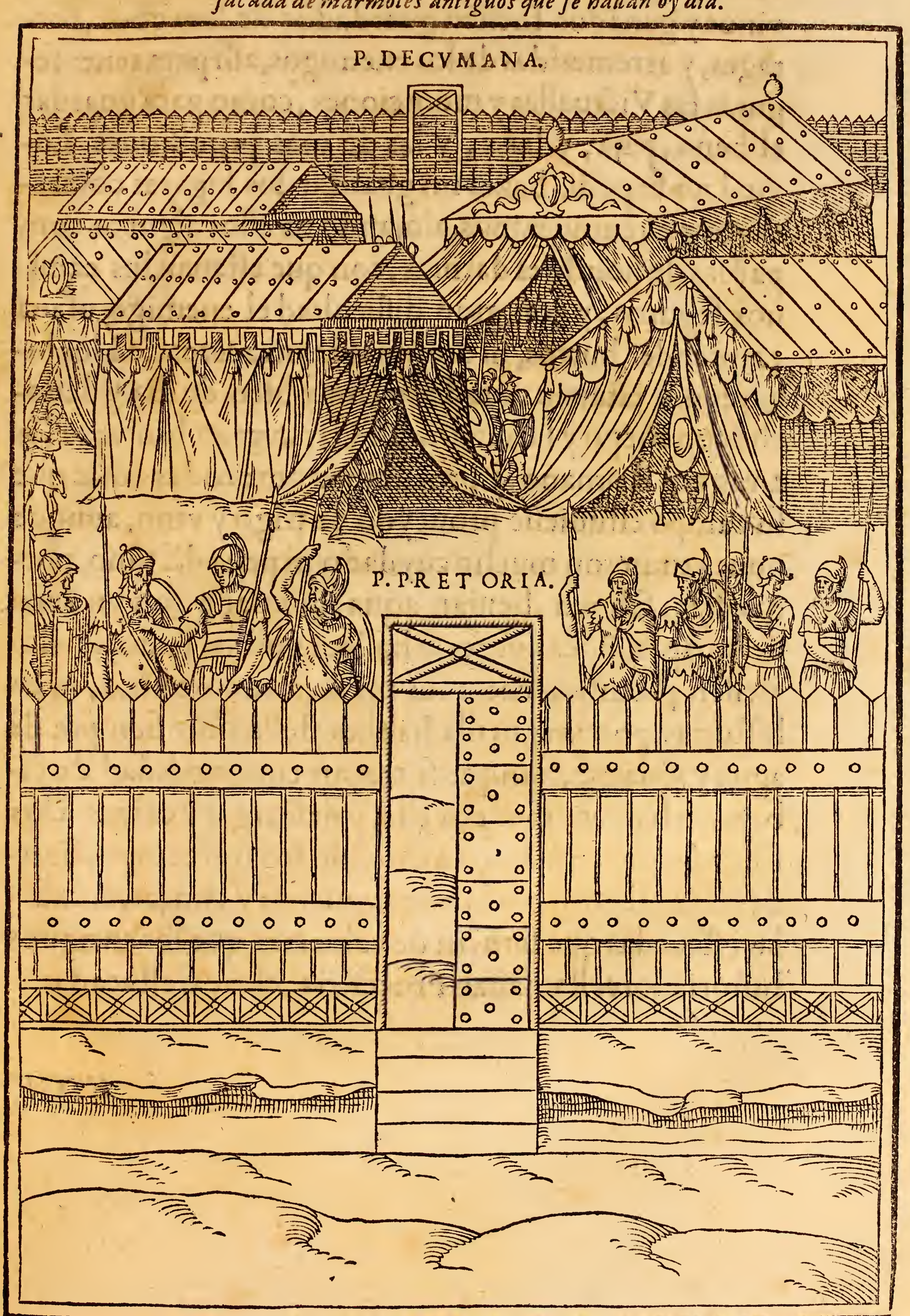


Tras esto venia el Capitan general à ver las trincheas, y medir el tamaño y hondura de los fossos, haziendo castigar los que hauian sido negligentes y perezosos al hazerlas. Señalauã acada vno delos Capitanes el quartel en que hauia de alojar su compañia. luego la trompeta hazia señal de retirar, y el Tribuno y el Prefecto, o, Gouernador de los hombres darmas que hauian andado visitando el campo para le aposentar, señalauan el lugar de la tienda del Consul, o, Capitan general, donde se hauian de plantar las tiendas delos Tribunos, o, Mariscales, y por el consiguiente de las legiones, haziendo el repartimiento de las calles, por el qual cada vno sabia la calle, o, quartel donde hauia de assentar su tienda, laqual nunca hauian de mudar. Y acabado este repartimiento, los hombres darmas Romanos con los confederados y aliados se acogian y retirauan à sus tiendas y pauellones, que communmente eran cubiertas de ripia, y çercadas de lienço, como lo muestra la figura del marmol antiguo que se sigue.

***

*FIGVRA*

*FIGVRA DEL CAMPO DE LOS ROMANOS, PVERTAS, eſtacadas, foſſos, tiendas, pauellones de los hombres darmas y ſoldados ſacada de marmoles antiguos que ſe hallan oy dia.*



Era cosa muy neçessaria despues de fortificado e Real assegurar la campaña, dando ordé que los trigos, vinos y ganados fuessen guardados de los robos, forrages, y arremetidas de los enemigos, assi para tener seguras las Victuallas y muniçiones, como para guardar el heno, paja, y leña, y las de mas prouisiones. Loqual no se podia hazer sin guardar los lugares comarcanos y circumuezinos, alojando en ellos algunas com pañias de hombres darmas, con que estáuan los caminos seguros: y con gran difficultad el enemigo osaua emprender hurtos, ni arremetidas ni acercarse à los lugares que estauan guardados muy bien de dia y denoche con fuego y luminarias. Hazian gran hincapie los antiguos Romanos y procurauan ante todas cosas que su campo estuuiesse proueydo de trigo y vino, aunque nunca tuuieron mucho cuydado ni pena del vino, porque si les faltaua, beuian aqua mezclada con vn poco de vinagre. Pocas vezes se hallara que los Romanos hiziessen prouision entre sus muniçiones de vino, ni las historias por marauilla hablan dello sino siempre de agua y vinagre, aunque si tenian commodidad de ribera, lo hazian traer por ella, y descargar y cargar à los soldados sin embaraço metiendo lo en el campo, donde estaua seguro por la buena guarda y choças, o, casillas estacadas que seruian de valuartes, que los antiguos historiadores llamauan Procestria, choças estacadas.

FIGV

*FIGVRA DE LOS VALVARTES ANTIGVOS PARA guardar el trigo y vino Procestria llamados en Latin.*



*SOLDADOS QVE CARGAN DESCARGAN y meten el vino en el CAMPO.*



En la pintura de atras ſacada de la colunna de Trajano ſe puede ver y deue creer que las cubas, candiotas y pipas antes eran de vino que de vinagre. Y no dubdo que en tiempo de los Conſules Romanos, y de la antigua manera de pelear no beuieſſen los ſoldados ſino agua mezclada con vinagre, y que ſi beuian vino, era qual y qual vez. Deſpues que vinieron los Emperadores al campo, tuuieron manera de beuer vino, comer pan reçiente, y biuir mas aplazer que biuian antes. Y la coſtumbre que teniā buena de no coçer el pan en hornos, poco à poco ſe fue perdiendo, y oluidaron los hornaços, tortas, buñuelos, hojuelas, y otras maneras de regalos ſabroſas, que hazian ſin horno de ciertas medidas, y quantidad de harina que cada dia ſe les repartia de las muniçiones. Verdad es que les dauā algun poco de toçino para dar ſauor à las ollas y carnes, pero no otra coſa. Communmente lleuauan tras ſi gran numero de ganado Vacuno, Porcuno, y Ouejuno: ſin hazer eſtoruo al campo, y aſſi les acaeſçia caminar muchos dias ſin padeſçer neceſſidad de vituallas, porque el ganado mayor y menor los ſeguia muy aplazer. Y ſi acaſo el exerçito hauia de caminar muchos dias por deſiertos y lugares fragoſos por do no podia yr ganado, los ſoldados en eſtas difficultoſas y arduas empreſas donde el peligro y daño ſe veya alojo, lleuauan ſus victuallas, hato, harina, vaſos, olla, cuchar aſidos del cuento de la lança, con la quale quando era meneſter ſe ayudauan à herir al enemigo, y no ſentian mucho trabajo deſto ni ſe les hazia cueſta arriba lleuar eſta carga por ſer moços acoſtumbrados à lleuar gran

*Agua y vinagre bebia el ſoldado Romano.*

peſo y cargos peſados. Eſta orden inuento Mario para euitar la ſuperfluydad de hato y carroage q̃ ſolia hauer meneſter ſu exerçito. Por lo qual fuerõ llamados ſus ſoldados Açemilas de Mario. Eſte fue aquel Mario ſiete vezes Conſul que ſubio por orden, y tuuo todas las dignidades y offiçios prinçipales de la Republica Romana, hizo la guerra à Iugurtha Rey de Numidia, le vençio, prendio, y lleuo triumphando delante de ſu carro. Deſbarato tambien el exerçito de los Alemanes, ahuyento los Cymbros pueblo y gente de Alemania, y triumpho de los Theutones y Flamencos. y otra vez à la ſeſta que fue Conſul, boluio la Republica Romana en ſu primer eſtado. Deſpues de ſetenta años de ſu edad fue echado de Roma en las guerras çiuiles y luego por fuerça de armas buelto à ella. Y enel poſtrer Conſulado edifico en Roma el templo de la honrra y virtud, gaſtãdo enel todo quanto hauia ganado en las guerras y deſpojos de Çimbros y Alemanes, como mas amplamente ſe puede ver enel Epitaphio que eſta enel libro de los Epigrammas y verſos antiguos de Roma.

*Los ſoldados lleuauã ſus hatos y vituallas à cueſtas.*

*C. Mario.*

***

LEGIO

*Legionario Romano que marcha con su hato y victuallas à cuestas.*



*Delicadez de los soldados deste tiempo.*

Oy son los soldados tan delicados que si vn dia seles passasse sin beuer el buen vino y comer pan reçiente, el seruiçio que harian à sus Principes y Republicas duraria pocos dias. Los hombres de acauallo del Gran Turco por mas hidalgos y grandes señores que fuessen hauian de lleuar colgado del arçon dela silla vna manera de vaso de plata, en que lleuar vn panete, o, mollete acompañado de vn pedaço de carne, o, carnero, o, vaca, o, pierna de polla con vn puño de passas Damaçenas, higos, o, otra fruta, teniendo respecto aque si les era neçessario caminar mucho y passar algunos desiertos, y que à dicha se quedasse atras el carruage, no les faltassen las victuallas. Y como los Romanos caminauan doze, o, treze dias lleuando sus victuallas, assi los Turcos las lleuan communmente para tres dias, y algunos celemines de ceuada à las ancas de sus cauallos para quitar todos los inconuenientes y faltas que puede hauer. Los Tartaros en tiempo de hambre hazen sangrar sus cauellos porque todos vniuersalmente son gente de cauallo, y si la hambre los aprieta mucho aunque la saben sufrir muchos dias, los matan y se los comen antes que boluer a tras, o, retirarse con perdida de su empresa. Y no ay porque marauillarse de que les sepa bien esta carne, porque no ay señor por grande que sea entre ellos que no se tenga por muy bien festejado y seruido si le ponen la cabeça de vn cauallo quasi corriendo sangre y mal coçida à la mesa. y este es el mayor regalo de sus banquetes y fiestas, como entre nosotros ponen la cabeça de vn jauali entera por grandeza. No tiene neçessidad en este tiempo el gran Turco de hazer

prouision

prouiſion de vinos para ſus ſoldados ſi ſon Turcos, por que ſu ley los quito de ruydo vedandoles eſta beuida. Y paſſan ſe muchos dias ſiēdo meneſter ſin comer pan por el mucho arroz que lleuan de prouiſion en ſu campo, aſſi tienen por la mas delicada vianda de las ſuyas al arroz. Hazen lo coçer tan eſpeſſo y duro que lo parten en pieça con los dedos: y con eſto lleuan otra plaſta de harina de trigo, deshecha en leche, que llaman budoqui en lengua Turqueſca. Haze ſe deſta manera. Toman trigo muy ahechado y limpio y cueçen lo haſta que rebientan los granos, y eneſte coçimiento echan çierta quantidad de leche açeda, y luego hazen vnas volas tan grueſſas como vna pelota de jugar, y ponen las à ſecar al ſol, o, enel horno ſegun la diſpoſition del tiempo. lleuan ordinariamente el budoqui los Turcos conſigo. Si eſtando en el campo los ſoldados Turcos tienen neçeſſidad y les falta pan, ſaben hazer vna manera de pan que llaman pan de piedra, que ſe haze deſta manera. Toman algunos guijarros, o, otras piedras del tamaño de vn hueuo y ponen las por orden en tierra, y hazen lumbre ençima haſta que les pareſçe que eſtan bien cahentes. Y entretanto tienen hechas vnas como tortas de harina que ponen ençima de los guijarros à coçer. Es vn pan harto ſabroſo, y pareſçe que guardan la coſtumbre de los antiguos Romanos. Tambien ſe ſaben paſſar los Turcos ſin carne freſca ſin peſadumbre, porque lleuan conſigo carne de Vaca ſalpreſa hecha taſajos, la qual llaman Aſtrema. Son como vnas caruonadas anchas de dos dedos ſaladas dos, o, tres dias. Y cuelgan eſtos taſajos en lugar ſeco, o, adonde da

el ayre mas reçio paraque se seque tanto que se pueda lleuar sin pesa dumbre. Y come los la gente de à pie y de acauallo crudo sin ningun hasco y asados en las brasas. Si la carne fresca les falta, este es el postrer remedio en las faltas de carne: porque de otras victuallas van bien basteçidos, quales son Vizcocho, arroz, habas, lentejas, miel de auejas y de carrobas, y otra specie de miel de passas que llamã Debs. La gente de armas haze lleuar el agua à los Xanisauios y Solacos peones que andã aproueer el agua y la han de dar abasto por mandado del gran Turco, y la lleuan açiertos lugares señalados, porque communmente marchan todos juntos, y alli se les reparte, como à los soldados Françeses el vino en la muniçion. Mas nunca los grandes Señores beuen agua pura, suelen la mezclar con açucar que se llama entre ellos Cherbech agua açucaraga. La que se mezcla con miel se llama Terbech, o, Cherbech. Y otra manera de breuage hazen dulçe y bueno compuesto de passas Damaçenas sin granos coçidas en agua. Algunos le echan à las vezes çiruelas passas, albaucoquas, peras y higos passados: otros añaden agua rosada y vn poco de miel. Esta agua se llama Hossaph, y se vende en el campo y por toda Turquia. Otra espeçie de agua tienen hecha de mosto que en gusto y paresçer direys que es miel. Deshazen esta composiçion en agua, y dan la à beuer à sus Esclauos. El gran Turco es muy charitatiuo estando en el campo con los soldados, porque tiene mucha gente señalada que lleuan grandes cueros de agua, como los que lleuan el vino en las montañas de Auernia, con taças de Alambre y cobre para dar de beber à los que lo piden en nombre de su gran propheta

Maho

Mahoma. Y tambien los Bathas, Billarbeyos, Sanjarços, Agaps, Capiagaps, gouernadores de prouinçias, Capitanes y tenientes hazen la meſma charidad por las animas de ſus difuntos y predeceſſores. Ninguno de quantos van à la guerra dexa de lleuar vn vaſo de azero que ſe coge como bonete de quatro eſquinas, harto conoſçido y vſado entre gente prinçipal, dentro del qual lleuā vna eſponja llena de agua por temor que no ſe les vazie quando golpean, andan y marchan por el campo: y ſi quieren beber aprietan la eſponja, queda de buena gana el agua que tiene: deſta manera mata la ſed el ſoldado Turco. Generalmēte en toda Turquia no ſe bebe vino, porque ſe lo defiende Mahoma en ſu ley, y aſſi todos beben agua. Las mas preçioſas y ricas aguas ſon las compueſtas, como he dicho Xulepe agua açucarada o coçida con miel: y para que de hibierno, no les haga mal la frialdad del agua, hechā vn carbon ardiendo en el vaſo de agua, y aſſi la beuen ſin peligro y aſco. Por todas eſtas coſas ſe puede ſacar y conoſçer la manera de beber los Turcos en la guerra, y como la hazen ſiguiendo la antigua coſtumbre de la diſciplina militar de los Romanos. Tiempo es ya, de boluer à nueſtros Romanos, los quales deſpues de aſſentado el Real, y pueſta en orden la gente de pie con ſu caualleria, antes de dar la batalla y combatir el Conſul o Emperador, hazia adereçar vn altar para hazer ſus ſacrifiçios, lleuando conſigo Saçerdotes y Victimarios porque eran muy deuotos y religioſos, como ſe conoſçe de aquella famoſa Sentençia de Çiçeron de Aruſpicum reſponſis, donde dize que ſiempre los Romanos tuuieron la religion ſobre ſus ojos. Verdad es dize que los Romanos

no ſon tantos como los Eſpañoles, ni tan rezios como los Françeſes, ni tan aſtutos como los Africanos, ni tan ſabios como los Griegos, ni de tan buen ingenio como los Latinos: mas en la piedad y religion por ſu natural ſaber, hazen ventaja à todas las otras naçiones eſtrangeras. Porque ſu ſolo natural ſaber, les ha hecho entender que todas las coſas tienen buen ſucceſſo con el ayuda y fauor de los Dioſes. Çierto es vna coſa muy neçeſſaria para mantener vn campo, Reyno, o Republica, que aya exerçiçio de religion, y que enel exerçito florezca el amor y temor de Dios, porque es cauſa de buen orden: y la buena orden acarrea la buena fortuna, y tras la buena fortuna andan las famoſas y dichoſas empreſas. Por loqual los antiguos Romanos, creyan que el gouierno de las armas era la religion: y por el contrario que ſin ella no ſe podian mucho ſuſtentar eſpeçialmẽte las grandes y difficultoſas empreſas, y aſſi en todos los deſignos de ſus guerras, y aun antes de dar la batalla, hazian ſacrifiçior à ſus Dioſes. Nunca ſe hallara que Cõſul o Gouernador echaſe pie adelante, para començar alguna nueua batalla que no vuieſſe procurado primero, perſuadido à ſus ſoldados, q̃ los Dioſes les prometiã victoria. Y por eſta cauſa, nunca ſalian ſin miniſtros de ſu religion que lleuauan con ſigo lo neçeſſario para los ſacrifiçios: no hallãdo mejor medio para que los ſoldados ſalieſſen con victoria de vna batalla q̃ haze es jurar primero que entraſſen en ella, que no boluerian al campo, ſin vençer al enemigo: porque tenia la religion en grande reuerençia y eſtima, y eſte era el poſtrer remedio y refugio para vençer vna porfiada batal a, o cobrar la onrra perdida con ſu enemigo.

*SACRI*

*SACRIFICIO DEL CONSVL ACOMPAñADO DE los Sacerdotes, Victimarios y del ministro que lleuaua el açerra.*



Ya auemos breuemente entendido como ſe armaua la infanteria Romana. Agora nos reſtan por veer las armas de los de acauallo, las quales fueron al prinçipio ſemejantes à las de los Griegos que combatian ſin coraça en cuerpo, por eſtar mas dieſtros y libres à cauallo, mas con mayor peligro en la pelea como gente deſnuda y deſarmada no ſe podian aprouechar de las lanças, dardos y jaualinas que lleuauan por el contonear de los cauallos ni de los Eſcudos de cuero de vaca tumbados o releuados, porque ſe hinchauan con el agua. Y aſſi eran ſin prouecho, por loqual ſe deſuſaron trocãdolo todo por las armas de los Griegos. En nueſtros dias por reſpecto de las ſillas armadas, y de los eſtriuos no vſados de los antiguos, los hõbres de armas pareçen mejor à cauallo, ſe menean mejor y eſtan mas dieſtros que entonçes: y armaſe nueſtra gente de armas mucho mas ſeguramente por manera que vna compañia de acauallo de eſtos tiempos haria mas riça en vna hora y hallaria menos reſiſtençia que la antigua caualleria Romana en vn dia: porque las ſillas de ſus cauallos, mas pareçian albardones cubiertos de cuero, que ſillas de armas. Otro talle tienen çierto las que deſpues aca ſe han inuentado.

*CAVA*

*CAVALLO ENIAECADO DEL ANTIGVO*
*Hombre de Armas Romano.*



Las armas que traya la gente deacauallo Romano eran vn lançon, en la mano derecha, vn gran Eſcudo en la yzquierda, veſtido vn gran jaco de malla que le llegaua à las rodillas, ſus braçeletes, guanteletes, greuas y vn morrion atado por debajo la barba, con vn hermoſo penacho. Muchas vezes lleuauan los cauallos armados de malla y platas de hierro, pueſtas por orden como las de las coraças antiguas, loqual he viſto en vna figura ſacada de vn marmol antiguo. Eſta coſtumbre tomaron de los Perſas, como cuenta Quinto Curçio, que dize los Perſas armauan ſus cauallos de platas de hierro, como lo hazemos oy dia.

*Armas del hombre de acauallo.*

*Q. Curçio.*

HOMBRE

*HOMBRE DARMAS ANTIGVO ROMANO.*



Los cauallos ligeros lleuauan algunos vna bajalina y vn gran eſcudo enel braço yzquierdo. Otros tres dardos con razonables hierros y el meſmo eſcudo colgando al lado yzquierdo, y en la mano derecha vno ſolo, ſu çelada o capaçete y coraças, como las de los de apie.

*CAVALLO*



CAVALLO LIGERO ARMADO A LA ANTIGVA.



*IACVLATORES DARDEADORES.*



Los Archeros de acauallo que lleuauan armas ligeras colgauan à las eſpaldas vn carcax muy lleno de flechas y lleuauan en la mano yzquierda vn arco caſi Turquez, vna flecha en la otra para tirar, la eſpada çeñida al lado yzquierdo. Y todos lleuauan morriones y greuas y algunos vna daga al lado derecho. Los demas armas ſe mudaron con los tiempos. Las que de aqui adelante ſe hallaren pintadas, ſon ſacadas de la caualleria de Trajano de Antonino Pio, como ſe conoſçe en los antiguos marmoles que ay en Roma.

*ARCHERO D'ACAVALLO QVE andaua entre los cauallos ligeros.*



Aunque estos cauallos ligeros andauan armados y enjaczados muy differentemente de los hombres de armas, no por esso dexauan de tener su Alferez que lleuaua el Aquila de plata en la mano yzquierda assentada sobre vna pequeña arilla, como las que auemos visto atras, salbo que le atauan vna como beca de tafetan, para differençiarla del Aguila de los hombres de armas. En lugar de morrion lleuaua la cabeça de alguna bestia fiera, que le hazia pareçer furioso y terrible, ni mas ni menos, como los Alferez de la gente de pie arriba puestos.

*ALFEREZ*

*ALFEREZ DE LOS CAVALLOS ligeros de los antiguos Romanos.*



De la forma que aueis visto tenian los Romanos y armauan su gente de pie y de acauallo. Agora sera justo poner la orden de su campo, que eran dos legiones de soldados Romanos de numero de doze mill hombres de apie, y seisçientos de acauallo: à estos acompañauan otros onze mill hombres gente de socorro que embiauan los aliados confederados y amigos: y nunca consentian que vuiesse en sus compañias soldados estrangeros, que naturales Romanos, saluo en las compañias de los hombres de armas que no se les daua nada que vuiesse mas estrangeros que Romanos. Y como en todas sus impressas y negoçios ponian siempre en medio las legiones Romanas, y los estrangeros à los lados, assi dizen las historias se alojauan en el campo. Y por esta causa no gastare mucho tiempo en este, antes lo mas summariamente que pudiere escreuire el modo de assentar el Real y sus maneras de alojamientos, como se sigue.

*El orden de los soldados Romanos.*

Assentauase la tienda del Consul en el lugar mejor y mas aproposito de todo el campo plantandola en medio de vna plaça quadrada, cuyas esquinas estauan apartadas çien pies de la tienda del Consul. Y en ella se assentauan quatro pauellones para los soldados que eran de guarda: al lado mas conueniente para el agua, carruage, prouision y vituallas. Cada legion tenia como auemos dicho seis Tribunos, y cada Consul dos legiones. Cosa çierta es que en las dos legiones auia doze Tribunos para la guerra, los quales ponian sus tiendas y se alojauan con sus cauallos criados, casa y bagajes en vna linea derecha ygualmente distante y apartada çin-

*Assiẽto del cãpo de los Romanos.*

quenta pies enel lado que eſcogian del quadrado del Conſul ya ſeñalado. Armauan ſus tiendas bueltas las eſpaldas à eſte Quadrado, porque no vinieſſen las viſtas y puertas adar enel. La plaça de las tiendas de los Tribunos era tan grande de tanto campo y tanto lugar occupaua, como todas las tiendas y pabellones de las legiones Romanos, y en cada delantera de ſus pauellones, auia vna plaça de çien pies haſta las tiendas de las legiones. Apoſentauan y alojauan la gente de acauallo de las dos legiones vnos defrente de otros, el aſſiento de las tiendas de la gente de acauallo y de apie, era de vna meſma manera. Las tiendas de los de acauallo correſpondian al medio de las tiendas de los tribunos. Haziaſe tambien otra calle que atraueſaua la ſobredicha linea derecha y plaça baçia de delante las tiendas de los Tribunos. Todas las trauieſſas que auia enel Real, pareſçian calles, como auia de vn lado y de otro alojadas vandas y compañias: tras los hombres de armas, alojauan luego los Triarios. Y tras eſtos defrente dellos ponian los Capitanes, Çenturiones, bien apartados. Deſpues de los prinçipales y offiçiales de guerra alojaua detras dellos los Haſtados à luz contraria. Luego tras ellos los piqueros y defrente dellos caualleria de ſoldados. Ya auemos dicho que el numero de la gente de pie de los aliados, no era mayor que el de las legiones Romanas, ſaluo los extraordinarios y la gente de à cauallo que eran doblados, aunque ſe les çerçenaua la terçia parte para los extraordinarios. Deſpues que los Romanos auian hecho ſus çinco calles, alojauan la Infanteria de los aliados apartando los de la caualleria, y dandole

las

las luzes hazia los reparos y trincheas. Atraueſauan vna calle ancha equidiſtante de las tiendas de los Tribunos, que atraueſaua las calles de las legiones que llamauan Quintana o quinta, porque la ſacauan deſpues de la çinco vandas. La plaça que quedaua à las eſpaldas de las tiendas de los Tribunos, q̃ caſi llegaua à dar enel pauellon del Conſul por los dos lados ſeruia de vna parte de mercado, y de otra de Theſoreria. Y otra para las muniçiones, hazia los dos poſtreros pauellones de vn cabo y de otro de los Tribunos. Los caualleros (quiero dezir gente eſcogida auentureros, que por affiçion del Conſul le acompañauan enel Real) ſe alojauan hazia los lados que atraueſſauã à las trincheas, y las luçes y viſtas, vnas hazia las muniçiones del Queſtor, y los otros hazia el mercado. Acaeſçia muchas vezes, que no ſolo eſtos ſe alojauan apar del Conſul: mas tambien peleauan con el. Y le acompañauan y aun al Theſorero quando marchaua el campo, y en los demas negoçios. Iunto à eſtos caualleros, eſtauan alojados los auentureros de apie, con ſus viſtas hazia el reparo, porque ſeruian de la miſma manera que los caualleros, junto à ellos quedaua vn eſpaçio de doziẽtos pies equi diſtante de las tiendas de los Tribunos. Aliende del mercado del pretorio y de la Theſoreria, que ſe eſtendia por todas las partes ſuſo dichas del reparo hazia el lado mas alto. Los hombres de acauallo extraordinarios de los aliados, ſe alojauan poniendoles viſtas hazia el Pretorio y Queſtorio, en medio de los pauellones de los Tribunos, que daua vn paſo para yr à la plaça del Pretor o Conſul yendo hazia la parte poſtrera del cãpo.

Alojauã ſe tras eſtos la Infanteria de pie extraordinaria de los Aliados y ſocorros, bueltas las eſpaldas à ellos y las luçes al reparo y cauo de todo el campo. Lo que quedaua vazio de vn lado y de otro, era para los eſtrangeros, entrantes y ſalientes. Y para el Capitan de los officiales llamado *Præfectus fabrorum*, quales eran carpinteros, herradores, ingenieros è inuentores de maquinas de aguerra, y para el Armamentario o armeria del campo, quiero dezir lugar donde tenian las armas. Eſtando las coſas aſſi ordenadas, quedaua la forma del campo quadrada, y pareçian las calles y apposentos con la buena ordenança y repartimiẽtos, calles de Çiudad o villa. A partauan los apposentos del reparo y trincheas dozientos pies a cada lado, para la commodidad de las legiones entrar y ſalir anchuroſamente ſin encontrarſe. Y tambien recogian alli de noche el ganado y guardauan de preſto lo que robauã à ſus enemigos: mas ſobre todo ſe acommodaua, aſſi para que ſi el enemigo los acometieſſe de noche, no pudieſſe llegar el fuego ni el dardo à ſus tiendas por auer razonable diſtançia è numero. Muy façilmente ſe puede agora conſiderar quan acommodado era eſte lugar, para à lojar vn grande y grueſſo exerçito de apie y de acauallo, ſi particularmẽte ſe conſideran los muchos eſpaçios y calles. Si los dos Conſules y las quatro legiones eſtauã juntas en vn meſmo cãpo, no auia otra differençia ſino dos reales aſſentados en vn meſmo eſpaçio, mas amplo vno defrẽte de otro. y ſiempre los Conſules ſe alojauan juntos: y ſino, ſe juntauã à dar orden à todas las coſas. El mercado Queſtorio y la Theſoreria eſtauan entoçes en medio de los dos campos.

Sigueſe

*SIGVESE LA TABLA Y discreçion del Campo.*

DEspues de concertado el campo se juntauan los Tribunos à tomar juramento particular à todos los que estauan enel campo, vestidos de sus paludamentos o cotas de armas, como nosotros llamamos, como se pareçe en las figuras à delante puestas. El soldado juraua de no hurtar cosa alguna que hallase à mal recaudo, y que si por dicha hallase algo lo lleuaria à su Tribuno, donde no que fuesse grauemente castigado. Este juramento hazen oy dia los Turcos, que ningun soldado en la guerra osaria tomar cosa mal tomada so pena de ser muy bien castigado. Y ay guardas ordinarias entre ellos que defienden à los soldados, no tomen lo que lleuan los caminantes por los caminos: por manera que los niños de ocho y diez años andan por los caminos vendiendo pan, ceuada, fruta y otras cosas semejātes. Y son obligados de guardar los jardines, huertas y moradas, donde ay fruta, en tanto grado que las mesmas guardas no osan sin liçēçia de su dueño coger vna mançana so pena de la vida. Despues ordenauā las vanderas y ponian dos de los mas prinçipales de las dos legiones y de los Hastados para guardar la plaça que auia delante dellos. Y porque acudian alli muchos de los Romanos se tenia gran cuydado en hazerla barrer y regar en tiempo de calores: aunque algunos quieren dezir, que este cuydado tenian los Calones y Lixas que era gente de seruiçio y criados que andauan enel cāpo muchos juntos y tābien à costumbrados à los trabajos de la guerra, como dize Iosepho en los libros de la

guerra de los Iudios, que auia muy poca o ninguna differençia entre ellos y los mas diestros soldados: porque siempre acompañauan à sus amos en paz y en guerra, trauajos y exerçiçios della, y en los grãdes peligros, offreçiẽdose con ellos à todo trançe. Siempre gouernauã seis Tribunos cada vno por su orden y tanda, particularmente tres vanderas, las quales assentauan la tienda del Gouernador enel lugar señalado, empedrãdo tambien todo el çircuytu della. Y tenian cuydado estos de poner guardas enel carruage y hazer fuerte para ello si era menester. Por esta palabra bagaje o carruage entendian los antiguos todas las cosas neçessarias para seruiçio de su campo. Tenian dos guardas o çentinelas cada vna de quatro hombres, los vnos guardauan delante la tienda y los otros à las espaldas a par de los cauallos. Las señales de las çentinelas y señas de las escuchas se dauan con gran secreto y cuydado, como se puede mas amplamente ver en Polybio, el qual dize que si vn soldado faltaua en su çentinela o dexaua de hazer su guarda era luego lleuado ante el Tribuno, y luego le hazia alli hazer el proçesso en la vña, y si le condenauan dauanle este castigo. En tocãdole el Tribuno con vna vara podia muy bien el condennado echar à huir, mas tenian liçençia los soldados de matarle à pedradas, con dardos o flechas, o otros quales quier tiros arrojadizos. Si por ventura escapaua este peligroso trançe, no por esso quedaua saluo y libre, pues no le era jamas liçito boluer à su tierra, ni pariente ni amigo le ossaua reçebir en su casa. Por lo qual querian mas los desastrados morir, que caer en calamidades y miserias tan grandes y

rremisi

rremiſibles. Y à eſta cauſa nunca auia falta en hazer las guardas y centinela. Eſta coſtumbre de los Romanos guardan oy dia los Çuiços que hazen paſſar por las picas à los que hazen falta en las çentinelas. Las otras faltas que eran mas liuianas, como ſer deſobediente o otras coſas tales, el Tribuno mãdaua al Çenturion que le açotaſe con vnos ſarmientos en lugar de açote por donde dixo Plinio, *Vitis ipſa in delictis pœnam honorat.* Que quiere dezir, La viña hõrra la pena en los delictos. Y ſi à caſo el hombre de armas tenia la mano del Çenturion o los ſarmientos, quitauanle luego la plaça de hombre de armas y hazianle Archero. Y ſi ſe deffendia por fuerça, o ſe ponia à forçejar cõ el. caſtigauãle como por crimen capital. Sobre los de mas ſoldados aliados o Romanos teniã los capitanes eſta juriſdiçion meſma, y aſſi auian de obedeſçer todos los ſoldados à los Tribunos y los Tribunos à los Conſules. Demas y aliende deſto tenian los Tribunos poder de condennar à vergüença y penas pecuniarias, ſi alguno tres vezes arreo era caſtigado por vn meſmo delito, luego le dauan la pena del obſtinado muy mas graue: y era muy grande infamia y deshonrra jatarſe con mentira y blaſonar del arnes falſamẽte delante del Tribuno para ganar honrra y loor: o ſi auia perdido el lugar que le fue ſeñalado por cobardia o miedo o arrojado, y perdido las armas combatiendo. De donde venia que jamas los ſoldados con miedo deſta pena, dexauan el lugar ſeñalado. Si à caſo acaeſçian eſtas coſas à toda vna vandera o capitania, y q̃ los Alferez por mãdado de todos auian buelto las eſpaldas o dexado el lugar ſeñalado, no pareſçiẽdo al Con

al Conſul coſa juſta hazer morir tanta gente, tomaua otro camino para caſtigarlos, tan neceſſario como terrible. Porque auiendo hecho juntar todo el campo, ponia los delinquentes en medio de todo el exercito, y alli les dezia muchas malas palabras, y luego entreſacaua por ſuertes çinco ô ſeis, diez o veynte como era el tropel de los delinquentes, por manera que ſe ſacaua la quinta, deçima o veintena parte, la qual hazia luego paſſar à cuchillo, ſin remiſſion alguna: deſta manera ya que todos no quedauan caſtigados, à lomenos que dauan marauilloſamente à miedrantados. Eſta orden ſe llamaua entre los Romanos dezmar, y deſte diezmo tengo yo vn medallon de bronze entre las manos, que mueſtra la terrible execuçion del. Y los que quedauan deſta compañia, hazian alojar fuera de los reparos del campo, y dar çeuada por trigo. Deſta manera y por miedo de las ſuertes que echauã entre todos los hombres de armas y ſoldados ſe enmendauan valientemente de ſus faltas. Y aunque el Romano era incorruptible y terrible en ſus caſtigos, mucho mas liberal ſe moſtraua en galardonar los valientes y valeroſos hechos y ardides para inçitar ala juuẽtud y enſeñar à menos preçiar el peligro. En loqual ſe tenia eſta ordẽ. Iuntauaſe por mandado del general todo el exerçito. Y el general meſmo alabaua en general y enſalçaua en particular acada vno de los que auian ſido valientes, contando las coſas dignas de memoria, y en recompenſa daua alque auia herido à ſu enemigo vn dardo Françes. Al hombre de apie que auia derribado hombre de armas al ſuelo vn vaſo de oro. Al hombre de armas

mas vn jaez para ſu cauallo: à los que primero ſubian ſobre el muro de ſus enemigos vna corona de oro. El propio Conſul moſtraua al que auia librado o ſaluado algun Çiudadano, poniēdole vna corona de oro quernea: de dōde vino à tomar la coſtumbre que el Senado toma de honrrar los Emperadores buenos, que era hazer eſculpir en la moneda de oro, plata y bronze, que hazian, la corona de enzina, con eſta inſcripçion y letras, S. P. Q. R. OB CIVES SERVATOS. quiere dezir El Senado y pueblo Romano por auer guardado algunos Çiudadanos. Loqual tābien hizieron deſpues queriēdo liſongear los malos Emperadores que auian hecho morir mucho numero de Çiudadanos Romanos que ſe holgauan con eſtas malditas liſonjas vſurpando lo que los Conſules Romanos dauā por recōpenſa al que auia en la guerra librado algun Çiudadano Romano. De donde no ſolo tomauan animo los de mas ſoldados y gente de armas para biē pelear, mas les naſçiā à las à los otros Çiudadanos de venir y andar en la guerra. Porq̃ todos los que auian ganado eſtas ricas joyas ganauan juntamente conellas gran honrra. Y eran lleuados con pompa y apparato al boluer à la Çiudad, donde les era liçito poner en los lugares mas eminentes los deſpojos de ſus enemigos con honrroſos titulos que blaſonauā el hecho de la Hiſtoria. Aſſi que toda la adminiſtraçiō, gouierno, honrra y obediençia era de los Tribunos, los quales hazian à cada vno juſtiçia por ſu tanda aſſentandoſe delante de ſu tienda veſtido de ſu paludamento y cota de armas acompañado de los Çenturiones y Decuriones, como lo mueſtra la figura ſiguiente. *Offiçio del Tribuno.*

*FIGVRA DEL TRIBVNO DE LA GVERRA.*



*CENTVRIONES Y DECVRIONES VESTIDOS de guerra, como andauan en el campo.*



Al principio los Consules elegian los Tribunos para presidir en las legiones y gouernar, tener authoridad y mando sobre los hombres de armas y exerçito Romano. Despues por particular preuilegio y merçed los elegian los hombres de armas que era grande preeminençia. Por succession de tiempo vinieron à ser elegidos por votos del pueblo. Mas despues que la republica Romana vino à poder de los Çesares y Emperadores, ellos elegian los Tribunos, hombres virtuosos de gran de saber y prudençia en buena edad bien experta y àcostumbrada à la guerra. Quando el Emperador hazia Tribuno algun hombre de armas, dauale vna espada en su mano, significando con esta çerimonia el mando que tenia sobre los soldados y gente de guerra por derecho militar. El cargo prinçipal que tenia era tener cuydado y diligençia del campo y exerçito, y de mirar que no les faltassen vituallas y muniçiones mandar hazer la guarda y cētinelas de dia y de noche por el rezelo que tenian los Romanos, que las espias de sus enemigos no entrassen secretamente en su campo. Resçebian juramento de los hombres de armas y soldados, por que à ninguno era licito tomar las armas, sin primero auer hecho juramēto ligitimo en manos del Tribuno para entrar en batalla. Era tambien su officio poner en orden la infanteria y caualleria, dar honrrosas liçençias, quando era tiempo de retirarse alos hombres de armas que auian bien seruido todo el tiempo que eran obligados en la guerra, pero esto con espresa liçēçia del Consul o su Teniente general enel exerçito. Loqual nota Marcello en su arte de la guerra, y añade que

*El exerçito del Tribuno.*

à cargo

à cargo del Tribuno era hazer eſtar obedientes los ſoldados à ſus mandamientos, hazerlos exerçitar, tomar las llaues de las puertas del campo, dar ordẽ à los hombres de armas, y endo por vituallas no fueſſen preſſos, eſpecialmente ſi yuan por tierra de enemigos. Los Tribunos tenian tambien cuydado juntamente con los capitanes de viſitar las armas y cauallos, y dineros à los enfermos, hazer curar à los heridos, y poner por memoria los nombres de los çenturiones, Dezeneros, Alferez y Sargẽtos de vanda: porque teniã por afrenta los antiguos, que los Conſules y Tribunos no ſupieſſen los nombres de ſus Capitanes. Tambiẽ tenia neçeſſidad el Tribuno de oyr con paçiençia las quexas de los hombres de armas y Soldados y hazerles hazer la razon y juſticia: y ſi hallauan en las compañias de los buenos Soldados algunos amotinadores y bellacos, hazian los echar dellas. Como pues cada vno de los Tribunos tuuieſſe à ſu cargo tres vãderas, y en cada vna mas de cien hombres ſin los Tribunos y Haſteros que no erã obligados à la carga, no les era muy peſada, attento que la guarda caya à cada vandera al quarto dia. Las vãderas de los Triarios no eran obligadas a lo que el Tribuno mandaſe, mas aſſi ſeruian cada dia con las vandas de acauallo como eſtauã alojados. Y auiã de tener cuydado de mirar por los cauallos, porque no ſe encaueſtraſen, acoçeaſſen ni mordieſſen quedãdo ſin prouechio deſpues. Porque agruñir o reñir de los cauallos ſe aparejaua vna alarma en el campo. Demas deſto, vna de las vanderas era de guarda cada dia en la tienda del Cõſul, para mayor ſeguridad de lo que podia ſucceder,

y assi era la mayor dignidad esta de todas y mas honrrosa. Los aliados tenian cuydado de los lados del foso y paliça, porque cada vna de sus compañias estaua mas vezina à el, y los Romanos guardauan los otros dos lados, cada legion el suyo. Los Capitanes de las vanderas de acauallo venian cada dia al salir del sol à las tiendas de los Tribunos, y los Tribunos yuan a tener palaçio al Consul, y alli tomauan orden, consejo y conçierto en los negoçios que se offreçian, y los Tribunos la dauan à la gente de acauallo y capitanes, los quales mãdauan lo que se offrescia à sus compañias: luego salia el Cõsul de su tienda acompañado de sus Tribunos, Çenturiones y Decuriones, rodeado de su guarda con las varas y hachas consulares que ordinariamente lleuaua consigo, loqual hazia su dignidad mas terrible, como lo muestra la figura siguiente.

EL CONSVL EN SV CAMPO
acompañado de ſus Capitanes y guarda.



Resta agora saber las puertas que auia enel Campo, pues que de la orden de sus çẽtinelas y guarda auemos tratado. Verdad es que no auemos dicho como los Hastados andauan por de fuera del Campo de dia haziẽdo la guarda al rededor de las paliças y estacadas, que este era su offiçio y diez hombres dellos se ponian à cada puerta del campo para la guardar. Auia pues enel campo communmente quatro puertas anchas y grandes para resçebir la gente de armas, las yeguas, bagajes, prouisiones, ganançia y despojos, si dello se offresçia neçessidad, cada vna de las quales y mas si mas auia tenia su nombre propio. La primera se llamaua Pretoria, porque yua adar y estaua enfrẽte de la puerta del Pretor que era Capitan general que presidia ordinariamente enel Campo de los Romanos y siempre la hazian hazia el Oriente o sus enemigos: la razon era porque si adicha se tocaua vn alarma de repente o se auia de combatir y dar batalla, saliessen sin ruydo las ordenes, compañias, cohortes, esquadrones y vãderas. La secũda por su grandeza y anchura se llamaua Decumana seruia para passar carrera à los ladrones y bellacos que delinquian o rouauan algo del campo, quãdo se hazia dellos justiçia. Prinçipal se llamaua la terçera, porq̃ los Principales hombres de armas que ellos llamauan Prinçipes, y los Capitanes salian por ella, como por puerta falsa y si auia neçessidad salian tambiẽ por ella los socorros que las vandas de los hombres de armas hazian alexerçito y la calle mas derecha que yua hazia esta puerta, se llamaua calle prinçipal. La puerta quintaña assi llamada por ser en la calle quinta de las çinco calles de que arriba aue

ba auemos hecho mençion, era la quarta, por aqui entrauan todas las vituallas al campo, ajuares mercadurias y muniçiones, todas eſpeçies de inſtrumentos de guerra y todas las coſas neçeſſarias para el ſeruiçio del exerçito que communmente lleuauan conſigo los Romanos.

Ya auemos ſummariamente eſcripto el aſſiento del campo de los antiquos Romanos: el offiçio y cargo de los offiçios de la guerra. Reſta agora por ver la orden que tenian quando ſe deſalojauan y partian del campo que era eſta. Luego al primer toque de Trompeta que podemos llamar enſillar, cogian y plegauan las tiendas y pauellones, hazian ſus lios y cargas, porque no les era licito aſſentar tiendas ni cogerlas, antes que las de los Conſules y Tribunos lo eſtuuieſſen. Al ſecundo toque que dezia à cauallo acauallo, cada vno cogia ſu hato, y lo cargaua en las azemilas o mulos, y al terſero que era, A la vandera à la vandera, todo el campo ſe mudaua y ſalian à la campaña marchando hazia donde los Conſules los querian lleuar. Los tres batallones de los Haſtarios principales y Triarios hazian cargar todo el bagaje de las vanderas que yuan adelante. Deſta manera marchauan con los de mas hombres de armas Romanos, paſſo a paſſo.

*SOLDADOS ROMANOS QVE MARCHAN por compaña con sus vanderas tendidas.*



Si à caſo to panan algun rio o arroyo hondo luego ſe deſnudauan y ponian en los paueſes las coraças, coſeletes, dagas y morriones y pueſtos en la cabeça paſſauan el rio. El qual paſſado en vn momento eran veſtidos y pueſtos en la miſma ordenança marchauan por el camino començado. Por la pintura que ſe ſigue ſe puede ſacar y ver el prouecho y commodidad que reſçebian los Romanos de ſus largos eſtudios y grandes paueſes.

***

*SOLDADOS ROMANOS QVE LLEVAVAN sus coraças y coseletes en los escudos y paueses.*



Si los Tribunos ſabian que auia por el camino algun fuerte de enemigos, luego los embiauan açitar q̃ ſe rindieſſen: y al primer no quiero, vna o dos compañias ſe apartauan adarles bateria, marchando derechos hazia el fuerte, tan apretados y cubiertos de ſus paueſes como ſi fueran yunçidos. Y deſta manera yuã ineſpugnables, y ſabian ſe cubrir tan diſcretamente que no les podia empeçer el impetu de las piedras. Eſte modo de acometer llamaron Çeſar, y Tito Liuio enel quinto libro de la primera Decada hazer la Tortuga.
Yo la hize pintar à qui ſacandola de
vn marmol antiguo que
eſta en Roma.

***

LA MANERA D'HAZER LA TORTVGA.



Los otros Soldados çercauan la fortaleza: los honderos y los Archeros tirando por todas partes offendiā al enemigo de lexos, para mas presto tomar la plaça, mientras que los otros hazian portillos en las murallas con los muruechos, y otros tormentos instrumentos de guerra que lleuauan à fuerça de braços los soldados.

***

*MVRVECO DE LOS ANTIGVOS ROMANOS.*



Para ſaber lo que quiere dezir eſta palabra Marueco, ha ſe de entender, que era vna machina aſſi llamada como eſte animal, de laqual vſauan antiguamente en los mas furioſos aſſaltos y bateria de los enemiguos. Era vn gran madero redõdo, como maſtel de nao, con vn cuello como de hierro hecho a manera de cabeça de carnero murueco, por cuyo medio atraueſaua vna grueſſa cuerda como fil de valança: eſta ſe ataua à vna grueſſa viga, ſoſtenida de dos grueſos maderos bien fijados de vn cabo y de otro: luego los ſoldados que eran meneſter tirauan hazia delante del murueco, y arremetiã à toda furia a dar en la muralla con la cabeça de hierro. era el golpe tan furioſo e inſufrible, que no auia muro por grueſo, ni torre por maçiça que fueſſe que con pocos golpes no ſe allanaſe, o hizieſſe gran portillo, como lo vio por eſperiençia y ſupo muy bien probar Veſpaſiano deſpues hecho Emperador en las ocho machinas, como eſta que hizo poner por orden para batir la Çiudad de Iotopatha, como cuenta Ioſepho enel libro de la guerra de los Iudios. Eſta machina fue inuentada, como dize Vitruuio enel deçimo libro de ſu architectura, en tiempo que los Carthagineſes çercaron la Çiudad de Caliz, que eſtaua fundada ſobre la mar, que los Latinos llaman *fretum Gaditanum*, y noſotros el eſtrecho de Gibraltar: à qui edificaron primero los de Tyro vna pequeña Çiudad, laqual deſpues acreçentaron los Romanos y ſubieron à tan gran dignidad que ſe hallauan en ella quinientos Caualleros juntos. Auiendo tomado los Carthagineſes la fortaleza, tenien do determinado de derriballa, y no ſe hallan-

*Veſpaſiano Emperador.*

*Iotopatha.*

*Vitruuio.*

do con picos ni palancas de hierro para ello, tomaron vna gruesa viga y à fuerça de braços hiriendo muchas vezes con la punta la muralla commençando de lo alto, la echaron por tierra por su orden. Despues vn çierto Carpintero de la Çiudad de Tyro que estaua enel campo de los Carthagineses, viendo lo que la viga auia hecho y con quanta difficultad se meneaua, hizo vna nueua inuençiõ. Planto vn mastel de Nao en pie y colgo vna viga del atrauesada como valanças, la qual tirada hazia tras y tornada à empujar con impetu furioso acabo de derribar los muros de Caliz. Mas Plinio dize enel septimo libro, que vn Carpintero llamado Epeo, que hizo el cauallo de Troya, hizo e inuento esta machina, porque el cauallo fue otro instrumento de guerra, con el qual se aportillaron los muros de la Çiudad de Troya. Y segun se lee, ay muchas espeçies de Muruecos, como lo dize Vitruuio que escriue sus hechuras y façiones conforme à como dize auer hallado escripto en los Commentarios de Diades author Griego, de donde el dize toma y saca todas estas cosas: y dize mas que la Machina del muruecho que esta cubierta o ençerrada dentro en vna torre la llamauã los Griegos κριοδόκη: que quiere dezir viga muruecal o del muruеco. Sino bastan los muruecos para dar la bateria, los Romanos hazian otra çierta Machina de harto estraña grãdeza, para tirar dardos y grandes saetas, la qual llamauan Catapulta, cuya figura que hizo Roberto Valturno en su arte de la guerra, responde harto mala la que pinta Vitruuio. Y que esto sea verdad se puede ver, porque Vitruuio quiere que la Catapulta tenga dos braços

*Plinio.*

*Epeo carpentero hizo el cauallo de Troya y la machina del morueco.*

*Diades.*

*Catapulta. Roberto Valturno.*

*Vitruuio.*

braços, y Valturno no pone mas de vno, que se tira y desarma con la fuerça de vn cordel, el qual reherido con esta grande vehemençia arroja la Saeta que esta puesta en vn palo. Iocundo Verones famoso Architecto, que aun viue, hizo hazer las figuras de Vitruuio hablando de la Catapulta, aunque confiessa auer tomado la figura de authores Griegos, dize que no pudo perfectamente entender esta figura ni acabar de alcançar lo que dizen los authores sobre ella. De donde se conosçe y entiende que no tienen que ver todas estas figuras de Catapulta con la que pone Vitruuio, que es muy difficultosa de entender y de hazer mucho mas. *Valturno.* *Iocondo Verones.*

Mouido por el todo y esta figura que tengo com
migo sacada de vn marmol antiguo que dara
à los Lectores el verdadero conosci-
miento de la Catapulta, por
ser amigos tambien
de buenas
letras.

*CATAPVLTA MACHINA DE GVERRA de los Antiguos.*



Tambien vſarō de baliſtas, que noſotros llamamos balleſtas, que era vna machina grande conque tirauan cantos y piedras de dozientas y cinquenta libras y mas, como queria el Capitan que las gouernaua. Algunos quiſieron dezir, que tambien tirauan con ellas grueſas ſaetas y quadriles, de donde tomamos el nombre de aquel pequeño inſtrumento, conque tiramos agora las flechas y virotes.

Eſte es el aſſiento del campo y la orden de diſçiplina de la guerra de los antiguos Romanos, breuemente eſcripta ſegun Poliuio y otros hiſtoriadores. Puedeſe ſacar otrotanto de Ioſepho enel libro de la guerra de los Iudios, donde dize que los Romanos aſſentauan ſiēpre ſu real en lugares aſperos, y las mas vezes con gran trauajo y induſtria. Porque aunque ſe topauā con lugares y aſſientos deſiguales y de cueſtas, en vn punto eran allanadas por los muchos açadoneros y peones, con gran cantidad de inſtrumentos que lleuauan con ſigo quadrando el lugar y allanandole para aſſentar las tiendas y pauellones en mayor ſeguridad. Y los arrededores quedauan como muros cō ſus valuartes, con torreones muy bien baſteçidos de balleſtas, quadriles, ſaetas, arcos, y otras machinas con que arrojauā grueſas piedras y guijarros, no oluidando todas las eſpeçies de dardos, lanças y otras maneras de tiros arrojadizos q̃ ſe podian auer. Hazian las quatro puertas del campo muy anchuroſas y grandes, para que entraſe el ganado aplazer vituallas y otras coſas que ſalian, y entrauan cada hora, teniendo las calles compaſadas por todas partes por el apposento de los ſoldados y armada, y en medio ſus capitanes con el Pretorio q̃ pareſçia templo de los Dioſes:

por manera q̃ todo junto mirado parescia vna Çiudad nueuamente edificada. Porque dentro enel Real auia mercado y plaças para todos los officiales y tribunales de todos los Capitanes de los hõbres de armas y coroneles del exerçito que resçebian las quexas y haziã justiçia à los que yuan y veniã al campo. Estando todo esto assi ordenado y fortificado por la buena industria y trabajo de los que lo tenian à cargo, siendo el campo vnas vezes mayor otras menor, segun el assiento y lugar, con el trauajo que poniã los maestros de campo, reposauan à pierna tendida: y si alguna alarma no pensada los ponia mas de vna vez en rrebato, luego hazian otro foso por defuera de quatro codos de hondo y quatro de ancho, conque bien guardados de hombres de armas reparos y fosos, se estauã à su plazer haziẽdo sus negoçios, con consejo y deliberaçiõ hora fuesse yr por agua, leña o trigo y las otras neçessidades q̃ se les recresçiã. Y ninguno podia comer ni çenar quãdo queria, mal dormir si la trõpeta señalaua la hora de comer y çenar estando puesta la guarda y çentinela, q̃ no se hazia nada sin liçẽçia y espreso mãdato. luego de mañana los soldados yuan a dar los buenos dias à los Çenturiones, los Çẽturiones yuã à saludar los Capitanes, todos los quales cõ los coroneles de las vandas yuã à casa del Teniẽte general, el qual les daua las señas de la guarda y çẽtinela, y otros mandatos acostumbrados à dar entre gente de guerra, presta y dispuesta à cõbatir o à hazer muestra. Llegado el tiempo de la partida la trompeta comẽçaua à tocar y hazer señal de aparejarse, luego se cogiã las tiendas y se liaua el hato. Tras esto, tornaua à tocar la trõpeta la señal de estar à punto para partir, cõ laqual los mulos, ca-

uallos de carga,carros y el otro fardage se ponia apũto, esperando el terçer toque de trompeta, y entretanto se derribauan los reparos del cãpo, y pegauan fuego à las choças,para que el enemigo no se pudiesse aprouechar ni seruir dello despues. Finalmente la trõpeta sonaua el terçer toq̃ de la partida, luego marchaua el exerçito en orden de batalla y el carruaje en su orden. Si alguno se hazia rehazio,y se tardaua mucho en poner en ordenãça,hazianle andar mas que de passo y entrar en cuenta. Estãdo las cosas en este punto el Capitan de la armada al lado derecho de todo su exerçito,el trõpeta pregũtaua tres vezes arreo en su lengua si estauã prestos de dar batalla y cõbatir su enemigo,todos juntos le respõdian otras tantas vezes en voz alta y alegre,Si q̃ lo estamos,y otras vezes pues no lo auiamos de estar? Y llenos de vn animo Marçial leuantauã las manos derechas con gran grita marchãdo en gentil orden,vn brauo passo y assentados derechos hazia donde los guiauã y encaminauã. Y pues q̃ tratamos de trompetas quiero mostrar la manera de sus buçinas, q̃ assi llama à las trõpetas Vegeçio en su arte de la guerra, y de las lituas q̃ eran clarines, y vnas trõpetas redondas como litua,q̃ era el palo agorero,y finalmente de las cornetas que seruiã de Pipharos. Los trompetas que tocauan en la arremetida andauan armados de coraças y dagas al lado derecho,y en lugar de morriones,lleuauan los pellejos desollados de las cabeças de los Leones y otras bestias fieras, sobre cascos de hierro que los hazian temer doblado y paresçer mas espantables à los enemigos,y lleuauã greuas en las piernas, como mas amplamente se puede ver en la figura siguiente, sacada de vn marmol antiguo.

TVBICINES TROMPETAS.



*LITICINES O CLARINES.*



*CORNICINES CORNETAS.*



La gente de pie yua armada de coſeletes, morriones, dagas y eſpadas al lado yzquierdo y derecho. La eſpada del yzquierdo era mucho mayor y mas larga, que la daga, la qual communmente no paſſaua de vn palmo. La guarda del Duque ou Capitan de la armada, era communmente de gente de pie, la mas eſcogida de todos, armados algunos de eſcudos con ſu pica, otros alabardas con broqueles bien baſteçidos de ſu tierra azuela hacha, eſpuertas para lleuar tierra, palas para hazer foſos, hachas de partir leña, cabeſtros para atar los cauallos, hoçes para ſegar yerua, de manera que auia muy poca differençia, entre las cargas que eſtos lleuauan y las que las yeguas en ſus aparejos. Los hombres de armas de acauallo, yuan proueydos de lança, eſcudo enel arçon, maça vn carcax con tres dardos de razonable yerro de tamaño de vn palmo, poco mas o menos con ſu murrion y coraça como las de los de apie, el eſcudo enel arçon y la maça en la mano. En ninguna coſa differençia quanto à las de mas armas de los caualleros eſcogidos que yuan cabo el Prinçipe: y los deſcubridores y auanguardia ſe ſeñalauan por ſuertes.

Eſte orden y manera de caminar guardauan los Romanos, andando por la Campaña, con ſus armas y carruage, como auemor largamente arriba tratado. Reſtan me agora de poner delante los ojos, la diuerſidad de las figuras antiguas y eſtrañas variedades de çeladas, capaçetes, ſombreros, caſcos, ſimples morriones y enlaçados: las viſeras de algunos de los quales alçauan y bajauan, como las que oy vſan nueſtros hom-

bres de armas, eran de hechura de las maſcharas que ſe vſan agora en nueſtros tiempos. Las creſtas, beſtiones, alas, pajaros, cuernos, follajes, plumas y otras coſas que los Romanos hazian poner en ſus morriones, aun los vſamos noſotros oy dia como ſe pareçe en los timbles, çimeras, diuiſas y ſeñales de nueſtras armas.

*

*MORRIONES SIMPLES Y ENLAçados con sus viseras, como mascaras.*



*CELADAS, CAPACETES, SOMBREROS y cascos de hierro.*



Ya auemos visto todo lo q̃ Polibio y Iosepho dizen del campo y disciplina de la guerra de los Romanos, segun la variedad de las figuras que he representado, por la diuersidad de los tiempos. Agora boluamos al camino donde dexamos nuestros hombres de armas Romanos ya partidos de su Real, y hallaremos que nos faltan por escreuir, las ordenanças de sus esquadrones o batallones, quando estan apunto de dar batalla à sus enemigos, sacada de Tito Liuio. hallamos que partian sus batallas en tres esquadrones, hasta dos Prinçipes y Triarios que oy dia llamamos auanguarda, batalla o restaguarda. La primera orden y frontera era de infanteria hastados que yuan juntos y apretados, q̃ muchas vezes solos vençian y otras resistian à los enemigos. Tras los Hastados yuan los Prinçipes: que eran todos soldados viejos y muy experimẽtados en la guerra, con orden de correr los Hastados si fuessen desbaratados o vençidos. No apretauan los Romanos este esquadron tanto, sino dexauãle mas ralo, para que se pudiessen acoger à el los Hastados, si la nesçesidad lo pidiesse. De los Triarios era el terçero esquadron armado muy prinçipalmente con sus paueses: yua tan anchuroso y esparzido, que se podian muy façilmente retirar los Prinçipes y Hastados. Quando las cosas llegauan à estado q̃ los Triarios combatian, todos los tres esquadrones hechos vn cuerpo, començauan la batalla de nueuo, y si la fortuna queria que los Triarios fuessen vençidos, ningun remedio que daua. que no tenian otro remedio, ni consejo tomado sino este. enel qual ponia todas las fuerças de su exerçito con determinaçion de morir o vençer. Y de aqui se leuanto

*T. Liuio.*

*Ordenãça para dar batalla.*

*Hastados.*

*Prinçipes.*

*Triarios.*



leuanto el refran antiguo, quādo las cosas estauan enel postrer trançe de perder o ganar, *Res ad Triarios rediit.* Aqui se vera quien mamo la buena leche, como si dixessen quando estauan en manos de qui en las auia de rremediar o poner del lodo, como quando los Triarios peleauan, no auia sino vençer o morir. Muy difficultosa cosa à mi ver y aun casi impossible seria vençer à los Romanos peleando desta manera que dezimos, retirandose y tornando a pelear tres vezes: porque o la fortuna auia de ser todas tres vezes contraria, o el enemigo tan fuerte y animoso, que todas tres vezes alcançase la victoria. Los Griegos no guardauan en sus falanges la ordenança de los Romanos de retirarse los vnos en los otros, sino haziendo vn cuerpo de su armada, conçertando los soldados de tal manera que podian muy façilmente entrar los vnos en la plaça de los otros: de suerte que si vn Soldado caya muerto o herido, luego depresto estaua elque yua tras el en su lugar, y assi el segūdo y terçero y quarto hasta el postrero. Con esta orden estauan siempre las batallas enteras, y no auia lugar vaçio en los combatientes: y antes seria la batalla y gēte consumida que desbaratada: porque el gran cuerpo de gente los hazia inuençibles. Guardā oy dia los Çuyços, la orden de las phalanges Griegas haziēdo sus batallones enteros, y entrando los vnos en la plaça de los otros. Resta agora para acabar nuestro discurso que pongamos las Calidades del Cōsul y el cuydado y cargo, que el o su Teniēte auian de tener enel exerçito: para lo qual se ha de notar, que luego como el Senado y pueblo Romano, se determinaua de hazer vna guerra,

*Officio y autoridad del Consul.*

dauan

dauan todo el cuydado de ſu exerçito al Conſul, el qual hazia las legiones y las ponia enel camino, y quãdo yua à coſas de mucha importançia y diffiçiles el Senado le cometia ſus vezes y daua todo el poder y authoridad que tenia ſobre la gente de guerra, fiandoſe del en todo, y por todo, en ſu esfuerço, virtud y diligençia, en la qual eſtaua toda la ſalud de ſu tierra y patria de los demas ſoldados de ſus Çiudadanos y de toda la Republica Romana, no guardando para ſi otra autoridad en eſte hecho, que la confirmaçion de la paz ſi ſe conçertaſe, como ſe lee en muchos paſſos de T. Liuio que dan à entender la grande authoridad y alteza del Conſul Romano en tiempo que floreſçieron. Y Polibio tambien dize, que tenia juriſdiçion y mando y podia mandar y bedar lo que quiſieſſe, aun à los meſmos confederados y aliados: de hazer los Tribunos de la guerra, ordenar nueuos caſtigos enel Real à ſu guiſa, guardando con grande ſeueridad ſu authoridad, con el riguroſo caſtigo que hazia dar à los que delinquian en la guerra. Podian tambien gaſtar la moneda y dineros y Theſoros publicos como querian en los negoçios y coſas que ſe offreçian. Andaua ſiempre con el Conſul vn queſtor, que era el Theſorero general de las guerras que hazia quanto le mandaua. Quando ſe auia de dar vna batalla, el Conſul ſe ſubia ſobre alguna coſa alta, que para ello ſe hazia de tierra o tabla acompañado de los Prinçipales Capitanes, y procuraua cõ razones euidentes perſuadir à los Çeturiones, Dezeneros, Alferez, que hazia juntar à ſon de trompeta, que en todo caſo pondrian todas ſus fuerças para ſalir vençedores. *Tito Liuio.*

*ADLOCVTIO COHORTIS PLATICA que hazia el Consul à Soldados.*



Y ſin duda façil coſa pareſçe perſuadir o diſuadir à poca gente lo que quiſiere, mas grande difficultad ay en quitar vna mala oppinion de todo vn exerçito, y mucho mas yr contra la oppinion de todos. Y para remediar los motines y poner coraçon y gana de pelear à los ſoldados, no ay mejor inſtrumento que la lengua y las palabras: las quales han de entender todos los ſoldados. Y por eſto todos los Conſules antiguos y ſus Tenientes generales, fueron hombres de letras y ſaber, como ſe lee y conoſçe en las arengas de T. Liuio y otros Hiſtoriadores antiguos. Y à la verdad la eloquençia de vn Capitan aprouecha mucho en los negoçios de la guerra. Buen exemplo dello tenemos, en los commentarios de Çeſar, que nos mueſtran quanto vale la eloquençia. Entre los otros loores que Suetonio Tranquillo cuenta de Germanico dize que tenia palabras que robauan los coraçones de los hombres, porque cõ la graçioſa platica que hizo à Syphax, que auia ſido mortal y capital enemigo de los Romanos ſe reduxo à ſu verdadera amiſtad. Puede vn buen Duque o Capitan con buenas palabras, quitar el miedo à ſus ſoldados ponerles animo, y doblarles el deſſeo de acometer à ſu enemigo, deſcubre la palabra los peligros para que no los teman, prometeles galardones ſi los vẽçen y recompenſas. Y à la fin quita todas las paſſiones. De donde entẽdemos que las manos y la lengua de los hombres, ſon los miembros que mas le ennobleçen. Epaminondas el Thebano dezia que demas de la eloquẽçia grande, tenia neçeſſidad vn buen Capitan en la guerra de ſaber todos los deſignos de ſu enemigo: y que quanto

*T. Liuio.*

*Iulio Ceſar*

*Germanico Ceſar eloquẽtiſſimo.*

*Syphax.*

*Manos y lengua ennobleçẽ mas al hombre.*

*Epaminondas.*

mas difficultoſa era de ſaber, tanto mas gloria y onrra alcançar el que los ſaca por conjectura. Polybio nos mueſtra el gran prouecho que vn buen general haze en vn exerçito, hablando enel primer libro de ſu hiſtoria Romana, de aquel tan eſperimentado como exerçitado capitan Xantippo Duque de Laçedemonia, que oyendo la victoria que los Romanos auian auido de los Carthagineſes, conſiderando el lugar tiempo y manera de pelear ſus armas muniçiones y numero de hombres de armas, boluio ſe de preſto à los que le acompañauan, y dixoles Çiertamēte los Carthagineſes, no han ſido vençidos de los Romanos, ſino ellos miſmos ſe rompieron y desbarataron por la neçedad, poco auiſo e ignorançia de ſus capitanes. Lo qual ſe vio deſpues por experiençia en la victoria que vuieron los Carthagineſes de los Romanos, y en la priſion y desbarate de M. Attilio Regulo Conſul, de donde ſe ſaca, que el auiſo, buen conſejo y conduta de vn buen Capitā de guerra, baſto à vençer y desbaratar vn exerçito que auia ſido ſiempre inuençible, como el de los Romanos, y a atornar ha edificar vna Çiudad deſeſperada y tomar animo à los Çiudadanos que le tenian perdido. Por acabar y à de dezir las calidades que ha de tener vn Virrey o general digo, que ha de ſer hombre de buena reputaçion y gran conſejo, con las demas coſas neçeſſarias para bien gouernar vn exerçito y de tan grande authoridad que los hombres de armas y ſoldados que le ſon ſubjectos huelguen de los obedeſçer y ſeruir: porque como dize Platon, ſi vn capitan no es obedeſcido no puede hazer coſa que tenga valor, y le de gloria y

*Polybio.*

*Xantippo.*

*M. Attilio Conſul.*

*Platon.*

ria y victoria en la guerra, de modo que assi conuiene al exerçito la obediençia, como al Capitan el saber mandar templada y discretamente y ambas cosas, ni ser de vna misma virtud que es buena criança.

Ya que auemos elegido nuestros soldados, armadolos y alojadolos, razon sera que digamos el sueldo que ganauan y pagas que resçebian la gente de apie y de à cauallo. muy poca differençia hazian sus pagas à las nuestras, porq̃ la infanteria resçibia cada dia dos obolos que pueden valer dies marauedis o onze de raçion. Los Çenturiones y Decuriones que llamamos Capitanes de vanda, quatro obolos, que valen veynte o veynte y dos maruedis. El hombre de armas vna drachma que vale casi vn real. Dauan mas el hombre de apie cada mes, dos partes de vna medida Attica de Trigo, que pueden ser seis hanegas y al hombre de acauollo siete minas de Çeuada para su Cauallo, y dos minos de Trigo, que eran vn sexterçio. Tanto lleuauan los soldados que embiauan los aliados y confederados, como vn legionario Romano. pero el hombre de armas, no resçibia mas de vna mina y vn terçio de Trigo, que puede ser diez hanegas, y çinco minas de çeuada que son dos sexterçios y mina. Lo que los Romanos llamauan mina, llamauan los Griegos medimne y corrompiose el vocablo y quedo mina, como euidentemente se vee. Para entender estas medidas antiguas y reduzirlas à las nuestras es de saber, que cada mina hazia mas de seis hanegas y la medimne seis moyos. Lo que los Griegos y Romanos llaman moyos, llamamos en Françia boisseau, y nosotros en España hanega. Por estas razones,

*Sueldos de los Romanos.*

*Soldado.*

*Decuriones.*

*Dezeneros*

*Hombre de armas.*

ſe puede tener por çierto que tenian los Soldados de apie Romanos, caſi ſeis hanegas de Trigo al mes de raçion, que ſale à hanega y media cada ſemana. Y el hombre de armas, ſiete minas o çinco de çeuada, ſino era Romano, las quales hazen quarenta y dos moyos que ſon çinquenta hanegas al Romano y treynta moyos al confederado. Y ha ſe de notar aqui lo que dize

*Polybio.* Polybio, que quando vn hombre de armas Legionario tenia neçeſſidad de mas trigo o de beſtidos y armas, el Queſtor que era Theſorero general de la guerra, que ſiempre andaua con el Conſul Romano, Emperador o Capitan general, ſe lo daua à cuenta de la raçion que cada dia auia de auer en dinero. Por lo que dize Plutar-

*Plutarcho. Tiberio Gracho.* cho en las vidas de Tiberio y Caio Gracho hermanos ſe puede ver, que el Theſorero general de la guerra era ſiempre vn hombre muy honrrado de grande authori-

*Cornelio Tacito.* dad y reputaçiō. Cornelio Taçito eſcriue que en tiempo de Auguſto Çeſar reſçebian los Soldados, cada dia por gajes vn dinero de plata que valia quarenta marauedis, de que ſe veſtia armaua y tenia tiēda y pabellon.

*Thuçidides.* Thuçidides author Griego dize que el Soldado tenia en ſu tiempo de gajes dos drachmas cada dia que valen ſegun Budeo, ocho ſeiſterçios o dos dineros de plata Romanos que ſon ochenta marauedis, aſſi que el hombre de pie Romano tenia en aquel tiempo tres eſcudos cada mes, y el Capitan de la compañia al doble. Y vn hombre de armas tres vezes tanto, como lo cuentan Polybio y Tito Liuio. Y entiendeſe que los eſcudos no ſe han de contar à mas de ocho reales y tres quartillos de nueſtra moneda. Por eſto ſe puede ſummar, quanto

coſtaua

costaua y la costa que hazia vna legion durante la guerra, aunque no sera cosa muy çierta, pues que no auia siempre vna mesma cantidad de gente, como se saca de la variedad del escriuir de Polybio. Vegeçio en su arte de la guerra dize que por lo menos en la legion cumplida auia de auer seis mill hombres de apie, y seteçiẽtos y treynta y dos de acauallo. Tenia cada legiõ diez cohortes, la primera era de mill y çiẽto y çinco hõbres de apie los mas honrrados, y çiento y treynta y dos de acauallo con coraças. Esta tenia por vãdera el Aguila la prinçipal vandera de toda la legion y armada, y era la cabeça de la legion, y para combatir la auãguardia se hazia desta. Las otras tenian quinientos y çinquenta y çinco hombres de apie, y seis mill y seis hombres de acauallo, aunque en estrema neçessidad y algun grã trançe de guerra los Romanos añadian mas gẽte, à las vezes vna simple cohorte, y otras vezes vna cohorte o dos de açiento, como el caso lo pedia, y esto basta quanto ala antigua ordenança de las Legiones Romanas. Mas porque no siempre las Legiones estauan cumplidas, entenderemos que auia en cada Legion seis mill hombres de apie, y quinientos de acauallo, que atres escudos por hombre de pie, summan diez y ocho mill escudos cada mes. Y à quinientos de acauallo à nueue escudos quatro mill y quinientos. Y luego añadiremos à sesenta Capitanes otras tantas pagas dobles, y summara 180. escudos: y todo el año montauan las gajas dozientos y setenta y dos mill y sesenta escudos.

*Legion Romana de a pie seis mill hombres.* *De acauallo* DC.XXXIJ *Cohorte primera* M.C.V. *hombres de apie, y de acauallo* C.XXXIJ.

D.L.V. *de apie y* LXVJ. *hombres de acauallo las otras.*

Visto auemos quanto tenia de gages vna legion cada año, por aqui podemos façilmente saber, quanto

dinero

*Aug. Cesar mantuuo xliiij. legiones.*

dinero vuo menester Augusto Çesar, para entretener quarenta y quatro legiones que tuuo à su costa. Y hallaremos que vuo menester, onze millones y noueçientos y setenta y çinco mill y quarenta escudos, del valor y preçio arriba dicho. Aunque en esto, no se puede tomar mucho tino. Porque los Prinçipes augmentauan muchas vezes y cresçian los gages à sus soldados, como leemos en Suetonio Tranquillo que acresçento el sueldo de sus Soldados en tres dineros de oro. Yo he hecho pesar las pieças de que trata, y pesan quatro adarames de oro, o la quarta parte de vna onça, y algunas mas, como querian los Emperadores engrossar la moneda y doblarla. Oy las monedas de que el habla valen vn doblon. Y algunas vn poco menos. Entre otras de oro que yo tengo ay dos de Augusto que son tan gruessas que pesan casi treynta reales de plata.

*Suetonio.*

*

*Fin del Aßiento del Real de los Romanos.*



# BREVE DISCVRSO DE LOS BANOS Y ANTIGVOS EXERÇIÇIOS GRIEGOS Y ROMANOS,

*Traduzido de lengua Françesa, por el Maestro Balthasar Perez del Castillo.*

EL que tuuiere desseo de saber el Viejo y primer vso de los Baños Thermas y Gymnasios, en que los antiguos se labauan y exerçitauan los cuerpos, lea este breue discurso sacado de las historias Griegas y Latinas, que toda via tomara auiso y entendera algo de aquella sacrosancta antiguedad. Teniendo respecto como siempre se tuuo antiguamẽte à la salud de los cuerpos, ordenaron los antiguos Griegos y Romanos los baños para se labar, vntar y bañar. Los mas sumptuosos fueron las Thermas Agrippinas, los baños de Neron, Domiçiano, y Antonino, segun se collige por las ruynas y reliquias grandes y magnificas que oy dia se veen en Roma: por manera que con razon podian ser comparados, con qualquiera de aquellos siete espectaculos y obras marauillosas del mundo, por

*Baños sumptuosos. Agrippa. Neron. Domiçiano. Antonino.*

el mucho trabajo, grande y prodigiosa casta conque se edificaron, adornaron y enrriqueçieron de vna infinidad de colũnas y pilares de differentes marmores traydas de cabo del mundo y de todos sus rincones: que aun oy dia se quexan las sierras de donde fueron cortados y sacados, y maldizen el gran poder de los Romanos: y suda la Mar grandes arroyos de agua, por las grãdes y pesadas cargas, que le hizieron lleuar. Verdad es que antes de Agrippa, Neron, Domiciano y Antonino, los caualleros Romanos labrauan en sus casas delicadissimos y sumptuosos baños, como lo testifican y dizẽ las Epistolas de Tullio, donde escriue à Terẽçia su muger, y à Quinto su hermano, que den orden como aya cuba en sus baños y le auisen à la Prouinçia de Asia, dõde era proconsul la diligençia y cuydado que ponian en hermosear y galanamente edificar los baños que les auia mandado hazer en su villa de Arpina. Lo mismo hizieron mucho tiempo despues, como se saca de Plinio en la discrepçion de su villa Laurentina, enque entre otros edifiçios y estructuras alaba el Gymnasio los baños, la camara o cueua enfriadora, los baptisterios, la vnguentaria, la hypocausta, la pisçina caliente, las zetas, la estibada y la heliocamina. Mas por ser todos estos nombres, salidos de aquellas hermosas fuentes griegas trauajare todo lo possible, por declararlos en particular y mostrar juntamẽte con ello, lo q̃ à muchos hombres doctos trae suspensos, como con los baños se hazian tãtos exerçiçios y disputas de hombres Doctos y sabios. No dubdo sino que à muchos se les hara difficultoso de creer, y paresçera cosa estraña esta: mas es çierto

*Baños caseros. M. Tullio. Terençia. Quinto.*

*Arpina.*

*Plinio.*



çierto que se hazian antiguamente assi como lo digo sin faltar punto: y dello son muy buenos testigos Poliō enel quinto libro de su Architectura, y Iosepho hablādo de Herodes, quando edifico en Tripol y Damasco baños publicos que se llamarō Gymnasios, y en Biblis exedras, bosques y pætales con patios. No se de menos fe, ni meresçe ser menos creydo Herodiano enel primero de sus libros, tratando de Cleandro esclauo que fue primero de Commodo, despues tan priuado querido y fauoresçido suyo, que le hizo Capitan de su guarda y administrador general de su exerçito. El qual gasto los grandes thesoros y rriquezas en la priuança ganadas, en edificar vn Gymnasio o salas magnifiçentissimas, para que se exerçitassen los que quisiessen en la lucha y otras armas, y vnos baños publicos para que todos se bañasen sin blanca. Allegase à esto lo q̄ dize Vitruuio de Aristippo Philosopho Socratico, que siendo echado con tormenta enel puerto de Rhodas, viendo vnas figuras de geometria, començo adar bozes à sus compañeros que tuuiessen buena esperança, porque ya auia visto señales de hombres de pro, en aquella tierra. Y luego se fue à la Çiudad de Rhodas derecho al Gymnasio o escuelas. Y despues de disputado vn rato materias de philosophia, le fueron hechos muchos presentes y regalos. Verdad es que los Philosophos yuan à los Gymnasios à disputar, como tambien se saca del libro del famoso orador M. Tullio, que dize, Los oyentes de philosophia se holgauan mas de ver el disco, que al Philosopho su maestro. Y que si se metia en honduras y començaua à disputar materias graues y difficiles le de-

*Polion.* *Iosepho.* *Herodes.* *Biblis.* *Herodiano.* *Cleandro esclauo de Commodo, despues mui fauoresçido y priuado suyo.* *Vitruuio.* *Rhodas.* *Marco Tullio.*

xauan ſolo, y con la palabra en la boca ſe yuan à vntar. No ſe que mas euidentemente ſe puede ver, que los Gymnaſios y eſcuelas ſe hazian antiguamente para exerçiçios del entendimiento y cuerpo, y que los baños y Gymnaſios eran vna meſma coſa: y que las diſputaçiones ſe hazian tambien por exerçiçio de la ſalud. Primero trataremos en particular de los baños y thermas de ſus partes ajuares y coſas annexas à ellos, que de los exerçiçios del Gymnaſio y de la paleſtra, ni los lugares donde ſe exerçitauan los paleſtritas. Y començaremos por el Hyppocauſto que era el lugar donde ſe hazia el fuego, para calẽtar los baños de hechura de los hornos que hazen oy los barberos y Tintoreros. Vnas hornaças que dezimos para calentar grandes calderas. *Præfurnium*, ſe llamaua la boca por donde ſe echaua la lleña y ençendia la lumbre, como eſcriue Caton en el libro de re ruſtica quando enſeña el tamaño que ha de tener el horno de la Cal. Verdad es que para ſaber los nõbres de las vaſijas, la manera de aprouecharſe de los baños y del agua, ſeguiremos al mas antiguo y experto Architecto Vitruuio: qual eſcriuiendo deſtos baños nos mueſtra la diſpoſition, ſitio y lugar y eſtructura de ellos, diziendo que ençima del Hyppocauſto o hornaças ſe han de poner tres vaſos, el vno llamado calentador, donde eſte el agua hirbiẽdo: el otro templador para el agua tibia: el tercero refreſcador para el agua fria que caya de lo alto del techo de los baños en vna pila de marmol, y de alli por gran conçierto bajaua al refreſcador, del refreſcador al templador, y del tẽplador al calentador, qual clariſſimamente mueſtra la figura ſiguiente.

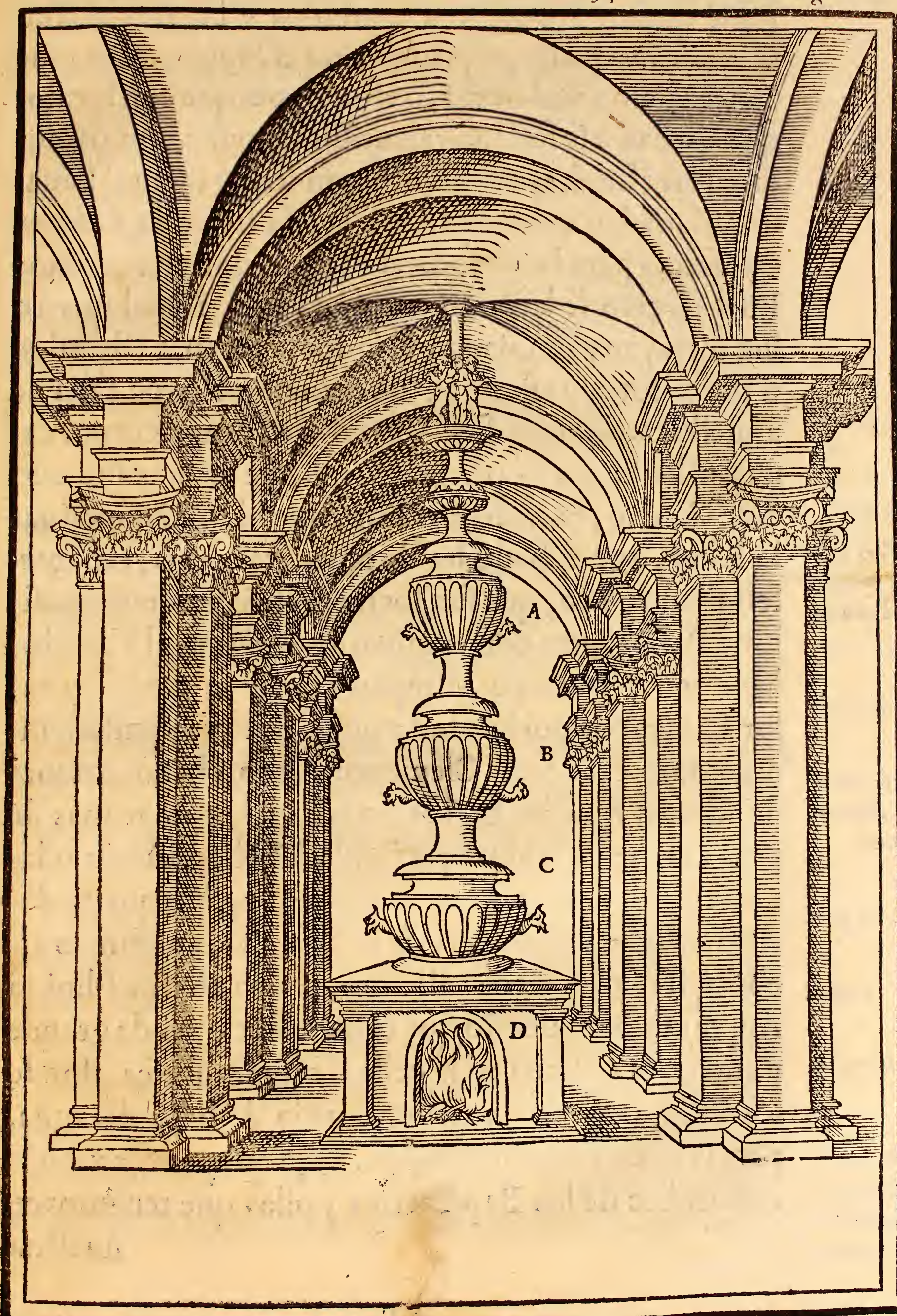
*Hyppocauſto, que.*

*Præfurniũ, que.*
*Caton.*

*Vaſijas del baño.*
*Calẽtador.*
*Tẽplador.*
*Refreſcador.*

TRAÇA

*TRACA Y ORDEN DEL edifiçio de los baños antiguos.*




A Vaso refrescador. B Vaso templador. C Vaso calentador. D Præfurneum.

Galeno diuide differentemente los baños, porque pone quatro apposentos apartados y lugares distinctos, de los quales, el primero era el Hypocausto, que Seneca llama Sudatorio, o estufal, porque con la calor que alli hazia se sudaua valentissimamente, como se suda en las estuphas oy dia. El segundo lugar era el Lauador o lauadero, donde estaua la pila llamada *Labrum*, que seruia para lauar todo el cuerpo, de agua caliente. Enel terçero se lauauan con agua fria. Y enel quarto lugar, rayan y limpiauan el sudor, con vnas estrigiles, o rrascadores y esponjas. Yo creo que el agua salia de aquellos vasos que dize Vitruuio y se repartia por canales à los lugares ya dichos en pilas de bronze. Por esto dize Galeno, enel terçero libro que hizo de conseruar la salud, que el baño ha de tener tres cosas, caliente, templado y frio, que son los tres vasos que arriba pusimos. Para quatro cosas vsauan los antiguos el yr à estos lugares. La prima para limpiar el cuerpo para auer calor. La secunda por la salud y por el deleyte y passatiempo, como dize Sant Clemente Alexandrino amonestandonos que los baños no se han de tomar mas de para se limpiar y alcançar la salud. El baptisterio o labatorio se ponia communmente en la çellas quiere dezir enel lugar mas secreto de la casa, y auia alguno o algunos frescos y otros calientes, como escriue Plinio à Appolinario diziendo que el Baptisterio, o pila grande y anchurosa estaua en la çella o camara fresca, donde los antiguos se metian à somorgujo de bajo del agua, para se lauar y refrescar mejor. De aqui paresçe vino la costumbre de los Baptisterios y pilas que tenemos en nuestras

*Tres cosas ha de tener el baño.*

*S. Clemente Alexandrino.*

*Cellas que.*

*Plinio.*

nueſtras Igleſias para baptizar nueſtros hijos, cõforme à nueſtra ley Chriſtiana, y ponerles los nombres, caſi por aquellas tres vezes, que en algunas partes los meten de bajo del agua, o en otras ſe la hechan ençima dela cabeça diziendo las palabras requiſitas y neçeſſarias à eſte ſancto Sacramento, conque quedan limpios de todo peccado. No me pareçe cayra mal poner aqui, la coſtumbre que los antiguos tenian açerca deſto, para los que no la ſaben agora: nueue dias deſpues de naſçida vna criatura le ponian el nombre que auia de tener: y llamauaſe eſte dia Luſtrico, como afirma Macrobio, diziendo que los Romanos tenian vna Dioſa Nundina llamada para el noueno dia en que ſe luſtrauã y ponian los nombres de ſus hijos. Hazian eſto por lo que dize Ariſtoteles que eſtan los niños ſubjectos à mill peligros haſta los ſiete dias. Mas los Athenienſes y todos los demas Griegos, no dauan nombres à ſus hijos, haſta diez dias deſpues de naſçidos.

*Dia luſtrico. Macrobio. Nundina Dioſa. Ariſtoteles. Athenienſes. Griegos.*

Las Piſçinas o Eſtanques fueron inuentadas para guardar el peſcado viuo. deſpues por tiempo ſe vſo llamar todos los lugares donde ſe podia nadar o bañar piſçina. Y aunque los Romanos las tenian en ſus thermas y baños publicos, no por eſſo dexauan de ſeruir en las caſas de los particulares à vezes de baños frios, y à vezes de calientes para nadar o ſe lauar en agua fria o caliente como querian. Declaralo muy bien Çiçerõ man dando hazer en ſus baños vna gran piſçina o alberca donde ſe pudieſſe nadar anchuroſamente, ſin tropeçar las manos vnas en otras. Lampridio dize que el Emperador Heliogabalo fue tan diſſoluto y malo, que nunca ſe quiſo

*Çiçeron. Lãpridio. Heliogabalo Emperador.*

ſe quiſo lauar ſino en piſçinas o eſtanques teñidos con açafran, o otra buena y noble compoſtura.

*Las çetas que y porque.*

Las Zetas como ſe ſaca de Plinio el ſecũdo o menor, eran lugares edificados en las caſas para paſſatiempo y recreaçiõ del ſpiritu y deleyte del cuerpo. Algunas dellas eran quadradas, otras exagonas y octagonas de ſeis y ocho angulos o eſquinas, en las quales daua el Sol templadamente deſde la mañana haſta la noche. Y hazia la parte de medio dia hazian poner los Romanos las ventanas dobladas para templar el ardor del Sol, quando daua en aquel lado. Deſta manera, ſiendo eſte lugar bien edificado y claro, muy galanamente adereçado y perfumado, pareſçia caſa de los Dioſes: entrauã ſe aqui los Romanos à holgar y paſar tiempo en particular, como agora hazen los Emperadores, Reyes y grandes Señores en ſus cabinetes. No entrauã en las Çetas ſino los Prinçipes o caſeros de las caſas, donde las auia, acompañados de ſus mugeres y amigos, con algunos caualleros y damas: aunque muchas vezes los Prinçipes virtuoſos hazian llamar hombres ſabios y buenos para tratar con ellos coſas de buenas letras, de pintura, de architectura y otras artes exçelẽtes. Deſta manera gozauan los antiguos Romanos dela feliçidad deſte mũdo.

*Eſtibadas que.*

Vſaron tãbien los antiguos las Eſtibadas, aſſi llamadas por las yeruas que los Griegos llamauan ςιβάδας, las quales eran pequeñas camas de tierra cubiertas deſta yerua y de verdura, para eſtar à la ſombra y no temer el Sol, como ſe hazen oy dia boſques y camaras, çenadores, cabinetes y parrales cubiertos de parras Iazmines, harrayanes, yedras y otras verduras. Labrauan los muy

ſumptuo-

ſumptuoſamente de marmol blanco rodeado de obra topiaria para comer y çenar, no ſolo con ſus amigos, *Obra topiaria.* mas aun con todos los eſtrãgeros vezinos, y allegados: y hazian alli ſoberuios y grandes banquetes.

Heliocaminus era vn lugar hecho de bobeda pueſto *Heliocamino que.* eſſentamente al Sol para reſçebir libremente ſu mas reçio herbor todo el dia: el meſmo nombre Griego ſe declara loque quiere dezir horno de Sol.

Habia tambien en los baños Spheriſterio de forma redonda, lugar commodo para jugar à la pelota y hazer otros exerçiçios. En eſte lugar ſegun Suetonio no hazia el Emperador Veſpaſiano otra coſa ſino eſtregarſe los miembros para conſeruar la ſalud. Los Griegos llaman à los de mas prinçipales apposentos de los ἀποδυτήριον, ἐλαιοθέσιον & λουτρόν. Apoditeriũ, Eleotheſum, Lotron.

El Apodytario fue ſala donde ſe deſnudauan para *Apoditario que.* entrar en los baños: aqui auia vn offiçial que tenia cargo de guardar los veſtidos y ropas de los que venian de la paleſtra que llamauan Capſario o guarda ropa. *Capſario que.*

Muy junto al Apodytario eſtaua la Vntuaria y era vn hermoſo apposento coſa digna de ver, lleno de delicados y preçioſos vnguentos, entrauan à el los que *Vnctuariũ que.* venian de la Paleſtra por dos puertas.

La terçera camara que los Griegos llaman λουτρά, ſeruia para ſe lauar con agua fria, y ſiempre eſte lauador *Lotrũ que.* tenia las ventanas al çierço, huyendo del medio dia: y por el contrario el lugar donde ſe lauauan con agua caliente, tenia las luçes hazia el Solano, Vendabal, Euro y Zephiro. En eſte lugar hauia muchos apposentos pequeños para ſudar, que los Griegos llamauan λακονικά,

por los Laçedemones. Y antes de entrar en estar estufas se començaua à sentir el calor poco à poco, muy suaue y dulçemente, de manera que despues de entrados, no se estufauan ni ahogauan de calor.

Algunos quisieron añadir à los baños otro quarto apposento llamado escuela, muy ancho y espaçioso, donde se retirassen los que venian abuscar sus familiares amigos y compañeros, y aqui los esperauan si queriã hasta salir de los baños. Hauia en estas thermas, muchos assientos y sillas, hechas en forma de medio çerco, como sillas de palo antiguas, otras quadradas, para sentarse los Romanos, que se holgauan de estar al Sol y à la sombra à las mañanas y à las tardes. Fueron siempre muy sumptuosos edifiçios los de los baños por de fuera, y llenos de grande gala y hermosura resplandeçiente, por de dentro muy claros y llenos de hermosissimas puertas y ventanas, muchos patios, corredores y galerias pintadas al fresco para pasearse, llenas de grandes recreaçiones, mucha belleza, y grandes magnificençias de columnas y pilares de marmoles, pinturas estrañas, muchos y grandes apposentos y otra gran abundançia de cosas. El frontispiçio o delantera de la casa, estaua adornada de dos hermosas estatuas de marmol o bronze, la vna de las quales se consagraua al Dios Esculapio, y la otra à la salud, que tenian las caras muy alegres y regozijadas, muy hermosas y de grandissima graçia y belleza, que los Griegos llamauan εὐρυθμία cara hermosa y bien proporçionada con los otros miẽbros, cosa digna de ser vista y de grande recreaçion. Las demas cosas neçessarias para el seruiçio y commodidad de los

de los baños ſon muy cõmunes y trilladas y eſtan muy entendidas de todos, por lo que dellas eſcreuio Vitruuio enel quinto libro de ſu Architectura. La cuba o pila de los baños llamada *Labrum*, ſe dexa ver oy dia en Roma en muchas partes, y las que eſtan en la plaça de ſancta Maria la Redonda, la figura dellas y de otra de porphiro que eſta en la Igleſia de S. Dionyſio en Françia es la que pongo aqui.

*CVBA O PILA DONDE SE lauauan los Antiguos Romanos.*



Agora queda por ver la figura de las Estrigiles que podemos llamar estragadores o rrascadores de estufas, à los que no han visto el que yo presente A. V. Magestad que estaua hecho conforme à la discrepçion de Apuleyo, enel prinçipio del libro segundo de sus Floridas, y como el que yo tengo de bronze, dorado muy antiguo.




Y podria

Y podria ſer que los que los vieſſen no ſabiendo el vſo y prouecho ni como ſe acommodauan, preguntaſſen para que eran. Yo ſelo dire. Los antiguos Romanos hazian lleuar à ſus pajes eſtos eſtrigiles, eſtregadores, o raſcadores à los baños para limpiar el ſudor, como noſotros lleuamos à las eſtufas paños de lino, y otra redomica que llamauan guta. Los raſcadores hazian de plata, oro y bronze, aunque Strabon dize enel quinzeno libro de ſu hiſtoria que los Indios vſauan pulir ſus cuerpos con ligeros raſcadores de euano. Los mas delicados Romanos tomauan, como dize Plinio vnas eſponjas en lugar de eſtas eſtrigiles, las quales hazian teñir en grana colorada, para mas delicadeza o boluer blancas, por coſa muy ſingular y eſtimada.

*Vſo de los eſtrigiles.*

*Strabon.*

*Plinio.*

*

*EL ROMANO QVANDO SE yua à meter en las estuuas à lauar, acompañado de su paje, que le lleuaua la estrigil y gotta o redomilla.*

**
*



Gotta que.

Guttus o la gotta que se vee en esta figura, fue assi llamada vna redoma o bote de liquor, porque tenia la

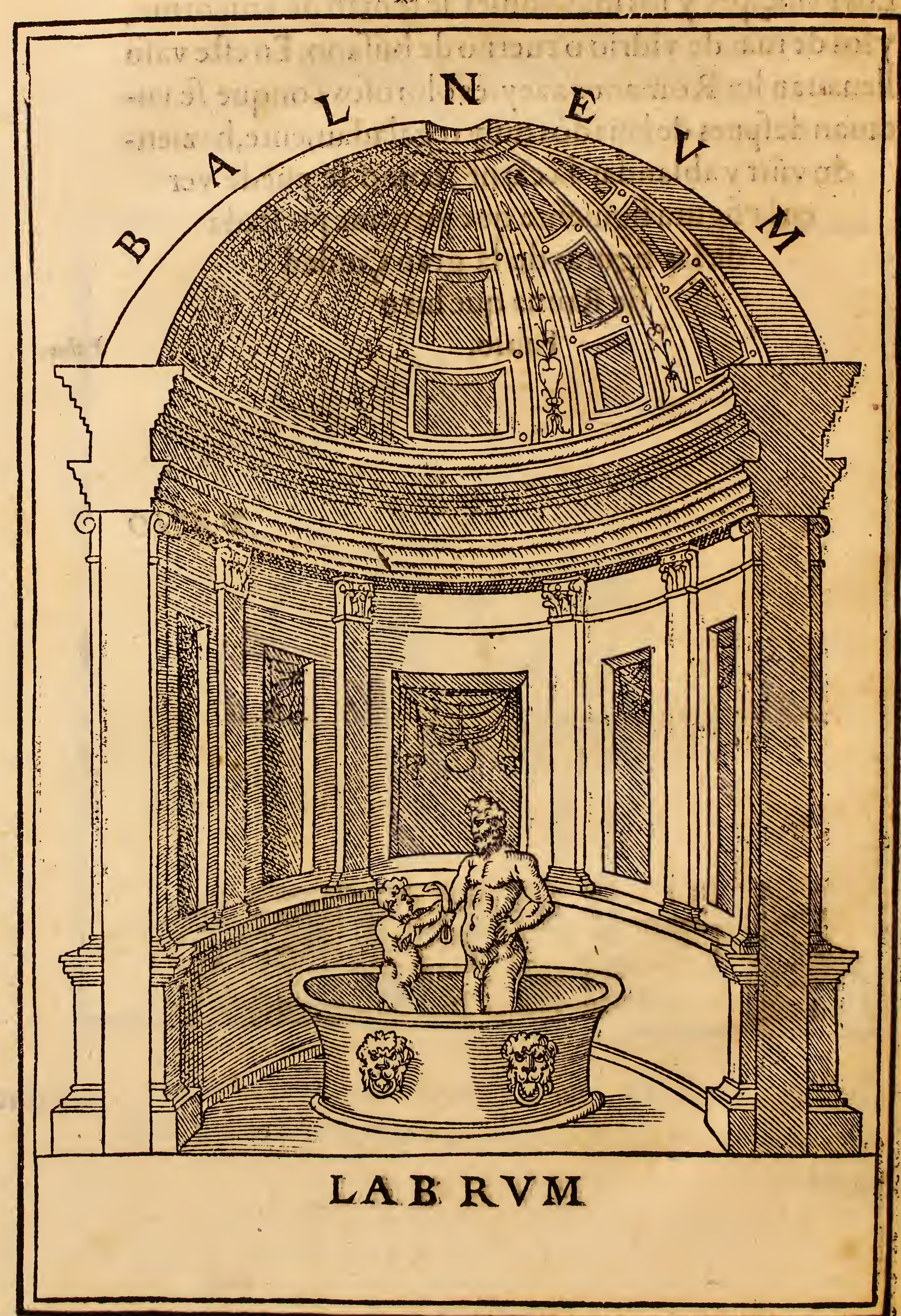
boca

boca tan estrecha que no caya sino vna gota cada vez. Los Prinçipes y los mas nobles le tenian de vnicornio, y los demas de vidrio o cuerno de busano. En este vaso lleuauan los Romanos azeytes olorosos conque se vntauan despues de lauados muy regaladamente, haziendo vñir y ablandar la carne, como se puede ver en la figura siguiente que yo tome prestada de las figuras de la gran Çiudad de Roma que hizo Fabio.

Fabio.

BAÑO

*BAÑO DE BOBEDA DE LOS Antiguos Romanos.*



No fueron todos los azeytes vnos cõque se vntauan los antiguos Romanos, antes auia grande variedad en las composiçiones dellos, conforme al gusto de los que se bañauan. Porque los vnos querian azeytes de flores. qual era el *Rhodinum*, que es azeyte rosado, y el *Lirinum*, que es azeyte de Lirios: y el *Ciprinum*, que es azeyte del arbol llamado *Cyprus*: el arbol del Haleña que tiene la flor blanca y muy olorosa: el qual aunque nasçe en muchas partes, no es tal ni tan oloroso, como el que nasçe en la Isla de Cypro. Tambien tuuieron los antiguos el azeyte Baccarino del qual habla Aristophanes, la yerua se llama *Baccar*, de que se haze, q̃ lleua vna flor de color de purpura, y la rayz huele vn poco al Cinamomo o canela. Desta yerua ay mucha en nuestra Françia: llamase cõmunmente Cabaret trastrocando las letras. Por gran regalo tenian tambiẽ el azyte Gleuçino y el Myrrhino. El Glauçino se hazia de mosto, que los Griegos llamauan γλεῦκος, aunq̃ Columella à los çinquẽta capitulos de su libro trezeno, le cõpone de olorosos simples yeruas odoriferas. Plinio en el veynte y tres libros de su historia natural cuenta este azeyte entre las espeçies de los artifiçiales, contra la oppinion de Theophrasto y Dioscorides. El azeyte Myrrhino, se componia de myrrha y dessecaua bastantemente. Ya entre nosotros no se vsa esta composiçion, porque la myrrha que se trae agora de Alexandria no es natural, sino contrahecha y sophisticada, y no viene casi ninguna buena à Françia ni aun à Italia. De aquella verdadera entiendo que dexo Dioscorides escripto ser transparẽte como cuerno de buey. Otros azeytes hazian de las mismas hojas de la yerua,

*Speçies de azeytes olorosos.*

*Cypro arbol.*

*Azeyte Baccarino.*

*Azeyte Gleuçino. Myrrhino*

*Theophrasto.*

*Dioscorides.*

*Amarançino, Nardino, o Oenantinum azeites.* *Cinnamominum* *Azeyte de Canela preciosissima.* *Xylobalsamum.* *Schinante yerua.*

como del Almoradux, espliego, o nardo, oloroso, y de vna labrusca que se llamauan en Latin *Amaracinum, Nardinum, & Oenantinum.* Otros se hazian de rayzes y cortezas de arboles, qual el *Cinnamominum,* que era preciosissimo y muy costoso: porque antiguamẽte le echauan azeyte de menjuy, palo de valsamo llamado *Xylobalsamum,* y de la squinanthe, que es la flor de la junçia olorosa sublimada como dize Dioscorides con el Cinnamomo o el *Carpobalsamum,* o fruta del mismo balsamum, añadiendo quatro vezes mas myrrha que Cinnamomo, y la miel que era menester para mezclarlo todo junto. Cosa muy difficultosa y casi impossible seria oy dia hazer este tal vnguẽto, porque segun dizen los que van por especias à Leuãte, no se halla el verdadero Cinnamomo: y aun en tiempo de los Emperadores que mandaron todo el mundo, fue muy raro y difficultoso de hallar. Enel luguar del Cinnamomo, quando es menester en algun vnguẽto echan oy nuestros Boticarios la caña odorifera que llamamos canela. Y quando Galeno hizo la Atriaca para M. Aurelio Antonino, no se hallaua tan poco Çinnamomo sino en los cabinetes y recamaras de los Emperadores que lo hazian guardar con grãde diligençay cuydado entre sus mas preçiosas joyas. En esta coyuntura q̃ digo de querer hazer Triaca mostro el Emperador Antonino à Galeno muchos vasos de madera llenos de Çinnamomo, algunos de los quales se guardauã del tiẽpo de Trajano, y los otros de Adriano q̃ adopto y tomo por hijo à Antonino Pio, el qual succedio enel Imperio, y vuo vn poco de Çinamomo fresco, muy mejor y mas oloroso q̃ todos los otros.

*Aurelio Antonino emperador*

Despues

Despues el Emperador Commodo desacommodador de todo el mundo, estimando en poco todo el Cinnamomo ni triaca dexo perder todo quanto bueno auia quedado, que los buenos Emperadores sus predeçessores allegaron con mucho cuydado, por cosa grande y singular, de suerte que quãdo Galeno quiso componer otra triacha para el Emperador Seuero, vuo de tomar vn poco de lo mas antiguo que auia quedado en la recamara de los Emperadores, de harto poco olor y fuerça segun dezia, aunq̃ no auia treynta años que lo auian traydo à Roma. Los otros azeytes el Narçissino que se haze de la flor del Lyrio morado, llamado *Narcissus*, y el Irino de la flor de jazinto, o lyrio cardeno se hazia lo mejor en Elida çiudad de Arcadia, y lo bueno en Pamphilia: aunque el jazinto ô Iris de Florençia tiene oy el primer lugar. El azeyte Rhodino o rrosado de Napoles y de Capua ha sido siempre y es lo mejor: aunque en tiempo de los antiguos floresçia lo de Malta por las muchas y buenas rosas, de las quales se haze oy la mejor y mas hermosa conserua, q̃ comian los Carmanos (como dize Possidonio) hartos de Vino para reprimir los Vapores. El azeyte Nardino, mas preçioso y major se hazia en Rhodas de azeytes omphaçinos ô de oliuas no maduras y de menjuy, palo de Valsamo, flor de junçia oloroso, Almoradux, el costo espeçie olorosa amomo, nardo, canela, grana de Valsamo y myrrha. Y los que lo querian hazer mas preçioso añadian Cinnamomo, que se perdio depues que Galeno tomo de la recamara del Emperador M. Aurelio lo que vuo menester para hazer la Triaca que le pedia auiendo se guardado treynta

años, de la qual tomaua cadadia vn poco. Porque Segun escriue Galeno no tuuo paçiēçia para esperar mas de dos meses despues de hecha, por ser tan enfermo que no podia comer entre dia sino vn poco desta Triaca, como cuenta Dion en la vida de este Emperador. Y no la comia de miedo de ser empoçoñdo y muerto con ponçoña, quando por la gran flequeza de estomago. Muchos dias ha que no se ha hecho verdadera Triaca por auer los Arabes corrompido los nombres de los Simples de que se haze. El azeyte Balanino assi llamado de los antiguos se hazia del Menjuy de gota, que los Griegos llmauan Myrrho balanos, los Perfumadores lo llamaron azeyte de Menjuy, porqu' esta fruta se llamaua en Arabia Been. Y corrompimos el Vocablo los Españoles, mas no los Françeses, que lo llaman y guardan azeyte de Been. Tiene esta propiedad, de no se enrrançiar aunque mas se guarde y añexe. Por lo qual los perfumadores y guanteros confaçionan todos los perfumes y adobos de guantes, pomas de olor, cuentas de almyzele y ambar, algalia y otros olores con este menjuy. Antiguamente trayan el menjuy de gota, de la region barbara que segun los doctos es toda la Æthiopia en general tierra de negros ô la Troglodytica parte della, y vsauan como dize Galeno, los perfumadores del licor que sale de la carne de la fruta deste arbol. Y no ay porque marauillarse de que los antiguos llamassen à la fruta de que se haze este menjuy de gota Glans vnguentaria: pues que el licor que della sale es el mas vsado y commun de todos los que ellos tienen por preçiosos y odoriferos. Cosa es digna de marauillar que

entre

entre todos los licores grasos, solo el azeyte de Menjuy no se enrrençia, y por solo esto echan los perfumadores en todas sus mezelas composiçiones y adobos olorosos, azeyte de menjuy, teniendo esperiençia que no se les puede corromper cosa que con ello estuuiere mezclada. En la Isla de Coo, que agora se llama Langou, se hallaua el mejor azeyte amaraçino ô de Almoradux. Y ha se de entender que applicauan los antiguos estos azeytes, segun su calidad y virtud à cada parte del cuerpo para conseruar la salud: por que se vntauan las çejas, cabellos, cuello y cabeça con azeyte de Serpol yerua *Serpyllum* llamada en Latin, y los braços con azeyte de Agedrea y berros y de Almoradux, y con ellos tambiē vntauan los huessos y neruios. El azeyte de Almoradux era mejor para el hibierno, especialmente, para los que viuian en tierras frias. Cephisodoro dize que los Athenienses delicados vntauan sus pies con vnguentos. Lee se que los Thoriçianos pueblos de Athenas se vntauan las piernas des de las rodillas abajo y hasta las plantas de los pies, μύρῳ Αἰγυπτίῳ, los carrillos y pechos, φοινικίῳ, el vn braço, σισυμβρίῳ, las çejas y cabellos, ἀμαρακίνῳ, el cuello y rodillas, ἑρπυλλίνῳ. Del azeyte baccarino, de que arriba hazemos mençion escriuen muchos comicos. Hipponax prinçipalmente dize: βακκάρει δὲ τὰς ῥῖνας ἤλειφον, Vntauame las narizes y cara con el baccarino. Aunque Æschylo poëta haze differēçia entre el baccarino y lo demas, diziendo: Ἐγώγε τὰς βακκάρεις τε καὶ μύρα, dad me el baccarino y los otros perfumes. Por conclusion los Acolios llaman alos vnguentos τὰ μύρα, y los otros Griegos σμύρνα: porque la mayor parte de las composiçiones se hazian

*Cephisodoro.*

con Smyrna ô *Stacte*, que llamauã ellos y nosotros myrrha como dize Atheneo. Destas composiçiones se puede conosçer la grande estima en que los Griegos tenian todos estos vnguẽtos y azeytes, pues que los modernos en Italia retienen y vsan dellos y de sus nombres antiguos, cõ mas el azeyte Imperial azeyte de hazahar jazmines, menjuy y estoraque: aunque es mas prinçipal oy dia el azeyte Real llamado de los Griegos βασίλειον: del qual vsauan los Reyes de los Parthos segun Plinio que tãbien escriue la manera de hazer muchos de los azeytes que venden los Myropolas Vnguentarios y perfumadores. Amyntas dize que en los montes de Persia nasçen vnas nuezes Persicas de que se hazia azeyte para los Reyes, y Ctesias author Griego dezia que en Carnania se azia vn azeyte de el cardo espinoso llamado Acanthis, conque el Rey se vntaua todo el cuerpo. Del azeyte que los Griegos llamauan ὠμοτριβὲς, de que haze mençion Theophrasto enel libro de sus perfumes afirma que se hazia de azeytunas por madurar y almendras. Las de mas composiçiones secas y enjutas (que los Griegos llamauan διαπάσματα) seruian segun Plinio para enjugar y secar el sudor à los que salian de los baños y estufas, para poderse despues lauar con agua fria: creo que eran poluos de violetas, y de nuezes de Cypres que oy dia se vsan.

Todas estas composiçiones arriba dichas se hazian con azeyte y tanto eran mejores, quanto mas grueso el azeyte: y assi el azeyte de almendras, fue siẽpre mas estimado q̃ todos entre los antiguos. Dioscorides hablando de azeytes dize que solos aquellos que se hazen de frutas de arboles o semillas sin otra mezcla, se pueden

llamar

llamar azeytes, y todos los otros que lleuaren mezcla de azeyte y otra cosa, vnguentos. Azeytes son el rosado, de almoradux, de Alholuas de nuezes, Eleatino, Oenantino, Anetino, Deeneldo, Coçiño o de açafrá megalino, que los Griegos llamauan μεγάλιον, azeyte de Almoradux y resina, como dize Sosibio. Y el vnguento de q̃ escriue Epylico llama Sagdas. Y muchos otros que dexo asabiendas, porq̃ no estoy determinado de escriuir en tan breue discurso mas composiçiones de azeytes. Menos tratare de los baños salados de açufre, alumbre, betun errumbroso, y otras muchas maneras, ni de los que se hazen en las casas de particulares de flores yeruas, para lauarse ô para remediar cuerpos muy consumidos de enfermedad, porq̃ todo esto quiero que se quede para los Medicos, y Philosophos naturales que lo disputan y tratan. Mi intençion es escreuir summariamente los baños que se vsanan y auia en tiempo de los antiguos Griegos y Romanos, q̃ para viuir sanos yuan muchas vezes à ellos y para preseruarse de muchas enfermedades: porque si creemos à Galeno, en el 3. libro de la conseruaçiõ de la salud, los baños son vn remedio singular para los hõbres letrados. Los Laçedemonios echauan como dize Atheneo de sus baños à todos estos vẽdedores de delicadas cõpasiçiones y azeytes olorosos, para escusar las grãdes costas y gastos superfluos y porq̃ gastauan inutilmẽte el azeyte, como los Tintoreros de las lanas q̃ corrõpen su blancura. Y Plinio dize que los Romanos hizieron otro tãto, despues q̃ vençieron al Rey Anthiocho y ganaron toda la Asia, quiniẽtos y sesenta y çinco años despues de la fundaçiõ de Roma. Y siendo

Çensores Publio Liçinio Craſſo, y L. Iulio Çeſar ſe publico vna pregmatica, q̃ ninguno vendieſſe azeytes ni vnguentos exotiquos, aſſi llamauá eſtas compoſiçiones eſtrangeras y peregrinas. Para que ſe vea la mala reputaçion que tenian los muy perfumados con los buenos Emperadores: contareos las palabras que dixo el Emperador Veſpaſiano à vn mãçebo de mucha edad, muy perfumado y oloroſo, q̃ le vino abeſar las manos por vn cargo muy honrroſo q̃ le auia dado, Mas quiſiera dixo muy enfadado de ſus olores, que olieras à ajos, y mandole quitar el offiçio que le auia dado. Imitando eneſto como ſabio Emperador alas Auejas que no pueden ſufrir olores, y pican brauamente alos que huelen à perfumes: y aun tambien la oppinion de Çiçeron que dize Ser mucho mejores, los alores que huelen à la tierra y mas graçioſos, que no los que huelen à acafran. Por lo que arriba eſta dicho ſe pueden ver los grandes gaſtos y coſta ſuperflua que hazian los Romanos para edificar ſus baños y como no tenian termino ni medida eneſto. Dello ſon buenos teſtigos, los deſpojos q̃ oy dia ay de las Thermas y baños de Antonino y Diocleçiano Emperadores, en Roma, do ſe hallará muchas columnas y pilares de Marmol de differẽtes colores, infinitos apartamientos y lugares acommodados y apropiados à diuerſos vſos entretenidos con la mayor curioſidad del mundo, porque ſe lauauan los antiguos caſi cada dia y procurauan ſudar por entretener y conſeruar la ſalud. Como eſcriue Seneca à Luçilla de Sçipion Africano q̃ deſpues de retirado por ſu voluntad à Linterna ſu Aldea y caſa edificada de piedras quadradas y obra de

de maçoneria, tenia en ella vn baño estrecho y oscuro, que no le paresçiera estar bien caliente sino fuera escuro, donde se lauaua cadadia el espanto y horror de la Çiudad de Cartago, Sçipion cansado y harto de andar trabajando enel campo. Despues tomaron los Romanos los baños por regalo y deleyte, y hizieron Thermas para digerir las crudezas del estomago. De que Plinio muy enojado quiriendo quitar esta mala oppinion y manera de bañarse, para ayudar à digerir las frialdades, por que en su tiempo inuentaron los Medicos los baños calientes persuadiendo à las Romanos que con ellos se hazia la concoction y digestion de la vianda enel estomago: les dezia que mirassen como muchos en lugar de digerir la comida, salian tan malos, que de los baños los lleuauan à la sepultura pour dar demasiado credito à los Medicos. Para los buenos Capitanes y Imperadores Romanos nascidos y criados entrabajos se hizieron los baños: que no para los regalos y deleytes que dellos tomaron despues en Roma, pour que se lee que fueron tan communes, que à rio buelto se bañauan los Emperadores y su pueblo juntos. Adriano fue el primero que lo hizo, el qual lauandose vn dia en compania de otros muchos vio à vn soldado viejo que auia conoscido otra vez muy buen hombre de armas en muchas guerras, estregarse las espaldas contra las paredes, y entendiendo del que era por pura necessidad, le dio muchos criados y dineros. Otra vez estando se lauando, vinieron muchos hombres de armas al baño y se estregauan de la manera del passado, esperando alcançar algo de la liberalidad del Principe: mas

el les mando que se estregassen vnos à otros, que no fue poco reydo.

Gymnasios y Palestras exerçiçios antiguos.

Harto me paresçe que basta lo escripto de baños y thermas y lauatorios, digamos agora de los Gymnasios y Palestras que haziã los Griegos para exerçitar la gẽte moça, en luchas, esgrimas, juegos de pica, saltos, tiros de arco y dardo, hazer mal à cauallos, manijar y escaramuçear con ellos, correr en el estadio y carrera, y otros exerçiçios de guerra. Y para poner alas à la juuentud y prouocar voluntariamente ha seguir la virtud, hazian en los Gymnasios y escuelas poner estatuas, en memoria de los que en estos exerçiçios auian mas floresçido y floresçiã, assentadas sobre basas en que auia esculpidos muchos loores y grandes titulos de las personas vençedores y de los exerçiçios, en que se señalauan. En estas palestras, como dize Aristoteles, auian de poner todos sus hijos para hazerlos mas esforçados y animosos: y aun no paresçia mal à Platon, q̃ las donzellas desnudas se exerçitassen tambiẽ en tirar el disco o herron, correr, luchar y otras tales cosas. Y aun mas fue de oppiniõ que las mugeres de mayor edad luchassen con los hombres, para con este exerçiçio tomar animo de emprender cosas arduas y diffiçiles. Desta mesma oppinion es Xenofon, en la poliçia de los Laçedemonios diziẽdo que paresçia à Licurgo que bastauan los esclauos, para hazer los vestidos y ropas, y q̃ las mugeres parideras exerçitassen los cuerpos como los hõbres. Despues ordeno, que el desafio de lucha y carrera se hiziesse de hombres contra mugeres, como se auia vsado entre los hombres, y ellas entre si, creyendo que sus hijos serian mas rezios y

fuertes por esta via, como lo creyà los Griegos. Çiçeron no reprueua cosa destas, pues dize que los que dieron leyes y ordẽ de viuir à las republicas Griegas quisieron con el trauajo azerar y arreziar los cuerpos de los hombres moços, lo qual los Esparçianos hizierõ hazer à sus mugeres viuiẽdo las de las otras Çiudades y villas muy çerradas y recogidas en sus casas y en grãde regalo. Por lo qual con gran impaçiençia y colera el enamorado poëta Propersio se quexa grandemente del demasiado ençerramiẽto de las donzellas Romanas, alauãdo mucho la Palestra Esparçiana, y vençido de vn abrasado fuego amoroso con furor juuenil haze estos versos.

*Multa tuæ, Sparte, miramur iura palestræ,*
*Sed mage virginei tot bona Gymnasii.*
*Quod non infames exercet corpore laudes*
*Inter luctantes nuda puella viros.*
*Cùm pila veloceis fallit per brachia iactus,*
*Increpat & versi clauis adunca trochi,*
*Puluerulentáque ad extremas stat fœmina metas,*
*Et patitur duro vulnera Pancratio.*
*Nunc ligat ad cæstum gaudentia brachia loris,*
*Mißile nunc disci pondus in orbe rotat.*
*Gyrum pulsat equis, niueum latus ense reuincit:*
*Virgineúmque cauo protegit ære caput.*

Mas boluamos à nuestro proposito, no yuan solo los Prinçipales para recrearse y ver los buenos Athletas à los Gymnasios mas tambiẽ para oyr las disputas de los grandes Philosophos que alli auia de todas facultades y disçiplinas. Por lo qual era neçessario vuiesse siempre en las Palestras diuersas hauitaçiones, grãdes plaças y por-

ticos que llamamos corredores y patios,y en los patios anchurosas exedras que eran escuelas publicas o salas grãdes,como los capitulos de los grandes monesterios, donde tambien auia assientos señalados para los Philosophos oyentes y los demas q̃ se holgauan de oyr estas disputas. Allende de las exedras auia Peristeles quadrados de dozientos pies de quadro llenos de columnas, como patios o corredores para pasearse, q̃ los Griegos llamauã δίαυλον. El portico que estaua hazia el medio dia era doblado, porque el ayre no echase agua dentro. En medio deste doblado portico estaua el Ephebeo, q̃ era lugar donde se sentauã los mochachos à estudiar,como si dixesemos las primeras sillas de los choros de los Canonigos y religiosos. Y auia de ser este portico vn terçio mas largo que ancho. Iunto à este auia y estauan los lugares dõde se exercitauan los Palestritas en su Palestra: quales fueron el Coriçeo, que era juego de la pelota de viento *Corycum* llamado, y el conisterio que era lugar donde guardauan el arena y poluo de los luchadores y Geometricos, para con ello señalar sus figuras. En medio de todos estos porticos auia pequeños bosques, jardines y vergeles, puestos por gentil orden de cordel, llenos de arboles verdes como laureles, cypresses, palmas, myrtos, pinos, sabinas, enebros, cedros, tarahays, boxes enzinas verdes y oliuos, que son todos arboles que nũca pierden el verdor ni la hoja. y assi hazian los jardines y vergeles mas hermosos y alegres, y dauan siempre a los Athletas y a todos los que lo mirauan, sombra olor, verdura, cõsuelo y esfuerço. Auia por entre estos arboles calles y passadizos y repartimientos para andar, que

los

los Griegos llaman παραδρόμιδες, y nosostros podemos llamar calles abiertas y al sol, en las quales en hibierno quando el çielo estaua claro y sereno se paseauan los Athletas que llamauã Xisticos por el Xisto, que estauã cubierto, y corrian quãdo querian. Apar del Xisto estaua el estadio para correr, lugar acommodado y de tal manera hecho que todo el mundo podia ver correr los Athletas que eran como dize Iullio Polluz todos los que se exerçitauan en el Gymnasio de la Palestra.

Ya que auemos dicho y entendido la diuersidad de los lugares de la Palestra, es menester que declaremos los nombres y como se llamauan los Athletas: y primero diremos de los que eran mas ligeros y mayores corredores, que los Griegos llamauan δρομεῖς: que quiere dezir corredores, que corrian mucho tiempo y ligeramente, y podian corriendo empujar y detener su contrario. Algunos destos se llamauan Stadiodromos, porque corrian enel estadio, y otros Diaulodromos, porq̃ redoblauan la carrera desta manera: en llegãdo al mojon o fin de la primera carrera se boluian sin parar al lugar donde auian partido. Los dolichodromos corrian en el estadio seis carreras, aunque se puede presumir q̃ eran los que mas tiempo corrian en vna carrera: y los Athletas que luchauan fueron llamados Palesticos. La costumbre de desnudar se en cueros viuos y vntarse con azeyte en los Gymnasios se tomo como dize Thucidides de los Lacedemonios. Otros añadieron à esta vnction tierra, y la llamaron Ceroma: seruia para fortificar los neruios y miembros, porque el azeyte ablãda el cuerpo y le da fuerça y vigor como disse Plinio. *Duo*

*ſunt liquores corporibus humanis gratiſsimi, intus vini, foris olei: arborum è genere ambo præcipui, ſed olei neceſſarius.* Dos licores ay dize muy buenos y prouechoſos para el cuerpo humano, el vino para dẽtro, y el azeyte para de fuera: ambos ſon hijos de arboles preçioſos, mas el azeyte es mas neçeſſario. Y hablando el meſmo author de Auguſto Çeſar quando preguntaua à ſu hueſped Romulo Polion, que tenia mas de çien años, como auia guardado y conſeruado tanto tiempo ſu fuerça y vigor natural, *Intus mulſo, foris oleo*: reſpondio con vino bebido y azeyte vngido, que nos da à entender auer ſido ſiempre el azeyte mejor para vntar los miembros del cuerpo, que no para comer. aunque antiguamente ſeruian el azeyte por fruta de prinçipio de comida, como ſe haze oy dia en las enſaladas y aun en algunas partes, ſolo donde tienen por mejor lo mas blanco, qual es el azeyte virgen, de que habla Antiphanes author Griego que lo llama azeyte Samico. No ſe ha perdido aun la fama de Democrito Abderites, que auiendo determinado de dar fin à ſu canſada y larga vejez, no comia cada dia hasta que tenia mucha hambre. Y ſiendo importunado de las mugeres que tenia en ſu caſa, que no ſe dexaſſe morir en aquellos dias, ſi quiera porque eſtauan conſagrados à la Dioſa Çeres: ſelo conçedio y mandando traer vn vaſo lleno de miel le comio: deſta manera prolongo ſu vida, haſta que paſſaron los dias Çereares, en quien ſe hazian las fieſtas de la Dioſa Çeres, à quien eſtauan conſagrados çiertos dias del año para ello. Y preguntandole algunos amigos, como ſe podria vn hombre dar larga vida, Comiendo miel, dixo, a la con-

tina,

tina, y vntandose muchas vezes con azeyte. Alleganse à esto las palabras que dixo Themistocles, muy enojado à su despensero, dandole cuenta del dinero de la despensa, porque auia gastado çierta pequeña cantidad de dinero en azeyte, y mirando à los assistentes que se marauillauan mucho de su auariçia y escaseza, muy mal, les dixo, aueis entendido la causa de mi enojo, si pensais que lloro la costa, porque no me pesa, sino por auerme hecho comer mi cozinero tanto azeyte, que es no poco malo para dentro del cuerpo del hombre.

Las azeyturas se seruian antiguamente à la mesa para acabar de comer o çenar, quando comçẽauan à negreguear como dize Plinio: algunas dellas llamauã los Griegos δρυπεπεῖς, y los Latinos *drupæ*. Diphilo dexo escripto que son de muy poco mantenimiento, y causan dolores de cabeça, y que las negras son muy dañosas para el estomago. Las mas sanas y mejores son las que llaman los antiguos Griegos κολυμβάδες. A las adobadas con hinojo llameuan ἁλμάδες y a las partidas en vn mortero llamauan los Athenienses στέμφυλα, como dize Atheneo. Contra la oppinion de los Griegos comian los Romanos las oliuas al prinçipio, medio y postre de sus comidas, como lo dize Marcial.

*Hæc, quæ Picenis venit subducta trapetis,*
*Inchoat, atque eadem finit oliua dapes.*

Muchas otras espeçies de oliuas cuentan Macrobio y Plinio las Africanas, las Liçinianas, Sergianas, Salentinas y Reales, y çierto de todas yo escogeria las mas gordas para comer, que las pequeñas son buenas para hazer azeyte, como escriue Columella en el sexto libro

de

de ſus labranças. Los Romanos coronauan à los que triumphauan en mediana pompa con ramos de Oliuos, por hazer eſta corteſia ala Oliua. Y los Griegos de azebuche alos vençedores enel monte Olympo. Los Athenienſes ponian en ſus monedas junto conel Autillo aue conſagrada ala Dioſa Minerua, vn ramo de oliua, como mas amplamente declarare en el libro de mis antiguedades de Roma. No falto quien dixeſſe, que el azeyte hazia mas deleznable el cuerpo de los Paleſtritas, para no ſe poder aſſir tan façilmente de los braços: mas los Griegos que fueron los primeros inuentores de todos los viçios los conuirtieron en regalo y deleyte, y lo enſeñaron en los Gymnaſios mezclando con el azeyte de los Athletas coſas oloroſas, ſi ſe puede dar credito à Plinio, que dize Muchos echauan en los azeytes de las luchas olores, pero hazianlos mas coſtoſos y de menos prouecho. Deſpues de vntados los luchadores con azeyte cubrianſe de poluo, o arena llamada, Aphe para hazer los cuerpos mas robuſtos y rezios, como enſeña Lucano eſcriuiendo el combate de Hercules y Anteo.

*Auxilium membris calidas infundit arenas.*

De donde ſe ſaca que los Luchadores y Pugiles peleauan armados de arena, por lo qual dezian communmente los Griegos ἀκονιτὶ νικᾶν: que vale tanto como vençer ſin echar mano ni trauajo ni ſudor por no ſe preſentar, ni oſar ſalir nadie à la batalla. Como ſe lee en Pauſanias hablando de Dioreo Athleta, que ſalio victorioſo enel monte Olympo ἀκονιτί: que Plinio interpreta

preta ſin poluo, que quiere deſir ſin que nadie ſe le oſaſſe poner delante y ſin trauajo y neçeſſidad de armas ſede arena para pelear, à los treynta y çinco libros de ſu hiſtoria natural hablando de Almacho pintor que retrato à Dioxipo, quando quedo victorioſo, y gano el premio enel monte Olympo ſin pelear, que los Griegos dizen ἀκονιτὶ, y à Nemea κονιτὶ, quiere dezir, deſpues de auer peleado, deribando el nombre de κόνις, que quiere deſir poluo. y de aqui vino Coniſterio, vno de los apartamientos del Gymnaſio, para guardar el poluo o arena Paleſtrica de que arriba hezimos mençion, la qual tenian los antiguos muy curioſa, porque la hazian traer de Egypto, como ſe lee en Suetonio Tranquillo, que el pueblo Romano ſe enojo contra el Emperador Neron, porque en tiempo de vna grandiſſima hambre auia mandado traer vna Nao cargada deſta arena para los Athletas corteſanos. Plinio mueſtra euidentemente ſer eſto aſſi, quando dize que auia muy poca differençia entre la arena de Puteolo y la mas ſubtil del Rio Nilo, que no ſeruia para reſiſtir las hondas de la mar, como la de Puchol, ſino para à feminar y enterneçer los cuerpos de los luchadores anel campo y Paleſtra. Haziala traer de Egypto à Roma Patrobio hijo adoptiuo de Neron. Leonato, Cratero y Meleagro, capitanes de Alexandro Magno, como el dize la mandauan lleuar entre ſus hatos y bagages. Los Pyctes o Plectiques que los Latinos llaman *Pugiles*, combatian à pugñadas, hiriendo à puño çerrado, que eſtaua armado con el braço de vn braçal y manopla de cuero de bufano, que llaman Çeſtes y el guante aforrado de plo-

mo por de dentro, como dize Çiçeron enel ſegundo de las Tuſculanas y aullando echauan eſtas Çeſtes por el ayre no, por dolor que ſintian, ſino por tomar mas animo y cobrar con los gritos y alaridos coraçon.

La manera deſte combate eſcriue Vergilio enel quinto de ſus Æneidas, la qual ſe podra ver en la figura ſiguiente que yo hize ſacar de otra antigua.

*COMBATE DE LOS CESTES ENTRE Dares y Entello como lo escriue Vergilio.*



Los Pancraçiastes eran juntamente luchadores y pugiles, y los Discoboles arrojauan vna redonda bola de piedra o cobre horadada por medio, llamada disco, laqual arrojauan enel ayre cada vno por si, que era muy grande y pesada: y quantas mas fuerças cada vno tenia mas alto la resçebia en los braços. Los saltadores trayan en las dos manos vnas macetas o bolas de plomo, llamadas Alteres de hechura de vn çerco aobado, que tenia la mitad mas de largo que de ancho, con su manija para assirla como broquel. Llamauan los Griegos al lugar donde tomauan el salto los saltadores βάπτιρα, y el tamaño del salto κανὼν, y el salto ἐσκαμμένα, que quiere dezir foso, porque communmente saltauan fosos, por exerçitarse en cosas de guerra, para quando el enemigo huyendo saltasse los fossos, no se le pudiesse escapar. A todos los que se exerçitauan en estas çinco espeçies de exerçiçios llamauan los Griegos πένταθλοι, que eran correr, luchar, saltar, tirar la varra, y los Çestes, y los Latinos *Quinquertiones*, de los quales habla Plinio tratando de Mirone, que auia hecho vn Discobolo, Minerua, los Penthales Delphicos, y los Pancraçitas.

Todos los de mas exerçiçios fueron differentes, porque los vnos eran moderados, y los otros grandes y ligeros juntamente. A los grandes en que se ezerçitauan los Griegos, con violençia sin ligereza llamaron εὔτονον, y al violento σφοδρὸν. El valiente exerçiçio era subir por vna cuerda à pura fuerça de braços, y enesto hazian exerçitar à los mochachos para que començasen acobrar fuerça. Que cosa aueriguada es y çierta que el que sube por vna cuerda arriba à pura fuerça de braços, haze

haze vn peſado robuſto y valiente exerçiçio, y mas la ligereza. Y aquella ſe tenia por mejor que ſe hazia ſaltando hazia arriba para reſçibir los Alteres o eſtar à pie quedo en vn lugar, que no ſele podia hazer mudar lugar o tomar vna pelota enel puño, y no la dexar ſacar, como hizo Milon, para hazer vna grande obſtentaçion de ſu fuerça. Soſtrato, Siçionio Athleta Pancratiſta fue tan rezio y de tan grandes fuerças que le llamauan, como dize Pauſanias Acrocherſites, porque entomando à ſu contrario entre las manos le apretaua tanto que le ahogaua y molia y no ſalia viuo de ſus manos. Por el contrario los exerçiçios ligeros ſe hazian ſin fuerça ni violençia, como τὸ ἐκπλεθρίζειν & πιτυλίζειν. πιτυλίζειν ſe hazia andando en puntillas de los pies, meneando continuamente las manos, la vna por delante hazia arriba y la otra por detras hazia abajo, quando en la ſexta parte de vn eſtado corrian hazia delante y hazia tras alternatiuamente o conſecutiuamente ſin la dearſe, y a cada carrera ſe auentajaua alguna tierra haſta llegar al cabo de la carrera. La pila o pelota, el harpaſtum, que era pelota de viento, la Sciamachia, que era vna ſombra de combate que noſotros llamamos eſgrimir de floreo, que oy enſeñan los Maeſtros de eſgrima por todas partes, y el Phenis todos eſtos eran exerçiçios ligeros, de los quales habla Galeno, enel ſegundo libro de conſeruar la ſalud. El juego del Phenis ſe hazia deſta manera; tenia dize Alexandrino vn öbil en la mano vna pelota grande y hazia mueſtra de quererla echar alguno de los que eſtauan al rededor mirandole, y hechauala al que no le miraua, como nueſtro

juego de la olla. Y llamose esto juego Phenis, porque el inuentor del se llamo Phenestio, o de ἀπὸ τοῦ φενακίζειν, verbo Griego que significa engañar, porque enel no se pretende sino engañar à su compañero. Exerçiçios ligeros y pesados fueron los que tenian la mitad de los vnos, y la mitad de los otros, quales eran arrojar el disco, que era como dixe arriba vna grande piedra o bola redonda horadada por medio, saltar sin parar muchos saltos vno tras otro, tirar muchas vezes arreo vna varra de hierro. Si los que se exerçitauan en ellos tomauan alientos, era exerçiçio interpolado, y sino era continuo: de donde se conosçe que la variedad destos exerçiçios se hazia para exerçitar los diuersos miembros del cuerpo, vnos para exerçitar los huessos, como la carrera Acrochirismos y la Sciamacha, para los braços y manos, qual çierto es la esgrima de floreo. Los que querian exerçitar todo su cuerpo hazian poner delante desi casi çinco pies apartados los Alteres o bolas, que llamauan los saltadores: y luego extẽdiendo los braços y el cuerpo, sin mudar los pies de vn lugar los leuantauan del suelo y ponian enel lugar del compañero la çeste que leuantaua, y es enel que el otro auia quitado, y desta manera exerçitauan todos sus miembros y con estos mouimientos y exerçiçios conseruauan la salud, no para otra cosa inuentaron los Griegos estas cosas. Los Letrados se exerçitauan en leer alto, en voz alta y clara, que los Latinos llamauan *assa voce*. Pitaco Rey de Mytilena tenia vn estraño exerçiçio que era traer vna rueda al rededor y con esto se hallaua sano. Otros sacauan agua, cortauan y trayan leña. Yo vi hazer esto

à vno de los mas doctos hombres de nuestra Europa. No ay cosa que assi entretenga la salud, como el moderado exerçiçio, ni ay mejor baño que el trabajo, conque no sea demasiado, porque es dañoso: porque à algunos les basta pasearse pie ante pie desde la Çiudad al campo.

Paresçeme que he hecho todo lo que soy obligado hasta agora, en dar bien à entender à los Lectores los exerçiçios de los Gymnasios que tenian los antiguos Griegos. Y ha sabiendas no se ha dicho cosa de los Romanos, porque tenian muy differentes exerçiçios, quales fueron los juegos Çircenses y el de Troya, que nosotros llamamos Torneo, muchos porticos, patios y galerias y paseos para passear y exerçitar sus cuerpos, por manera que sin ninguna dubda no ay cosa en esta vida, para la salud mejor, que el moderado exerçiçio, el qual segũ Celso, se ha de hazer antes de comer, y el que menos trauaja mayor, y por el contrario el hombre cansado y mohino le ha de hazer menor y tomar sin pesadumbre: porque acommodarse los hombres al exerçiçio jugar de todas armas y à la pelota, correr, passearse antes al sol que à la sombra, todas son cosas que guardan mucho la salud, que los Philosophos estimaron ser vna de las feliçidades y riquezas del Çielo. Cornelio Çelso nos dexo escripto que el hombre sano bueno y libre, no ay para que se obligue alas leyes de los Medicos, sino que se haga a toda broça, à vezes andando al campo, otras por la villa, viuiendo enel campo, andando por agua, yr à caça, estarse quedo vn rato, y holgarse alguna vez, y las mas hazer exerçiçio. Porque

que no ay cosa que tanto inabilite el cuerpo y haga floxo y para poco como la occiosidad, que haze venir de presto la vejez: mas el trauajo moderado, entretiene y buelue la juuentud. Tambien le es bueno no huyr del todo la variedad de los manjares, que el pueblo come: y à las vezes hallarse à las fiestas y banquetes, y otras retirarse: y comer antes dos vezes al dia, que no vna, aunque Marco Tullio en las questiones Tusculanas, escriue que Platon, solia reprehender la vida de los Italianos, porque comian dos vezes al dia. Cosa bien contraria dela oppinion de Çelso de donde creo nos vino el refran, Come poco y çena mas, duerme en alto y viuiras, porque la comida dezia que auia de ser mas larga, que la çena. Digan nos lo los Medicos y Phisicos qual es la mejor oppinion.

***

*Fin de los vaños y antiguos exerçiçios.*








# TABLA Y LISTA DE LAS COSAS MEMORABLES QVE AY EN EL PRESENTE LIBRO.

# TABLA.



B

C

Doradura

F



G

L

Q

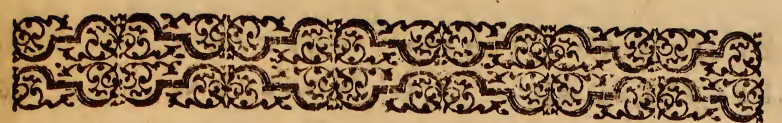


R

Seçespi

Templo

FIN.



# TABLA DE LAS PRINCIPALES MATERIAS,

*Dioses y Diosas contenidas en el discurso de la Religion de los antiguos Romanos.*

FIN.

# TABLA DE LAS MEDALLAS MONEDAS Y REVERSOS DE LOS Consules Romanos, Emperadores y Triumuiros, Emperatrizes y otros Prinçipes Griegos y Latinos, contenidos en esta obra.

## De los Griegos primeramente.



### Medallas de los Consules y Triumuiros Romanos.



T.T.

Dos

M.AVR.

VV

## CRISPINA.



## IVLIA PIA.



## PLAVTILLA.



## IVLIA MAMMEA.



## SEVERINA.



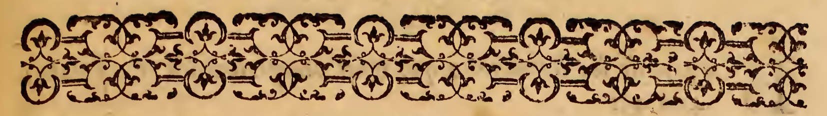
## MACNVRBICA.



Las palabras Griegas que se han de corregir son estas porque el Author no quiso quitar ni desminuyr o añadir a las que hallaua en las monedas.



*FIN DE LA TABLA DE LAS MEDALLAS.*



# TABLA DE LAS COSAS MAS PRINÇIPALES QVE SE TRATAN en estos dos discursos de la Castramentaçion y Baños de los antiguos Romanos.

*A*

B



C

# TABLA



*FIN DE LA TABLA.*

# AL LECTOR.

*Amigo Lector, la Medalla que esta despues de la de Neron, à charta 117. tiene vna sierpe vn Altar, y por estar el Author ausente quando se imprimio, no se le añadio declaraçion. Y venido la declara desta manera.*

La inscripçion desta medalla es Griega, y dize ΑΥΤΟΚΡΑΤΩΝ Ο ΥΑΛΕΡΙΑΝΟΣ, ΓΑΛΛΙΕΝΟΣ, Ο ΥΑΛΕΡΙΑΝΟΣ ΚΑΙΣΑΡΕΣ. Quiere dezir que es moneda que hizo batir el Emperador Valeriano con su rostro y las caras de Gallieno y Valeriano sus hijos. En el reuerso, se paresçen tres templos, y en medio dellos vn Altar rodeado de vna sierpe, con letras Griegas, que dizen ΤΡΙΣΝΕΩΚΌΡΟΙ ΝΙΚΟΜΗΔΕΩΝ. Dando à entender que los tres eran las guardas de estos Templos y rogauan à Dios pour la salud de los Emperadores significada por la serpiente.







